

# **Kemab'al Ch'a'teem**

Mola'j chaak re iil majanik chwi ajilan tz'iib' ruuk' ya'ol na'ooj re choom ano'n

**Uroox le'a'j  
Achi**

**Tercer grado  
primaria**



Catalogación de la fuente

**Kemab'al Ch'a'teem / achi - español.** Tercer grado primaria. Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores. Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA. Primera edición. Guatemala, 2019.

264 páginas.

ISBN en trámite.

### Equipo de Dirección y Coordinación

Codirectores - Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax  
Rubén Eduardo Méndoz García - Coordinador del proyecto  
Leonel Francisco Juárez Dionicio - Técnico de Formación  
Cristina Elizabet Ramírez de la Cruz - Técnico de Facilitación

### Equipo de elaboración:

Coordinadora de la producción - Yesenia Juárez Schaad  
Contextualización al idioma achi - Edgar Antonio Lajuj  
Mediación pedagógica - Silvia Montepeque Peralta  
Ilustrador - Daniel Morales Zuleta  
Diagramador - Gustavo Xoyón  
Revisión lingüística - Abelino Roman Lajuj  
Revisión final - Gabriela Paz Zapparoli

Este material fue elaborado por PRODESSA con el aval técnico de la Comunidad Lingüística Achi de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala No. 02-2020.



Esta reedición de la serie Kemon Ch'ab'al se realizó en el marco del proyecto:

**Empoderando a niños y niñas indígenas a través de un modelo de educación intercultural, transformadora de género en Rabinai.**

Con el apoyo financiero de OXFAM y Hempel Foundation.



## Estimadas niñas y niños:

¡Leer es una aventura divertida!

Cuando leemos, conocemos lugares diferentes, imaginamos, compartimos, nos divertimos y además logramos aprender.

Recuerden que necesitamos **leer todos los días** para aprender mejor.



Con alegría les presento este material que contiene cuentos, historias, personajes y muchas lecturas para que ustedes se diviertan, aprendan y se motiven a continuar leyendo.

Cuando estén leyendo deberán resolver algunas preguntas y ejercicios, si tienen dudas o encuentran palabras que no entiendan, consulten con su maestra o maestro.

Espero de todo corazón que usen este libro y que sea una motivación para que lean otros, lo que seguramente mejorará su forma de pensar, hablar y escribir.

Recuerden que un libro es **¡un amigo que les acompañará siempre!**

Reciban un abrazo,

Equipo de elaboración

# Unimaal tziij



Conoce cómo son las lecturas y cómo leerlas

6

Los valores en colores

9

| No. | Título  | Tipo           | Página |
|-----|---|----------------|--------|
| 1.  | Ri uchakunib'al ri nuchuu   | Chiloneem      | 10     |
| 2.  | El instrumento más hermoso  | Historieta     | 18     |
| 3.  | Ri oyowaal re i Te'l jay i Lu'p                                   | Ch'ob'on tziij | 28     |
| 4.  | I Me'ch kutzijoj ch'ob'oom tziij                                  | Ch'ob'on tziij | 36     |
| 5.  | Ri achi ri xumaj oq'eej   | Ojeer tziij    | 44     |
| 6.  | Un perro travieso   | Poema          | 52     |
| 7.  | Xee' raqan ri tzimaa  | K'ulumatajeem  | 58     |
| 8.  | Los problemas de Pirrión, el gracioso gorrión                     | Cuento         | 66     |
| 9.  | K'o jun chik xopon chupa ri tijonik                               | Tzijoneem      | 74     |
| 10. | La milpa de mi mamá   | Poema          | 82     |
| 11. | Ri jachooj xu'an ri utiiv   | Raq'unik tziij | 90     |
| 12. | Me voy por aquí , me voy por allá...<br>el problema resuelto será | Relato         | 100    |
| 13. | Ri nimatinamit re taq achik'inik                                  | Ch'ob'on tziij | 110    |
| 14. | Martín en el camino de espantos                                   | Anécdota       | 118    |

# Contenido



| No. | Título  | Tipo          | Página |
|-----|---|---------------|--------|
| 15. | Ri tewuul mesab'al  | Chomalaj tzij | 128    |
| 16. | Preguntas sorprendentes, respuestas increíbles              | Científica    | 136    |
| 17. | Ri alii, lik kuriq etz'aneem wolwol                         | K'ulumatajeem | 146    |
| 18. | El Cholq'ij, un calendario para la vida                     | Relato        | 154    |
| 19. | Ri nuk'uum tzij chwi ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako | Ojeer tzij    | 168    |
| 20. | Juguemos a la matemática                                    | Instructivo   | 176    |
| 21. | El caballito de mar, un papá muy especial                   | Científica    | 186    |
| 22. | Ri b'eyomaal  | K'ulumatajeem | 198    |
| 23. | Castigar con golpes a los niños y las niñas no es bueno     | Científica    | 206    |
| 24. | Las matemáticas en la escuela                               | Relato        | 214    |
| 25. | Ri uk' xraaj ku'an k'aq che riib'                           | Ch'ob'on tzij | 224    |
| 26. | El jaguar, un animal color de sol                           | Científica    | 232    |
| 27. | El animal que no sabía a qué grupo pertenecía               | Cuento        | 242    |
| 28. | Tze'tzoteem   | Ch'ob'on tzij | 254    |



## Conoce cómo son las lecturas y cómo leerlas

Las lecturas han sido escritas de manera especial para que al leerlas aprendas cosas interesantes y además te diviertas. Por lo tanto cada lectura está organizada para que:

### 1. Antes de leer

Realiza dos acciones.

#### 1. Activa tus conocimientos

En algunas lecturas deberás hacer un divertido ejercicio Antes de leer.

#### 2. Explora la lectura

Esto significa que en cada lectura debes identificar lo siguiente:



#### Tipo de lectura:

Puede ser cuento, leyenda, relato, poema u otro.

#### Título:

Léelo y piensa en lo que significa.

#### Autor o autora:

Conoce el nombre de la persona que escribe.

#### Ilustraciones:

Obsévalas, te ayudará a imaginar de qué se trata la lectura.

## 2. Durante la lectura

### Lee activamente:

Esto significa que mientras lees debes poner atención al momento de encontrar los siguientes ladillos o iconos:

#### Vocabulario:

Te explican las palabras difíciles.



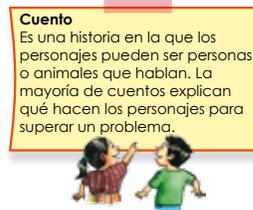
#### Monitoreo:

Son como llamadas de atención.



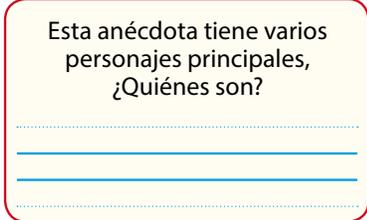
#### Información:

Te dan a conocer datos importantes.



#### Preguntas:

Mientras vayas leyendo encontrarás unos cuadritos con líneas o ladillos. Son espacios que tienen preguntas que debes responder.



## 3. Después de leer

Realiza dos acciones:

### 1. Resumen mental:

Imagina lo que acabas de leer y exprésalo con tus propias palabras.

### 2. Ejercicios para pensar y resolver:

Aquí encontrarás preguntas y actividades divertidas acerca de la lectura. Intenta resolverlas sin la ayuda de nadie. Así tendrás la oportunidad de comprobar si comprendiste lo que acabas de leer y podrás expresar tus propias opiniones.



# Kinjeq uwach ri nuwuuj Kinjeq ri nuwach Kinjeq ri wanima'



# Los valores en colores

Si te fijas bien, cada lectura tiene en la orilla un color que la identifica. Son cuatro colores y cada uno está relacionado con un tema muy importante. Esto quiere decir que con cada lectura tendrás la oportunidad de aprender y practicar sobre:

## Equidad de Género

Aprenderemos a valorarnos entre niñas y niños, y a reconocer la importancia de que las niñas tengan las mismas oportunidades y derechos que tienen los niños.

## Bilingüismo e Interculturalidad

Descubriremos la importancia de nuestros idiomas y culturas para mejorar la forma de relacionarnos.

## Derechos Humanos y Cultura de Paz

La vida de cada niño y niña es valiosa. Debemos gozar y ejercer todos nuestros derechos y denunciar cuando se viole alguno de ellos. Solo así podremos vivir en paz.

## Pensamiento Lógico

Aprenderemos a pensar mejor y a resolver con mayor facilidad los problemas que se nos presentan.

Es decir que en cada lectura encontrarás algo nuevo sobre equidad de género, interculturalidad, derechos humanos, cultura de paz y pensamiento lógico. Estas lecturas te harán pensar y reflexionar. Además podrás expresar libremente tus ideas sobre estos temas. Ya verás que será interesante y divertido.

**¡Qajeqa' pe' ri' ruuk' ri nab'ee tzijonik!**



**Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...**

# Ri uchakunib'al ri nuchuu

### Chiloneem

Pa juna chilonik e katzijox taq ri k'ulumaam uwe xa ch'ob'oom sa' taq ri kakik'ulumaj ri kech'a'tebex chupa ri tzij pa juna k'olib'al. Echiri' qatzijoj taq ri qak'ulumaam, ri qachik'aam uwe echiri' qatzijoj juna ch'ob'oom tzijonik, kojtajin chi ub'ixkiil jun chilonik.

Ri tikaweex kuchiloj juna k'ulumaam tzij kab'iix che tzijoneel. We katzijoj taq ri ak'ulumaam, at jun tzijoneel.



b'inisaneel rot'oot' ch'iich' – jachaneel pa wa'ib'al – ch'ajol k'uul – chajin b'aka'iib' – yijib'al kajb'in ch'iich' – ch'ajin yawa'iib' – k'utun pa juna tijonib'al – ya'oj rechaa taq ri ak' – tikoneel uwach ri uleew – b'inisaneel nimalaj ch'iich' b'inisab'al.

¿Sa' taq ri chaak kaki'an ri achijaab'?



Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, shaped like a speech bubble pointing to the boy.

¿Sa' taq ri chaak kaki'an ri ixoqiib'?

Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, shaped like a speech bubble pointing to the girl.



¿Sa' nawi kach'ob'o, ri ku'an wajun chuuch qajaaw pa ri uchakunib'al?

Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, shaped like a speech bubble pointing to the text above.

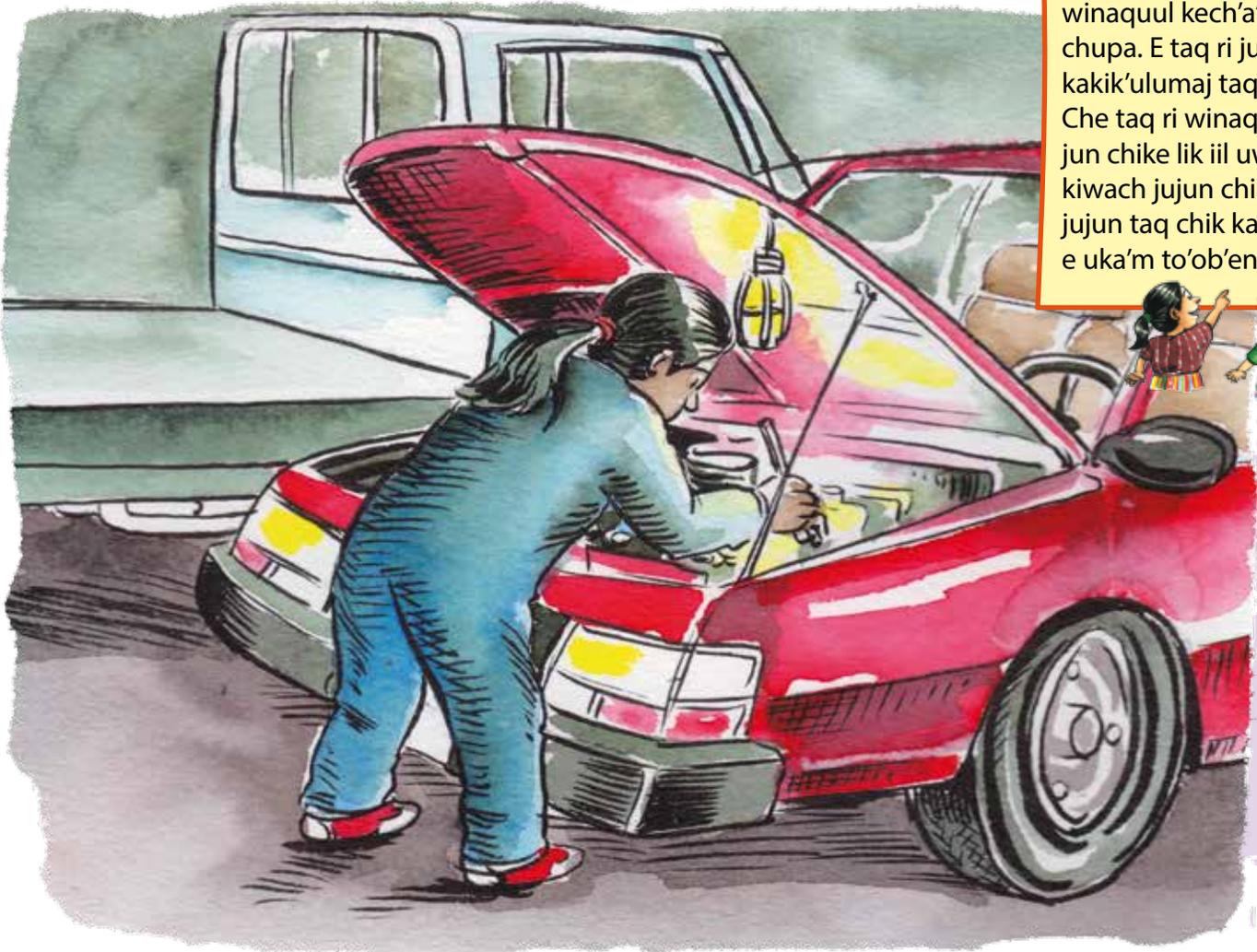
# Ri uchakunib'al ri nuchuu

Xutz'ib'aaj Mario Enrique Caxaj

Qonoje ri tikaweex kojawaxik che ri kito'oob' re ri jujun taq chik; ruma k'ula', lik chi rajawaxiik kaqeta'maaj julajuj taq chaak.

## Winaquul chi rajawaxik

Pa taq ri ch'ob'on tzij, chilon tzij uwe taq ri k'ulmatajinaq loq k'o winaquul kech'a'teb'ex chupa. E taq ri jujun ri kakik'ulumaj taq sa'ch. Che taq ri winaquul k'o jun chike lik iil uwach chi kiwach jujun chik. E la jujun taq chik kab'ix chike e uka'm to'ob'eneel.



Ri nub'i' a Ri'k jay k'o b'elejeb' junaab' chwe. Ri nuchuu k'o jun uchakunib'al re taq ch'iich' pa ri tinamit K'ub'uul. Kuyijib'a' taq ch'uti'q jay nima'q ch'iich' re b'inib'al ri e yojtajinaq chik. Ri re xumaj lo ruuk' ri numaam wa uyijib'axiik taq ch'iich'.

Ri wanaab' jay ri in, qik'owisaaj uk'iyaal junaab' chupa ri chakunib'al. La wanaab' Kari't, karaaj ku'an yijib'aneel ch'iich' jela' pacha' ri nuchuu, e ruma ma lik ke'eek taq kik'u'x ruuk' taq ri ch'iich' b'inisab'al.



¿Kintajin uk'amik usuuk' wa ilonik?



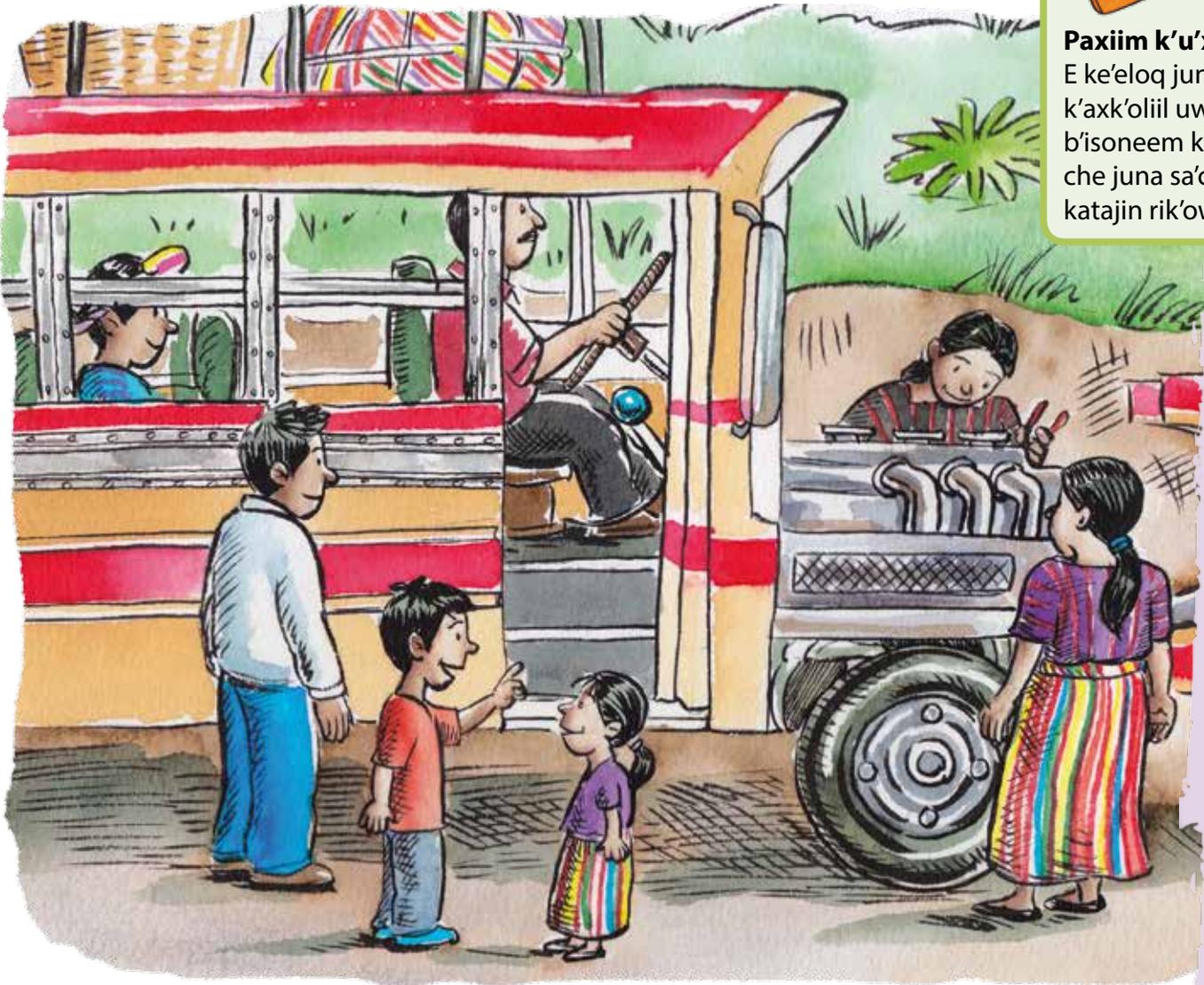
K'o taq tikaweex e Aj K'ub'uul kakich'amij ri uchaak ri nuchuu. Kakib'i'ij e wajun chaak na ke ta ixoqiib'. E ma ri oj lik kaqayaak uq'iij echiri' qil juna ch'iich' b'inisab'al yojtajinaq, kel b'i chupa ri chakunib'al ch'iich' yijib'aam jay katzuk'uk' riij.

Jun q'iij, ri walk'o'aal kimajoom kib'ee pa ri tinamit Rab'inaal pa jun nimab'inisab'al. Chwi ri utza'm juyub' xyojotajik. konoje ri e tz'ul chupa xpax kik'u'x. Ri na xpax ta uk'u'x e ri nuchuu. Rire xuril ri uk'u'x ri b'inisab'al jay xuyijib'a'. Konoje lik xeki'kotik. xkipoq'opa' ri kiq'ab' che. Ri i Kari't jay ri in, lik xnimar ri qak'u'x che ri qachuu.



**Paxiim k'u'xaaj:**

E ke'eloq juna  
k'axk'oliil uwe  
b'isoneem ka'an  
che juna sa'ch  
katajin rik'owiik.



¿China ri tzijoneel chupa wajun ilonik wuuj?

- I Kari't
- Ri Chuuch Qajaaw
- A Ri'k

¿China ri winaquul rajawaxik chupa wajun tzijob'enik?

- I Kari't
- Ri Chuuch Qajaaw
- A Ri'k





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chawajilaj uwach ri mutza'j ch'a'teem jay chajuch'u' uxee' ri saqiil uk'ulib'al uwach.

1. Echiri' kinwajilaj uwach “**Ri re xumaj ruuk' ri numaam ri uchakunisaxik taq ri ch'iich'**”, Kinb'ij ne ri':

- a. Ri umaam xraj taj chi rire ku'an yijib'aneel ch'iich'.
- b. Ri umaam jinta reta'aam chwi ri uyijib'axik ch'iich'.
- c. Ri umaam e jun rire yijib'aneel ch'iich'.

2. Echiri' kinwajilaj uwach ri wuuj “**Ri wanaab' jay ri in, qik'owisaaj uk'iyaal retaal chupa ri chakunib'al. La wanaab' i Kari't, karaaj ku'an yijib'aneel ch'iich' jela' pacha' ri nuchuu**”, Kinb'ij ne ri':

- a. I Kari't ke'eek pa ri chakunib'al xa kurachib'ilaj ri uchuu.
- b. I Kari't ke'eek pa ri chakunib'al re kumaja' uyijib'ajik ch'iich'.
- c. I Kari't ke'eek pa ri chakunib'al re ketz'an ruuk' ri uxib'aal.

3. Echiri' kinwajilaj uwach ri wuuj “**Ri na xpax ta uk'u'x e ri nuchuu. Ri re xuril ri uk'u'x ri b'inisab'al jay xuyijib'a'**”, kinb'ij ri':

- a. Ri chuuch qajaaw e jun utzilaj yijib'aneel ch'iich'.
- b. Ri Chuuch qajaaw e jun tikaweex lik utz uk'u'x.
- c. Arreglar motores es fácil.

### B. Kinwajilaaj uwach.

“K'o jujun taq tikaweex kakich'ob'o e ri achijaab' jay ri ixoqiib' na utz taj kaki'an ri junaam taq chaak. Pacha' wajun ixoq yijib'aneel ch'iich'”.

Chatz'ib'aaj taq ri kach'ob' chwi wa'.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**C. Chtaz'aaqatisaaj uwach ri mutza'j tz'iib' ruuk' taq ri ch'a'teem k'o chupa ri kajtzal. chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

~~kechakunik~~ - kakito' kiib' - chaak ruuk' jaa - to'onik' - yijib'aneel ch'iich' - ixoqiib' - kuyijib'a' ti'o'n - tijoneel - achijaab'

Ri nuchuu jay ri nuqaaw **kechakunik**. Ri nuqaaw \_\_\_\_\_ jay ri nuchuu \_\_\_\_\_. Chi wochoo ri ke \_\_\_\_\_ chwi taq ri chaak. K'o taq laj \_\_\_\_\_ ri nuchuu yey k'o taq laj ku'an ri nuqaaw. Ri nuqaaw lik aniim taan koponik, ku'an taq pan ri \_\_\_\_\_. Echiri' kopon taq aniim taan ri nuchuu \_\_\_\_\_. Kinb'ij k'uri' chi wochoo jinta juna chaak xa ke ri \_\_\_\_\_ pu xa ke ri \_\_\_\_\_.



**D. Ruuk' juna juuch' chajunimaaj uwach sa' ub'ee kak'ulumatajik taq ri sa'ch. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

Ri kak'ulumatajik

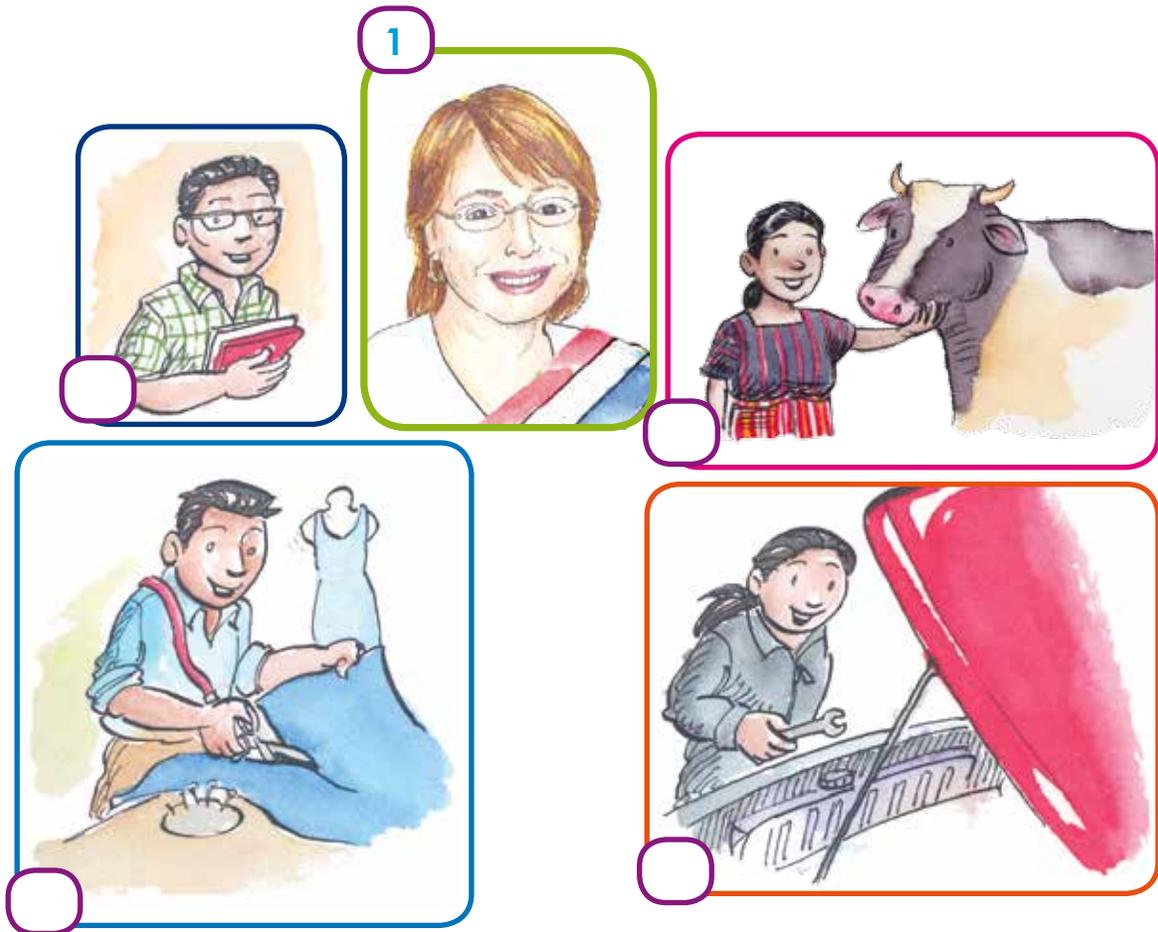
I Kari't karaaj ku'an yijib'aneel ch'iich',  
 K'o jujun taq tikaweex kakich'amij ri nuchuu xa ruma ma yijib'aneel re ch'iich'.  
 Ri e tz'ulik xpax kik'u'x,  
 Ri tikaweex xkipoq'opa' ri kiq'ab' che ri nuchuu.

Ruma

Ruma ri nimab'inisab'al xyojitajik.  
 Ruma ma xuyijib'a' ri nimab'inisab'al.  
 Ruma ma ke'eek uk'u'x ruuk' taq ri ch'iich' b'inisab'al.  
 Ruma ma kakib'ij lajun chaak xa ke ri achijaab'.

**E. Chawajilaj uwach wa tzijonik. Chakojo' ri ajilanik china che katzijon wi. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

1. Lik k'o una'ooj jay utz uk'u'x. Ajuwach re jun nimalaj tinamit.
2. Kuchajij b'aka'iib' chwach ri juyub' taq'aaj. Ku'an kexu, mantekilo jay kuk'ayij upa utz'uum b'aka.
3. E uk'amoom uwach ri tijonib'al. Lik ke'eek uk'u'x che ri k'utuuj jay ku'an taq etz'aneem.
4. Kuyijib'a' taq yot ke ixoqiib'. Ri uq'uuq' lik kak'amiik che jujun taq chik tinamit chwach juyub' taq'aaj.
5. K'o jun uchakunib'al ch'iich' re b'inisab'al. Lik kaki'kot ruuk'.



¿Sa' taq ri chaak kaki'an ri achijaab' jay ri ixoqiib'?



Antes de leer...

# El instrumento más hermoso

## Historieta

Una historieta es una narración con imágenes dibujadas o pintadas. Puede ser con texto o sin texto.

Hay historietas de humor, aventuras, terror, científicas, etc. Lo que dicen los personajes va escrito en unos círculos en forma de globos.



Realiza lo siguiente: En los espacios de abajo encontrarás el sonido de varios instrumentos. Lee el sonido y dibuja el instrumento que crees que suena así. Escribe su nombre. Fíjate en el ejemplo.

Tu tu tuuuu

Pito

Ñeñeñeee

\_\_\_\_\_

Tententen

\_\_\_\_\_

Tucuticutu, tucuticutu

\_\_\_\_\_

Pon pon pon

\_\_\_\_\_

Tun tun tun

\_\_\_\_\_

Taran taran tan tan

\_\_\_\_\_

Talan talan tilin tilin

\_\_\_\_\_

Chinchin

\_\_\_\_\_



¿Por qué crees que esta historieta se llama "El instrumento más hermoso"?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

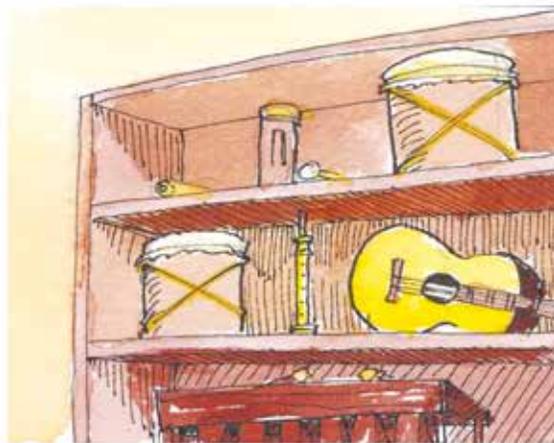
\_\_\_\_\_

# El instrumento más hermoso

Por Mario Enrique Caxaj

En un salón de escuela estaban guardados unos instrumentos musicales. Eran nuevitos, nuevitos. Recién los habían comprado.

Allí estaba el pito, la chirimía, el tamborcito, el tamborón, el tun, la guitarra, la marimba y el caparazón de una tortuga.



Era de noche. La luz de la luna llena penetraba por la ventana del salón. Un ratoncito **merodeaba** por el lugar.

Era un ratoncito especial porque le gustaba mucho la música.



**Merodear:**  
vagar por un lugar en busca de algo para comer o beber.

Tomó el pito y lo empezó a tocar...

¡Pero qué lindo sonido el que tenés!



¡Tu tu tu..!  
Hola ratoncito, soy el pito, ¿verdad que tengo el más hermoso de los sonidos musicales?

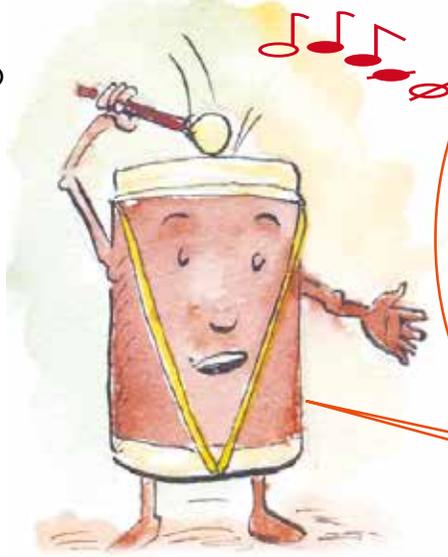


Oíme ratoncito, me llamo chirimía. Soplá mi boquilla y verás que mi sonido es todavía más hermoso.

Ñe ñe ñe ñe... Pues es diferente. También me gusta.



Otro instrumento musical interrumpió en forma **altiva** y **burlesca**:



Ja ja ja... Pero sin mi sonido, no son nada. La música más hermosa del mundo se toca conmigo.



**Chola'j ch'a'teem**  
Vocabulario

**Altiva:** modo de ser, en el cual alguien quiere demostrar que es mejor que los demás.  
**Burlesca:** que se dice en tono de burla o desprecio.

¿Y vos quien sos?

Ten ten ten... ¡Qué divertido es tu sonido! También me gusta.



Soy el tamborcito. Tomá la baqueta, soná mi cuero y verás.

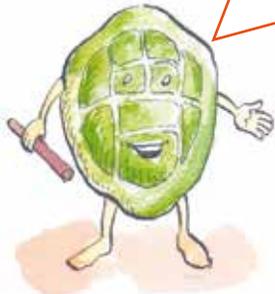
El caparazón de tortuga que escuchaba lo que pasaba dijo:

¿Quiénes son ustedes tres? ¿Por qué se consideran los instrumentos con el sonido más hermoso?



Porque fuimos hechos con las manos maravillosas de artesanos y artesanas del pueblo maya.

Pues a mí nadie me hizo. Pero soy el instrumento favorito de los niños y las niñas en nochebuena. Mi sonido es único, el mejor.



Tucuticutu, tucuticutu...

Ahora entiendo por qué tu sonido le gusta mucho a los niños y a las niñas. Es gracioso y bonito.



En ese momento se escuchó el fuerte sonido del tamborón:



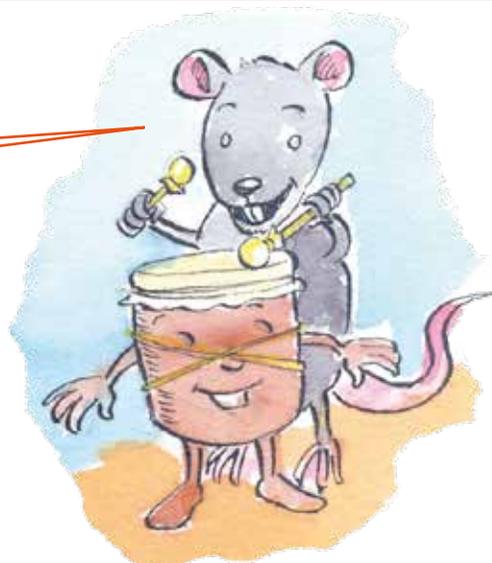
¿Quién dice que ustedes poseen el sonido más hermoso? Yo soy el instrumento que posee el sonido más bonito y poderoso. A mí me hicieron talentosos músicos del pueblo garífuna.



El ratoncito saltó sobre el tamborón para escuchar su sonido...

¡Qué sonido tan fuerte! También me gusta mucho.

pon Pon Pon...



Y así habló la guitarra...

Disculpen  
pero mis seis cuerdas y  
mi caja de resonancia  
acompañan muchas canciones  
y **corridos**. Los pueblos ladinos  
de oriente, la costa y de muchos  
lugares más me han hecho su  
instrumento favorito. Por eso mi  
sonido es el más  
bonito.



**Cholaj  
ch'a'teem  
Vocabulario**

**Corridos:**

tipo de canción  
popular muy común  
en lugares de oriente  
y sur de Guatemala.



También la marimba...

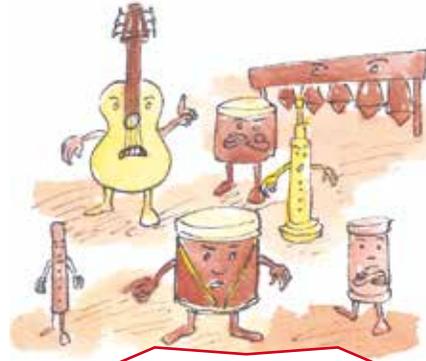
Lo siento  
pero no hay sonido más  
hermoso que el mío.  
Fabricaron mis teclas del árbol  
de hormigo. En Guatemala los  
pueblos maya, xinca y ladino  
me quieren mucho. ¡Soy el  
sonido  
preferido, el más  
bonito!

No se quedó atrás el tun:

Pues a mí  
me hicieron también  
de hormigo y llevo más tiempo  
existiendo en Guatemala.  
Acompañé la danza de muchos  
pueblos mayas. Por eso mi  
sonido es incomparable.

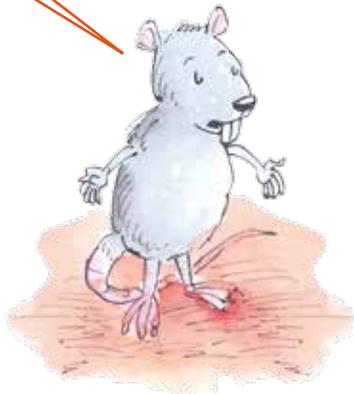


La verdad es que son hermosos todos los sonidos que he escuchado. Todos los instrumentos musicales que hay aquí...



—¡Tonteras!  
—¡No Es cierto! El mío es el más hermoso.  
—¡No, es mi sonido el más bonito!

Algún día se darán cuenta de que son diferentes, pero igual de hermosos y de importantes.



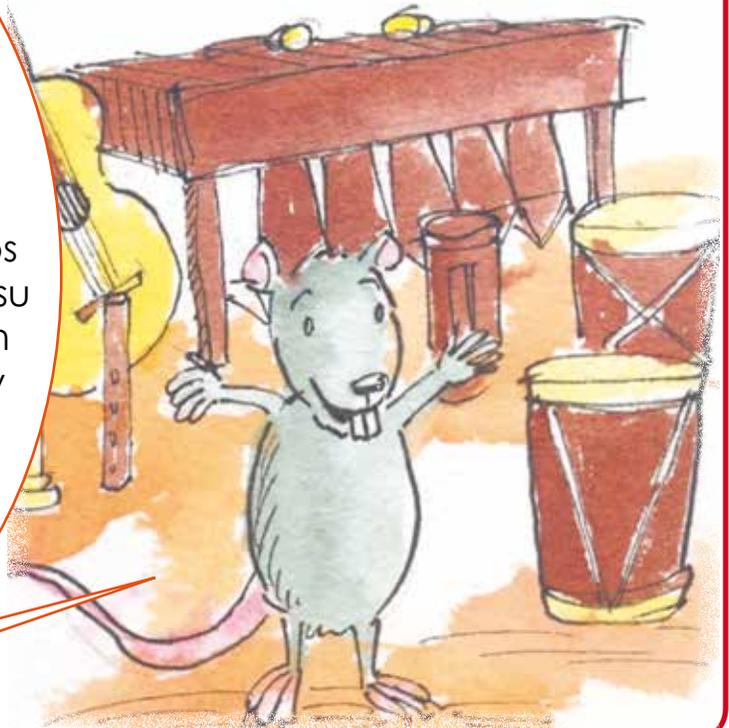
La discusión siguió toda la noche hasta el cansancio. Al amanecer, la puerta del salón se abrió. Entraron niños y niñas mayas, garífunas, xincas y ladinos. Eran de diferentes lugares y culturas de Guatemala. Cada quien tomó el instrumento que su papá o su mamá le habían enseñado a tocar.

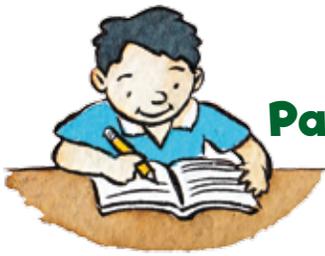


Luego los niños y niñas subieron a una tarima de madera. Formaron una gran orquesta e interpretaron con emoción sus instrumentos. La combinación de los diferentes sonidos hizo que se escucharan hermosas melodías y canciones. Ningún sonido era más hermoso que el otro. Todos se escuchaban dulces, poderosos y esplendorosos.



Los instrumentos musicales comprendieron que nadie es más o menos que otro. Así somos en Guatemala: una gran orquesta donde mayas, xincas, garífunas y ladinos ponen su propio canto y su propia música. Somos un gran país donde todos y todas tenemos el mismo valor. ¿Podremos aprender a valorarnos?





## Para pensar y resolver

### A. Recuerda la lectura “El instrumento más hermoso” y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué crees que este cuento se llama “El instrumento más hermoso”?
  - a. Porque se trata de un instrumento muy hermoso.
  - b. Porque todos los instrumentos son hermosos.
  - c. Porque habla de instrumentos.
2. ¿Cuál es el escenario o el lugar donde ocurre esta historieta?
  - a. El salón de una escuela.
  - b. La cueva del ratón.
  - c. El salón del pueblo.
3. ¿Por qué crees que el ratoncito les decía a todos los instrumentos “También me gustas”?
  - a. Porque no sabía nada de música y quería probar todos los instrumentos.
  - b. Porque sabía de música y para él todos eran especiales, hermosos e importantes.
  - c. Porque no quería pelear con los instrumentos.



B. Lee las siguientes palabras y encierra en un círculo la que no pertenece al cuento. Fíjate en el ejemplo.

- 1. instrumento - orquesta - escuela - **tienda**
- 2. tambor - gato - marimba - tortuga
- 3. maya - garífuna - mexicano - xinca - ladino
- 4. somos altos - somos mejores - somos diferentes - somos iguales
- 5. música - ratón - camión - sonido
- 6. chin chin chin - talan talan - pon pon - pio pio

C. Lee el siguiente párrafo y escribe lo que piensas.

**“Así somos en Guatemala:  
una gran orquesta donde mayas, xincas, garífunas y  
ladinos ponen su propio canto y su propia música”.**



---

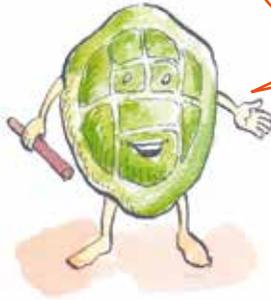
---

---

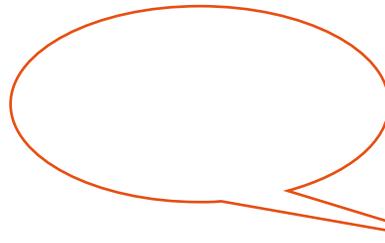
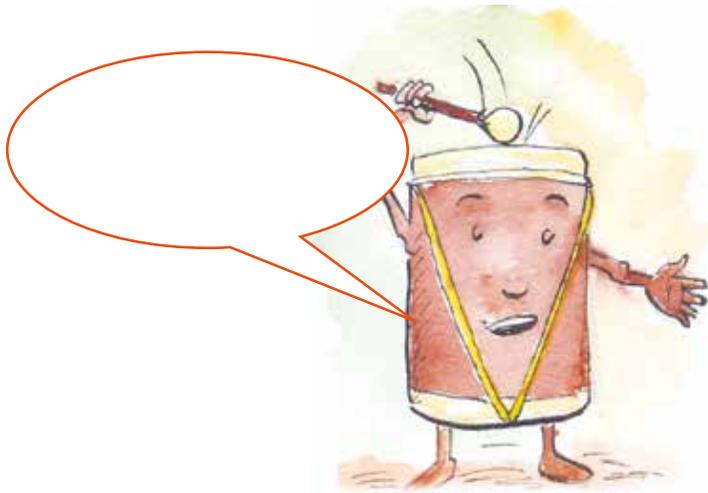
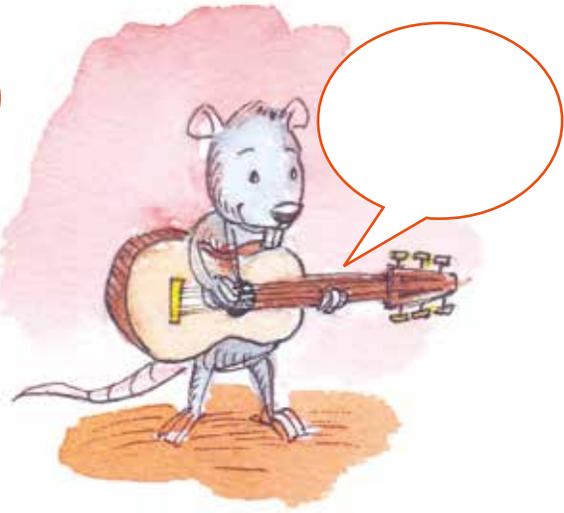
---

---

D. Al terminar de tocar, las niñas y los niños dejaron los instrumentos de nuevo en el salón. ¿Qué crees que dijeron los instrumentos? Escríbelo, fíjate en el ejemplo.



¡Qué bien  
tocamos todos  
juntos!





**Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuujuj...**

# Ri oyowaal re i Te'l jay i Lu'p

**Chawajilaj uwach jay chatz'aqatisaaj taq ri kupalaj ri k'o'maab', janipa ri kabi'xiik.**

Iwiir xine'eek pa etz'aneem pa uklam ka'yeb'al.  
 I Ro's jay i Ka'r lik keki'kotik pa etz'aneem ruuk' wolwol jalajuj taq ri utzu'nib'al.  
 I Te'l jay i Lu'p k'o koyowaal.  
 Ri in, in k'o chi kixo'l kintajin chi uch'ob'ik sa' ri kin'ano.  
 A Wix k'o quuk' xema q'alaaj che lik kab'isonik.

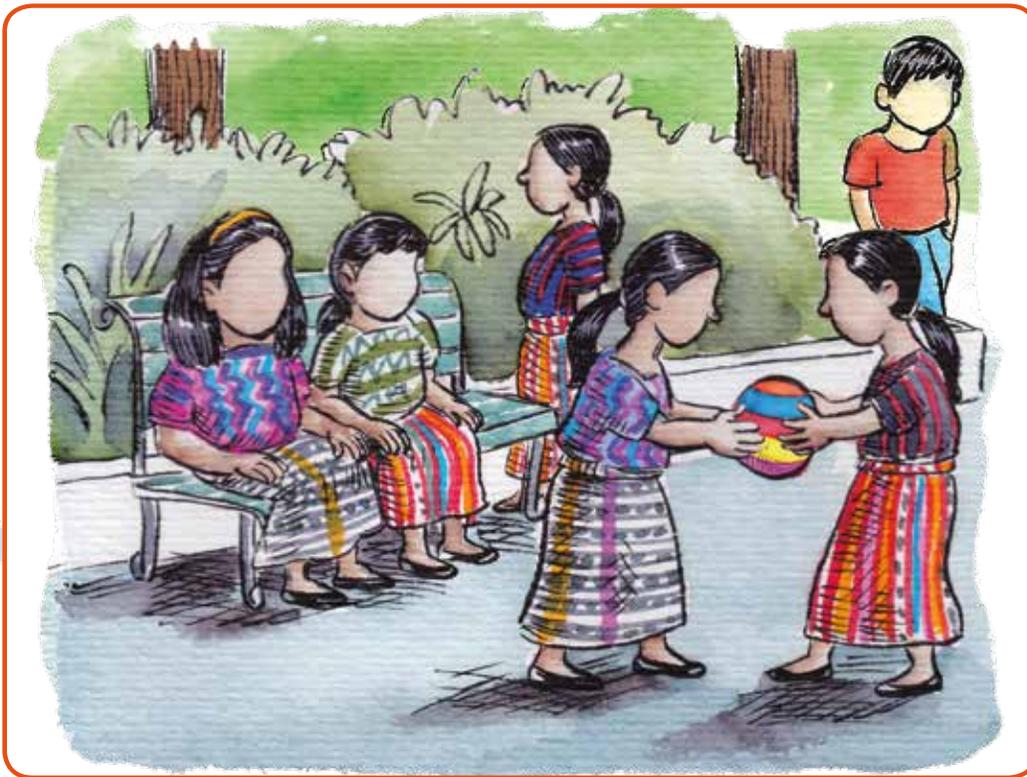
**Ch'ob'on tzijj**

Ri ch'ob'on tzijj e jun tzijj xa ch'uti'n raqan na qatzijj taj ri kak'ulumatajik uwe qatzijj. Ri winaquul kek'oji' chupa lik xa e jupuuq chi winaq.

Ri ch'ob'oom tzijj k'o oxib' uchola'j. Ujeqeb'al: Wara kawiniqir wi ri tzijjonik, kak'utub'ex kiwach taq ri e winaquul jay ri k'olib'al pa kak'ulumataj taq wi ri anooj tzijj.

Unik'ajiiil: Wara k'uri' kaq'alijin wi taq ri k'ax uwe ri kak'ulumatajik che ri tzijjonik. chupa wajun uchola'j kak'ulumatajik taq ri sa'ch lik chi rajawaxiik.

Uk'isib'al: Wara kaya'taj wi ri ukolb'etajik ri xk'ulumataj loq jay wara kak'isb'en wi ri tzijjonik.



¿Sa' nawi kach'ob' ri at che chi ri i Te'l jay i Lu'p k'o koyowaal?

.....

.....

.....

# Ri oyowaal i Te'l jay i Lu'p

Xutz'ib'aaj Mario Enrique Caxaj

Julaj k'o ka'ib' alitoo kichaaq' kiib', ri kib'i' i Te'l jay i Lu'p.  
E jeqel Puruul Jaa, Chwi Juyub' Taq'aaj. Ri i Te'l e lik karaaj saqiil  
ch'a'teem. Na kuk'ul ta uk'u'x taq ri kab'i'xik we na jumaan ta ruuk'  
ri kuch'ob'o.

Jun q'iij, ri kati' xub'ij chike:

—Walk'o'aal, china jun utziil chwe. Oj k'o chupa ri kituxab'al taq ri  
silip. Jix chwach ri juyub' taq'aaj, kitzukuj jay kik'am loq jujun taq silip  
re b'iq'ib'al qawaa.

Ri ix iweta'aam chik pa taq chike ri kik'am uloq.



### Silip re katijik:

E taq ri ichaaj ri lik nim  
uchuq'aab' kuya' che  
ri qach'akuul chwach  
uleew.

Ri lximuleew e jun  
nimalaj tinamit re ri  
unik'ajal uleew pa chi  
wi lik katij wi ri silip.





Jela xki'ano. Xeb'opon chwach ri k'o uk'iyaaal chee' chwach. Chuxo'l taq ri katz'iyaaq jay taq ri ku'tamiil kek'iy lo wi ri silip jalajuj taq kiwach jay kinimaal. I Te'l, echiri' xuril taq ri e nima'q jay ri uchomalaj taq utzu'nib'al, xunojsaaj ruuk' la' ri chikaach.

—I Te'l; e ta la' ri kumol ri qati' pa taq la chee', xatsach ruuk'  
—xub'ij ri i Lu'p che.

E ma ri i Te'l lik ke'eek uk'u'x ruuk' taq ri saqiil tziij, xpe royowaal jay xub'i'ij che:

—jE taq wa' ri lik e choom jay e wa' la qak'am b'i!

—Ja'i i Te'l —xcha' ri i Lu'p che—, wa' na utz taj kaqak'am b'i.

—jE taq wa' ri lik k'o uchomaal jay e taq wa' ri kaqak'am b'i che ri qati'!—

Xutzelej ub'i'ixikiil che ri i Te'l jay xuk'am b'i taq silip julajuj utzu'nib'al.

Pa ri tzelejeem chi kochoo, na xch'aw ta che ri uchaaq'.

Echiri' xob'oponik, xub'i'ij:

—Chila' pe' laa qati', xqak'am taq lo ri silip lik choom kiwach.  
;Lik k'o uchomaliil taq ri kitzu'nib'al! I Lu'p karaaj kaqak'am loq  
taq ri lik qoch'oqoj jay xa re jun utzu'nib'al.  
E ma xinb'i'ij che e wa' ri lik utz kilitajik.

—Walk'o'aal —xub'i'ij ri kati'—, taq ri qoch'oqoj e taq la' ri  
xaqi kinmol lo ri in. Xe'eek ak'u'x ruuk' taq ri loch'ilaj tzu'nib'al  
jay xak'am lo chi' jaa taq kamisaneel silip. We qatijo, koju'an  
yawaa' uwe laj ne ri' juna nimalaj k'axk'oliil...

—Wati' ri in xinb'i'ij che, e ma rire xuta' ta nutzij—  
xuq'alisaaj ri i Lu'p.

I Te'l, echiri' xuta' ri k'axk'oliil laj xuk'am lo chike ri alk'o'aal  
xreta'maaj ri na utz taj xu'ano. Xreta'maaj k'uri' chi na utz taj  
kaya'i' kojjob'al che taq ri b'isa'ch. Xoqo xreta'maaj chi na  
ronoje ta la saqiil uch'ob'onik jay kukajmaaj ne riib' ri' echiri'  
kasachik.



**Taq kamisaneel silip:**

Chwa ri juyub'  
taq'aaj, xa jalajuj taq  
uwach ri silip re katijik,  
taq ri nik'aaj chik kuya  
yab'iil echiri' katijik,  
uwe kuya juna  
nimalaj k'axk'oliil  
chupa ri qach'akuul  
laj ne ri' ku'an kamik.





¿China ri xa uka'm  
winaquul chupa wajun  
tzijob'enik?

- I Te'l
- I Lu'p
- Ri qati'

K'ate' k'uri', i Te'l xch'a't ruuk' ri uchaaq' i Lu'p.  
Xutz'onoj kuyub'al umaak che ruma ma xuya ta uxikin che ri  
xtzijox che. Xub'i'ij k'uri' che, wa'ora chwach panoq kinjalk'atij ri  
nu'ano'n.

Ri kati', xuta ronoje ri xkib'i'ij chi kiwach, xeb'uxik'ij kikab'ichaal,  
xeb'ulaq'apuuj jay xub'i'ij chike.

—Xinweta'maaj k'uri' chi i Lu'p xuq'alisaaj chwi ri k'axk'oliil.  
Lik utz ne ri' keta'max uwach taq ri saqiil silip. Xema lik utz ne  
ri' kaqeta'maaj jay kaqakajmaaj ri qasachib'al tzij pacha'  
kaqajalk'atij qiib' jay qanimarisaaj qiib' chi jujunaal q'ij.

**K'isib'al**



## Re ch'ob'onik jay uyjib'axiik

**A. Chawajilaj uwach. Chak'utu' ruuk' juna juuch' china che uwe sa' che kojtajin chi uch'a'teb'exiik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

E qoch'oqoj jay xa jun ri kitzu'nib'al  
Nim ri kichuq'aab' jay lik e qus.

Taq kamisaneel  
silip

Xa jela' kape royowaal.  
xaqi kuya' ukojib'al tziij che ri  
uch'ob'onik.  
Xreta'amaaj ri ub'ee ta tziij.

Ri kati'

Lik kuchajij riib' Kureta'maaj taq ri  
k'axk'oliil.  
Kape ta royowaal pacha' ri ratz.

I Lu'p

Lik k'o una'ooj, utz uk'u'x jay  
kuya' chomalaj taq pixaab'

Taq silip re  
katijik

Jalajuj ri kitzu'nib'al.  
Lik e choom xema we kuya yab'iil  
chaqe we qatijo.

I Te'l

**B. Chajuch'u' ri saqiil ucho'lajjil che wa taq chola'jib'al.**

Ri atiloo:

- Xeb'eek, xkitzujukj taq silip, xetzelej uloaq
- Xkitzujukj taq silip, xeb'eek, xetzelej uloaq
- Xetzelej uloaq, xkitzujukj taq silip, xetzelej uloaq

**C. Chak'utu' ruuk' juna X china xb'in taq re wa kab'i'xik.  
Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

**¿China xb'in re?**



I Lu'p



I Te'l



Ri kati'

Che ri q'ijij chi qawach panoq kinjalk'atijij ri nu'ano'n.

Ri in xinb'i'ijij che, e ma na xuta ta nutzij.

Walk'o'aal, china jun utziil chwe.

¡E taq wa' ri lik e choom jay e wa' ri kaqak'am b'i!

Na utz taj, kaqak'am b'i la'.

Xaya' ri akojb'al che taq ri sokosoneel wachilib'al

Xema lik utz ne ri' kaqakajmaaj qib' we kajsachik.

| I Lu'p | I Te'l | Ri kati' |
|--------|--------|----------|
|        | X      |          |
|        |        |          |
|        |        |          |
|        |        |          |
|        |        |          |
|        |        |          |
|        |        |          |

**D. Chawajilaj uwach ri tz'iib' jay chak'ulu' uwach ri katz'onox chawe.  
Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

**Sa' ku'an ri' we kak'ulumatajik...**

**Kinb'i'ijij taq ri'...**

I Te'l na xurachib'ilaj ta b'i i Lu'p re kutzukuj taq silip.

**I Lu'p xa ta ne xutzukuj taq ri silip re katijik.**

I Te'l xu'ano janipa xub'ij ri i Lu'p che.

I Lu'p xub'ij ta che ri ratz we xsach ruuk' la ku'ano.

Ri kati' xunab'eej taj we ri silip xuk'am lo i Te'l jalajuj taq ri utzu'nib'al.

I Te'l xutz'onox ta kuyub'al umaak che ri uchaaq'.

## E. Kak'un chi ak'u'x taq ri xub'i'ij ri wati'

“ Lik utz ne ri' kaqeta'maaj jay  
kaqakajmaaj ri qasachib'al pacha'  
kaqajalk'atij qiiib' jay qanimarisaaj qiiib'  
chi ronoje q'ijij.”



Chuxee' kariq jujun taq tzijonik. Chak'utu'  
ruuk' juna X ri taq ka'ano uwe kana'o echiri'  
k'o awoyowaal.

### Echiri' kape awoyowaal

- 1. kana' ri ach'akuul kach'oqowik uwe lik aal.
- 2. Lik kaqich'ich'eej taq ri awee'.
- 3. Kana' k'uri' lik na utz taj katch'a'tik.
- 4. Lik karayij ne ri' kab'i'ij itzeel taq ch'a'teem.
- 5. ka'an yojojeem ruuk' ri achii' jay lik taan katuxab'ik
- 6. Ka'an chomalaj ta apalaj uwe tzelkatzu'nik.
- 7. Lik karayij taq katsik'inik.
- 8. Kak'aaq taq sa'ch uwe kaya' taq aqan.

¿Janipala' xajuch'u?\_\_\_\_\_.

¡Ki'kotemaal! xamaj ureta'maxik sa' taq ri kana'o echiri' k'o  
awoyowaal. We jewa' ak'ulumaam juna laj chik, chaweta'maaj  
we katsik'inik, katch'ayanik uwe kak'aaq taq sa'ch, chajek'a'  
nim awuxlaab', chatkotz'oloq chwach ri uleew. La' katuto'o re  
kuqasaaj uwach ri awoyowaal.

**Ri oyowaal lik na utz taj.  
Ri na utz taj e kaqa'an k'ax chike ri tikaweex echiri' kape  
qoyowaal.**



Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# I Me'ch kutzijoj ch'ob'oom tziij

Chakojo' u'ajilab'al taq ri k'exwaach chirij ri uchola'jib'al ri kak'ulumatajik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.



Chab'ij pa nimaqulaj ri xk'ulumataj ruuk' wajun tziionik chirij ri ucho'lajil.

¿Sa' nawi kach'ob' pan che ri kutzijoj ri ch'ob'on tziij?

# I Me'ch kutzijoj ch'ob'oom tziij

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera

Pa taq ri uk'isib'al uwuq q'iij, a Pa'w jay i Me'ch xekanaj chi kochoo re ri kati' kimaam. Ruuk' ki'kotemaal xkik'owisaaj taq ri q'iij ruma ma xee' raqan ri k'iche'laaj e k'o wi. K'o k'iyaal k'olib'al re etz'aneem jay jun k'iche'laaj ruuk' raqana'. Che jun aqab', e kosinaq che taq ri etz'aneem, ri kimaam.

Xub'i'ij chike:

—K'o'maab', jixe'waroq.

A Pa'w, lik kaki'kotik, xutz'onoj che:

—¿Qamaam, jay katzijoj laa chaqe ojeer tziij?

Ri kimaam xuk'ul uwach:

—Jee, xema che wa julaaj chik kitzijoj juna iwe'ix.

Xujeq k'uri' utzijojik jun lik tze'b'al. Ri i Me'ch xtzaq taq lo uwa'adl uwach ruuk'.

A Pa'w xujeq utzijoxik jun ojeer tziij, e ma na xuk'is ta utzjob'exiik ruma ma xujam lo unimaal tze'n ruuk'.



¿Kattajin uk'amik usuuk' wa tzijonik?

Chirij k'uri' che taq ri unimaal tze', i Me'ch xub'i'ij:

—E tan chi ri in kintzijonik.

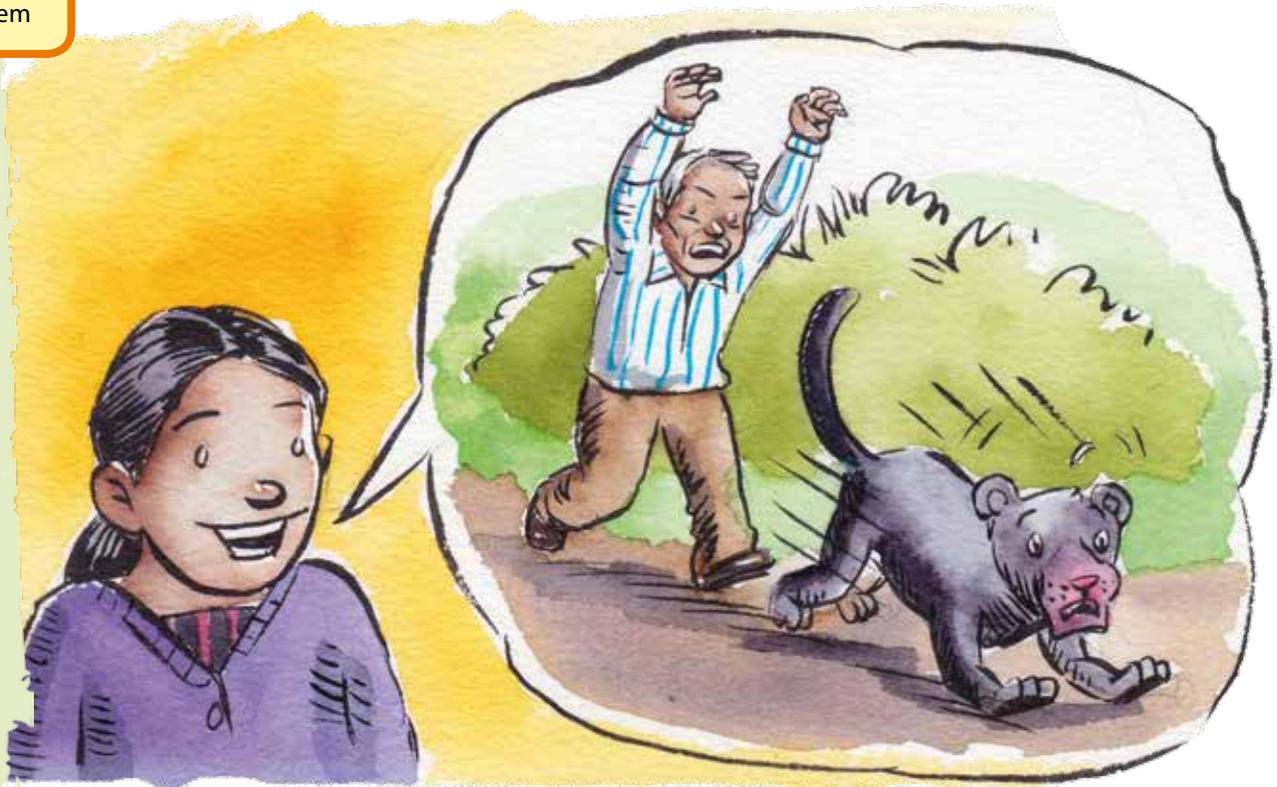
“¿Sa' nawi ri kutzijoj?” xich'ob' pa aneem ri a Pa'w jay ri kimaam. I Me'ch ruuk' jun xib' qulaaj xub'i'ij:

“—K'o julaaj, jun maam, jun a Pa'w jay jun i Me'ch. E ruma ma jinta sii' chi' jaa, xeb'eeek xee' taq xik'a'y re kakimol ri uq'ab' chee' jay taq xik'a'y.



Kak'am usuuk' ronoje taq ri ch'a'teem

Echir' ri kimaam xok pa taq ri xik'a'y, jun b'alam xu'an che qqqqj, e ma ri kimaam lik k'o uchuq'aab', xuxib'ij b'i. I Me'ch xuto chi ri umaam kasik'inik: ¡Chatel b'i wara b'alam, chatanimaj ub'i wara!”



—¿Jay a Pa'w sa' xuk'ulumaj? —xkitz'onoj ri a Pa'w jay ri kimaam.

I Me'ch, ruuk' jun utze'tzoteem jay pa jun xib' qulaaj xub'i'ij chike: “—A Pa'w, junaam xok chupa taq ri xik'a'y, e ma e ta chi kumol ri xik'a'y, xujeq utijik tukaan. E la' katijin che ri tukaan, jun utiiw sik'in che awww, awww. Xe ma lik k'o uchuq'aab', pacha' ri umaam, xuxib'ij ub'i.”

Ri kimaam jay ri a Pa'w, lik kiya'oon kixikin che, pa junaam retaal xkitz'onoj:

—¿Jay sa' xuk'ulumaj i Me'ch?

“I Me'ch xuch'ob kami:<<Ri kimaam jay ri a Pa'w xkixib'ij lo ri jujun taq awaj e b'iq'oneel, we e tan chila' kine'eek ri in pa taq la xik'a'y, junaam kinuxib'ij lo juna chik b'iq'oneel awaj>>.”

—E ma ¿Sa' ri xu'an i Me'ch? – xkitz'onoj tan chik pa aneem ri a Pa'w jay ri kimaam.

Rire, xuch'uaq riib' ruuk' ri umankaax, xub'i'ij chike:

“—Rire, ri ralko i Me'ch, lik k'o uchuq'aab', xtzelej lo pa k'alaleem chi' jaa. Xurewaj riib' xee' taq ri mankax re kureye'eej ri umaam jay ri a Pa'w”





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chakuxtaj ri ch'ob'oom tzijonik "I Me'ch kutzijoj ch'ob'on tzijij" jay chak'utu' ri saqil k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' juna chik ub'i' kakoj che wajun ch'ob'on tzijij?

- a. A Pa'wa jay ri umaam.
- b. Ri ch'ob'on tzijij re i Me'ch.
- c. Taq ri awaj e b'iq'oneel.

2. ¿China xutzijoj la nab'ee tzijij?

- a. Ri kimaam
- b. A Pa'w
- c. I Me'ch

3. ¿Sa' uchaak ri i Me'ch xpe uwa'aal uwach?

- a. E ruma ma kosinaq che taq ri etz'aneem jay kuyap uchii'.
- b. E ruma ri tzijonik xutzijoj ri kimaam xuya' k'iyaal utze'.
- c. E ruma ma ri tzijonik xub'i'ij ri kimaam lik b'isib'al.

4. ¿Sa' nawi kuch'a'teb'eej ri utzijonik i Me'ch?

- a. Che taq ri xkik'ulumaj pa taq ri xik'a'y.
- b. Che taq sa'ch lik tze'b'al
- c. I Me'ch na xuk'is ta utzijoxik ri tzijij ruma ri tze'.

**B. Chawajilaaj uwach wa tzijonik jay chakojo' u'ajilanik chirij taq ri jalajuj ubee' xkulumatajik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

|                                     |                       |                                   |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Kinch'apij ri ya'.                  | <b>3</b>              | Kinxiy ri nuwi'.                  | <input type="radio"/> |
| Kinteq'eb'a' ri ya'.                | <b>1</b>              | Kinchap ri xyab'.                 | <input type="radio"/> |
| Kinch'aj ri nuq'ab'.                | <b>2</b>              | Kink'ol ri xyab' pa ri uk'olib'al | <input type="radio"/> |
| Kintij ri uwa'aal b'iq'ib'al wa.    | <input type="radio"/> | Kinch'uq wiib' ruuk' ri mankax.   | <input type="radio"/> |
| Kinpaj lo ri uwa'aal b'iq'ib'al wa. | <input type="radio"/> | Kine'eek chwa ch'aat.             | <input type="radio"/> |
| Kink'am ri lokob'al.                | <input type="radio"/> | Kinyak ri mankax.                 | <input type="radio"/> |

**C. Xa chach'ob'o' panoq kattijin chi uyijib'axik jun qusilaj ya' re alimonix. Chatz'ib'aaj ri uchola'jib'al ri u'anik ka'ano. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

**1.** Nab'ee kinojisaaj jun picheel ya'.

**2.**

**3.**

D. Chanojisaaj upa wa taq etaliil anooj. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

¿Sa' ub'i ri ch'ob'on tziij?  
**I Me'ch kutzijoj ch'ob'on tziij.**

¿China taq e k'olik?

¿Pa e k'o wi?

¿Sa' ketajin chi u'anik?

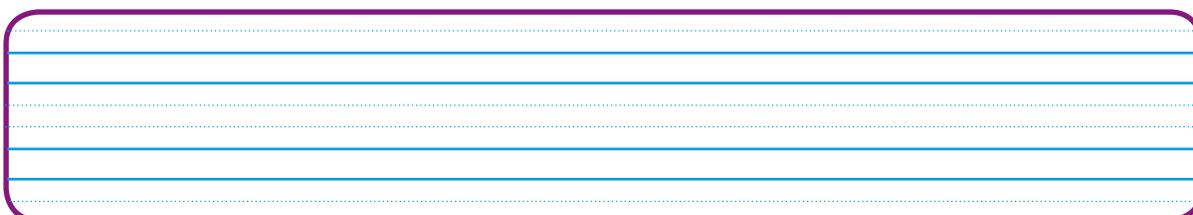
¿Sa' nawi ri uk'isib'al ri ch'ob'on tziij?



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachii chwi wajun tzijonik?



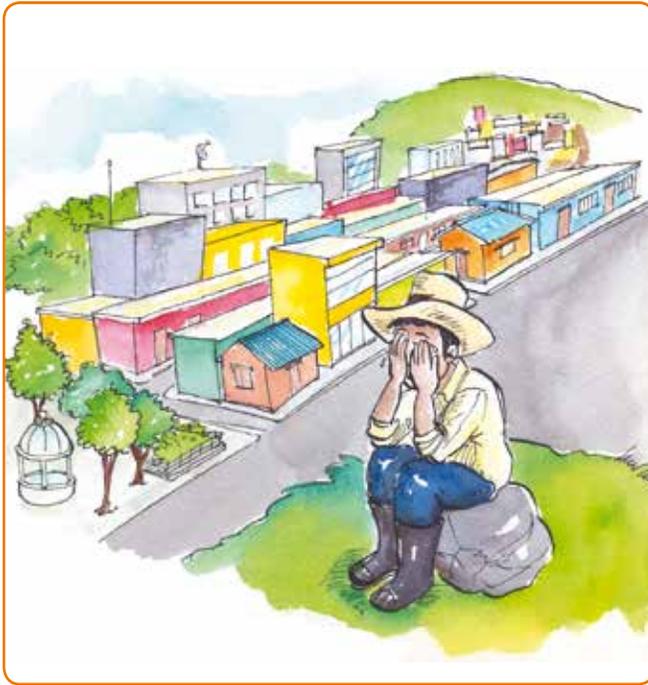
Kintz'ib'aj jub'iq'oq chwi ri tzijonik





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# Ri achi ri xumaj oq'eej



¿Sa' uchaak nawi koq' wajun achi?

Handwriting practice lines consisting of five horizontal blue lines.

¿Kak'un nawi julajoq chi ak'u'x echiri' xatoq'ik?

Handwriting practice lines consisting of three horizontal blue lines within a rounded rectangular box.

Chach'ob'o' pe' panoq we juna utzilaj awachib'iil alii katijn pa oq'eej. ¿Sa' nawi kab'i'ij che?

Handwriting practice lines consisting of three horizontal blue lines within a rounded rectangular box.

Xa Chach'ob'o' pe' panoq we juna utzilaj awachib'iil alaa katijn pa oq'eej. ¿Sa' nawi kab'i'ij che?

Handwriting practice lines consisting of three horizontal blue lines within a rounded rectangular box.

# Ri achi ri xumaj oq'eej

Xutz'ib'aj Mario Enrique Caxaj

Pa jun komoom Nentoon e jeqel ri mi'aal alk'o'aal Siwan.  
Aniimtaan kechakun pa ri kuleew. A Tiin, ri uk'ajool, xuch'ay ri  
uq'ab' ruuk' jun chee' jay xujeqo koq'ik.

—¡Ri achijaab' keb'oq' taj! — Xub'ij ri achi Max, ri uqaaw. A Tiin  
xukuyeyeej ri k'ax jay na xoq' taj.



Che jun chik q'iij, achi Max xa utikeel chik xe'chakunoq pa ri ruleew. Pa tik'il q'iij lik kaqopowik. Che ri u'oriyil re tijoq wa, xuju'u' riib' pa jun jul pacha' na kumaj ta la q'iij.

Pa lajun jul k'o lo jun nimawinaq achi jay jun nimawinaq ixoq ketajin che jooch'.

—ǵJanipa chi q'iij k'o alaq waraa? —xutz'onoj chike.

—ǵJunaam junaab' quk'aam awuuk', Lajuj Kawinaq junaab'— xecha' che.

—La' na qatziiq taj. Ri in k'a e wa' xink'unik —xcha' ri achi Max.

—Wara ri q'iij lik kik'ow taan —xkib'i'iij che.

Rire na xumaj ta usuuk' la xkib'i'iij che. Xel lo chupa la jul jay xumaj b'i ub'ee chi rochoo. Echiri' xoponik, ronoje lik jalk'atininaq chik. K'o chi uk'iyaal jaa jay lik e nima'q. Xutz'onoj che jun ixoq:

—ǵEta'aam laa pa e k'o wi ri walk'o'aal?

—Xekam che b'iis —xub'i'iij ri ixoq che.

Lik na kukoj taj. Kik'utuum lo che chi ri achijaab' na keb'oq' taj, xujeq k'uri' jun oq'eej lik b'isib'al.



Achi Max xtzelej pa ri jul. Xutunaaj che ri nimawinaq achi jay che ri nimawinaq ixoq chi kakito'o che utzelejik che ri q'ijool. Ri ke xkib'i'iij che:

—Utz katintzelej we kaqum ri ya' re k'asleem, ri uk'oloom ri saq ib'ooy. Rire k'as chupa ri iik'.

Kakotot ri achi xel lo pa ri jul. Xril jun saq joman. Xaq'an b'i chirij jay xe'eek chila' pa k'o wi ri iik'. Chiri' xril wi ri saqib'ooy. Xub'i'iij che sa' ri xuk'ulumaaj jay xutz'onoj ri ya' che.

Ri ib'ooy xuk'am b'i chi utza'm ri k'iche'laaj ri lik nim chwach ri iik' jay xub'i'iij che:

—Chawila' pe' pan ikem. Ri atinamit ojeer e jun lalko ch'uti'n komoon.

Waq'iij, e jun nimalaj tinamit ruuk' nima'q taq b'ee jay nima'q taq jaa. ¿Ach'ob'oom chiri' we e kawaaj taq ri q'ijool ojeer che ri q'ijoj k'o wi?

Achi Max xuk'oxomaj ta ne ri':

—Che lajun ch'uti'n k'olib'al xejeqi' ri walk'o'aal. Xa kwaaj kintzelej kuuk' jay re kinki'kotisaaj wiib'.





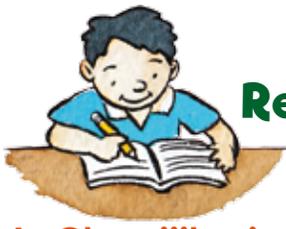
Ri ib'ooy xuya' ri ya' che jay rire xutij b'i. Naj ta k'uri' xopon chupa ri ukoom. Kak'alalik xe'eek chi rochoo, xeb'ulaq'apuu jay xeb'utz'ub' ri ralk'o'aal. Na xukuy ta ne ri' xujam lo roq'eej che ri ukolb'etajik jay re ki'kotemaal.

—Taata, ri achijaab' na keb'oq' taj —xub'i'ij ri a Tiin.

—A Tiin, nuk'ajool, xinmaj k'uri' ri oj achijaab' utz kojoq'ik. Ri achijaab' jay ri ixoq'ib' k'o qakooch loq'oxiik re kojoq'ik jay kaqa'an utz che q'iib' echiri' kutz'onoj ri qanima'. La' na kuresaj ta achuq'aab'.  
Ku'an chawe jun saqiil tikaweex.



¿China ri winaquul rajawaxik chupa wajun tzij?



## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chawijilaaj uwach ri tz'onob'enik jay chajuch'u' uxee' ri saqiil uk'ulik uwach.

1. Che taq ri kutzijoj ri tzij ¿Sa' nawi juna chik ub'i' kakoj che?

- a. Ri achi xumaj ri oq'eej chupa ri qati'.
- b. Ri achi ri lik na xoq' taj.
- c. Ri achijaab' utz keb'oqik.

2. ¿Sa' uchaak nawi ri tat xraaj xetzelej lo chupa ri ralko komoon jay ne e ta xraaj xkanaj chupa ri nimatinamit?

- a. Ruma ma chupa ri nimatinamit xa kasachik.
- b. Ruma ma chupa ri ch'uti'n komoon kariqitaj wi ri ralk'o'aal
- c. Ma jela' xub'ij lo ri saq ib'ooy che.

3. ¿Sa' nawi kach'ob' che ri ku'an ri uqaaw a Tiin, koq' ne ri' we kuch'ay tan chi riib' .

- a. Kub'ij ri' che choq'oq xema churila' chi jinta junoq kilow re.
- b. Kub'ij tan chi che "Ri achijaab' na keb'oq taj".
- c. choq'a na jay kub'ochi'ij uk'u'x.

### B. Chach'ab'o' pe' juna chik uk'isib'al.

**Chatz'ib'aaj: ¿Sa' nawi kak'ulumataj ri' we ri saq ib'ooy kuya ta ri ya' che ri tat?**

Ri ib'ooy xuya ta ri ya'. Xoqo \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pa uk'isib'al \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

C. Jujun taq sa'ch kaki'ano kak'ulumatajik jujun taq chik. K'o k'axk'ool Chatz'ib'aaj chupa taq ri kajtzal ri kak'ulumatajik. k'o jun k'amab'al na'ooj.

**Winiqirisab'al k'ax**

**Na'inik k'ax**

A Tiin xk'axk'ob'ik  
ruuk' jun pala

A Tiin xumaaj oq'eej.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

A Tiin xumaaj oq'eej

Ri uqaaw xub'ij che:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Che ri uqaaw a  
Tiin xkib'i'ij che  
ri ralk'o'aal e  
kaminaq chik.

Ri tat:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ri ib'ooy xuya ri  
ya' che ri tat

Ri tat:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

A Tiin xub'i'ij: —Tat, ri  
achijaab' keb'oq' taj.

Ri tat xuk'ul uwach:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**D. Tz'aqatisaaj uwach taq ri tzijonik chwi ri juuch' anitalik ri taq kana' che.**

1. We kinjam juna sa'ch lik k'o rajil, kape **nub'iis.**\_\_\_\_\_
2. We in yawaa' kinna'\_\_\_\_\_
3. We kakiya juna nusipanik, kinna'\_\_\_\_\_
4. We ko kinch'ay wiib', kina'\_\_\_\_\_
5. We ri nuqaaw, ri nuchuu uwe juna chik k'axkina'o ku'an yawaa', \_\_\_\_\_
6. We koje'eek pa malakateem ruuk' ri walk'o'aal uwe wachib'iil, kinna' \_\_\_\_\_
7. We in k'o chupa juna k'axk'oliil, kinna'\_\_\_\_\_
8. We k'o na junoq kasik'in chwe jinta uchaak, \_\_\_\_\_
9. We kinez'anik, kinna' \_\_\_\_\_
10. We ri jun saqiil wachib'ii'l kuch'ak juna sipanik, kinna' \_\_\_\_\_

**E. Chajuch'u' uxee' ri usaqiil chola'jiil wa taq tziij.**

- a. Xink'ol la wolwol. Xinetz'an ruuk' la wolwol. Xinriq jun wolwol.
- b. Xinriq jun wolwol. Xinetz'an ruuk' la wolwol. Xink'ol la wolwol.
- c. Xinetz'an ruuk' la wolwol. Xinriq jun wolwol. Xink'ol la wolwol.



Antes de leer...

**Poema:**

Es una lectura formada por oraciones cortas que expresa sentimientos sobre algo.



# Un perro travieso

Observa lo que está haciendo este perrito.



¿Qué crees que le pasará a este perro por ser travieso? Escribe tres ideas:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

# Un perro travieso

Por Vera Bolaños



En las calles de Santa Cruz  
anda suelto un perro muy travieso.  
Lo agarraron del pescuezo  
y lo llevaron con don Chus.

Don Chus lo amarró en un palo  
pero el perro se soltó.  
Dicen que no es malo  
pero la camisa le mordió.

Lo que busca es un hueso  
dicen los vecinos de Santa Cruz.  
Pero anda muy malcriado  
con la gente y con don Chus.

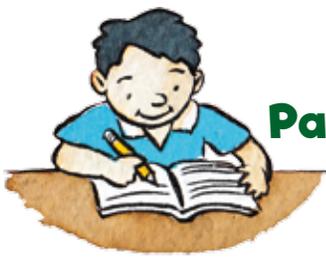
Llegó el perro a otra aldea  
y una niña lo encontró.  
Todos dicen que es muy feo  
pero ella lo adoptó.

La abuela de la niña  
muy contenta le decía:  
—No lastimes al perrito  
junto a él tendrás mucha alegría.



La niña muy inteligente sin  
pensarlo obedeció.  
Le puso por nombre Bonito,  
lo bañó y lo peinó.

Qué chulo quedó el perrito  
que con ella bien se portó.



## Para pensar y resolver

### A. Recuerda el poema “Un perro travieso” y subraya la respuesta correcta.

1. ¿Qué le pasó al perro al inicio?

- a. Le pegaron en el pescuezo.
- b. Lo agarraron del pescuezo.
- c. Lo colgaron del pescuezo.

2. ¿Qué le pasó al perro cuando llegó a otra aldea?

- a. Mordió a una niña.
- b. Una niña le pegó
- c. Una niña lo adoptó.

3. ¿Qué le pasó al perro al final?

- a. La niña lo bañó y lo peinó.
- b. La niña lo bañó y lo vendió.
- c. La niña lo peinó y lo regaló.

### B. Dibuja y luego responde las preguntas:

¿Qué hizo don Chus con el perro?

¿Qué hizo la niña con el perro?

1. Escribe una oración ¿Por qué el perro se portó mal con don Chus?

---

2. Escribe una oración: ¿Por qué el perro se portó bien con la niña?

---

**C. Recuerda lo que sabes de los perros y completa lo siguiente.**

**Un perro**



**¿Qué hacen?**

- Ladran

---



---



---



---

Ahora responde esta pregunta:

¿Por qué crees que el perro representa la justicia y es el guardián de la ley?

.....

---



---

.....

---



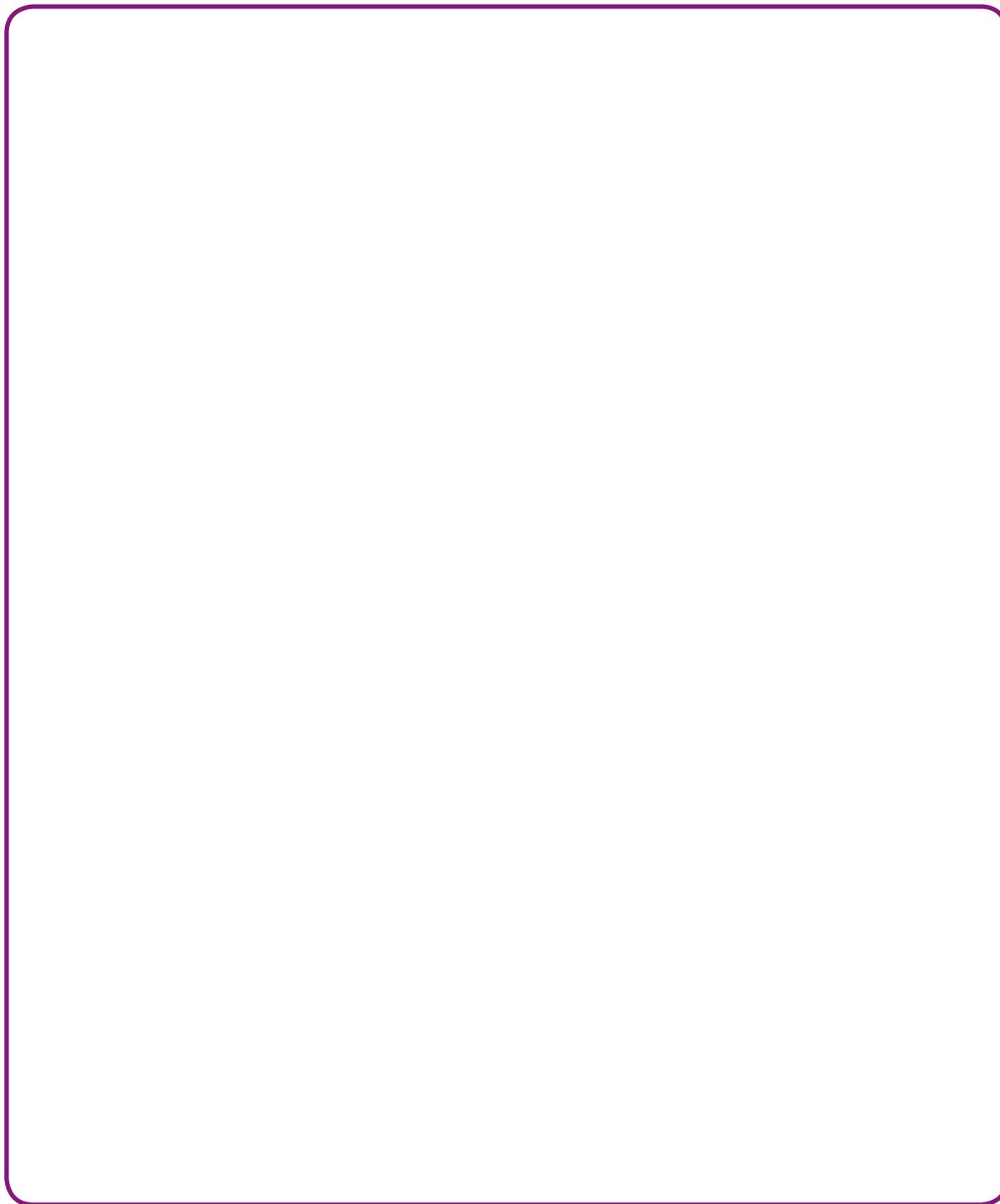
---

.....

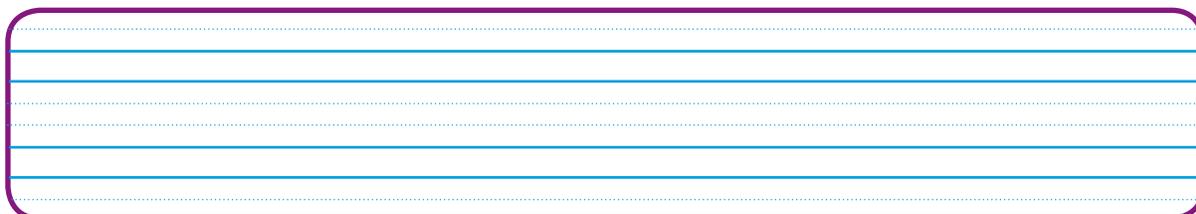
**D. Los animales forman parte de nuestro mundo y de nuestra vida. Escribe lo que puedes hacer para proteger y cuidar a estos animales. Fíjate en el ejemplo:**

| Animal                 | ¿Cómo lo puedo proteger? |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Gatos               | Les voy a dar de comer.  |
| 2. Perros de la calle  |                          |
| 3. Pajaritos del campo |                          |
| 4. Sapos y ranas       |                          |
| 5. Serpientes          |                          |
| 6. Ardillas            |                          |
| 7. Loros y pericas     |                          |

**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



**Escribo algo sobre la lectura**

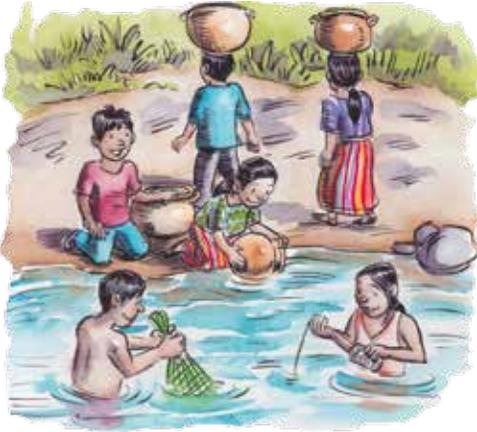




Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# Xee' raqan ri tzimaa

Chawila' taq ri k'exwaach.



¿Pa taq chike ri k'exwaach kik'utub'eej choom k'u'xaal pu lik k'o utziil?

¿Sa' uchaak?

.....  
-----  
-----  
-----

¿Pachike kuq'alajisaaj ri na choom ta k'u'xaal pu ri utz taj?

¿Sa' uchaak?

.....  
-----  
-----  
-----

¿Sa' nawi ri ach'ob'onik chwi ri karaaj kuch'a'teb'eej wa tzijonik?

# Xee' raqan ri tzimaa

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera

Ri numaaam e k'o taq rachib'iil xa ku'an naa kakich'ab'eej chi rochoo. Xaqi ketz'uyi' chwi ri teem chee' xee' raqan ri tzimaa. Chirii k'ula' kakinuk' aaq' jay kakijeq kech'a'tik.

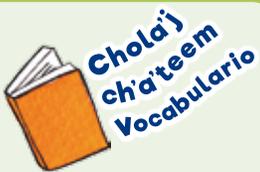
Ri numaan kuya' chaqe ri qachaaq' qiib' ruuk' a Pa'w re kaqata' qe'oj ri kakib'i'ij. Rike kakib'i'ij e q'iij la' lik kuya' utziil jay kakaj k'o juna q'iij kaqa'an qe'oj la'. Jela' na kachup ta uwach ri kaqawalib'eej. K'o taq laaj kakitzijoj walib'enik lik choom jay etz'aneem upaa. E ma chupa ri oxlajuj q'iij re ri uroox iik' che ri junaab' I (2019) ri rikaqaq' ri numaaam xutzijoj jun walib'enik lik xojuya' pa b'isoneem.

Xujeq utzijob'exiik, chupa wa q'iij oj k'o wi kuk'isib'eej wuqlajuj re kawinaq junaab' rik'owiik, pa ri komoon Panima', xekamisax e k'iyaal tikaweex.





Kub'i'ij chi ronoje xjeqerik ruma ma, kakich'ob' pa ri komoon katikir u'anik jun tz'aap re Chixoy. Xkib'i'ij k'ut chike ri ejeqel chupa ri komoon keb'esax b'i chiri' jay keb'eya' chupa jun chik komoon pa chiwi utz kaki'an kochoo.



**Eb'ajch'a'ooj re**

**upaq'ees:** E tikaweex na utz ta chi kiwach ri e nimataqaneel kojotalik jay kech'ojin chi ujalk'atixiik.

Jay la' la xb'i'ix chike e k'i na xuk'ul ta kik'u'x jay na xkaaj taj xeb'el lo chupa ri komoon. Na xya' ta chike kakichomaaj chi kiwach mawi re kakiya' chi reta'maxik sa' uchaak na kakaj ta keb'el ub'ii chiri'. Ruma k'ula' xq'ab'ax chikiij e to'ineel ke ri **eb'ajch'a'ooj re pa taq aq'ees**. Ruuk' k'ula', chupa la q'iij oxlajuj re ri uroox iik' xeb'opon eb'ajch'a'ooj re ri taqaneel re Iximuleew eb'elinaq ub'ii Xokok.

E ma chupa ri komoon xketa'maaj chi xewi e petinaq re kakitzukuj ri achijaab', rike xeb'animaj ub'ii chwach taq ri juyub' ma xkich'ob'o na jinta ka'ani' kiche ri kik'asleem ri ixoqiib' jay k'o'maab'. Echiri' xeb'opon taq ri eb'ajchajineel raxkiij e taqo'n re Iximuleew na xkiriq ta achijaab'. E la' lik xuya' koyowaal. Uwa k'uri' che ri eb'aj chajineel raxkiij xkikamisaaj kan e wuqlajuj re waqwinaq chi ixoqiib' jay k'o'maab'.



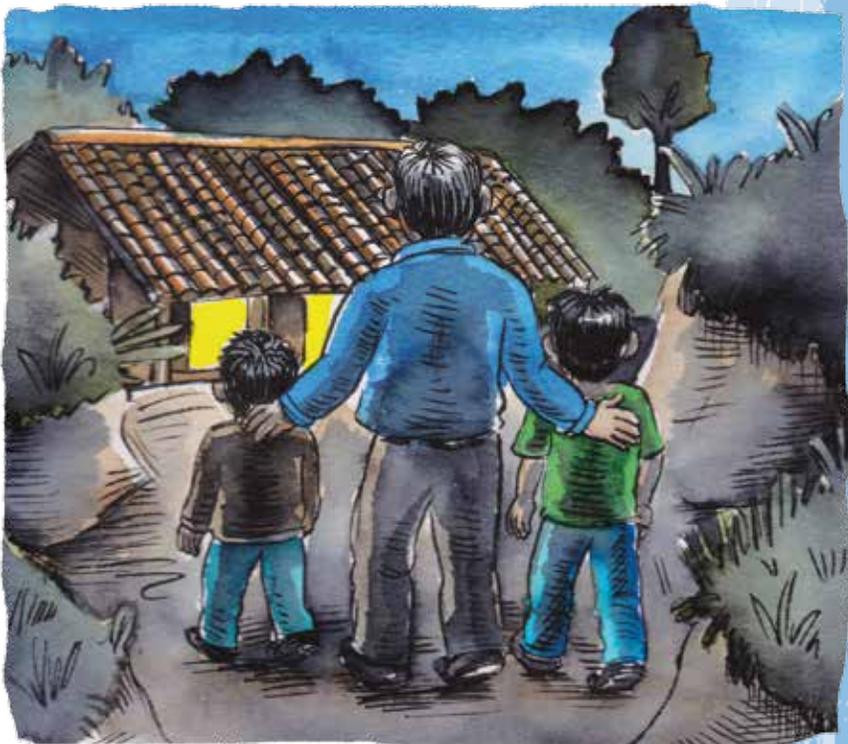
Konoje xkib'i'ij chi lik k'axk'olaal ri xk'ulumatajik. Na k'ax taj xeb'ilik. Na k'ax taj xkil ri kik'asleem, ri kichomanik, ri ki'ano'n. Na jinta k'o xkiloq'onimaj uwach.

Xoqo xikib'i'ij ri xki'ano ruma b'eyomaal jay ri kakirayij u'aniik. Xq'ab'ax chikiij e itzeel winaq, eb'ajch'a'ooj re upaq'ees, eb'ajto'oneel ruuk' ri eb'ajch'a'ooj re upaq'ees, xa ruma ma xkaj taj xeq'ax che jun chik komoon.

Jujun taq chik kakib'i'ij  
x'ani' jujun taq chik  
kamisenik chupa ri komoon  
re Pa Nima', e ma ruuk'  
ronoje wa' xwinaqir wi  
ronoje.

Chirij ri tzijonik chwi ri  
xk'ulumatajik, konoje  
xeb'uyi'ik. E ma ri in jay ri a  
Pa'w, xojoq'ik.

Jay jela', ruuk' la' la jun  
b'isoneem, xoje'waraq,  
xqalaq'apuuq kan qiiq'  
ruuk' ri qamaam.





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. K'unisaaj chi ak'u'x ri tzijonik "xee' ri raqan tzimaa" jay chak'utu' ri utzilaj utzelexiik uwach.

1. ¿Sa' uchaak ri tzijonik " xee' ri raqan tzimaa" ri ub'i'?
    - a. E ruma ma ri chee' tzimaa lik choom jay xa re ri tinamit Rab'inaal.
    - b. E ruma ma xekamisax jujun taq tikaweex xee' ri raqan tzimaa.
    - c. E ruma ma ri tikaweex ketz'uyi' xee' ri raqan tzimaa re kech'a't chi kiwach.
2. ¿Sa' uchaak x'an kamik chupa ri komoon re Pa Nima'?
    - a. E ruma ma ri achijaab' xkoq'otaj kan ri ixoqiib' jay ri k'o'maab'.
    - b. E ruma ma ri e jeqel chupa ri komoon na xkaj taj xkiya' kan ri kijuyub' taq'ajaal re ka'ani' ri tz'aap re rayib'al q'aaq'.
    - c. E ruma ma ri e jeqel chupa ri komoon e to'ob'eneel ke ri eb'ajch'a'ooj re upaq'ees.
3. ¿Sa' uchaak ri k'o'maab' xeb'ewaroq jay keb'isonik?
    - a. E ruma ma ri xkitoo che lajun aq'ab' lik k'o ub'isib'al.
    - b. E ruma ma kakaaj kakita' chi juna walib'enik.
    - c. E ruma ma ri rachib'i'il ri kimaan xkitz'onoj che.
4. ¿Sa' uchaak ri kimaam kuya' chike ri k'o'maab' kakita' ri walib'enik?
    - a. E ruma ma lik kacha' u'ku'x che kekajmax ri rachib'iil.
    - b. E ruma ma ri k'o'maab' kakitz'onoj che.
    - c. E ruma ma kakib'i'ij e q'iij la' ri lik kuya' utzilaal jay k'o juna q'iij kak'utub'ex uwach.

B. Chach'ob'o pe' e la' kak'ul junoq chike ri kach'a'teb'ex kiiij chupa ri tzijonik. ¿Sa' nawi kab'i'ij che uwe katz'onoj che?

Winaquul:

Kab'i'ij nawi che:

Maam



Handwriting practice area with 10 horizontal lines (solid top and bottom lines, dotted middle line) inside a yellow border.

Achib'i'iiil



Handwriting practice area with 10 horizontal lines (solid top and bottom lines, dotted middle line) inside a blue border.

Pa'w



Handwriting practice area with 10 horizontal lines (solid top and bottom lines, dotted middle line) inside a pink border.

E ri uchaaq' kutzijob'eej ri walib'enik.



Handwriting practice area with 10 horizontal lines (solid top and bottom lines, dotted middle line) inside a brown border.

**C. Ri paqachi'in k'ax chupa ri komoon**

Kinch'ob'on chwi paqachi'in k'ax k'o chupa ri nukomoon

|   |   |
|---|---|
| <p>¿China che uwe china<br/>chike ka'ani' wi?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | <p>¿Pa chiwi kak'ulumax wi?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> |
| <p>¿Sa' katajin uk'ulumaxiik?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>                 |   |

**D. K'exwaach re ri tzijonik**

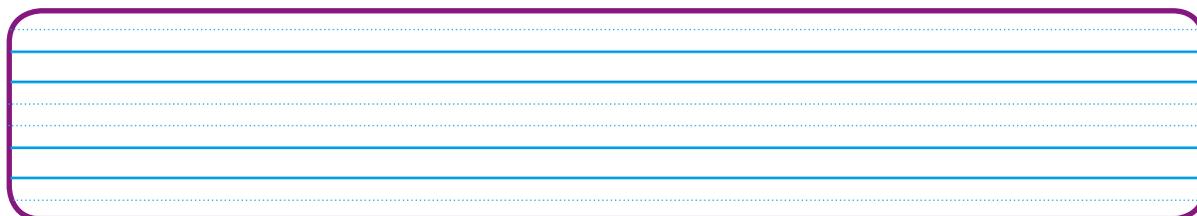
Kak'un chi nuk'u'x ri tzijonik jay kintz'aqatisaaj wajun k'exwaach:

|  |   |
|--|---|
| <p>¿Sa' ri ub'i' ri tzijonik?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>   |   |
| <p>¿Pa chiwi e k'o ri winaquul?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>   | <p>¿Jumpa xk'ulumataj wa tzijonik?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> |
| <p>¿Sa' katajin chi u'anikiil?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>  | <p>¿China taq e k'olik?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>            |
| <p>Oxib' taq b'isach kakitzijoj ri achib'iil e taq wa':</p> <p>1. ....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2. ....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>3. ....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> |   |

**¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiiij chwi wajun tzijonik?**



**Kintz'ib'aj jub'iq'oq chwi ri tzijonik**





Antes de leer...

# Los problemas de Pirrión, el gracioso gorrión

Observa la ilustración



¿Qué animales observas? \_\_\_\_\_

¿Qué están haciendo? \_\_\_\_\_

¿Cuántos están volando? \_\_\_\_\_

¿Cuántos están escribiendo? \_\_\_\_\_

¿De qué tratará este cuento? \_\_\_\_\_

# Los problemas de Pirrión, el gracioso gorrión

Por Daniel Caciá



En el bosque de los animales hay una escuelita **particular**. Hay un maestro que es pequeñito como un pañuelito. Es Pirrión, el gracioso gorrión. Es el profesor de tercer grado.

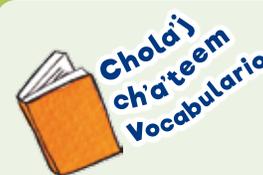
¿Quiénes son sus alumnos y alumnas? Pues allí está Negrito el famoso gatito; Ollito, el gracioso pollito; Tercero el valiente ternero; Tita la palomita; Barrito el perrito y Rosadito el tierno cerdito. Todos muy inteligentes.

—¡Atención, atención! —dijo el profesor Pirrión.

Ni lentos ni perezosos, todos los animalitos aparecieron sentaditos.

—Hoy trabajaremos con matemáticas —silbó alegremente el profesor.

Sonidos como miau, miau, miau...pío, pío, pío.... meee, meee, meee... uh, uh, uh.... gua, gua, gua.... ink, ink, ink ... se oyeron al mismo tiempo. ¡Era señal de que a todos les causaba alegría trabajar con esa clase!



**Particular:** Que tiene algo muy especial que no tienen las demás.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?

—Lean lo que está en este cartel —agregó el profesor.

Estoy pensando en dos números.  
Si los sumo, obtengo treinta y tres.  
Si los resto, obtengo uno.  
¿Cuáles son esos números?

—Pío, pío, pio —dijo Ollito para pedir la palabra—. Es un problema muy bonito y lo resolveré prontito.

—Ink, ink, ink —dijo Rosadito—. Problemitas que en mi cerebro provocan rueditas.

—Gua, gua, gua —alcanzó a decir Barrito—. Problemillas que me hacen cosquillas.

Y así todos los animalitos se mostraron contentos y comenzaron a buscar la solución. Como les gustaba ser solidarios, formaron grupos de dos y algunos de tres. ¡La idea era buscar juntos la solución!



El profesor Pirrión, el gorrión, alegremente volaba y silbaba por aquí y por allá. A cada alumno y alumna tocaba cariñosamente con sus alitas. Mientras tanto, ellos y ellas trabajaban para no perder la atención.

—Meee, meee, meee,... Los números son 20 y 13 —dijo Tercero, el ternero—. Lo resolvimos con Ollito y Barrito.  
—Veamos, veamos —silbó el profesor y escribió en el pizarrón:



$$\begin{array}{r} 20 \\ + 13 \\ \hline 33 \end{array}$$

—Es cierto que la suma de 20 y 13 da 33. Pero en el problema dice que al restar esos números debe dar uno. Pase Barrito para comprobar, —dijo. Y Barrito restó:

$$\begin{array}{r} 20 \\ - 13 \\ \hline 7 \end{array}$$



—¡Gua, gua! ¡Fallamos! —dijo Barrito—. Pero estamos cerca, —agregó. Parece que los números tienen que ser más pequeños.

—Uh, uh, uh —se escuchó decir a Tita—. Con Negrito creemos que es 30 y 3.

Y pasaron al pizarrón para hacer las siguientes operaciones:



$$\begin{array}{r} 30 \\ + 3 \\ \hline 33 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 30 \\ - 3 \\ \hline 27 \end{array}$$

—Miau, miau, miau ¡Muy lejos amigos! —maulló Negrito.

—Ink, ink, ink —se oyó a Rosadito—. ¡Gracias a mis amigos y amigas la solución encontré y no me desvelé!

Y en el pizarrón se le vio hacer lo siguiente:

$$\begin{array}{r} 17 \\ + 16 \\ \hline 33 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 17 \\ - 16 \\ \hline 1 \end{array}$$

—Se cumple, —dijo Rosadito—, que la suma de los números es treinta y tres y la resta es uno.

Silbidos, maullidos, aullidos y de todo se escuchó en la clase. Era la muestra de alegría porque entre todas y todos, el problema habían resuelto.

—¡Felicidades por encontrar la solución! —silbó el agraciado profesor—. Hemos aprendido que no siempre lo lograremos en el primer intento. Y recuerden que esta ciencia requiere mucha paciencia.

¿Cuál es la idea principal de este cuento?

---



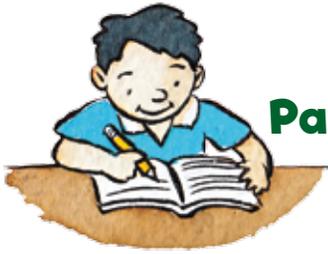
---



---



**Fin**



## Para pensar y resolver



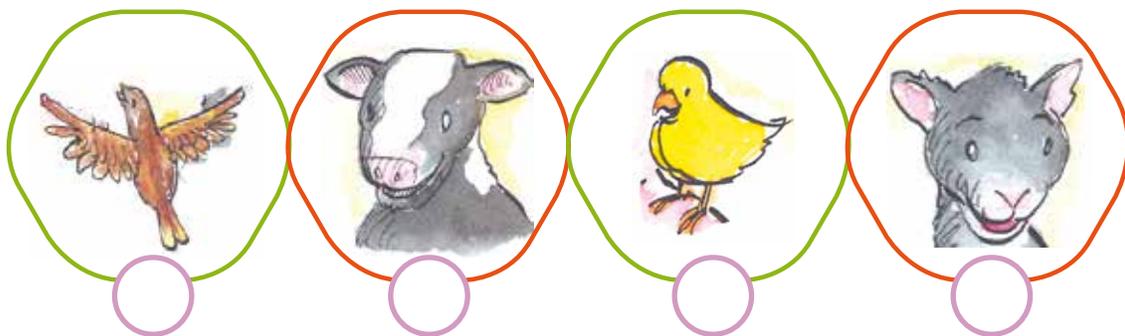
### A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿De qué habla al principio el cuento?
  - a. De los animales de la clase del profesor Pirrión.
  - b. De los problemas de matemáticas del profesor Pirrión.
  - c. De lo que aprendieron los animales de la clase.
2. ¿Por qué los animalitos hacían sus sonidos cuando el profesor decía "Hoy trabajaremos matemáticas"?
  - a. Porque no querían trabajar matemáticas.
  - b. Porque les causaba alegría trabajar con esa clase.
  - c. Porque el profesor les había dicho que hicieran ruidos.
3. ¿Por qué los animalitos trabajaban matemáticas en grupos?
  - a. Porque les daba miedo trabajar solitos.
  - b. Porque eran solidarios y se ayudaban unos a otros.
  - c. Porque querían copiarse unos a otros.
4. ¿Qué aprendieron los animalitos para resolver problemas de matemáticas?
  - a. Qué los problemas de matemáticas son difíciles y mejor no hay que hacerlos.
  - b. Qué no siempre lograrán resolverlos en el primer intento.
  - c. Que si no los resuelven rápido mejor no hay que volverlo a intentar.

**B. Compara. Escribe sí o no según corresponda. Fíjate en el ejemplo.**

| ¿En qué se parecen?  | La clase de matemáticas del profesor Pirrión | Tu clase de matemáticas |
|--|--|-------------------------|
| Trabajan en grupo.   | Si   | Si                      |
| Les gusta recibir la clase de matemáticas.                     |  |                         |
| Aprenden cosas interesantes y útiles.                          |  |                         |
| El profesor o profesora es alegre y entusiasta.                |  |                         |
| El profesor o profesora les felicita cuando logran hacer algo. |  |                         |
| El profesor o profesora explica muy bien.                      |  |                         |

**C. Diviértete con estos ejercicios.**



1. ¿Qué número le corresponde a cada animal?
  - a. El número 1 está mirando hacia la izquierda y su nombre empieza con **P**.
  - b. El número 2 está mirando hacia la derecha y su nombre termina con **a**.
  - c. El número 3 está mirando hacia el frente y su nombre tiene una **t**.
  - d. El número 4 está mirando hacia la izquierda y su nombre termina con **n**.

2. Aquí tienes a la familia de Perrito. Enumera del menor al mayor, según los años que tienen. Fíjate en el ejemplo.

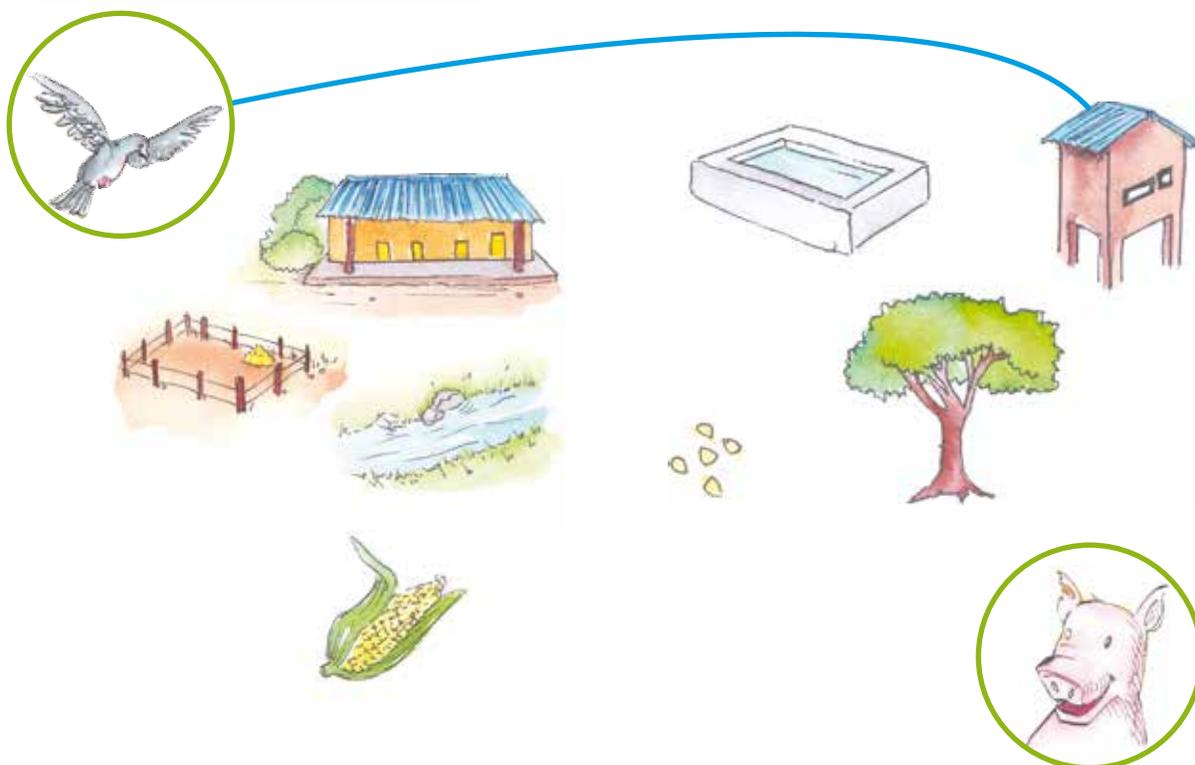
|   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|--|---|
| 7 años  | 8 años  | 10 años   | 4 años  | 5 años   | 2 años  |
|  |  |  |  |  |  |
| <input type="text"/>   | 1   |

**D. Traza el camino que sigue Palomita para llegar a la escuela.**

1. Sale del **palomar**.
2. Se para en la rama de un **árbol**.
3. Bebe un poco de agua del **río**.
4. Come unos granos de **maíz**.
5. Finalmente llega a la **escuela**.

**Traza el camino que sigue Cerdito para llegar a la escuela.**

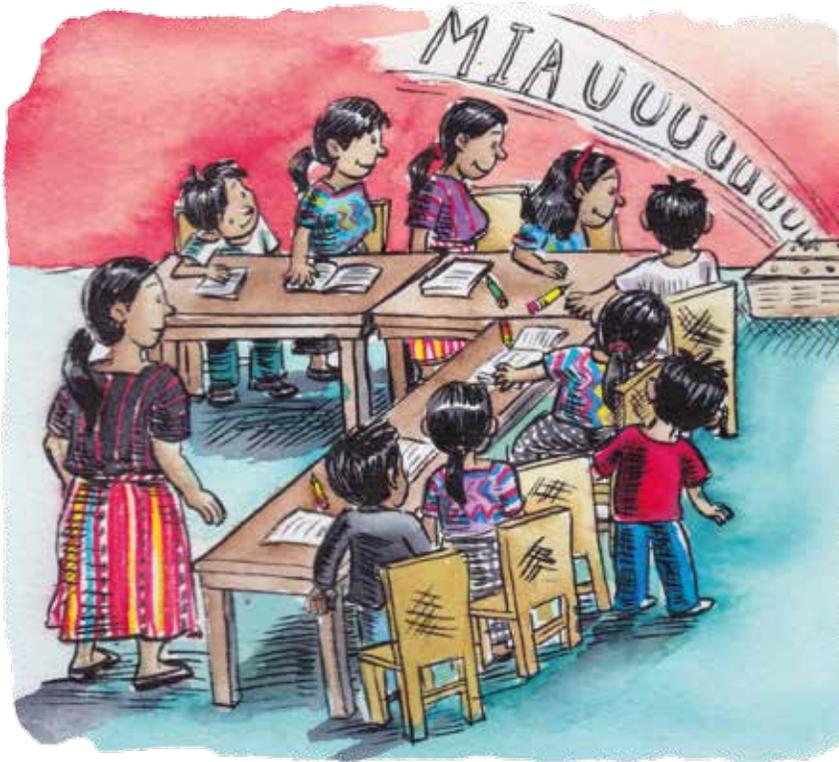
1. Sale del **corral**.
2. Toma un poco de agua de la **pila**.
3. Descansa un rato en el **árbol**.
4. Agarra unas mazorcas de **maíz**.
5. Finalmente llega a la **escuela**.





# K'o jun chik xopon chupa ri tijonik

Xyjib'anik achi Mario Enrique Caxaj  
jun ch'ob'on tzij q'alaaj ta rajaaw



Iwiir chupa ri tijonib'al lik xewoqoq ri ak'alaab'.

—¿Sa' ri xik'ulumaaj? —Xutz'onoj ri ixoq tijoneel ruma ma karaj kareta'maaj.

—E ruma ma k'o k'aak' qachib'i'il chupa ri majanib'al— Xub'i'ij ri a B'ox.

—¿Pa k'o wi? —Xutz'onoj tan chik ri tijoneel. Chiri' k'uri' chupa loq jun kajoon k'o chuxee' ri xaan re ri tijonib'al xel k'u loq jun oq'eej: !Miauuuuuu;

—Are', are', are'—xub'i'ij ri tijoneel—. ¿Na e ta nawi ri k'aak' achib'i'il, ri k'o rismaal jay k'o taq raqan...?

—Xkoq'otaj kan wara chupa wa tijonib'al jay lik chi rajawaxik k'o kachajin re —xub'i'ij ri a Ru'ch.

—Laj ne ri' ri ati' me's xumesk'utaaj kanoq —xub'i'ij ri i Ro's.

—¿Jay sa' kaqa'an che? — xutz'onoj ri a Wan.

—¡Kanaj na kan quuk' ri ralko me's jay qonoje kaqachajij!

—Xub'i'ij ri i Rita.

—¡Jee, lik utzilaj na'ooj! —xkib'i'ij konoje taq ri k'o'maab'.

—Utz ri', chixkanaj kan ruuk' ri ralko awaj we kijikib'a' chi lik kichajij pa saqiiil. Ri kinb'i'ij e wa' lik chi rajawaxik ri ralko me's xaqi kak'oji'ik choom rij jay tzuquum chi utziil —xub'i'ij ri tijoneel.



Taq ri k'o'maab' lik keki'kotik. E ma toob' ne keki'kotik xkijeqo kechub'uchut chi kiwach.

—Ralko A Chi'k ri ub'i' —xub'i'ij ri a B'ox.

—¡Ja'! lik k'o rismaal jay ruma k'ula' a ralko watzawik ri ub'i'

—xub'i'ij ri i Rita.

—E ri in ri xinch'aw nab'ee— xutzelej ub'i'ixikiil a B'ox.

—La' na jinta k'o ke'eloq. E jun ri in k'o we che kinch'awik  
—xub'i'ij ri i Rita.

—La' na qatzij taj —xub'i'ij k'ate' ta naa ri a B'ox—. Ri ralko taq alitoo kakik'amo ri kaqach'ob' ri oj ri ralko taq alab'oo. Ri achi e ri re ri kach'ob'onik jay kataqan chwi ronoje.

—Na je ta la' —xub'i'ij ri tijoneel xuq'ateej kiwach— , ri ralko taq alitoo jay ri ralko taq alab'oo k'o ke che re kech'awik jay re kech'ob'onik. Ri ixoqiib' jay ri achijaab' k'o ke che kaki'an okeem re juna jikib'an ch'ob'onik re ri alk'o'aal, re ri tijonib'al jay ri komoon. Ri ralko taq ko alitoo jay alab'oo kakita' kitziij chi kiwach we kech'a'tik jay na jinta k'o ketaqan che. ¿Sa' ne ku'an ri' we kaqatzukuj juna ub'i' lik choom kaqata' qonoje?



¿Kintajin uk'amik usuuk' ri ajilab'al uwach wuu?



—Lik q'an ri rismaal pacha' laj kawonik —xub'i'ij ri a Ka'y.

—We lik kawon ri rismaal, ǵsa' ri kib'i'ij che we kaqakoq q'ij che?  
—Xub'i'ij ri i Ka'r.

—¡Lik utz! —xkib'i'ij konoje.

—Xiwilo k'o'maab', lik chi rajawaxik jay k'ayew taj ka'an ri chomanik junaam ruuk' ri kitziij taq ri ixoqiib' jay ruuk' taq ri ke ri achijaab' —xub'i'ij ri tijoneel.

Chi uka'm q'ij xkik'am ub'ii ri ralko me's chupa ri jaa re kunanik pacha' kakoj lo k'iix kunab'al che e ma xya' lo jun tziij chike chi xkam kanima' che.

—¡K'o'maab'! —xub'i'ij ri kunaneel chike—, na utz taj q'ij ri ub'ii kakojik.

¡lk' ri ub'i' chi rajawaxik kakoj che, ¡ma na ralko ma' me's taj xane ralko ati' me's!





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwach tziij " K'o jun chik xopon chupa ri tizonik" jay chajuch'u ri saqiil k'ulub'al uwach.

1. ¿Janipa xk'ulumatajik chi ri ralko taq alitoo jay alab'oo xkijunimaj ri kich'ob'onik chwi ri ukojiik ri ub'i' ri ralko me's?

- a. Pa jeqeb'al loq re ri tziijonik
- b. Chi unik'ajal ri tziijonik
- c. Pa k'isib'al re ri tziijonik

2. ¿Janipa xunab'eej ri tijoneel k'o junchik k'aak' chupa ri majanib'al?

- a. Pa jeqeb'al loq re ri tziijonik
- b. Chi unik'ajal ri tziijonik
- c. Pa k'isib'al re ri tziijonik

3. ¿Janipa xk'ulumatajik ri xub'i'ij ri kunaneel chi kakoji' lik' che ruma ma ralko ati' me's.

- a. Pa jeqeb'al loq re ri tziijonik
- b. Chi unik'ajal ri tziijonik
- c. Pa k'isib'al re ri tziijonik

¿Sa' juna chik ub'i' kakoj che wa jun tziijonik?

---

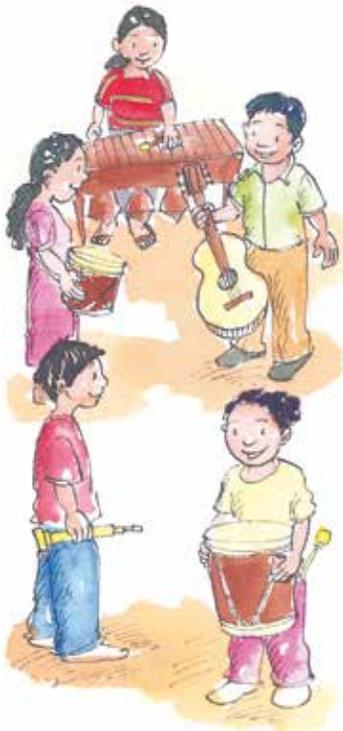
---



**B. K'una chi ak'u'x china xb'in re wa' k'o chuxee'. Chatz'ib'aaj sa' ub'ee kach'ob'o rire xutz'ib'aaj jela'. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

| Ri xkib'i'ij e wa':   | ¿China xb'i'in re? | ¿Sa' uchaak?   |
|---|--------------------|--|
| Sa' katajin rik'owiik   | Ri tijoneel        | Ri k'o'maab' lik<br>kewoqoqik chupa ri<br>majanib'al |
| Ri ralko taq ko alitoo<br>kakik'amo ri kakich'ob'<br>ri ralko taq alab'oo.                            |                    |  |
| Ri ralko taq alab'oo<br>pacha' ri ralko taq<br>ko alitoo k'o ke<br>che kech'awik jay<br>kech'ob'onik. |                    |  |
| Na utz taj kakojik q'ij<br>che. chi rajawaxik<br>kakojik lik' che.                                    |                    |  |

**C. Chawila' ri k'exwach.**



Chatzib'aj juna tzijonik chwi ri kakojo jay katajin chi uk'ulumaxik chwi ri k'exwach k'o chi utzaal.

Jun q'ij chupa ri tijonib'al xwiniqir jun k'ayewaal chi kixo'l ri ralko taq ko alitoo jay ralko taq ko alab'oo.

Ri k'ayewaal e wa': \_\_\_\_\_

Chiri' k'uri' \_\_\_\_\_

Pa k'isib'al jewa' ri uyijib'a'xik xqa'ano:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

D. Chana' juna k'exwaach re juna awaj ri kawaaj kak'oji' awuuk'. Tek'u ri' kak'ul uwach ri tz'onob'enik.



1. ¿Ati' uwe ma'¿ \_\_\_\_\_
2. ¿Sa' nawi ri ub'i' kakojo? \_\_\_\_\_
3. ¿Sa' uchaak kawaaj kak'oji' awuuk' wajun awaj? \_\_\_\_\_





Antes de leer...

# “La milpa de mi mamá”

Responde: ¿Qué recuerdas de la milpa?



¿Qué crees que dirá este poema sobre la milpa?

---

---

---

# “La milpa de mi mamá”

Por Vera Bolaños

Toda la familia siembra la milpa  
pero mi mamá la cuida más.  
Yo la ayudo a quitar la mala hierba  
para que crezca siempre sana  
y no se enferme jamás.

Todos los días salimos con mi mamá de la casa  
para cuidar y limpiar la milpa.  
Le platicamos para que esté contenta.  
Dice mi mamá que así crecerá bien  
y la cosecha será buena.

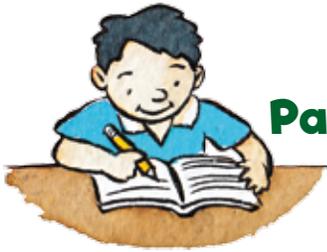
Ya están saliendo las mazorcas.  
Están tiernas todavía  
pero se ven bonitas y grandotas.  
¡Qué buen maíz vamos a tener  
estamos contentos este día!





Ya cortamos las primeras mazorcas  
son de maíz amarillo.  
Cortamos unas para vender,  
otras las dejamos sazonas para secar  
y unas sabrosas las vamos a comer.

¡Que chula es la milpa de mi mamá!  
Ella dice que con cariño y cuidados  
siempre buen maíz nos dará.  
Muchos granos ya guardamos  
porque ¡vamos a volver a sembrar!



## Para pensar y resolver

A. Lee las siguientes oraciones. Complétalas con las palabras del recuadro. Fíjate en el ejemplo:

mamá – maíz – mazorcas – granos – **milpa** – sabrosas

1. Toda la familia siembra la **milpa**.
2. Dice mi \_\_\_\_\_ que así crecerá bien.
3. Ya están saliendo las \_\_\_\_\_.
4. Qué buen \_\_\_\_\_ vamos a tener.
5. Muchos \_\_\_\_\_ ya guardamos.
6. Unas mazorcas \_\_\_\_\_ vamos a comer.

B. Lee las preguntas y subraya la respuesta correcta:

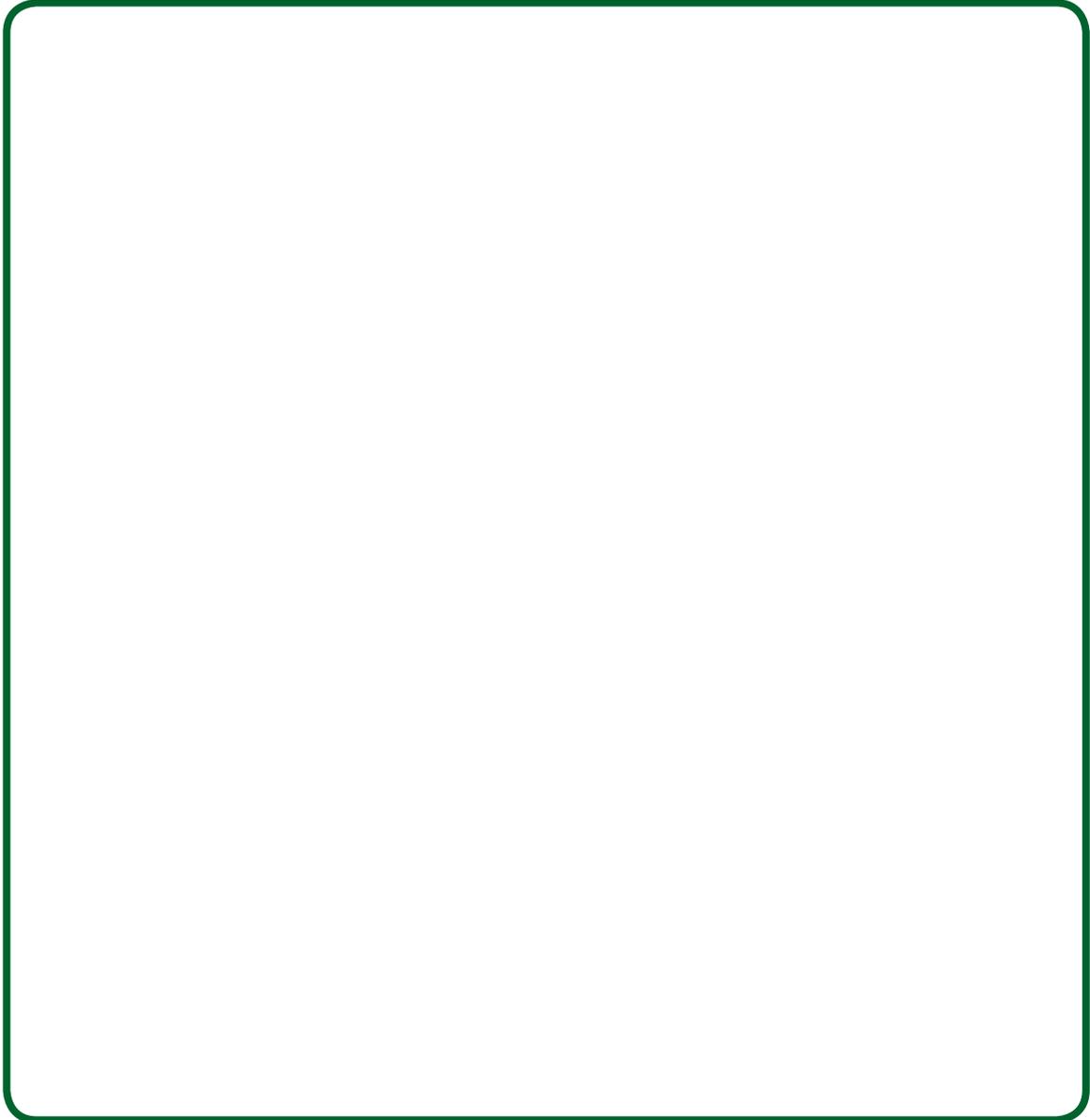
1. ¿De qué habla esta lectura?
  - a. La milpa.
  - b. La familia.
  - c. La mamá.
2. ¿Qué hace la mamá y su hijo para que la milpa no se enferme?
  - a. Le quitan el maíz.
  - b. Le quitan la mala hierba.
  - c. Le quitan las mazorcas.
3. ¿Cómo imaginas que se siente este niño por ayudar a su mamá a cuidar la milpa?
  - a. Aburrido
  - b. Enojado
  - c. Contento

C. Para cultivar la milpa el niño y su mamá siguen unos pasos. Ordénalos según lo que se debe hacer. Fíjate en el ejemplo:



1. Toda la familia siembra la milpa.
2. Yo la ayudo a quitar la mala hierba.
3. Le platicamos para que esté contenta.
4. Ya están saliendo las mazorcas.
5. Ya cortamos las primeras mazorcas
6. Vamos a vender unas mazorcas.
7. Otras las ponemos a secar para sembrar.
8. Otras las hacemos tortillas.

D. Dibuja algo que haces junto con tu mamá o tu papá.  
Escribe una oración de lo que están haciendo y cómo te sientes.



¿Qué están haciendo?

---

---

---

---

---

¿Cómo te sientes?

---

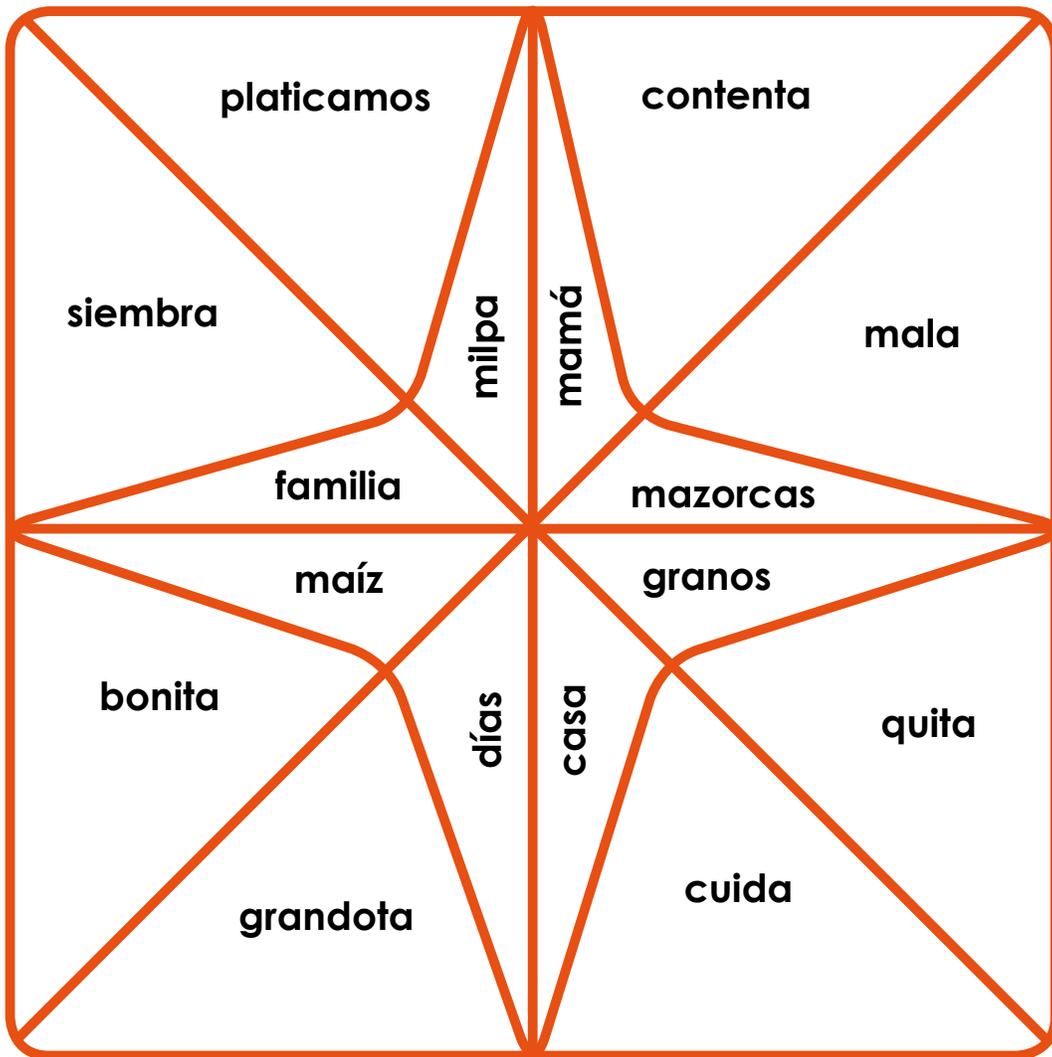
---

---

---

---

E. Colorea de amarillo los nombres, de rojo las acciones y de azul las cualidades.



F. Usa las palabras de la figura anterior para completar las oraciones. Observa el ejemplo.

1. Toda la familia siembra la milpa.

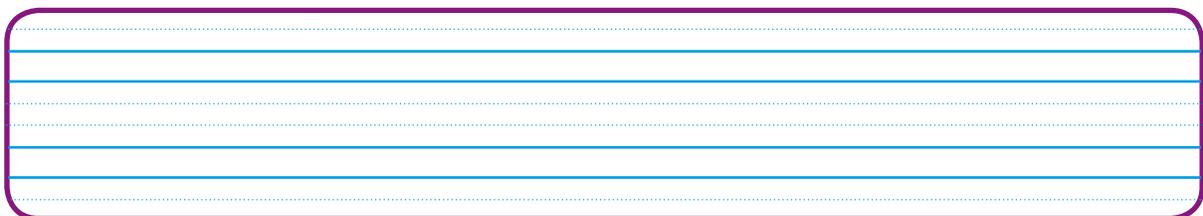
2. La milpa creció \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

3. El \_\_\_\_\_ que creció es de color amarillo.

**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



**Escribo algo sobre la lectura**





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# Ri jachooj xu'an ri utiiw

Chawila jay chak'ulu' uwach.



¿Sa' nawi ri jinta kuuk' ? \_\_\_\_\_

¿Sa' uchaak e kach'ob' la' ? \_\_\_\_\_

¿Janipa chi q'iiij kab'i'ij ri at kik'owisaxiik jinta ya' katijik? \_\_\_\_\_

¿Sa' uchaak wajun tziiij ub'i' "Ri jachooj xu'an ri utiiw?"

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Ri jachooj xu'an ri utiiw

Xutz'ib'aaj Mario Enrique Caxaj

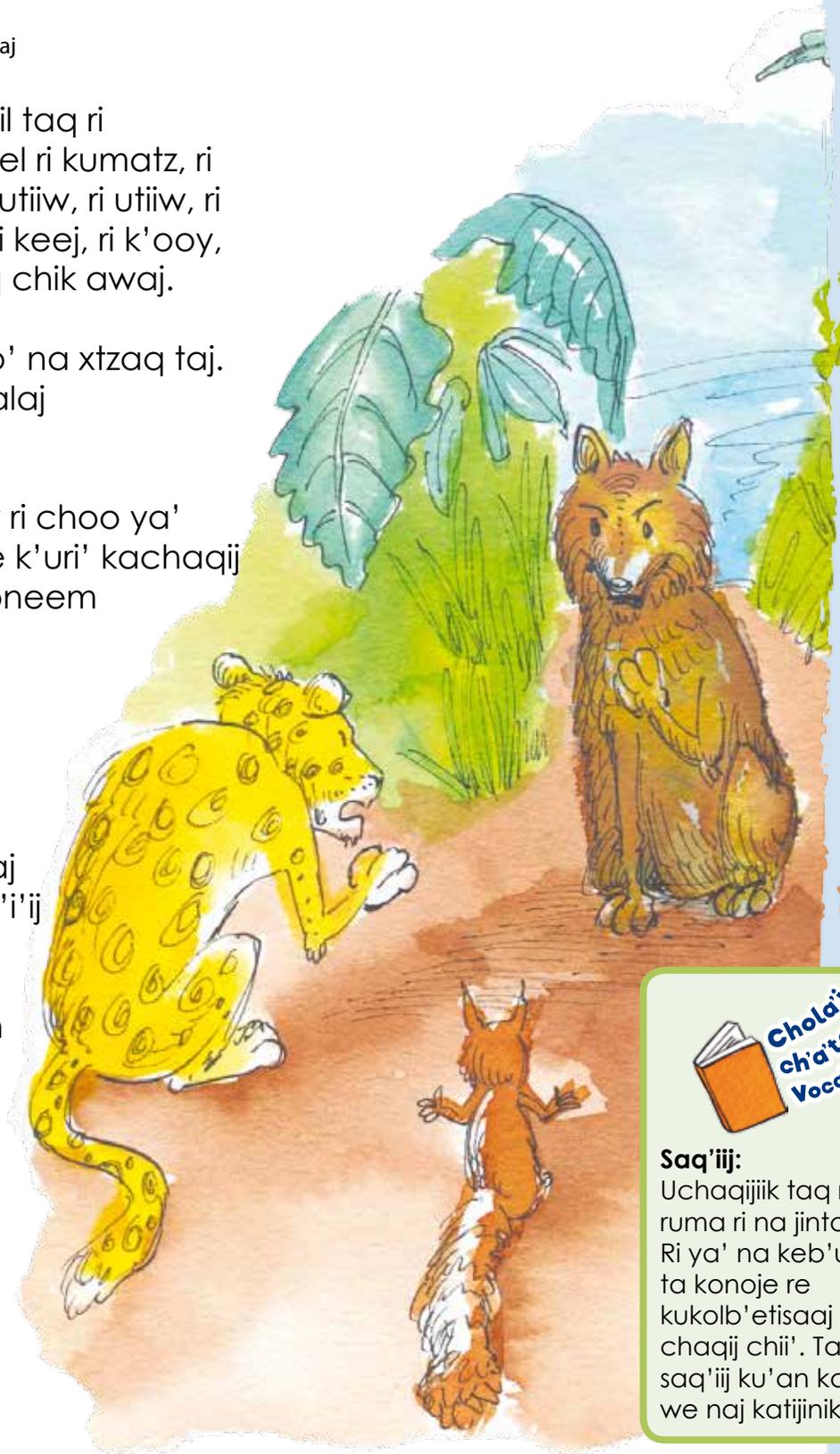
K'a chupa ri unajiil taq ri  
k'iche'laaj e ejeqel ri kumatz, ri  
siis, ri o'on, ri me'sutiiw, ri utiiw, ri  
xulb'a'q, ri kuuk, ri keej, ri k'ooy,  
ri am jay jujun taq chik awaj.

Jun junaab', ri jab' na xtzaq taj.  
xpe k'uri' jun nimalaj  
**saq'iij.**

Taq ri raqana' jay ri choo ya'  
xechaqijik. konoje k'uri' kachaqij  
kichii' jay pa b'isoneem  
kakitzukuj ya'.

Ri utiiw xewi rire  
xk'oji' ukooch  
loq'oxiik. Xuriq jun  
ralko choo ya'  
nojinaq che saqilaj  
ya'. Xema na xub'i'ij  
ta che junoq.

—Wa ya' xa we in  
—xuch'ob'o.



**Saq'iij:**

Uchaqijik taq ri ya'  
ruma ri na jinta jab'.  
Ri ya' na keb'u'an  
ta konoje re  
kukolb'etisaaj ri  
chaqij chii'. Taq ri  
saq'iij ku'an kamik  
we naj katijinik.

Xik'ow taq ri q'ii xketa'maaj konoje ri e k'o chupa taq la k'iche'laaj. Konoje k'uri' xeb'eek ruuk' ri utiiw xkintz'onoj ya' che.

—Kuyu' qamaak utiiw, qatz'onoj chawe ya'a' jub'iiq' qayaa' re kupak ri chaqij chii' chage, xub'i'iiij ri o'on.

—Xa jujun **taq quum**, chana' utziil chage xub'i'iiij tan chi ri wuuch'.

—Kojkamik we na qatij ta ya' —xetunan che.

—¡Ja'i, ja'i jay ja'i! In xinriq ri choo ya' jay la' xa we in —xuk'uul taq uwaach ri utiiw— ¡Jix chixel ub'i wara! ¡Jix xinb'i'ij chiwe!



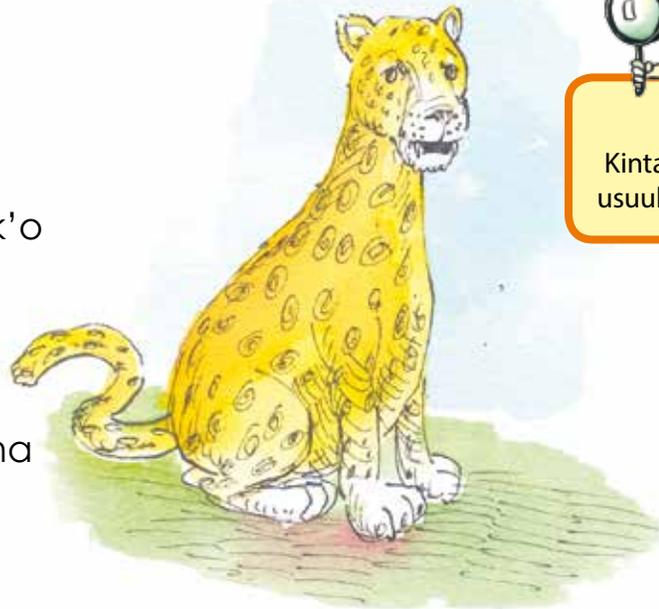
**Taq quum:**

Utijiik ya' uwe juna chik ya' chi xa jub'iiq'. Pacha' keb'u'an konoje.



Ri kik'axk'oliil taq ri awaj  
 chi jujunaal q'iij kanimarik.  
 Ri me'sutiiw lik kab'isonik,  
 xukoj uchuq'aab' re **kaki'an  
 kiib'** ruuk' ri utiiw. Xema jinta  
 uchuq'aab' ruma jinta ya'  
 utijoom. Xoqo jela', ri utiiw lik k'o  
 uchuq'aab', xuch'ako.

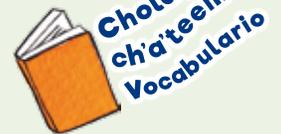
Xoqo jela' xu'an ri k'ooy, ri  
 keej, jay ri am. Xema jinta  
 junoq kach'akow re ri utiiw ri na  
 kachaqij ta uchii'.



Kintajin uk'amik  
 usuuk' ri kinwilo?

—Xk'un jun nuna'ooj—. xcha' la o'on— qatz'onoj che ri  
 pich'ko'r re kuk'ut taq ri ub'iix chaqe jay qab'ixoj che ri  
 utiiw.

—Lik utz ri na'ooj —xub'i'iiij ri siis—. We qajunimaaj ri  
 qach'awib'al, laj ne ri' qach'i' ri ranima' ri utiiw pacha'  
 jela' kusach ri uxu'yiiil.



**Kaki'an kiib':**  
 Kakipich' kiib'  
 uwe kakiya' ri  
 kupalaj che juna  
 sa'ch katajinik  
 lik k'o uk'axk'oliil.  
 Kaya'i  
 chuq'aab' che  
 re kakajmax  
 uwach juna  
 k'axk'oliil uwe  
 juna k'ayewaal.

Jela' xki'ano. Ri xulb'a'q xuna'ojij jun b'iix. Xuk'ut chike konoje. Jun q'iij xeb'opon ruuk' ri utiiw jay xkib'ixoj che:

**“Chomalaj utiiw qe oj,  
ri ya' jela' pacha' ri teew, ri q'iij jay ri uleew”.**

**Kekonoje ri awaj. Jinta junoq rajaaw  
Chi nimaqonoje junaam qawach, ri Uk'u'x Uleew  
ri Uk'u'x Kaaj xuya' ri ya' chaqe.  
ruma ri' chajunimaaj che la qe oj ri ab'ixonik jay  
chajacha' ri lik kajawax chaqe.**

Ri b'ixoneem lik choom xta'tajik jay ruuk' jun qatziiij pixaab', ri utiiw xkanajik xa keb'utzutza' chik. Xk'un chi uk'u'x ri chomalaj taq quliil chupa taq ri chee'. E b'utoom ta chik ruma ma xa utikeel chik. Xujunimaaj ri ub'iix kuuk' konoje ri awajjib'.

—¡Chixpetoq! ¡Chixpetoq!  
—Xub'i'ij chi ki'kotemaal ri utiiw.



Konoje ri awajiib' **xkitij ya'** jay xkiqumu k'a pa xpakitaj wi ri tzaqin chii'. Kachib'iil kiib' jay kachib'iil ta kiib' xkilaq'apuuji kiib', konoje ruuk' nimalaj ki'kotemaal.

—jXojk'asi'iik!

—Xub'i'iij pa sik'ineem ri kuuk.

—jWaq'iij k'o qayaa'! —pa sik'ineem xkib'i'iij tan chi ri kumatz jay ri am.

Xema ri b'ixoneem lik naj xik'ow che ri suutz' jay k'a chuxee' che ri katz'iyaaq taq ri chee'.

Ri uleew jay ri kaaj xeki'kotik. Xkilo chi xkijunimaaj kiib' jay taq ri kitoq'oob' ri awaj xkichup uwach ri jun chomalaj ta ano'n.

Ri kaaj xuya' lo uk'iyaal jab' jay taq ri k'iche'laaj che ri juyub' taq'aaj, xwiniqir uk'iyaal ya'. Xwiniqir uk'iyaal raqana'.

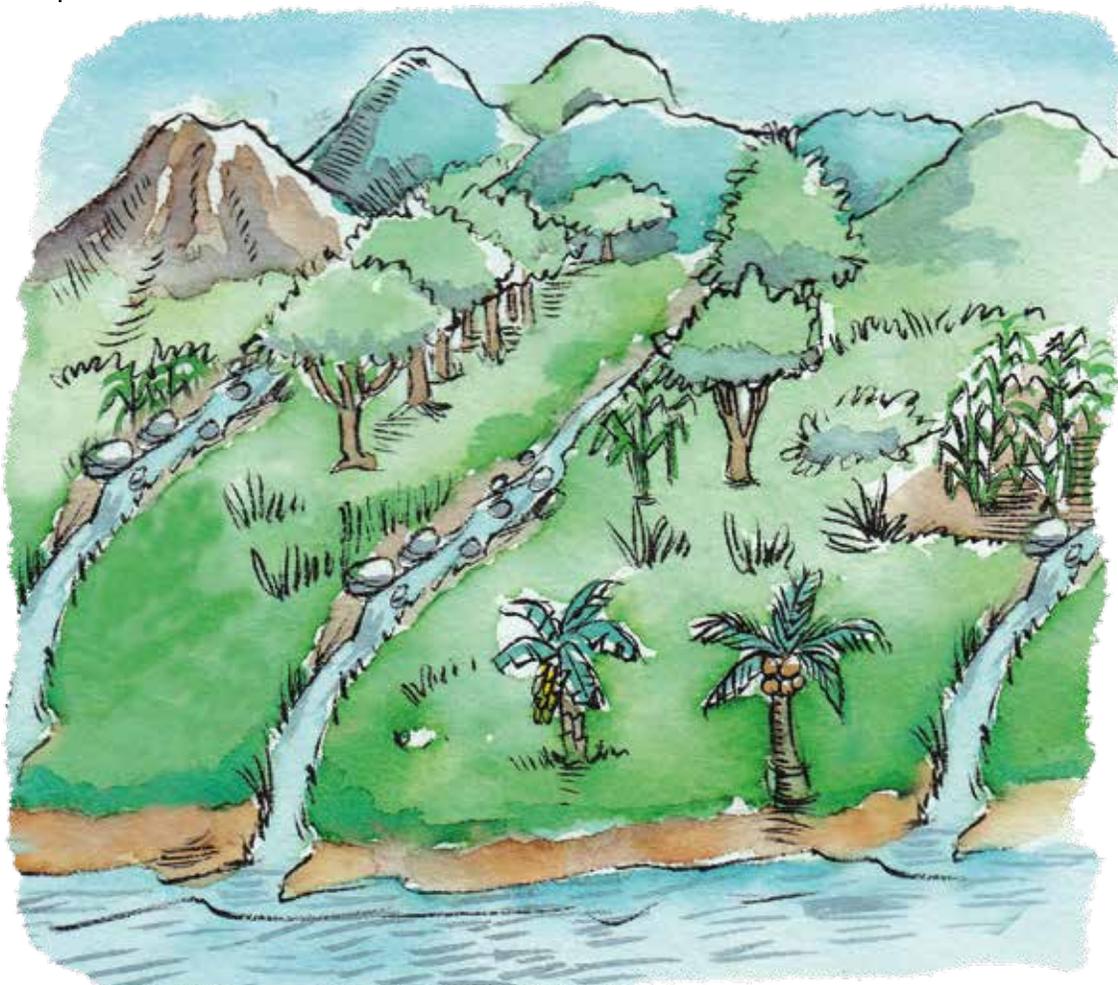


**Xkitij ya' / xkiqumu:**

E ke'eloq utijik ya' uwe juna chik ya' xa yijib'aam ruma ri achi.



Kintajin uk'amik usuuk' ri kinwilo?



Che k'uri' lajun q'iij xwiniqir uk'iyaał ya' ke konoje ri e k'asilik. Ri utiıw xreta'maaj ri uxuyi'iil jay xutz'onoj kuyub'al umaak chike.

¿China taq ri uka'm winaquul?

---

---

---

---

---



**Ya'b'al na'ooj  
Ri to'ob'anik jay ri jachanik kuyak uk'u'x taq ri chomalaj  
utziil jay wa' lik kamayinik**



## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chawajilaj taq ri tz'onob'enik jay chatz'ib'aaj ri uk'ulik uwach ruuk' taq ri ach'a'teem.

1. ¿Sa' uchaak nawi kab'i'ij ri utiww xub'i'ij ta che junoq we xuriq jun ralko choo ya'?

---

---

---

---

2. ¿Sa' u'anik nawi xketa'maaj ri jujun taq chik awaj ri utiww k'o jun ralko uchoo ya'?

---

---

---

---

3. ¿Sa' nawi kach'ob' che ri kakik'ulumaaq we ri pich'ko'r xuna'ojij ta ri jun b'iix?

---

---

---

---

### B. Chajuch'u' uxee' ri saqiil uchola'jiil

Echiri' xu'an saq'iij taq ri awaj...

- a. Xkitij ya'. K'o chaqij chii' chike. Xkipak ri chaqij chii'.  
b. Xkipak ri chaqij chii'. K'o chaqij chii' chike. Xkitij ya'.  
c. K'o chaqij chii' chike. Xkitij ya'. Xkipak ri chaqij chii'.



**C. Chawajilaj uwach jay chajuch'u' uxee' ri ch'a'teem q'alisaam. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

- Jun junaab', jinta jab' xtzaqik. Xpe jun nimalaj **saq'iij**.
  - a. Che uk'iyaal junaab' xtzaq ta jab'.
  - b. Che uk'iyaal junaab' xu'an k'axteew.
- Xa jujun **taq quum**, chana' utziil chaqe.
  - a. Toob' taq ko ch'aqaap, chana' utziil chaqe.
  - b. Toob' xa jujun **taq quum**, chana' utziil chaqe.
- Ri me'sb'alam paxinaq chi uk'u'x, xraaj **xu'an riib'** ruuk' ri utiiw.
  - a. Ri me'sutiiw paxinaq chi uk'u'x, xraaj xu'an raq'uul che ri utiiw.
  - b. Ri me'sutiiw paxinaq chi uk'u'x, xraaj xu'an riib' ruuk' ri utiiw.
- Xkitij ri ya' k'a pa **xpakitaj** wi ri tzaqin chii'.
  - a. Xkitij ri ya' k'a pa xkolb'etaj wi ri tzaqin chii'.
  - b. Xkitij ri ya' e ma kik'ow ta ri chaqiiij chii' chike.
- Kachib'i'iil kiib' jay kachib'i'iil ta kiib' chi kowilaal **xkilaq'apuuj kiib'**.
  - a. Kachib'i'iil kiib' jay kachib'i'iil ta kiib' chi kowilaal xkilutz'etz'eej kiib'.
  - b. Kachib'i'iil kiib' jay kachib'i'iil ta kiib' chi kowilaal xkich'ay kiib'.

**D. ¿Sa' nawi kach'ob' ri at che ri uyijib'axik wa jalajuj taq k'ayewaal we kachomaxik ruuk' ri to'ob'aneem?**

| K'ayiwaal   | Uyijib'axiik |
|---|--------------|
| <p>Pa ri atijonik paxinaq juna chapab'al tz'ib'aneem. K'o jun awachib'iil alaa uwe alii jinta pa katz'uyi' wi. ¿Sa' nawi ki'an che?</p>   |              |
| <p>At jay ri awalk'o'aal kitij iwaal xokaq'ab'. Che lajun retaal kakik'oxok'a' ri uchii' jaa. E ri awikana', ri awikaan ruuk' ri oxib' ralk'o'aal jinta pa kakik'owisaaj wi ri aq'ab'. ¿Sa' nawi ki'an chike?</p> |              |

E. Chatz'ib'aaj chupa taq ri kajtzal ri kurokikaaj pa ri raq'unik tziij.

**K'olib'al**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Winaquul**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Ub'i' ri tziij**

---

**Tz'ib'aneel**

---

---

**K'ayewaal / K'axk'oliil**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Uyijib'axiik**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Antes de leer...

# ¡Me voy por aquí, me voy por allá..., el problema resuelto será!

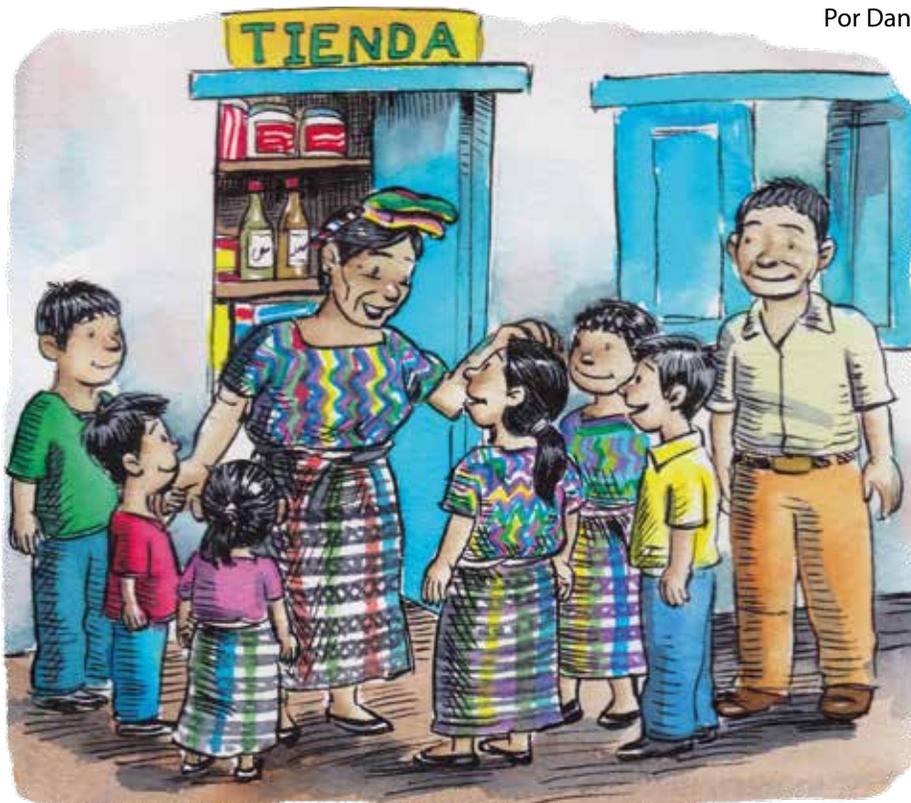


¿A qué hora llegarán estos niños y niñas a la casa de su abuelo y su abuela? \_\_\_\_\_

Explora la lectura y responde: ¿Sobre qué tratará este relato?

# ¡Me voy por aquí, me voy por allá..., el problema resuelto será!

Por Daniel Caciá



Mi abuelo se llama Nicolás y mi abuela Concepción. Ellos viven en la cabecera de Rabinal. Mi abuelo es comerciante y mi abuela tiene una tienda.

Cuando tenemos vacaciones, las primas y los primos vamos a pasar unos días al terreno de ellos. La pasamos muy bien jugando, caminando en la montaña, bañándonos en el río y reuniéndonos para escuchar sus historias.

A mi abuela y a mi abuelo les gusta compartir con nosotros sus nietas y nietos. Nos narran cuentos, leyendas y muchas historias. También nos dan consejos para que seamos buenas personas.

Pero, ¿saben algo? ¡Disfrutan diciéndonos problemas para que los resolvamos! Dicen que es para ejercitar nuestra mente y acostumbrarnos a buscarle solución a todo.

Un día nos presentaron el siguiente problema:

*A una reunión del Comité de Mejoramiento de la comunidad llegan siete personas.*

*Cada uno se saluda con otra persona dándole un apretón de manos. Si no hay repeticiones, ¿cuántos saludos ocurren en la reunión?*

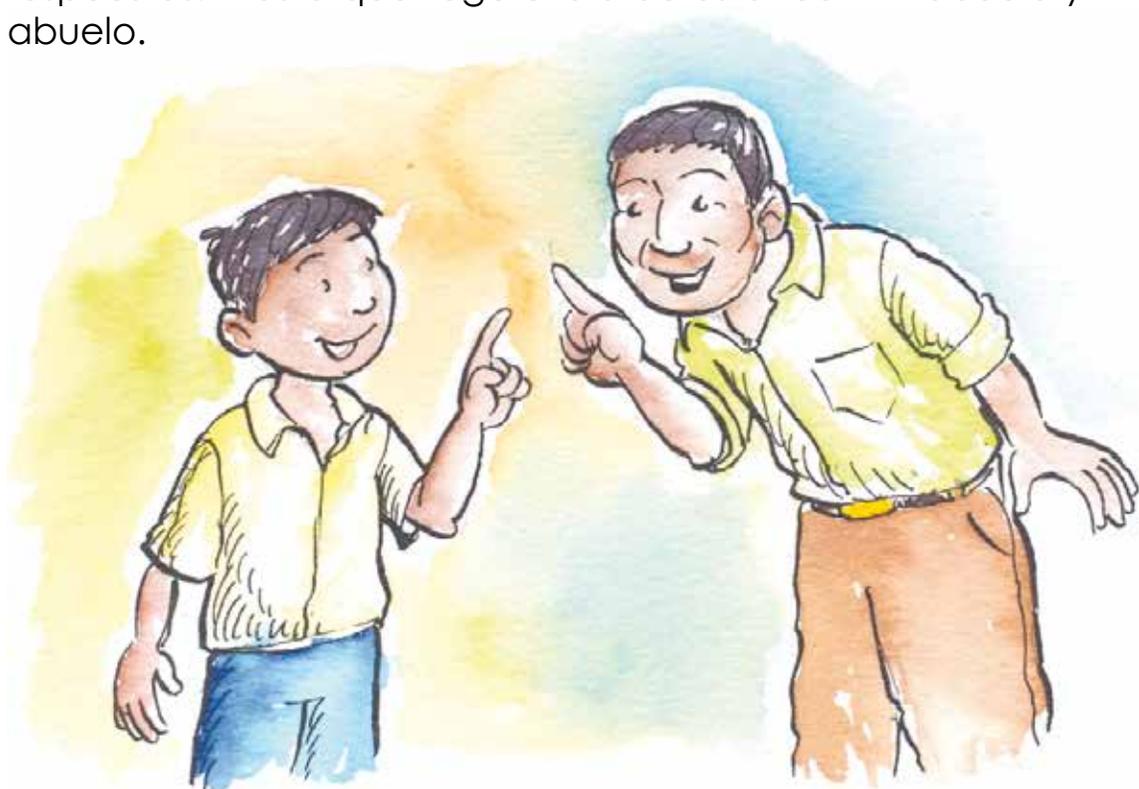
—¡Puchis! —gritó mi primo César—. ¡Ese no es problema! Ya tengo la respuesta en la cabeza, pero se la diré sólo a mi abuelo.

—¡Momento zancudo que la noche es larga! —le dijo mi abuelo. Recordate que es peligroso contestar sin pensar despacio. No es bueno hacer eso porque podemos equivocarnos al no darnos suficiente tiempo para pensar. Todos tómense su tiempo y dentro de tres días nos reunimos para saber cómo lo resolvieron y dar la respuesta.

Y así lo hicimos. Ese día nos fuimos platicando y adelantando respuestas. Hasta que llegó el día de estar con mi abuela y mi abuelo.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?





—A ver, a ver, ¿cómo trabajaron estos ayotes?, —dijo la abuela tocando la cabeza de cada uno y una. Y es que ese nombre le daba a nuestras cabezas. Decía que lo hacía con cariño. Nos acostumbramos tanto, que a veces decíamos: ¡no me da el ayote!

Y uno por uno, pareja por pareja o trío por trío pasamos a contar lo que hicimos.

—Bueno abuela y abuelo —dijo César. Desde que nos dijo el problema, tenía la respuesta en mi cabeza. Como eran siete personas y cada uno saludó, sólo multipliqué siete por siete y... ¡la respuesta es cuarenta y nueve!

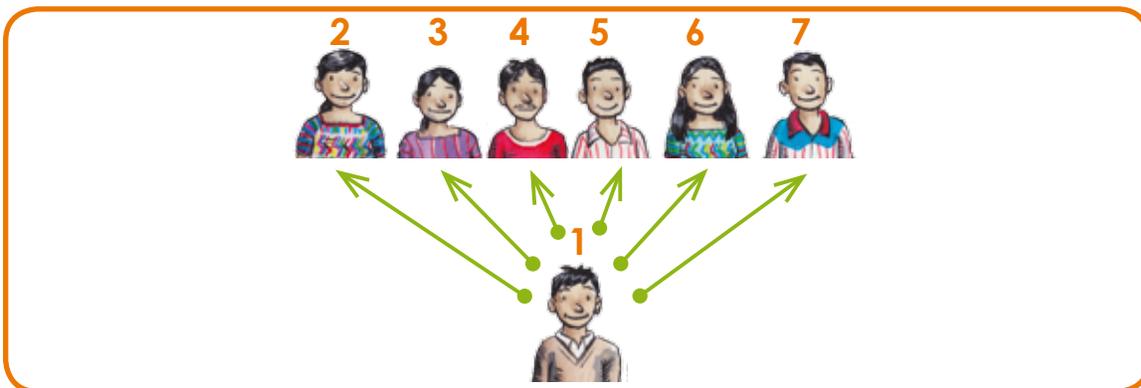
—Quiero escuchar a los demás —dijo el abuelo—. César parece que no se complicó la vida. A él ya me lo conozco porque todo lo quiere rápido y como saben: hazte fama y échate a dormir.

—Cierto —dijeron al mismo tiempo Carla y Hugo—. Nosotros trabajamos en pareja porque como usted dice; “A dos puyas no hay buey que aguante”. Y entonces nos mostraron dibujos para explicar lo que habían hecho.

Imaginen que estas son las siete personas, dijeron.

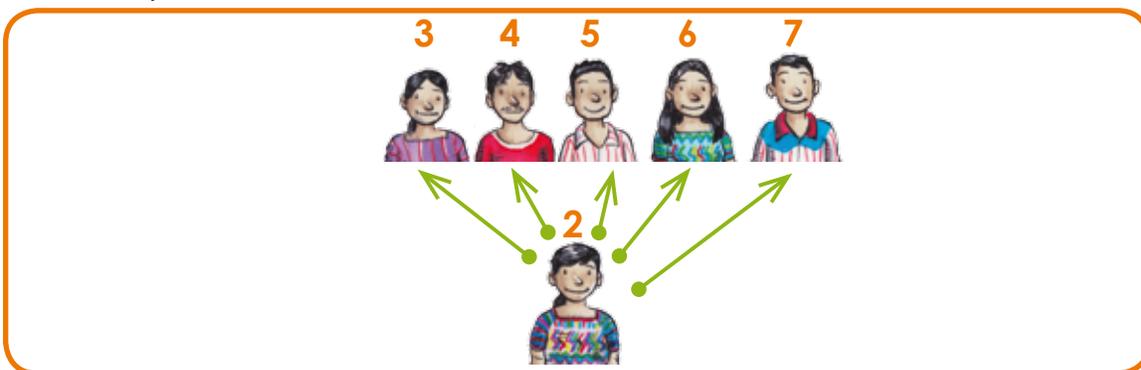


Si la primera saluda a las otras, pasaría algo como lo siguiente:



Como ven, aquí se cuentan seis saludos. ¡Y así era porque todos lo pudimos comprobar con los dibujos!

Bueno, continuaron. Quitamos al “uno” porque los saludos ya no se repiten. Miren:



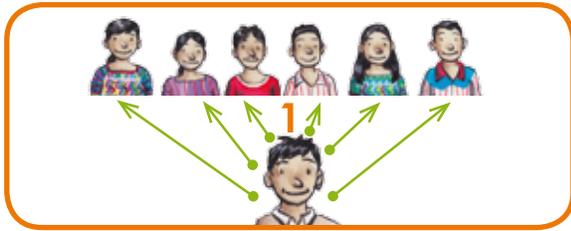
¿Cuántos saludos hace el dos? Nos preguntaron.

—¡Pan comido! —gritó César. Pues fueron cinco.

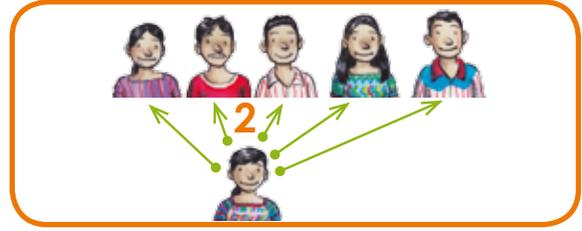
—¿Y cuántos llevábamos contados? —Volvieron a preguntar.

—Seis saludos que hizo el uno más cinco que hizo el dos, ya llevamos once saludos.

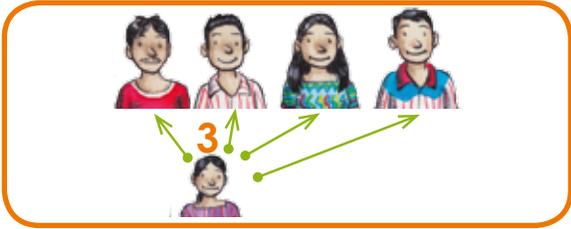
—Así es —dijo Carla. Pues sigamos con los dibujos y contemos para llegar a la solución. Y entonces vimos todo esto:



Seis saludos que hace el uno.



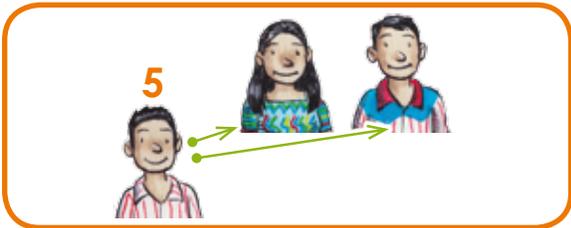
Cinco saludos que hace el dos.



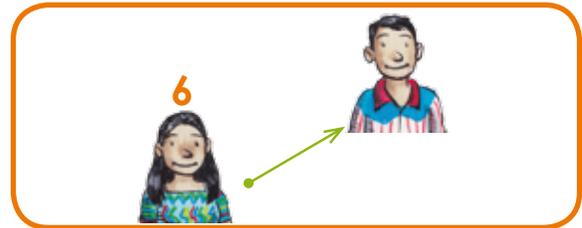
Cuatro saludos que hace el tres.



Tres saludos que hace el cuatro.



Dos saludos que hace el cinco.



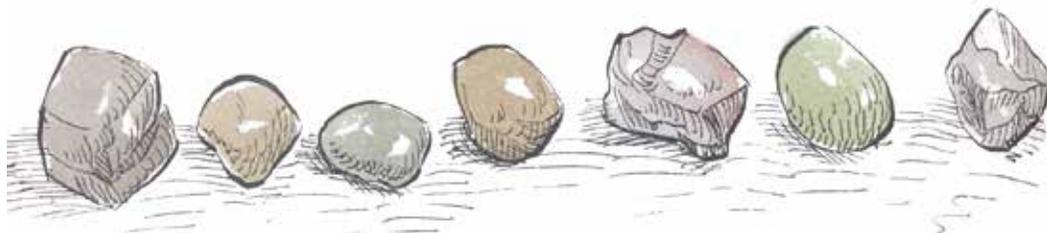
Y un saludo del seis.

—¿Cómo les quedó el ojo? —dijeron Carla y Hugo.  
¿Cuántos saludos hubo?

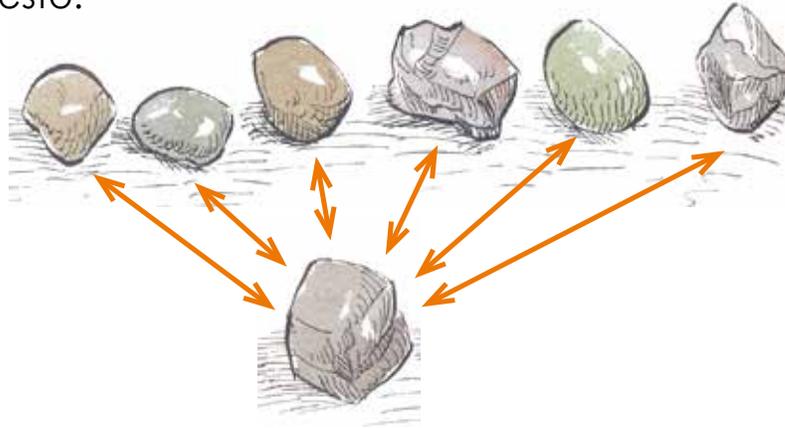
—¡Pues tengo el ojo morado! —dijo César—. Parece que hubo sólo veintiún saludos.

—¡Iguanas ranas! —dijeron por allí mis primos Andrés, Lucía y Felipe.

—Nosotros también llegamos a veintiuno, pero lo hicimos con piedrecitas y ...¡zaz! que nos muestran lo siguiente:



Movieron la primera piedra y la hicieron chocar con cada una de las siguientes para mostrar como que se saludaban. Algo así como esto:



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?

Después de utilizar una piedra la iban sacando porque decían a cada rato: los saludos no se repiten. Y ¡cabal que también llegaron a veintiún saludos!

—¡El que busca encuentra! —dijeron Renata y José—. También nosotros llegamos a ese número pero le pedimos a otros amigos o amigas que nos ayudaran dramatizando el problema.

—¡Qué fácil! —dije—. ¡Así quién no!

—¿Qué les parece si lo dramatizamos? —respondió Renata.

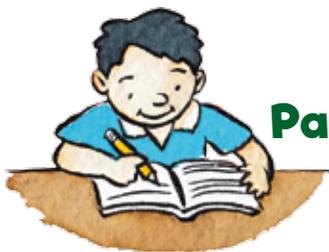
En un dos por tres ya estábamos siete primos y primas al frente. Hicimos los saludos sin repetir y... ¡adivinen!... ¡pues volvió a dar veintiuno!

La abuela y el abuelo nos felicitaron a todas y todos. Y nos dijeron:

—Al final hemos aprendido mucho. Lo importante es recordar que hay muchas formas de resolver un problema y, con paciencia, todos tienen solución.

—¡Adelante mis ayotios! Y sigan trabajando ese cerebro porque “Camarón que se duerme, se lo lleva la corriente”.





## Para pensar y resolver

### A. Lee las preguntas y responde.

1. Según la lectura ¿Por qué al abuelo y a la abuela les gusta dar a sus nietos y nietas problemas de matemáticas?

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

2. ¿Por qué crees que el abuelo dijo "Recordate que es peligroso contestar sin pensar despacio"?

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

3. ¿Por qué crees que comparaban la cabeza con el ayote?

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

4. ¿Qué fue lo más importante que aprendieron los nietos y nietas?

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

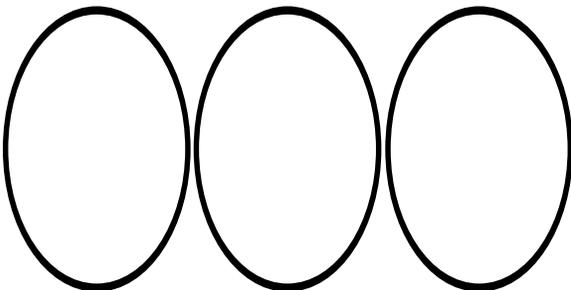
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

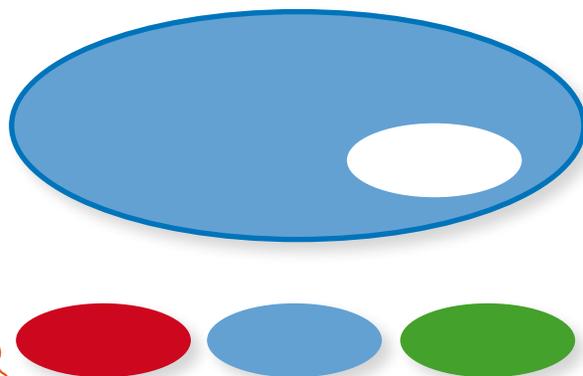
.....

**B. Resuelve lo siguiente.**

Colorea los tres óvalos de manera que el rojo esté entre un amarillo y uno azul.



¿Cuál es la imagen que corresponde?

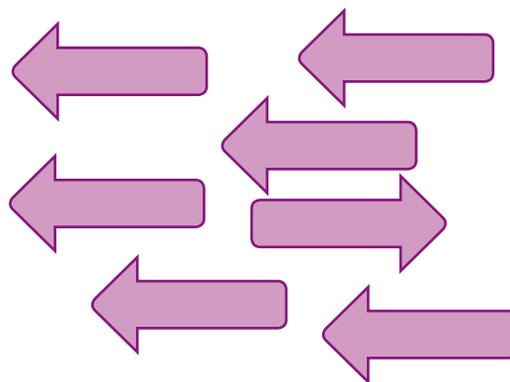


¿Cuántos quesos hay?

\_\_\_\_\_



¿Cuál es la figura que no corresponde?



Las nietas y los nietos de don Nicolás decidieron usar el mismo pañuelo. Buscalos y píntalos

**C. El abuelo y la abuela les dieron a sus nietos y nietas estos problemas.**

**Léelos despacio**

**Haz pruebas dibujando**

**¿Cuál es el número que si lo pones al revés vale menos?**

**Hay unos gatos en un rincón. Cada gato ve tres gatos, ¿cuántos gatos hay?**

**Si estás participando en una carrera y rebajas al segundo ¿En qué lugar terminarás?**

**¿Qué pesa más: un quintal de paja o un quintal de maíz?**

**¿Cual es el número que si le quitas la mitad se vuelve cero?**



**Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...**

# **Ri nimatinamit re taq achik'inik**

**Chupa ri k'olib'al ri na jinta tz'ib'ital chupa chak'exwachiiij juna k'olib'al lik choom aweta'aam, uwe ri lik kawaaj ka'ano.**

**Che waq'iij chak'ulu' uwach wa taq tz'onob'enik.**

¿Sa' uchaak kacha' ak'u'x che?

---

---

---

¿Sa' ri kana'o echiri' at k'o chupa lajun k'olib'al uwe e ka'an ri kacha' ak'u'x che?

---

---

---

**¿Sa' nawi ri ke'eloq "Ri nimatinamit re taq achik'inik?"**

# Ri nimatinamit re taq achik'inik

Xutz'ib'aaj Claudia González

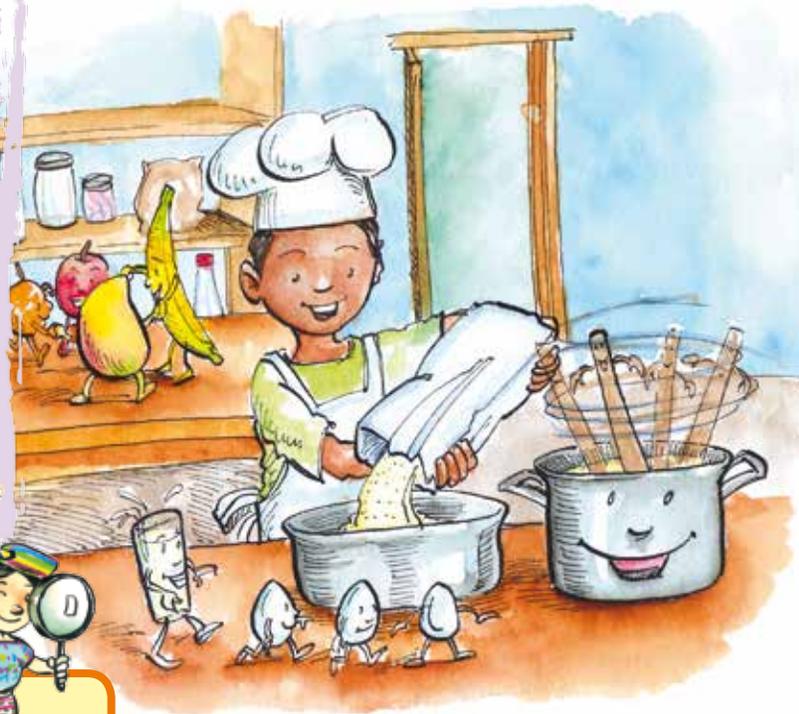


Lik naj, k'a chikajil, chikixo'l taq ri suutz', k'o wi ri nimatinamit re taq ri achik'ik. Chupa wa' wa k'olib'al katzuk'uk' lo wi ri q'iij che ronoje ri q'iij. Taq ri utzu'nib'al ri xokaq'ab' kuya' uchomaliil taq ri kotz'i'jaal. Raxroj u'anoom taq ri juyub' taq'aaj jay nojinaq che taq ri k'aslemaal. Taq ri chee' xaqi kekotz'ijanik jay kewachinik. E jun k'olib'al lik choom.

Chupa ri nimatinamit re taq wachik'inik ronoje ka'anitajik. Utz kojemalkat chupa ronoje laaj echiri' xa qak'exwachiiij chupa ri qajoloom. Ri xa ch'ob'onik pa ri jolomaaj jinta uk'isib'al. Ronoje ri kiwaaj ri ix kak'ulumatajik.

Chupa ri nimatinamit re taq wachik'inik lik e k'i taq ri k'o'maab' alitoo jay alab'oo keb'oponik. K'o jun q'iij xopon ri a Si'n, jun ralko k'o'm alaa lik ajki'koteem. Rire kanajinaq kawachik'an chuxee' jun chee'. Ri a Si'n karachik'aaj ku'an ajtzakol b'iq'ib'al wa.

Echiri' xopon chupa ri nimatinamit re taq wachik'inik xeb'uril k'iyaaal taq laq re b'i'q'ib'al wa. Echiri' kab'inik keb'uriq taq jiq'ob'al jay ichaaj.



E k'o taq ne xun  
 keb'ixonik jay xaltiin  
 kexajawik. Ri tzakab'al  
 ti'o'n lik e jun nimaq'iij.  
 Ri lik utz che ronoje taq  
 la', jinta junoq kab'in re  
 che na kuriq ta u'anikiil  
 taq ri b'iq'ib'al wa, xa  
 ruma xa ralko k'o'm  
 alaa. Uwa k'uri' che,  
 echiri' kawachik'inik, ri a  
 Si'n xutzak ronoje taq ri  
 b'i'q'ib'al wa ri xraaj.



¿Kintajin uk'amik  
 usuuk' ri ilonik?

Xa naqaaj che ri utzakib'al  
 ti'o'n re a Si'n, k'o ne chiri' jun  
 nimalaj tz'aqooj. Ri xaan, ri  
 xoq'o'l jay taq ri k'im kitukeel  
 kakijunimaj kiib'. Rike kakikoj  
 utziij taq ri taqanik re ri i We'l,  
 jun ralko alii chi kurachik'aj  
 ku'an ajtz'aqooj.

Rire katajin chi utz'aqiik jun  
 jaa lik nim. Ri i We'l e karaaj  
 rire lik nim ku'an che. Lik nim  
 re kumaja' panoq ri chikajiiil.  
 Ri lik kacha' uk'u'x che e  
 ri kato'on che uyuq'uyixik  
 upaa ri xoq'o'l, na jinta junoq  
 kab'in re che chi na ku'an ta  
 ch'uul che riib'. Na jinta junoq  
 xub'i'iij: ¡Taq la' xa b'isa'ch ke  
 ri k'o'maab'!



Jela' pacha' ri e ka'ib' k'o'maab', e k'o jujun taq chik. Kakik'asib'eej taq ri kiwachik' chupa jun nimalaj tinamit re kiko'temaal. Echiri' chaq'ab' chwach uleew, chupa ri nimtinamit re taq achik'inik pa q'ijj u'anoom. E taq q'ijj la' re taq ri ano'j jay re taq k'aak' na'ooj. K'aak' taq wachiil jay ri u'anikiil taq ri ano'j.

Ri rajawaxik e ri kaya' ta kan ri wachik'inik. Ruma ma k'o juna q'ijj, ri awachik' kakanaj ta chik chupa ri nimatinamit re taq ri wachik'inik jay kaq'alajinik chupa jun chomalaj saqilaal.

¿Pachike ri uk'u'x na'ooj k'o che wa tzijonik?

---



---



---

Ri ralko taq alitoo jay alab'oo kech'a'teb'ex chupa wa tzijonik "kewachik'inik e la' chi k'asilik, ri ke'eloq kakik'exwachijj chupa ri kijoloom juna sa'ch chi kakaj kakik'ulumaj.



## K'isib'al





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chawajilaaj uwach taq ri tz'onob'enik jay chajuch'u' uxee' taq ri utzilaj uk'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' taq ri kak'ulumaxik chupa ri nimatinamit re taq ri achik'inik?
  - a. Ri ralko taq alitoo jay alab'oo keb'isonik jay kapax kik'u'x.
  - b. Ri ralko taq alitoo jay alab'oo kewachik'inik.
  - c. Chupa lajun nimatinamit na jinta kak'ulumatajik.
  
2. ¿Sa' uchaak ri ralko taq alitoo jay alab'oo chupa ri nimatinamit re taq achik'inik lik keki'kotik?
  - a. Ruma ma ri ralko taq alitoo jay alab'oo kaki'an ri kacha' kik'u'x che.
  - b. Ruma ma ri ralko taq alitoo jay alab'oo kaya' chike kewarik ronoje ri jun q'ij.
  - c. Ruma ma taq ri xun jay taq ri xaltiin kexajawik jay keb'ixonik.
  
3. ¿Sa' uchaak nawi chawach ri at wajun tzijonik ub'i' "Ri nimatinamit re taq achik'inik"?

Handwriting practice area with ten sets of blue lines (top, middle, bottom) and a dotted midline.

**B. Cha'ana' juna juch' re kajunimaj ri q'ata'j tz'iib' ruuk' ri k'exwaach kuk'ulu.**

Ri lik kacha' uk'u'x che e ri kato'on che uyuq'uyixik upaa ri xoq'o'l, na jinta k'ut junoq kab'in re che chi na ku'an ta ch'uul che riib'.



Ri lik utz che ronoje la' jinta junoq kab'in re che, na kuriq ta u'anikiil taq ri b'iq'ib'al wa, xa ruma ma ralko k'o'm alaa.



**C. Chatz'ibaaj chuxee' ri a Si'n jay ri i We'l taq ri kichapab'al chi kijujunal.**

xun

k'im

lokobal

xoq'o'l

xaan

xaltiin

laq

tukuum xoq'o'l

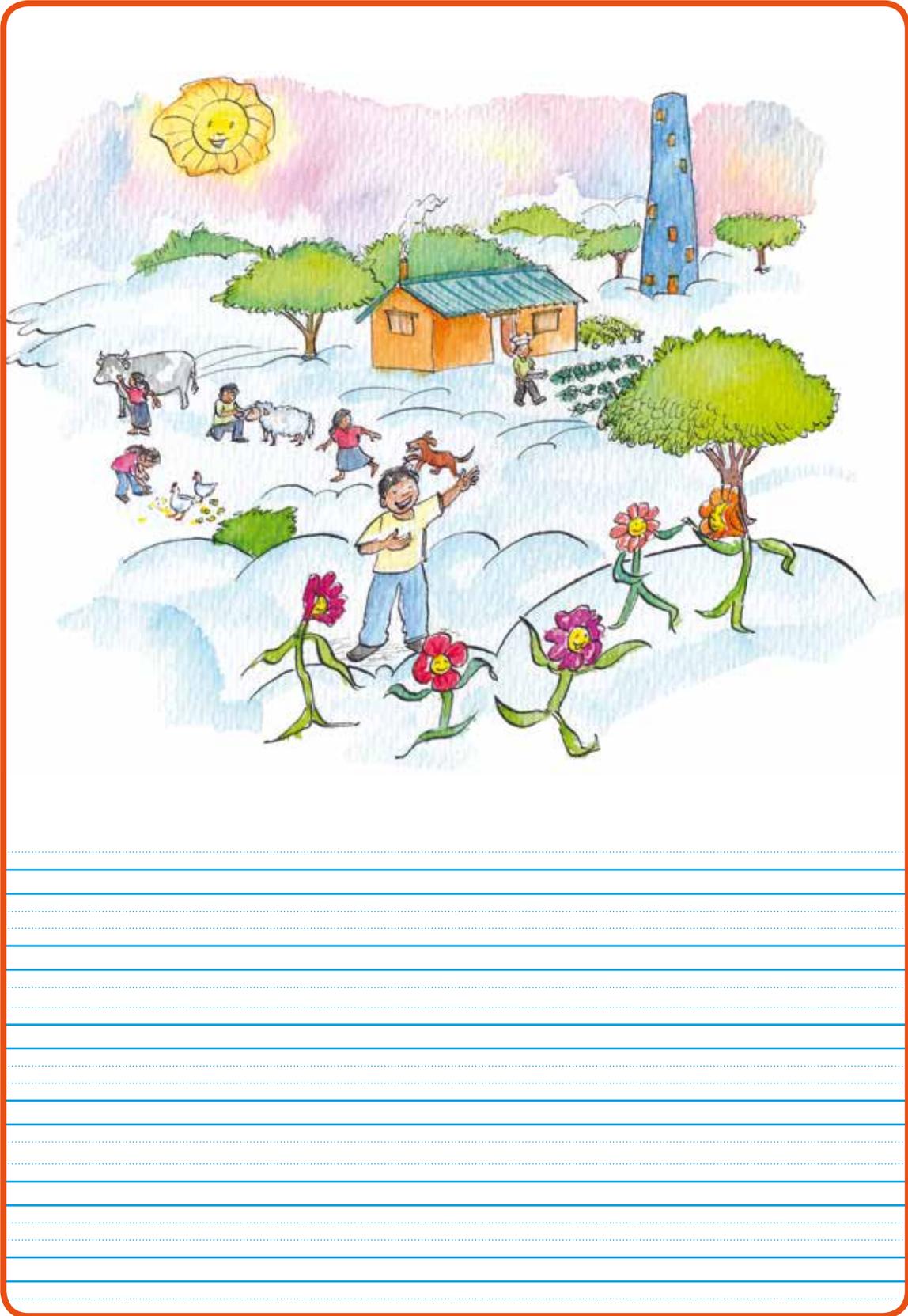
**I We'l**

Handwriting practice area for 'I We'l' with multiple horizontal lines.

**A Si'n**

Handwriting practice area for 'A Si'n' with multiple horizontal lines.

D. Chawila' ri k'exwaach jay chatz'ib'aaj ri katajin rik'owiik.



**E. Chacha'a' upaa taq ri ch'a'teem k'o chupa taq ri kajch'u'k pacha' ri kak'ulumatajik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

katz'ukutzutik – ~~xoponik~~ – ~~kechomanik~~ – xurilo – kach'aw na –  
 xu'an wa – kujalk'atij na – ~~kuchap na~~ – kuriqo – kuya' kanoq –  
 xub'i'ij – xtz'aqanik.

| Iwiir   | waq'iij    | chwe'q    |
|---------|------------|-----------|
| Xoponik | kechomanik | kuchap na |
|         |            |           |
|         |            |           |
|         |            |           |

**F. Chanuk'u' utza'm juna uchola'j tziiij, e ma chi kijujunal taq ch'a'teem kajeqeb'eej utz'ib'axik ruuk' juna xuktz'iib' che ri ch'a'teem ya'talik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

1. nimatinamit

**Chiri' k'ut katajin urachik'ixiik**

2. achik'ik

3. nimaq'iij

**G. Chana'ij ri ch'a'teem. Chawila' taq ri k'amab'al na'ooj. Chatz'ib'aaj taq ri unak'iil ch'a'teem jay ri ch'a'teem.**

1. Ri nab'ee nak'iil ch'a'teem kariqitaj che **sanik** jay **sansilo** e ma na che ta ri ch'a'teem chee'.
2. Ri uka'm nak'iil ch'a'teem kariqitaj che ri **wara** jay **warik** e ma na che ta ri ch'a'teem mexa.
3. Ri uroox nak'iil ch'a'teem kariqitaj che ri **atinik** jay **ab'iix** e ma na che ta ri ch'a'teem katamal.

sa

sa



**Antes de leer...**

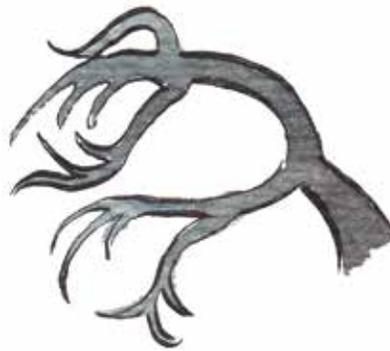
**Recuerda que...**

Una anécdota es cuando una persona cuenta alguna experiencia de aventura o miedo que finalmente termina en algo chistoso.



# Martín en el camino de espantos

¿Qué nombres les pondrías a estos personajes?



¿Alguna vez te han espantado? \_\_\_\_\_

Escribe algo de lo que pasó:

.....  
.....  
.....

**¡A Martín también lo espantaron!  
¿Quieres saber qué le pasó?**

# Martín en el camino de espantos

Por Daniel Caciá



Mi abuela y mi abuelo acostumbran conversar después de cenar con nosotros, sus nietos y nietas. A veces nos dan consejos, otras nos cuentan historias de miedo y no faltan las anécdotas. Nos dicen que las anécdotas son historias reales o sea que de verdad han sucedido. Pues hoy te quiero contar una que nos hizo reír y a la vez pensar. ¡Lee, a ver si te diviertes como nosotros y nosotras!

Cuando mi abuela y mi abuelo eran pequeños, les contaban de un camino donde aparecían espantos. Decían que a veces se miraba a una persona con un traje blanco largo que parecía caminar sobre el suelo. En ocasiones se escuchaba que alguien decía: ¡aaaayy, aaaayy, aaaayy! pero nunca lo encontraban.

Otras personas miraban pasar una familia en forma de sombras mientras el viento hacía un sonido como ¡Uuuu... Uuuu, uuuu! Lo cierto es que mucha gente hablaba de ese camino al que llamaban precisamente "Camino de los espantos".



Otras personas no creían y decían que nunca habían visto nada. Decían que la persona con traje blanco no era más que un reflejo de la luna. Que quien se quejaba era un vecino molestón que vivía cerca del camino y se escondía rápido. Que el viento siempre hacía ruido cuando rozaba contra las hojas de los árboles, ¡en fin!

Lo cierto es que había un grupo que no creía en espantos. “Todo depende de lo que quiera ver y escuchar cada uno”, decían.

En ese lugar vivía un niño travieso y muy molestón, pero a la vez miedoso. Se llamaba Martín.

Martín escuchaba lo que se decía del camino pero entre que creía y no creía. Cuando iba con sus amigas y amigos pasaba contento y hasta bromeaba haciendo ruidos para que se asustaran. Todo era que estuviera sólo, para que temblara a más no poder. Entonces pasaba el camino volando, o sea que pasaba corriendo casi a 100 kilómetros por hora. Ni un venado le ganaba.



Resulta que una mañana había mucho viento, lluvia y truenos. Ya te imaginas el ruido que hacía. ¡Uuuu... Uuuu, uuuu! Se escuchaba. Las ramas de los árboles se movían de un lado para el otro. Los truenos se escuchaban fuertemente aunque ocurrían lejos del camino. Bueno... todo hacía que el “Camino de los espantos” se volviera más **tétrico**.

Lo malo era que en ese momento Martín tenía que llegar a la escuela. Eso sí, Martín podía ser travieso, molestón, miedoso y todo lo que quieras, pero faltar a la escuela, nunca. Había aprendido que asistir a la escuela era importante. Además, tenía una maestra “muy buena”, decía él. Y entonces decidió pasar por el “Camino de los espantos” a pesar de la lluvia, el viento y el miedo que sentía.

Tomó aire y comenzó a correr. Allí va Martín casi volando. Escuchaba ruidos por aquí y por allá, miraba cosas que se movían, sentía frío. De repente, sintió que alguien lo agarraba por la parte de atrás del cuello de la camisa. Al mismo tiempo se escucha ¡Uuuu...Uuuu, uuuu! Pobre Martín sintió tanto miedo que en ese momento se desmayó.



¿Estoy entendiendo la lectura?



**Tétrico:** significa que es oscuro y hace pensar en la muerte.



En la escuela sus compañeras y compañeros, entre quienes estaba mi abuela, se preocuparon cuando vieron que Martín no había llegado. El era muy puntual y ya habían pasado más de diez minutos. Entonces le pidieron permiso a la maestra para ir a buscarlo. Y se fueron a buscar a Martín.

Cuando llegaron al “Camino de los espantos”... Todas y todos salieron corriendo. ¡Resulta que había un niño trabado en una rama, parecía muerto! Todo fue tan de sorpresa que creyeron que era un espanto. Peor que ese día a Martín se le había ocurrido ir con un su pantalón y camisa blanca.

¡Sí... Claro! El niño que estaba trabado en la rama era Martín. Estaba desmayado. Cuando sus compañeras y compañeros reaccionaron, se dieron cuenta que era su amigo. Entonces lo destrabaron y lo cuidaron hasta que despertó.

—¿Qué hago en el cielo? —fue lo primero que dijo Martín cuando se despertó. Sus compañeros y compañeros rieron a más no poder. Le preguntaron qué había pasado.

Martín les contó todo. Luego descubrieron lo que había sucedido:

Casualmente una rama que se estaba moviendo con el viento, atrapó a Martín. El pobre, que iba con miedo, creyó que un espanto lo había atrapado. Del miedo se desmayó.

Entonces se calmaron y ayudaron a Martín a ir a la escuela. Le contaron todo a la maestra quien los felicitó por su **solidaridad** con Martín. Ella les preguntó qué habían aprendido.

Martín levantó la mano y dijo:

—Aprendí que cada quien ve y siente lo que quiere. Yo creí que un espanto me agarraba y me desmayé. Si no tuviera miedo, me habría dado cuenta que era una rama.



**Solidaridad:**  
ayudar a alguien  
sin esperar nada  
a cambio.



¿Quién es el personaje principal de esta anécdota?

---

---

---

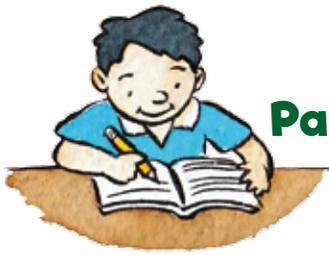
La maestra dijo algo que mi abuela y mi abuelo no olvidan:

—Debemos comprender que las personas pueden ver o sentir algo de diferente manera. Eso lo debemos respetar aunque no sea cierto para nosotros. En todo caso debemos escuchar y explicar por qué nosotros lo vemos diferente.

—“Y me voy con mi morral para buscar otra anécdota igual”, terminó diciendo el abuelo que curiosamente también se llamaba Martín.

¿No te parece raro que se llamara así? Sólo te digo que mi abuela dijo:

—Ay Martín, no se cuentan las historias “a medias”.



## Para pensar y resolver

### A. Subraya la respuesta correcta.

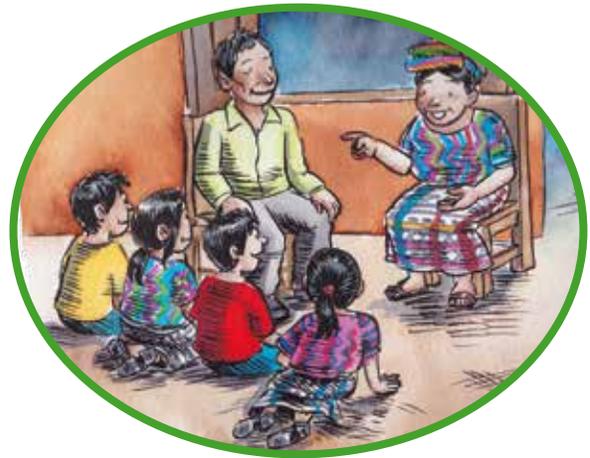
1. ¿De qué habla esta anécdota?
  - a. De los espantos de Guatemala.
  - b. De lo que le pasó a Martín.
  - c. De las lluvias y tormentas que espantan.
2. ¿Qué le pasó a Martín en el camino de los espantos?
  - a. Lo atrapó un espanto con sus manos.
  - b. Se desmayó de cansancio.
  - c. Se trabó en una rama y pensó que era un espanto.
3. ¿Descubriste quién es Martín?
  - a. El nieto.
  - b. El abuelo.
  - c. Un amigo.



**B. Escribe lo que está pasando en cada escena.**



Blank writing area with four horizontal lines for describing the first scene.



Blank writing area with four horizontal lines for describing the second scene.

**C. Lee el siguiente párrafo de la lectura:**

“Cuando sus compañeras y compañeros reaccionaron, se dieron cuenta que era su amigo. Entonces lo destrabaron y lo cuidaron hasta que despertó.”

Contesta si es falso o verdadero, observa el ejemplo.

|  | Verdadero | Falso |
|--|-----------|-------|
| Los amigos de Martín lo querían mucho.                 | <b>X</b>  |       |
| Los amigos de Martín estaban enojados con él.          |           |       |
| Martín tiene buenos amigos y amigas.                   |           |       |
| A Martín lo abandonaron sus amigos.                    |           |       |
| Los amigos y amigas de Martín se ocuparon de cuidarlo. |           |       |



D. Dibuja la figura que sigue:

Two rows of drawing boxes for a pattern recognition exercise. The first row contains three boxes with a bird-like figure, followed by three empty boxes. The second row contains four boxes with a ghost-like figure, followed by two empty boxes.

E. Recuerda a tus amigos y amigas.

| ¿Quiénes son?          | ¿Cómo se llaman? |
|------------------------|------------------|
| Chistosos o chistosas  |                  |
| Me ayudan siempre      |                  |
| Mi mejor amigo o amiga |                  |
| Jugamos bastante       |                  |
| Le cuento secretos     |                  |
| Nos reímos mucho       |                  |



**Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...**

**Chomalaj tziiij**

Ri chomalaj tziiij tz'ib'aam pa jupuq ch'a'teem. kuya' chi reta'maxik ri chomalaj uk'u'xal na'ooj ruma ri katz'ib'an re. Xaqi kachapeb'ex chupa ri kalajil quliil, tob' ne ri' na chi rajawaxiik taj.



**Ri tewuul mesab'al**

**We k'o juna atewuul mesab'al ¿Sa' nawi ri' ri kawaaj ku'ano?**



**Cholaj ch'a'teem Vocabulario**

**Mutzatziiij:**

E taq ri lema'j tz'iib' k'o che ri chomalaj tziiij.

Kalajil quliil: echiri' taq ri uk'isib'al quliil ch'a'teem kek'is junaam uwe ruuk' juna tz'iib'.: k'o'maab' junaab'



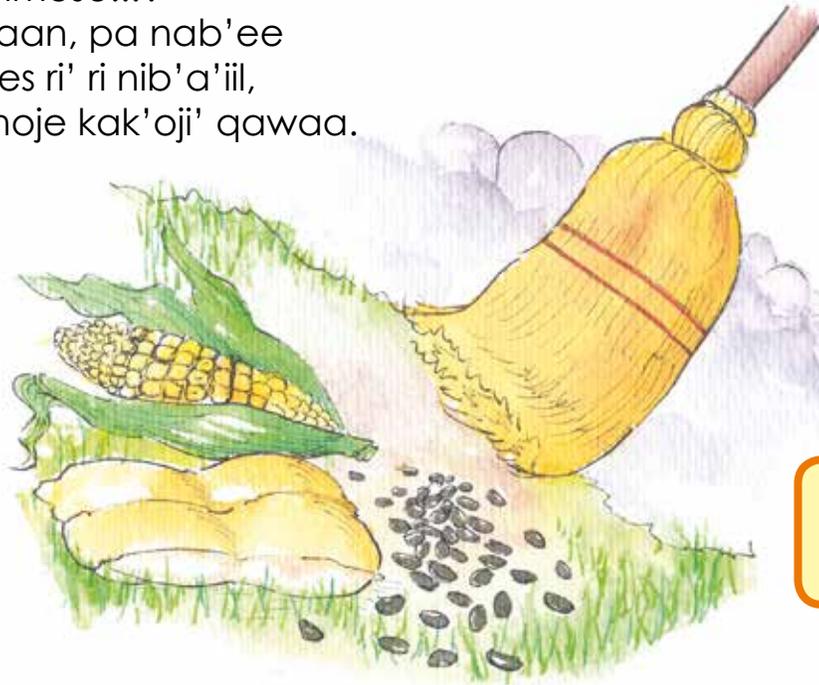
¿Sa' nawi uchaak kab'ij ri at che wajun mesab'al lik k'o utewuul?

.....  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 .....

# Ri tewuul mesab'al

Xutz'ib'aaj Mario Enrique Caxaj

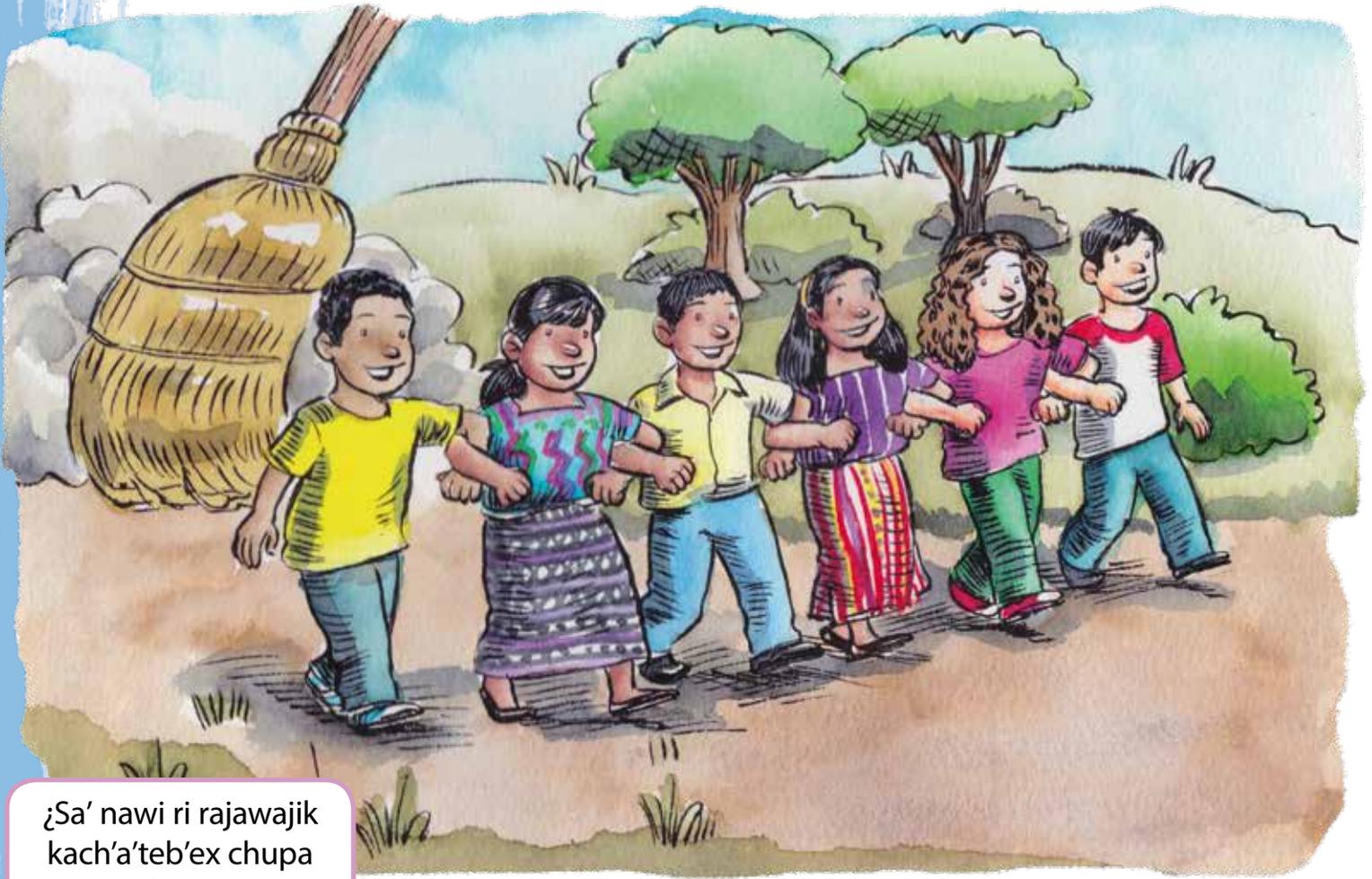
We k'o wuuk' juna nutewuul  
mesab'al,  
ǵjanipa taq chi sa'ch  
keb'inmeso...?  
Pa nab'ee taan, pa nab'ee  
taan, kinmes ri' ri nib'a'iil,  
pacha' jela' qonoje kak'oji' qawaa.



¿Kintajin uk'amik  
usuuk' ri ilonik?



Ri uka'm mesonik kin'an ri', e ri  
ch'a'ooj k'axk'oliil, pacha' jela' ri  
raltaq ko alab'oo jay alitoo na  
ka'ani' ta k'ax chike.  
Che ri uroox mesonik kin'an che  
ri uleew e ri' ri yiq'ileb'eem iib'  
jay ri k'axk'oliil.  
Pacha' jela' ri achijaab' jay ri  
ixoqiib' junaam kataneb'ex kichii'.



¿Sa' nawi ri rajawajik  
kach'a'teb'ex chupa  
wajun chomalaj tziij

---



---

We k'o juna nutewuul mesab'al, kinmes  
ri' che ri nutimatinamit  
rojone ri kuq'atee'j che ri utziil k'asleem  
pacha': ri ch'aminik jay ri **k'aqoj q'ijaal**,  
ri numik jay ri ch'u'ch'oj k'u'xaaj.

¡Kinya' kan ri' ronoje lik saq  
xa e kuxlab'ixik ri' ri utziil chomaliil!



**K'aqoj q'ijaal:**  
e jun ano'n ri  
kuk'aq uwa uq'ij  
juna tikaweex  
ruma ri utzu'nib'al  
uwe juna chik  
kilitaj che ri uti'jiil.



## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chawajilaj uwach taq ri tz'onob'enik jay juch'u' uxee' ri saqil k'ulub'al uwach.

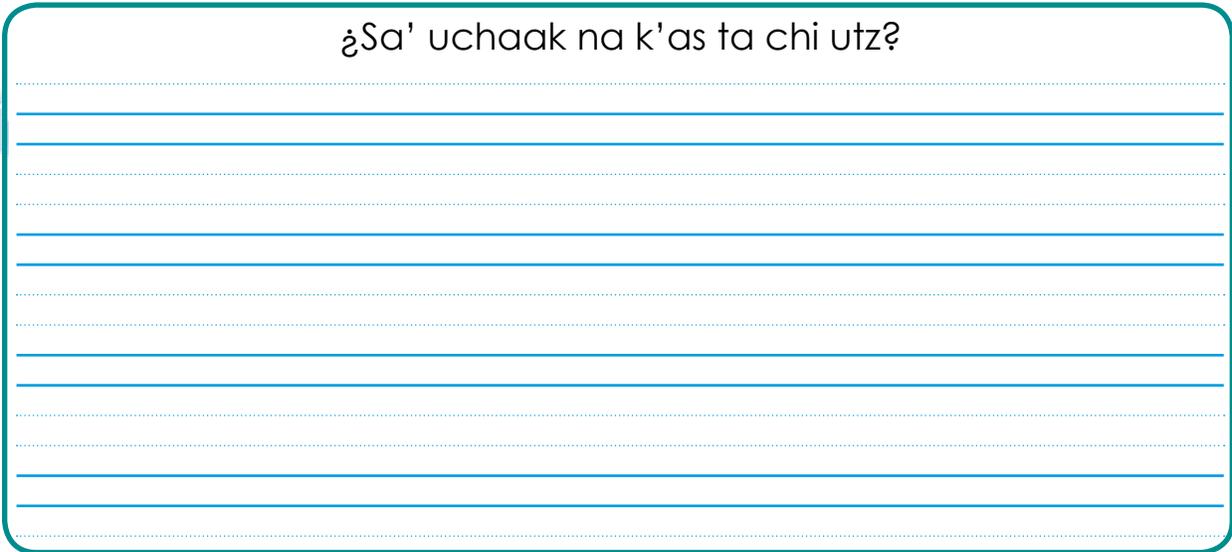
1. ¿Sa' uchaak ri ub'i' wajun chomalaj tzijj "ri tewuul mesab'al"
  - a. Ruma xa utikeel kumes ri soq'oq'eem chupa taq ri q'ata'j b'ee che ri qanimatinamit.
  - b. Ruma ma na karaj taj ri nib'a'iil.
  - c. Ruma ma ruuk' ri re utz ka'ani' b'enaam.
  
2. ¿Pachike ri uchola'j tz'iib' ri lik kuq'alisaaj chi utz ri pixaab' pa ri chomalaj tzijj?
  - a. Ri nib'a'iil, ri ch'a'ooj jay k'axk'oliil na kakiya' ta chaqe jun utziil k'aslemaal.
  - b. Katzukux ri' juna tewuul mesab'al pacha' k'o k'asleem chi utziil.
  - c. Pacha' kak'oji' ri utziil k'aslemaal ronoje k'uri' ka'ani' saq che.
  
3. ¿Sa' nawi juna chik b'i'aaj kakoj che wajun chomalaj tzijj?
  - a. Ri mesab'al jalajuj utzu'nib'al
  - b. Ri mesab'al re ri utziil
  - c. Ri mesab'al karupupik.



B. Aweta'aam uwach juna junoq chupa ri akomoom na k'o ta chi utziil? Chatz'ib'aaj ri ab'i', chak'exwachiiij jay chak'ulu' uwach.



¿Sa' uchaak na k'as ta chi utz?



**C. Chakojo' juna chik puqaaj tziiij che ri chomalaj tziiij. Cha'ana' ri katz'onoj chawe.**

- Chach'obo' jay chatz'ib'aaj juna sa'ch ri kawaaj kames chupa ri akomoon uwe che ri awalk'o'aal.

Handwriting practice area with multiple sets of blue lines and dotted midlines.

- Tz'aqatisaaj uwach ri puqaaj tziiij.



Ruuk' ri tewuul mesab'al in kinmeson ri':

Handwriting practice area with multiple sets of blue lines and dotted midlines.

Jay kink'asi' k'uri':

**D. Chajuch'u' uxee' ri saqiil k'ulib'al uwach.**

Ri raltaq ko alab'oo jay alitoo re Iximuleew.

- a. Kikub'a' ri numik. K'o numik chike. Kakitij paam ruuk' upa utz'uum b'aka.
- b. K'o numik chike. Kakitij paam ruuk' upa utz'uum b'aka.. Kikub'a' ri numik.
- c. K'o numik chike. Kikub'a' ri numik. Kakitij paam ruuk' upa utz'uum b'aka...



E. Chawila' taq ri k'exwaach. Chatz'ib'aaj sa' uchaak k'o jujun e k'as chi utziil jay jujun tan chik e k'as ta chi utziil. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.



Wa k'o'maab' e k'as chi utziil ruma ma kakiriq  
etz'aneem



Blank writing area with a green border and horizontal lines.



Blank writing area with a brown border and horizontal lines.



Blank writing area with a pink border and horizontal lines.



Blank writing area with a blue border and horizontal lines.





### Antes de leer...

## Preguntas sorprendentes... respuestas increíbles

Escribe lo que sabes de cada una de las siguientes ilustraciones. Observa el ejemplo.

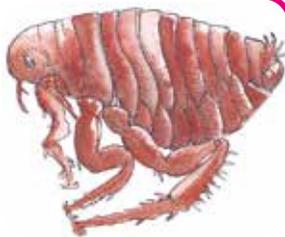
#### Científica

Son las lecturas que hablan de temas de ciencias. Por ejemplo, los animales, las plantas, el universo, el cuerpo humano. Menciona información que se puede comprobar.

Están escritos por personas que se dedican a la investigación o sea científicos o científicas.



La pulga



pica

El bambú



El corazón



Las uñas



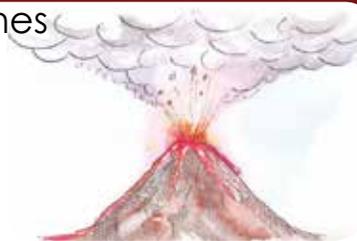
Los búhos



Las arañas



Los volcanes



¿De qué crees que tratará esta lectura?

Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

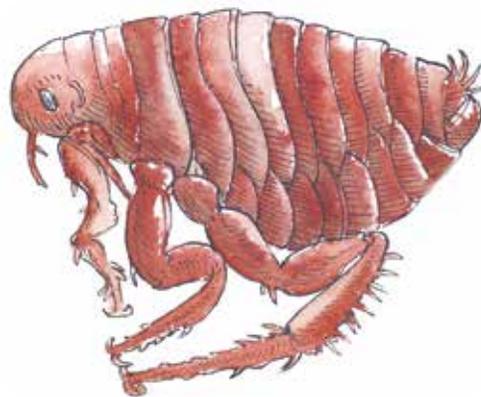
# Preguntas sorprendentes...

## respuestas increíbles

Original de Armstrong A.J.  
Adaptada por Daniel Caciá

### ¿Qué ser vivo es capaz de saltar 130 veces su propia altura?

Imagina que puedes saltar sobre una montaña de 130 metros de altura. Para el ser humano es imposible, pero si tuviéramos la habilidad de una pulga eso sería ¡Pan comido!



¡La pulga es capaz de dar saltos altísimos si los comparas con el tamaño de su cuerpo! Este pequeño insecto puede saltar 20 centímetros... ¡Esto es equivalente a 130 veces su altura o 60 veces su largo! ¿Cómo la ves? ¿Quisieras convertirte en una pulga?

### ¿Qué ser vivo puede crecer casi un metro cada día?

¿Te imaginas aumentando un metro de tu estatura cada día?  
¿Cuántos metros medirías al cabo de una semana?



Pues si fueras un bambú casi podrías lograr lo anterior. Ciertas especies de bambú crecen 91 centímetros en un solo día. En menos de tres meses llegan a alcanzar 30 metros de altura. ¿Qué dices? ¿Te animas a convertirte en bambú? ¿Qué ventajas y desventajas tendría crecer tan rápido?



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?

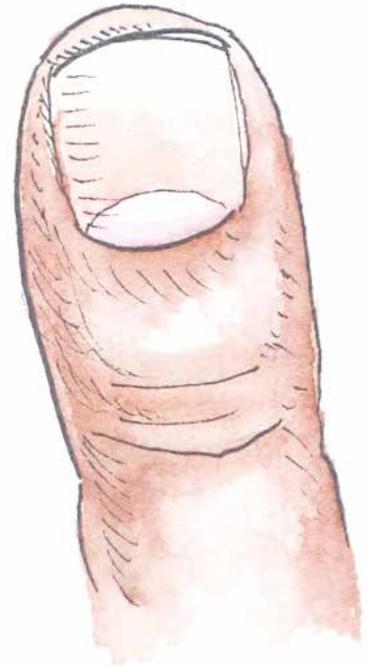
### ¿Qué partes del cuerpo humano crecen más?

Pues es una competencia entre el cabello y las uñas. ¿Adivina quién gana? Mirando las cifras se puede comprobar que es una carrera desigual porque el cabello es el claro ganador.

El pelo de nuestra cabeza crece, aproximadamente, unos impresionantes doce centímetros al año.

Las uñas sólo llegan a crecer unos tres centímetros al año.

¿Qué te parece? ¿Quieres hacer la prueba?

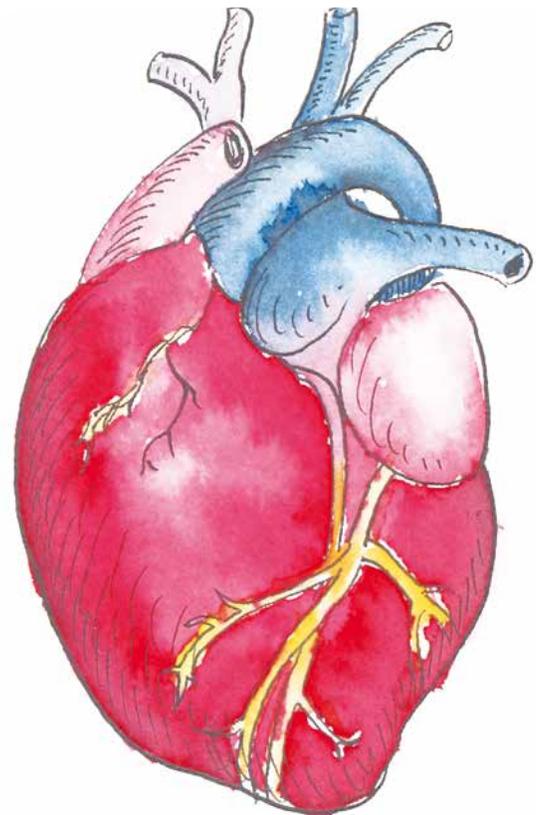


### ¿Cuántas veces late nuestro corazón en un año?

El corazón de una niña o un niño **late** entre 80 y 100 veces por minuto. Esto significa unos 52 millones de latidos por año.

El corazón de un adulto late entre 60 y 80 veces por minuto. Son 40 millones de latidos en un año.

¿Qué dices? ¿Son muchos latidos o pocos? ¿Por qué crees que late tantas veces el corazón de las personas?



**Cholaj  
ch'a'teem  
Vocabulario**

**Latir:**  
es el movimiento  
que se produce  
en el corazón.

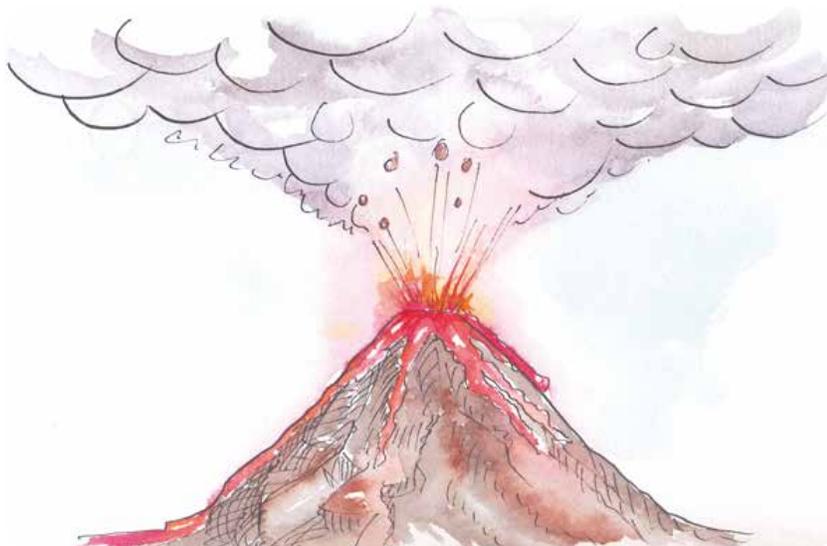
## ¿Qué animal es capaz de girar su cabeza una vuelta completa?

Los búhos son los únicos animales que pueden hacerlo. Tienen una vista admirable, pero sus ojos sólo se pueden mover mínimamente en sus órbitas. Para equilibrar este fallo, pueden girar su cabeza 180 grados, por lo que les es posible ver perfectamente lo que hay detrás de ellos. ¿Qué pasaría si pudieras girar la cabeza como un búho? ¿Te gustaría? ¿Por qué?



## ¿Cuál es la explosión más fuerte que ha ocurrido en el mundo?

La más fuerte ha sido la provocada por el volcán Krakatoa. Este volcán era de una isla de Indonesia. Su explosión fue tan violenta que la isla se partió en dos. Cuando explotó provocó una nube de más de 55 kilómetros de altura con la consecuencia de que el sol fue tapado totalmente por ella y una zona de 280 kilómetros cuadrados quedó **sumida** en la oscuridad.



### Sumida:

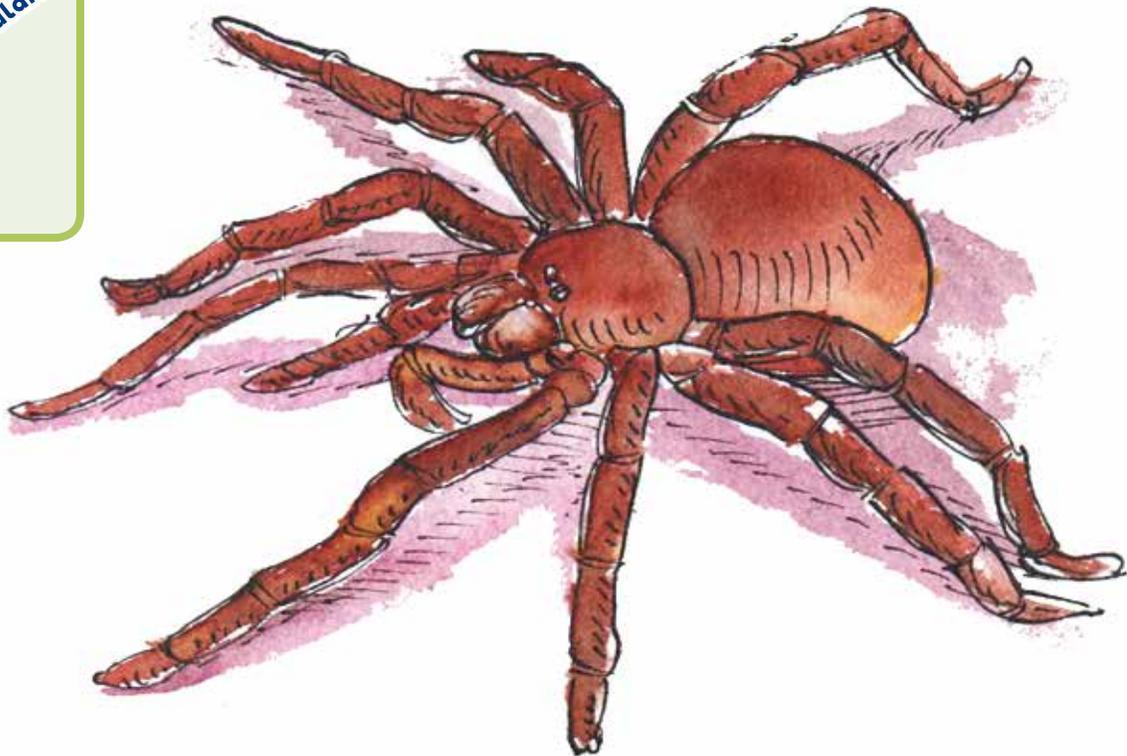
que la ciudad quedó completamente oscura por las cenizas que tiró el volcán durante la explosión.



Como si eso no fuera bastante, la erupción causó un tsunami (ola gigante) de más de 30 metros de altura, que salió disparada por el mar, destrozando todo lo que encontraba a su paso. Se calcula que esta gigantesca ola se **desplazó** a una velocidad de 1,120 kilómetro por hora, sepultando 160 pueblos y matando a más de 36,000 personas. La explosión que hizo fue escuchada por personas que estaban a casi 5,000 kilómetros de distancia. ¿Te imaginas cuánta destrucción?



**Desplazar:**  
moverse o mover algo.



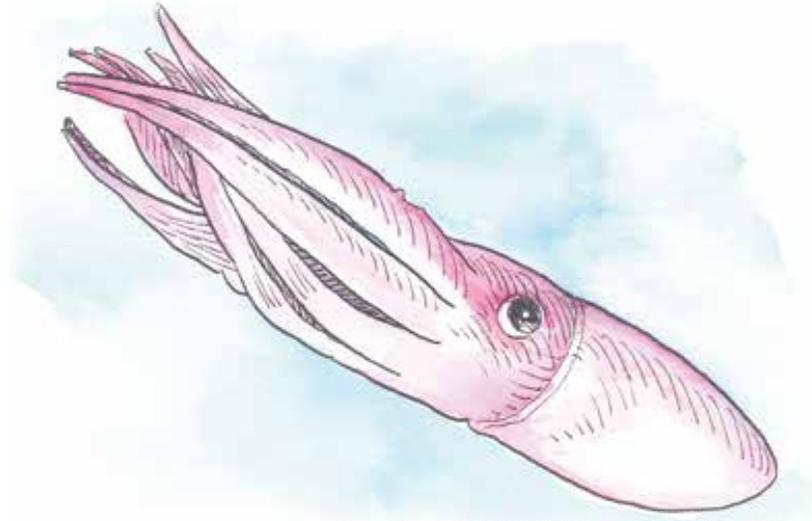
¿Estoy entendiendo la lectura?

**¿Qué araña es más grande que una mano de un ser humano?**

El miedo a las arañas se llama aracnofobia. Quizás quieras saberlo antes de seguir leyendo.

Pues te cuento que la araña más grande que se ha capturado tiene el nombre de araña Goliath y se alimenta de aves. Alcanzaba un tamaño de 27 centímetros de pata a pata cuando se estira y su cuerpo mide más de 10 centímetros de largo. ¿Te la imaginas? ¿Por qué no comparas los datos con el largo y ancho de tu mano? ¿Cabría en tu mano?

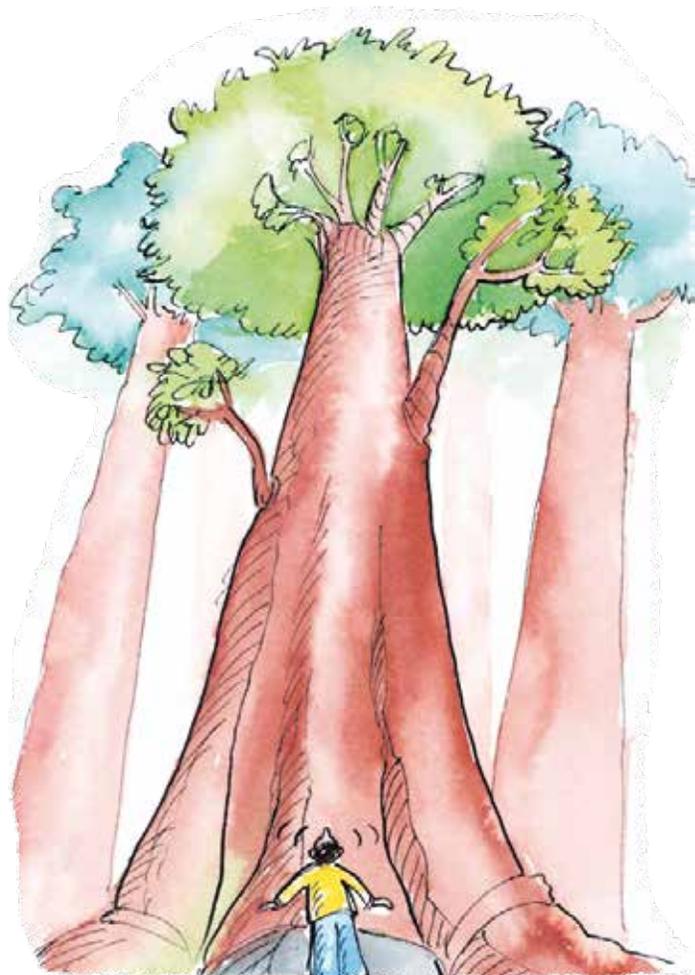
**¿Qué criatura tiene los ojos de un tamaño que es casi el doble de una pelota de fútbol?**



Imagínate un ojo del tamaño de un comal. Pues aunque no lo creas, el ojo de un calamar gigante tiene un tamaño parecido al que te indicamos. Supongo que no te sorprenderá saber que es el ojo mayor que jamás ha existido. ¿Cómo la ves? ¿Te imaginas a un calamar viéndote fijamente?

**¿Cuál es el árbol más alto del mundo?**

El árbol más alto que se ha conocido es un abeto de una isla de Canadá. ¡Llegó a medir 128 metros de altura! Colocado en forma horizontal sería... ¡más largo que un campo de fútbol! ¿Cuántas veces cabría tu altura en la de ese árbol? ¿Cuánto medirá el árbol más grande que está en tu comunidad? ¿De cuánto sería la diferencia respecto al abeto de Canadá?





¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?



## ¿Cuál fue el primer automóvil del mundo?

Los primeros automóviles estaban movidos por motores de vapor. El primero de estos vehículos lo construyó una persona de Francia. Su velocidad era nada más y nada menos que ... ¡5 kilómetros por hora!

En realidad, la era del automóvil comenzó en 1885, cuando el ingeniero alemán Karl Benz **acopló** con éxito un motor de gasolina a una especie de triciclo.

Al principio iba dando algo así como saltos y yéndose de un lado a otro hasta que consiguió que anduviera suavemente. El periódico local informaba: "Sin ayuda de ningún elemento humano, el vehículo rodó hacia delante; en su recorrido, tomó curvas y evitó los **peatones**. Iba seguido por una multitud de jóvenes corriendo y sin aliento".



**Chola'j  
ch'a'teem  
Vocabulario**

**Acoplar:**  
unir una pieza  
con otra.

**Peatones:**  
personas que  
van a pie.



## Para pensar y resolver



A. Escribe algo que aprendiste de estos elementos.  
Observa el ejemplo.

1. Los volcanes

**pueden causar grandes explosiones.**

2. Los árboles

3. Las arañas

4. Los automóviles

5. El corazón

6. Las uñas

B. Recuerda las habilidades de estos seres e inventa oraciones. Observa el ejemplo.



1. Si **saltara** tan alto como la pulga, **llegaría**

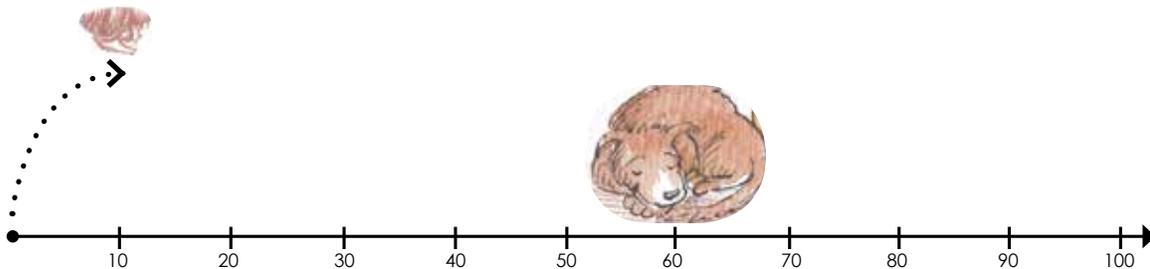
2. Si mi cabeza \_\_\_\_\_ como la de un \_\_\_\_\_, yo \_\_\_\_\_.

3. Si \_\_\_\_\_ como una vara de \_\_\_\_\_, entonces \_\_\_\_\_.

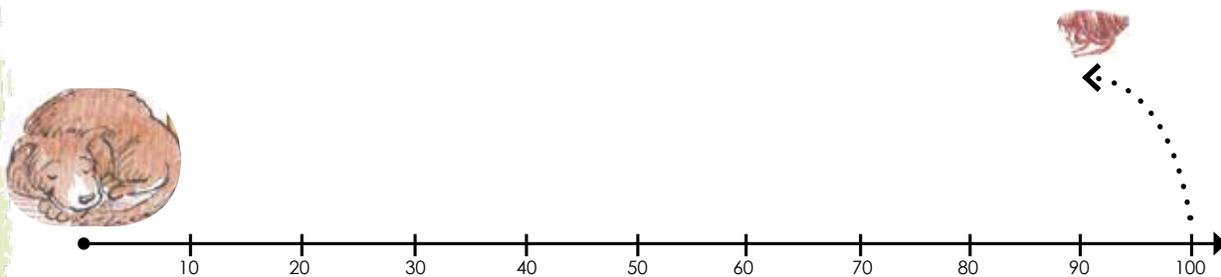
4. Si mis \_\_\_\_\_ fueran como los de un \_\_\_\_\_, miraría \_\_\_\_\_.

**C. Esta pulga tiene unos problemitas ayúdale a resolverlos. Dibuja los saltos.**

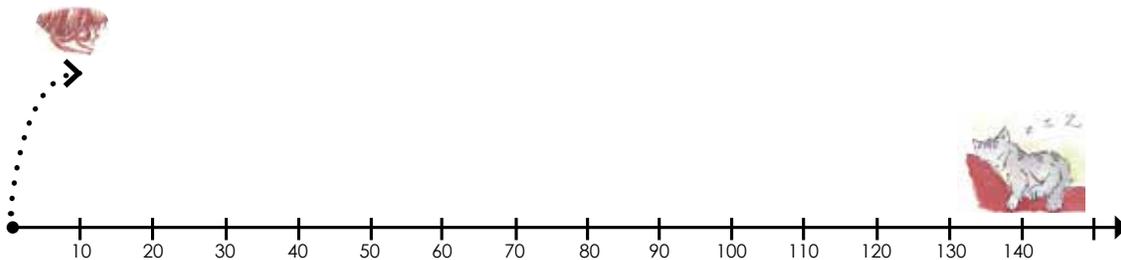
1. Una pulga quiere llegar a donde está un perro. El perro está a 60 centímetros de distancia. La pulga avanza 20 centímetros en cada salto. ¿Cuántos saltos tendrá que dar la pulga para llegar al perro?



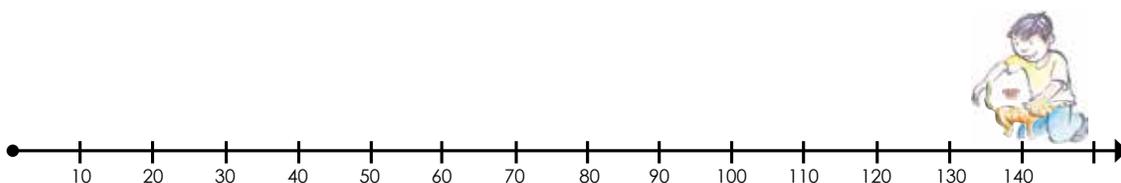
2. La pulga llegó con el perro. Este se rascó con su pata y tiró a la pulga a 100 centímetros de distancia. ¿Cuántos saltos tendrá que dar la pulga para regresar al perro?



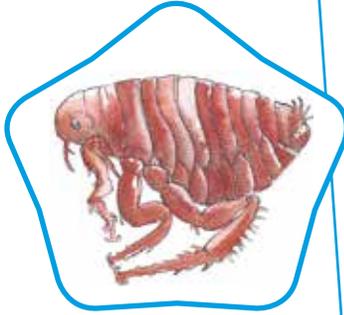
3. La pulga se cansó de picar al perro. Ahora prefiere irse con el gato. Pero este está durmiendo a 140 centímetros. ¿Cuántos saltos dará la pulga para llegar al gato?



4. Un niño llega a acariciar al gato. ¿Cuántos saltos crees que dará la pulga para llegar al niño?



**D. Averigua qué es lo más importante que dicen estos párrafos.  
Responde estas preguntas.**



La pulga es capaz de dar saltos altísimos si los comparas con el tamaño de su cuerpo. Este pequeño insecto puede saltar 20 centímetros...

¿Qué es lo más importante que dice de la pulga?

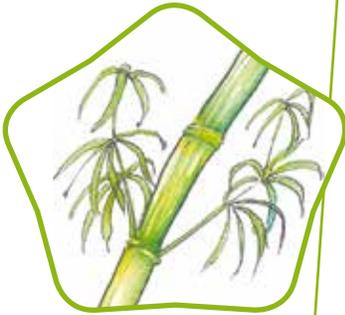
**La pulga es capaz de dar saltos altísimos.**

---

---

---

---



Ciertas especies de bambú crecen 91 centímetros en un solo día. En menos de tres meses llegan a alcanzar 30 metros de altura.

¿Qué es lo más importante que dice del bambú?

---

---

---

---

---



Los búhos tienen una vista admirable, pero sus ojos sólo se pueden mover mínimamente en sus órbitas.

¿Qué es lo más importante que dice de los búhos?

---

---

---

---

---



**Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuujuj...**

# Ri alii, lik kuriq etz'aneem wolwol



**¿C hina ka'anow re?**



**Ri ralko taq alitoo uwe alab'oo**

1. Ukojik yot

**Ri ralko taq alitoo**

2. Ukojik we xaaj

3. Aq 'an eem chwi  
chee'

4. B'inisan nimach'iich'

5. Uch'aj ik taq laq

6. U'anik taq wa

7. Chakuneem chwach  
juyub' taq'aaaj

8. Yijib'a n rot'oot' ch'iich'

9. Etz'aneem wolwol.

**¿Sa' nawi ri kuch'ob' ana ooj chwi ri kuya o wa jun tzijonik?**

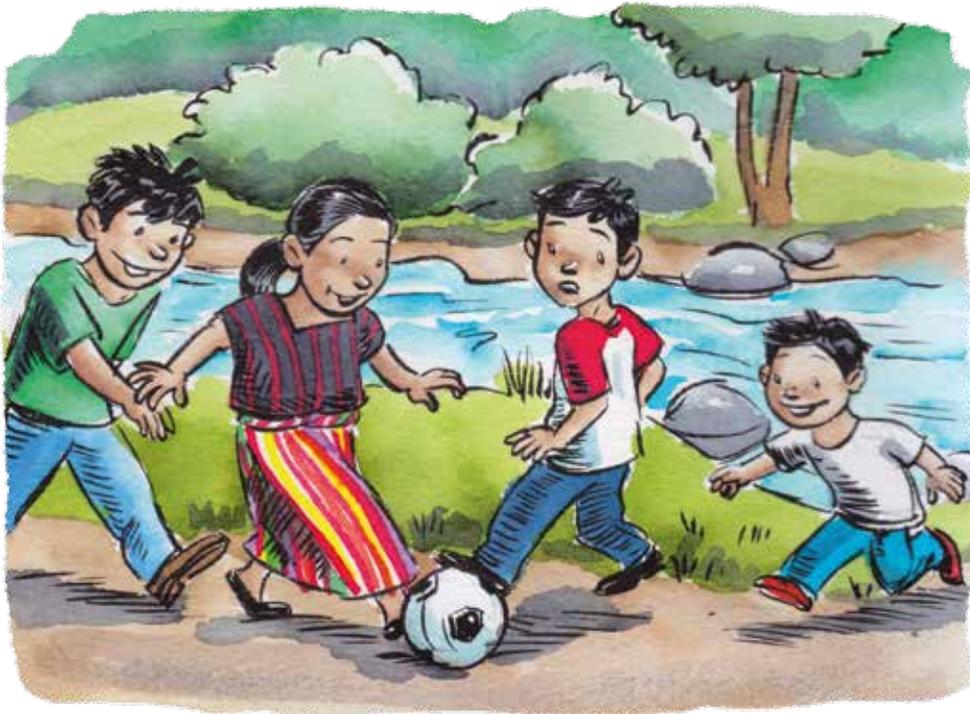
# Ri alii, lik kuriq etz'aneem wolwol

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera

Ri i Kari't xuk'utub'eej china ch'uti'n taj chwach juna achi.

Xewi rire ixoq chi kixo'l e wuqub' alab'oo katz kichaaq' kiib'.  
Taq ri alab'oo kakiya' che ri kanaab' ketz'an kuuk' ronoje taq ri  
etz'aneem kaki'ano. E ne jun kakiya' che ketz'an wolwol kuuk' pa  
taq ri b'ee, uwe chuchii' ri raqana'.

Pa tijonib'al lik kuk'ul uk'u'x, ketz'an wolwol kuuk' taq ri rachib'iil,  
chupa ri retaal etz'anib'al. Chiri' k'ut xkich'ob'o kakinuk' jupuuq  
etz'anelaab'.



Kakimol kiib' pa taq xulan q'iij re keb'etz'anik.

Pa tijonib'al, ri alab'oo echiri' xkilo ri alitoo keb'etz'an pa saqiil,  
xkijeqo kakitze'eej. Kakib'i'ij lik kuya' kitze', ruma ma ri etz'aneem  
na ke taj taq ri ixoqiib'; jun chik e ruma keb'etz'an pa yot.

Jun xulaj q'iij, xkijeqo kewoqoq chi kiwach. We e ta la' xopon  
ta panoq ri k'amal uwach ri tijonib'al, laj ne kakich'ay kiib'. Pa  
b'ee chik, ri i Kari't xub'i'ij chike taq ri alab'oo kakipaj kiib' ruuk'  
etz'aneem wolwol chuchii' ri raqana'.

Chupa ri tinamit xketa' maaj ri etz' aneem ka' ani' ik uwa k' uri' che xeb' opon k' iyaal taq tikaweex che urilik. Jujun taq e k' o chupa ri raqana' , jujun taq chik e aq' aninaq chwi taq ri chee' . Xeb' opon ne eb' ajk' ayineel re k' ayiij saqab' ach jay eb' ajk' ayineel chok' ook' saq' u.

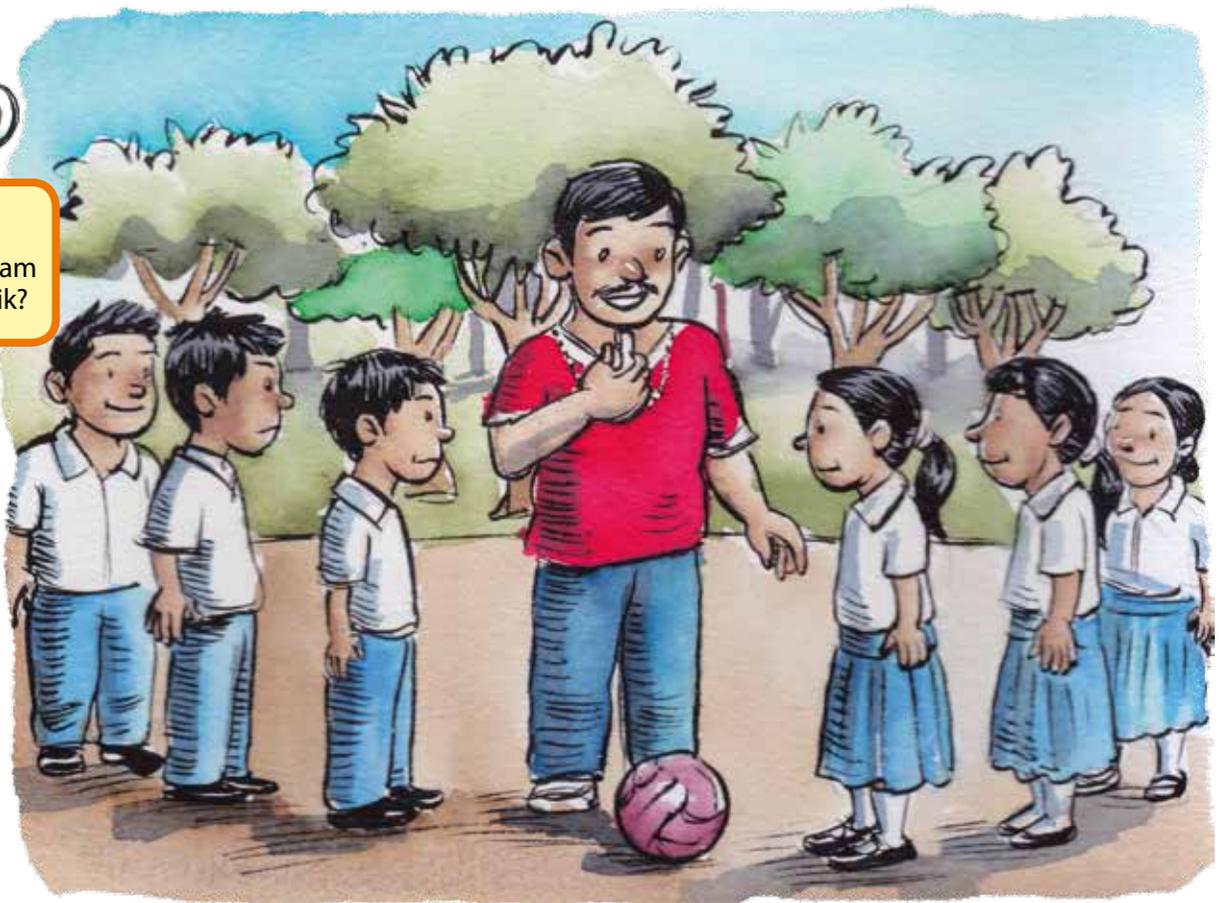
Ri alitoo lik kechuyuchutik, ri taq alab' oo kakib' i' ij:  
"keb' aqach' ako".

Ri ajk' ayineel ti' iij chupa ri k' olib' al e rire ri xujek' uwach ri etz' aneem jay xub' i' ij julajuj re kawinaq ri retaal keb' etz' anik.

¡Xjeqer b' i ri etz' aneem!



¿Kattajin chi uk'am usuuk' ri tzijonik?



Echiri' ik' owinaq lajuj retaliil ri etz' aneem, ri alob' oo xkimin ri nab' ee wolwol.

E ma ruma ri b' ochi' in k' u' xaaj xu' an ri i Kari' t chike ri rachib' iil xeb' uto' o, echiri' ik' owinaq chik wo' lajuj retaliil re ri etz' aneem xkijunimaaj ri minonik wolwol.

Ri alab'oo xkib'isoj jay kijeqo xa xkichajij chik ri rokib'al wolwol ke ri ke. Echiri' ik'owinaq chik wo'ob' re kawinaq retaliil re ri etz'aneem, ri alitoo xkaaj kekanaj junaam ri kich'akanik kuuk' ri alab'oo; ruma ma na kakisok taj kekich'ak ri e chajinelaab' re ri rokib'al wolwol ke ri alab'oo.

Chiri' k'uri', k'a pa unik'ajil che ri taq'aaj etz'anemab'al, ri i Kari't xuk'am ri wolwol cha' la petinaq loq, xu'an lo jun nimalaj k'aqoj che chirij jay xunab'eej ta ne ri chapal wolwol ke ri alab'oo xik'ow chupa ri uk'olib'al.



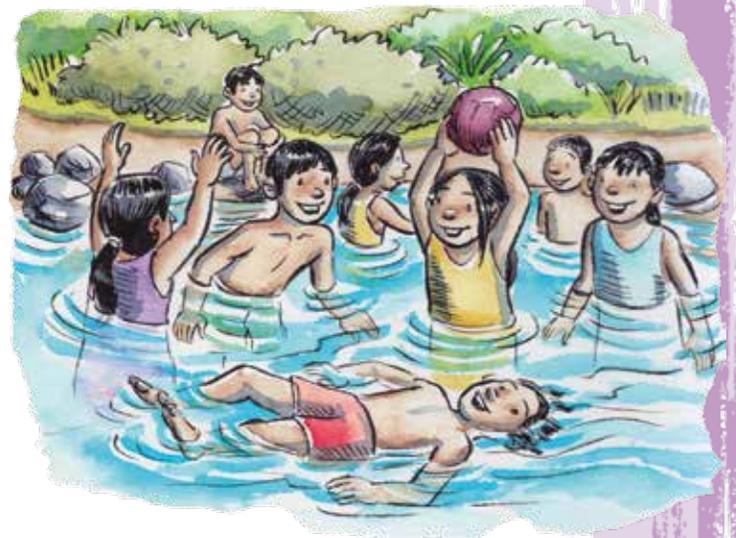
“Xik'owik, xik'owik, xik'owiiiiiiiiiiiiik” xesik'in konoje ruuk' ki'kotemaal.

Ri etz'aneem xch'akataj kuma ri alitoo.

Ri alab'oo k'uri' xkik'am ri xkik'ulumaaj jay xkiyak uwach kiq'iij taq ri alitoo.

Ri chapal wolwol ke ri alab'oo, xulaq'apuuj ri i Kari't, xub'i'ij che: “E ri at lik kariq etz'aneem wolwol”

K'ate k'uri', konoje xkik'aq b'i kiib' chupa ri raqana' re xkib'anb'atisaaj ri etz'aneem. Chupa k'u la q'iij wi na xkich'ich'a ta chik ri alitoo jay echiri' k'o juna etz'aneem re wolwol kakitz'onoj pa kib'i' ri ixoqiib' re kaki'an mutza'j re etz'aneem.





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. Chak'unisaaj chi ak'u'x ri tzijonik "Ri alii ri lik kuriq etz'aneem ruuk' wolwol" jay chak'utu' ri lik utz utzelexiik uwach che.

1. ¿Sa' jun chik ub'i' utz kakoj che wa tzijonik?

- a. Taq ri etz'aneem chupa ri retaliil etz'aneem.
- b. Ri xkimaj usuuk' taq ri alab'oo.
- c. Ri ajk'amal uwach etz'aneem k'ayineel ti'iij.

2. ¿Sa' kach'ob' che konoje ri tinamit kakaj kakil ri etz'aneem?

- a. Kakaaj kakil ri etz'aneem ke ri alitoo
- b. Kakaj keb'eek chi raqana' jay ke'aq'an chwi taq ri chee'.
- c. Na jinta k'o kaki'ano

3. ¿Jampala' xk'ulumataj ri etz'aneem chi kiwach ri alab'oo jay alitoo?

- a. Pa ujeqeb'al re wa tzijonik
- b. Pa unik'ajaal re wa tzijonik
- c. Pa k'isib'al re wa tzijonik

4. ¿Sa' ri kakich'ob' ri alab'oo chike ri alitoo pa jeqeb'al loq re ri tzijonik?

- a. Na kakich'ich'a' taj
- b. Keb'etz'en kuuk' taq ri alitoo
- c. Kakich'amij taq ri alitoo

## B. Chatz'aqatij ri kajtzaal k'o chuxee'.

### K'ayewaal

ǵPachike ri k'ayewaal xkiil ri alitoo?

---

---

---

---

---

---

---

---

### Uyijib'axik

ǵSa' ri na'ooj xkich'ob'o re kakiyijib'a'?

---

---

---

---

---

---

---

---

ǵSa' xkimaj ri alab'oo?

---

---

---

---

---

---

---

---

ǵSa' ri xkimaj ri tikaweex re ri tinamit?

---

---

---

---

---

---

---

---

## C. Chawila' pa saqiil wa tzijonik jay chak'exwachiiij

Chiri' k'uri', k'a pa unik'ajjal ri etz'eneb'al, ri i Kari't xuk'am ri wolwol xopon ruuk' e la' k'o pa teew, xuk'aq ub'ii ko, xunab'eej ta ri chapal wolwol ke ri alab'oo xok chupa ri rokib'al wolwol. Ri etz'aneem xch'akataj kuma ri alitoo.

D. Chawajilaj uwach taq ri kib'i' jujun taq chike ri kach'a'tab'ex kiij chupa ri tzijonik jay chatz'ib'aaj ri kach'ob' chike. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

Winaquul

¿Kinch'ob' ne ri'?

- 1. Ri k'amal uwach etz'aneem ajk'ayil ti'ij.



Xuk'aam uwach ri itz'aneem pa saqiil.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 2. Ri i Kar't



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 3. Ri alab'oo



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 4. Taq uxib'al ri i Kari't



---

---

---

---

---

---

---

---

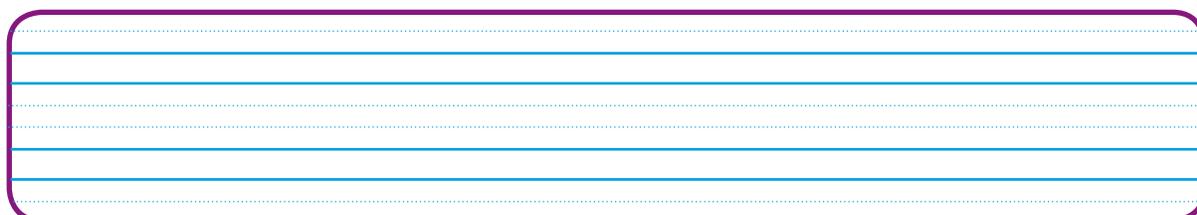
---

---

**¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiij chwi wajun tzijonik?**



**Kintz'ib'aj jub'iq'oq chwi ri tzijonik**





Antes de leer...

# El Cholq'ij, un calendario para la vida



Observa la ilustración:



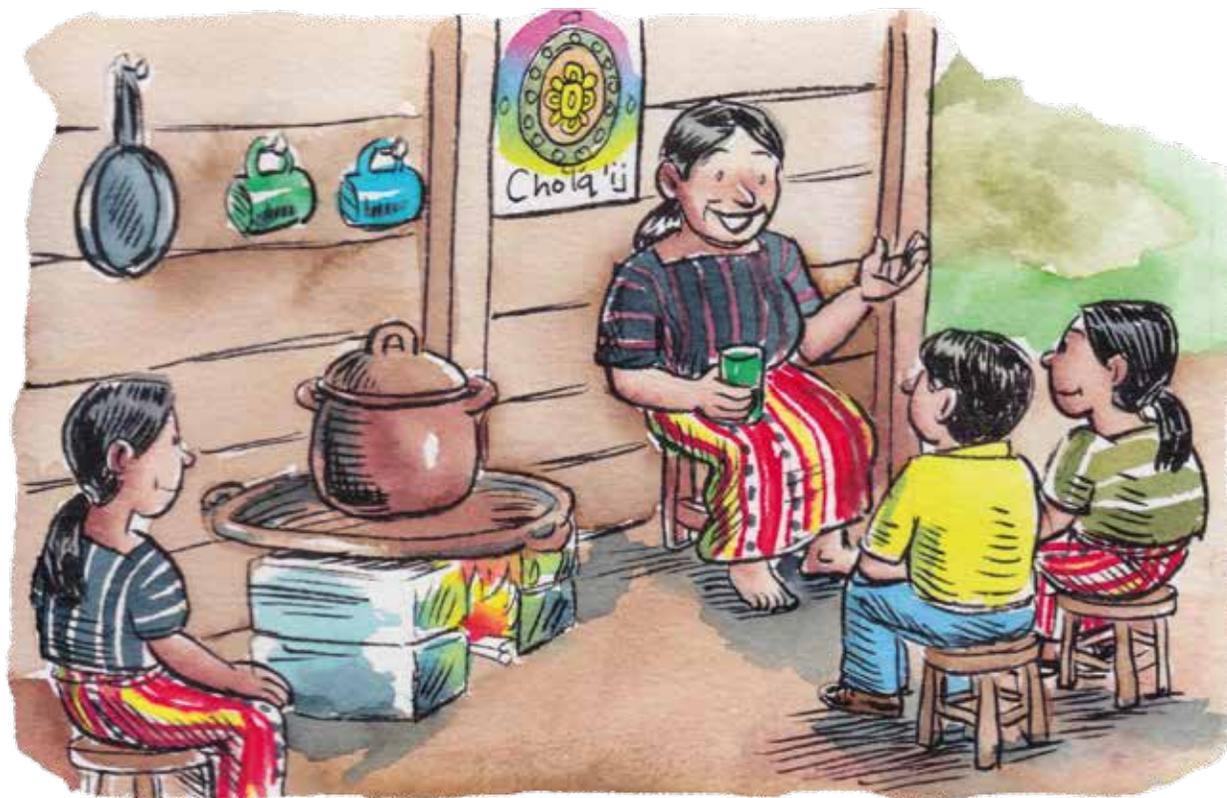
¿Qué están haciendo estos niños y niñas?

.....  
.....  
.....

¿Por qué crees que esta lectura se llama "El Cholq'ij, un calendario para la vida"?

.....  
.....  
.....

# El Cholq'ij, un calendario para la vida



Siempre me siento alrededor del fuego donde mi familia cocina. Me gusta sentir el olor del tamalito, los frijoles, el apazote, el queso y el café. Pero, ¿saben cuál es la razón principal? Pues que mi abuelita nos habla de nuestra cultura maya.

Un día me preguntó:

—Baltazar ¿Qué día es hoy?

—Lunes —respondí rápidamente.

—Si estás pensando en el **calendario gregoriano** —dijo mi abuelita—, estás en lo cierto. Pero te cuento que los mayas utilizamos otra manera de registrar el tiempo.

—¡Sí, el Cholq'ij que está colgado en la pared! Pero no lo conozco bien —le respondí.

### Calendario gregoriano:

Es el calendario usado actualmente para llevar la cuenta de los días, meses y años en la mayoría de países del mundo.



—Pues hoy es cuando mi querido nieto —agregó mi abuelita. Y tomando el calendario me explicó:

Este es nuestro calendario sagrado, que en idioma achi se llama Cholq' ij. Es un calendario diferente al gregoriano.



El Cholq' ij organiza el tiempo en trece períodos de veinte días, cada uno. Es como decir trece meses de veinte días aunque para nosotros no son meses sino períodos llamados winaq.

El Cholq' ij se usa como guía para responder a preguntas como: ¿Quién soy? ¿Cuál es mi misión en la vida?

O sea que no es un calendario que se utiliza sólo para saber la fecha. Es más que eso. Es una guía que orienta la vida. Cada día está regido por una energía o nawal que tiene una figura que lo representa y un número, le llamamos glifo y tiene un significado.



Por ejemplo, hoy es el día tres Iq', representa el viento que limpia la casa y nuestro cuerpo. Es un día adecuado para reflexionar sobre la importancia de limpiar nuestros pensamientos y pensar en las cosas buenas que podemos hacer para las y los demás.





Las personas que nacen en día Iq', generalmente son muy nobles y ayudan a los demás en sus problemas.

Si son bien orientadas pueden dedicarse al comercio, a curar personas o a organizar grupos para ayudar.

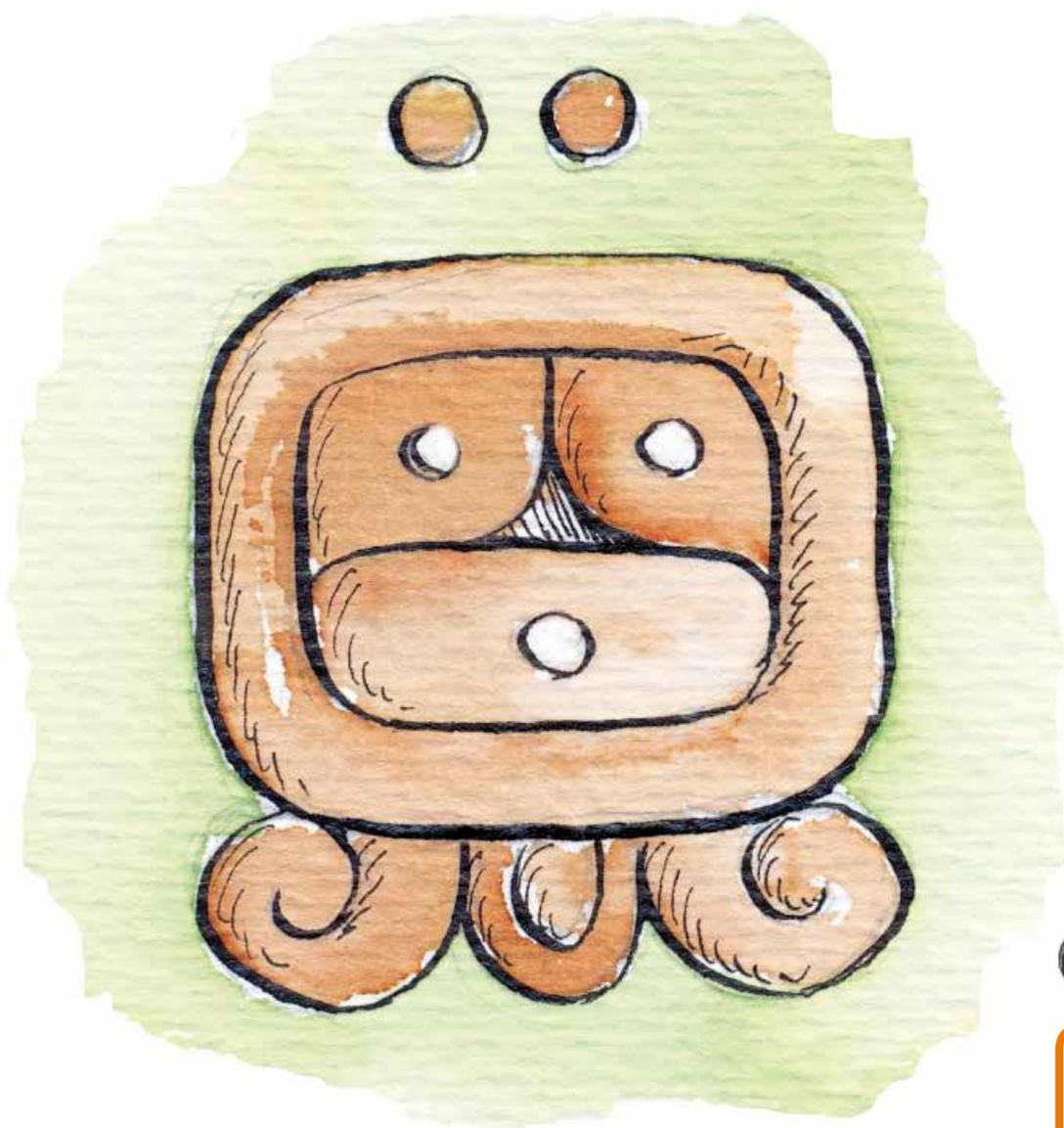
Si son mal orientadas, estas personas fácilmente contactan energías negativas, se vuelven impositivas en su relación con las y los demás y no cuidan sus gastos.

Así como el día Iq', cada uno de los veinte días del Cholq'ij tiene un significado. Cuando nace una niña o niño maya, se consulta para pensar las maneras de guiarle hacia una buena vida y explicarle lo que debe evitar.

Lo que me contó mi abuelita fue muy interesante. Entonces le pregunté:

—¿Y cuál es el significado del día de mi nacimiento?

Me contó que según el calendario Cholq'ij, nací el día dos Ajpu'.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?

Ese día se relaciona con el sol. Cuando es este día en el Cholq'ij se debe pedir sabiduría al Creador y Formador para entender los conocimientos de las personas. Además, es especial para crear buenas ideas, fortalecerse, llenarse de energía y para iluminarse ante cualquier problema.



Las personas que nacen un día Ajpu' pueden ser orientadas para ser escritoras o hablar frente al público. Pueden llegar a ser muy buenas talladoras, plateras o escultoras.

—¡Abuelita! —le dije—. Con razón mi abuelito me da pedazos de madera para que pueda tallar objetos.

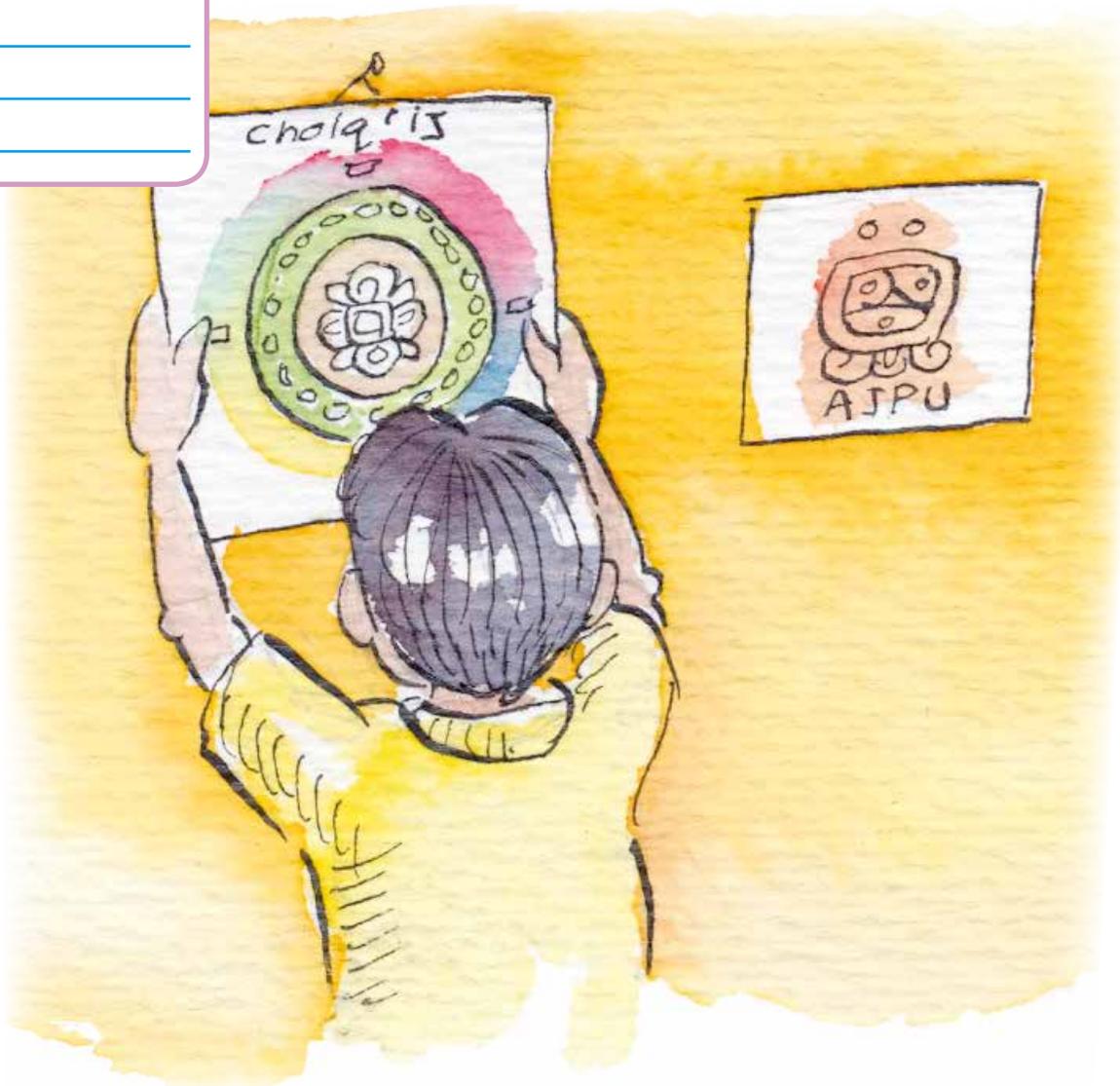
Así seguimos platicando del significado de los días. ¡Ese día descubrí que todos los días son buenos! Además, cada quien debe conocer sus fortalezas y debilidades para guiar mejor su vida y aprovechar los dones en beneficio de los y las demás.

¿De qué habla principalmente esta lectura?

---

---

---





## Para pensar y resolver

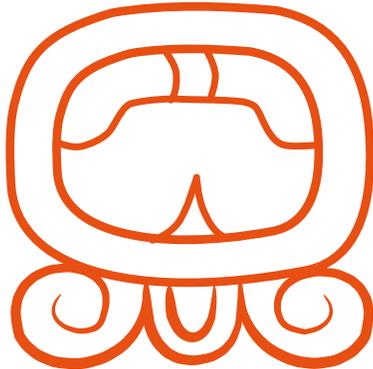
### A. Recuerda la lectura “El Cholq’ij, un calendario para la vida” y subraya la mejor respuesta:

1. ¿Qué es lo que más le gusta a Baltazar cuando se sienta alrededor del fuego?
  - a. Sentir el olor del tamalito, los frijoles, el apazote, el queso y el café.
  - b. Escuchar a la abuelita hablar sobre la cultura maya.
  - c. Sentir el calor del fuego cuando tiene frío.
  
2. ¿Por qué el abuelito de Baltazar le da pedazos de madera?
  - a. Para que no moleste mientras él trabaja.
  - b. Para que se los ordene mientras forma objetos.
  - c. Para orientarlo según lo que indica el día de su nacimiento.
  
3. ¿Por qué cuando nace una niña o un niño maya se consulta el Cholq’ij?
  - a. Para pensar la manera de enseñarle a comer y a caminar solita.
  - b. Para pensar la manera de guiarle hacia una buena vida y explicarle lo que debe evitar.
  - c. Para pensar la manera de explicarle el calendario.



**B. Conoce y experimenta dibujando algunos glifos.**

**Ajmaq**



¿Qué figuras observas?

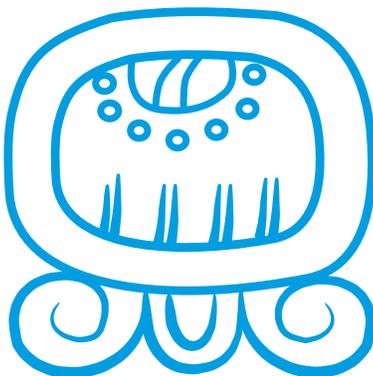
---

¿Qué crees que significa?

---

**Dibuja el Ajmaq aquí**

**Imox**



¿Qué figuras observas?

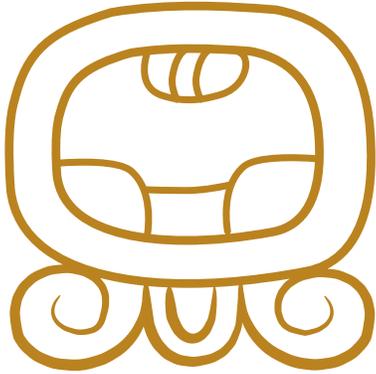
---

¿Qué crees que significa?

---

**Dibuja el Imox aquí**

**K'at**



¿Qué figuras observas?

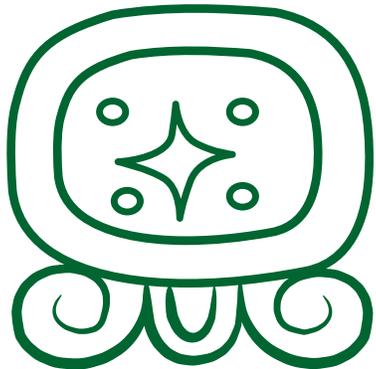
---

¿Qué crees que significa?

---

**Dibuja el K'at aquí**

**Q'anil**



¿Qué figuras observas?

---

¿Qué crees que significa?

---

**Dibuja el Q'anil aquí**

Tz'ikin



¿Qué figuras observas?

---

¿Qué crees que significa?

---

Dibuja el Tzikin aquí

**C. Lee las preguntas y responde usando tus propias palabras:**

¿Qué más sabes del Cholq'ij?

---

---

---

---

¿Qué más te gustaría saber?

---

---

---

---

**D. Clasifica las palabras del recuadro según su significado. Observa el ejemplo.**

|        |            |          |           |
|--------|------------|----------|-----------|
| callar | almanaque  | noche    | distinto  |
| buscar | descolgado | esculpir | responder |

Sinónimo (significado parecido)

Antónimo (significado opuesto)

|            |                  |
|------------|------------------|
| calendario | <b>almanaque</b> |
| averiguar  |                  |
| diferente  |                  |
| tallar     |                  |

|           |               |
|-----------|---------------|
| hablar    | <b>callar</b> |
| preguntar |               |
| colgado   |               |
| día       |               |

**E. Escribe un antónimo para cada palabra subrayada en estas oraciones. Observa el ejemplo.**

Todos los días puedes crear nuevas ideas y tomar buenas decisiones.

---



---



---

**F. Cambia las oraciones a preguntas. Observa el ejemplo.**

1. La abuela habla acerca del calendario maya.

¿Habla la abuela acerca del calendario maya?

2. El Cholq'ij organiza el tiempo en períodos.

---



---



---

3. Todos los días deben ser buenos.

---



---



---



G. Inventa una historia en la que se mencionen las cuatro imágenes. Observa el ejemplo.



Comenzó en la cocina de la casa de la abuela.

Cuando de repente \_\_\_\_\_

Y por fin \_\_\_\_\_

H. Haz una oración con el significado de cada par de palabras. Observa el ejemplo.

1. siento – de sentir

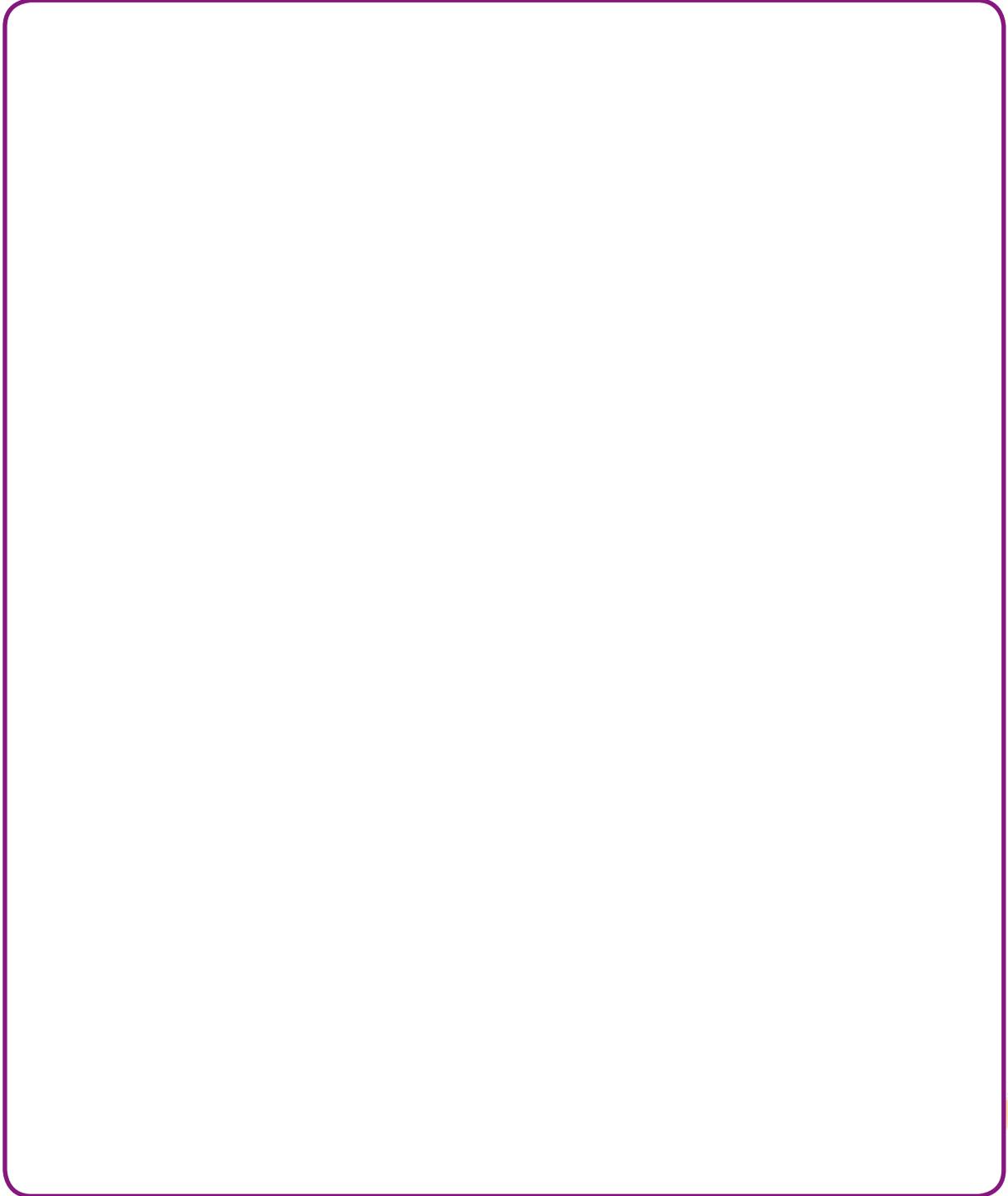
Yo me siento saludable.

siento – de sentar

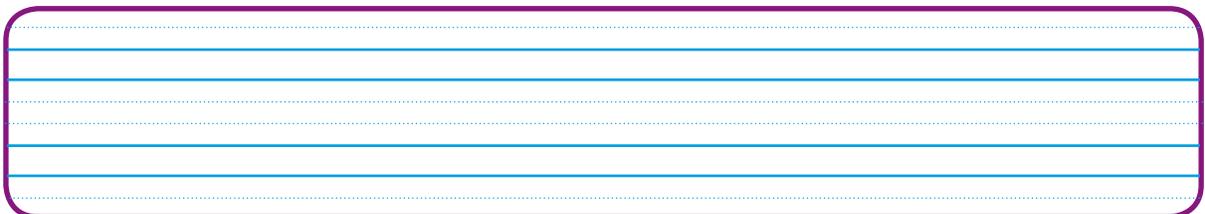
2. café – color

café - bebida

**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



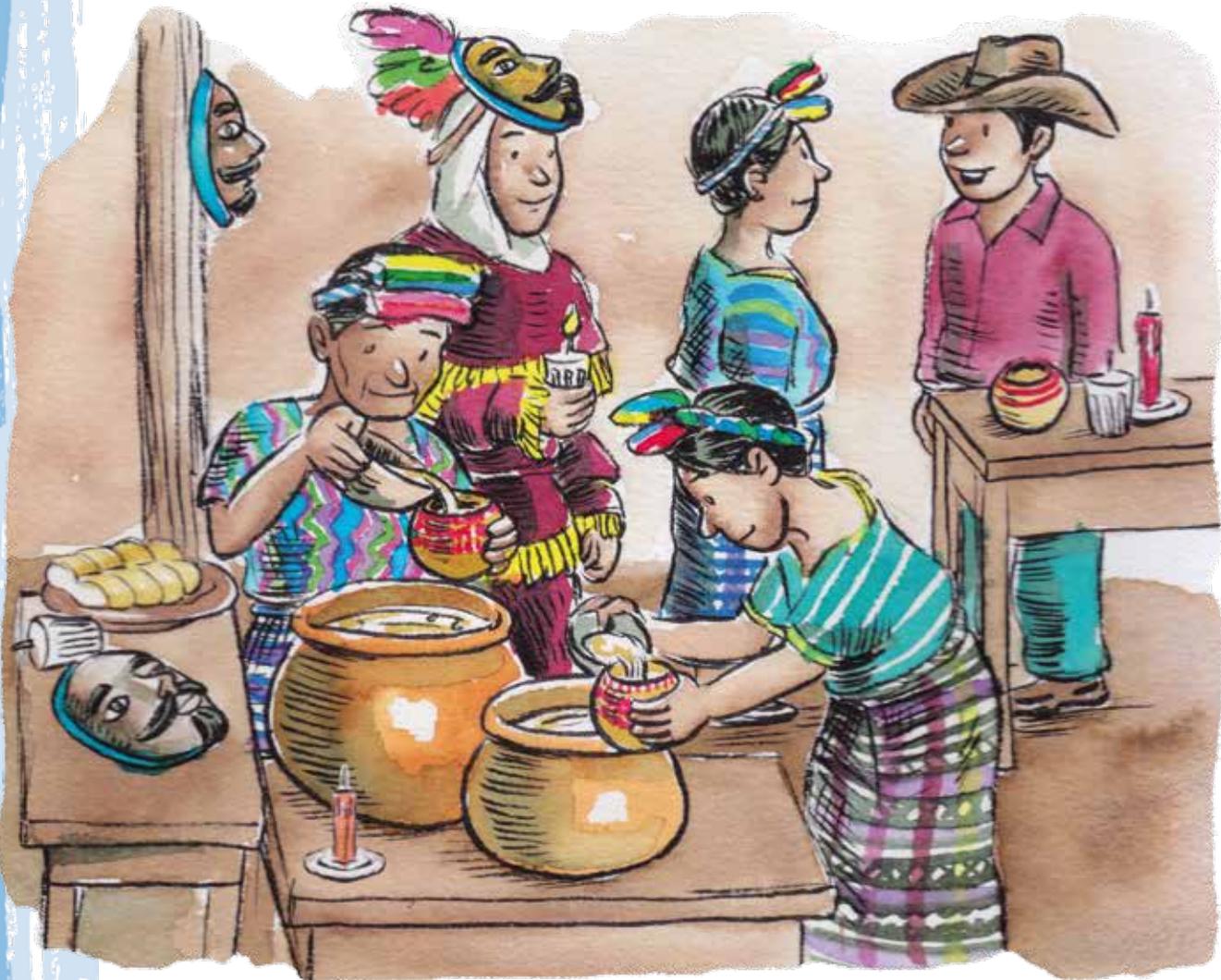
**Escribo algo sobre la lectura**





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wujj...

# Ri nuk'uum tziiij chwi ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako



Chawila' ri k'exwaach jay chatzukuj taq ri sa'ch sachinaq chupa:

- Oxib' taq ko tzimaa re saqajooch'
- Kajib' kaxlan wa
- Oxib' k'ooj
- Ka'ib' utza'm aaq'

¿Sa' nawi ach'ob' chwi ri karaaj kuya' chi reta'maxik wa tzijonik?

# Ri nuk'uum tziij chwi ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera

Taq ri q'ijool re taq ri saqajooch' ruuk' kako, kab'anb'atisax Rab'inaal, ri uwinaqirik loq xax ojertaan wi.

Ojertaan echiri' k'amaja' kok loq ri Tyoox Jaa re ri Uk'ajool Ajaaw chupa ri tinamit Rab'inaal, katijow chi ri saqajooch' ruuk' kako. Pa nab'ee taan xewi kakitij taq ri ajawiib' jay taq ri k'o kiwach chupa ri tinamit, ruma ma ri kako lik k'i rajil. Lik k'ax kana'ik ruma ma kachapab'exik pacha' pwaq.



Ri uyijib'axik ri saqajooch' k'o jun ukotz'i'janik ka'ani' kuma ri qati' qamaam. Kaki'an taq xajaweem ruuk' echiri' kab'anb'atisaj jay re katz'onox ri jab', xoqo jela' kaki'an che ri utyoxixik rri loq'olaj ya' jay taq ri jujun chik jiq'ob'al kuya' ri qachuu aloom.

E ma echiri' xeb'ok lo ri moso'iib', xki'an ta chik ri xajaweem ruma ma na kaya'i' ta chike kakiyak uwach uq'ij ri ki'ano'n.



K'ate k'ut, echiri' xjalk'atix ri na'ooj ano'nib'al chwa ri tinamit lxiimuleew kuma ri moso'iib', ri qati' qamaam xkik'utub'eej tan chik ri xajaweem. E ma pacha' na jinta k'ayewaal katzaq pa kiwi', xkino'jij jun nuk'uum tzij chwi ri saqajooch'. Je k'ula', ri kicotz'i'janik xk'amik kuma konoje jay na jinta juna k'ayewaal xtzaq pa kiwi' kuma ri moso'iib'.

**Jerusalén:**

Tinamit k'o chupa ri seta'j uleew ch'aqaya'. Chupa taq lo ri q'iij wi e la' ri uk'u'x ri komoon Tyoox Jaa re ri Uk'ajool Ajaaw.

Ri tzijonik re ri nuk'uum tzij kuya' chi reta'maxik chi ri e xajawelaab' xeb'eyan chuxee' uleew, chupa taq ri q'ijool equ'm aq'ab'. Kakitzijoj echiri' xkik'ot jun juul lik naj raqan katikir lo k'a **Jerusalén** jay kopon k'a wara Rab'inaal.



¿Kattajin chi uk'amiik usuuk' ri tzijonik?

Ri e xajawelaab' ruuk' jujun taq chapab'al xkik'ot ruuk' ronoje kichuq'aab' ri jul jay che jun miq'iij q'iij, xkik'is u'anik ri jul jay xeb'el loq lik e kosinaq, chwach ri Tyoox Jaa re ri Uk'ajool Ajaaw xeb'el lo wi.

Ri kakam kanima' che chiri' tz'ul wi ri Achi Ajaaw, ri Tyoxilaj Ajaaw. Ruma ri ki'kotemaal xexajaaw chwach. Rire echiri' xeb'urilo, xtze'n kuuk'. Rike xkik'am b'i chupa ri tyoxilaj k'olob'al. Chupa k'u lajun q'ijool, ri ta'maam q'ij re ri k'aak' k'aslemaal xutzij upaa ri juyub' taq'aaj.

Uwa k'uri' che, ri xajooj re ri saqajooch', xewi xajooj la' kaya' chike keb'ok chupa ri tyoox jaa ruuk' ri kik'ooj.

Re ub'anb'atisaxik jay re uqasaxik uwach ri kosik, xkiyijib'a' uk'iyaal taq saqajooch' ruuk' kako, ke konoje. Wa' xuya' chike kichuq'aab' re pacha' utz kexajaw la miq'ij wi jay k'o kichuq'aab' re chi uka'm q'ij, q'ij re ri unimarisaxik uwach ri Ajaaw.

Che k'u la miq'ij wi, xwinaqir lo ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako. Chupa wa q'ijool k'ut k'a kab'anb'atisaxik.





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. K'una chi ak'u'x "ri tzijonik chwi ri Miq'iij re ri saqajooch' ruuk' kako" jay chaq'alajisaj ri lik utz utzelexiik uwach.

1. ¿Sa' ri kutzijoq ri nuk'uun tzijj?

- a. Chwi ri kakitz'onoj ri qati' qamaam ruma ri xajooq re ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako.
- b. Chwi taq ri uk'iyaal saqajooch' ruuk' kako xkiyijib'a' chupa ri Miq'iij re ri saqajooch'.
- c. Chwi ri xki'an taq lo ri qati' qamaam re taan chi uk'asb'axiik loq ri xajooq chupa ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako.

2. ¿Sa' taq ri k'ayewaal xeb'ik'ow wi ri qati' qamaam ruma ri xajooq echiri' xeb'ok lo ri moso'iib'?

- a. Na jinta k'o kuuk' pacha' utz kakiloq' ri kako.
- b. Na kaya' ta chike kakiyak uwach uq'iij ri ki'ano'n.
- c. Ri saqajooch' ruuk' kako keb'u'an ta ke konoje.

3. ¿Sa' ri u'anik xkiyijib'a'?

- a. Xkikoq taq ri k'ooj
- b. Xkik'am b'i ri Tyoxilaj Ajaaw chupa ri Tyoox k'olob'al
- c. Xkina'ojij jun nuk'uum tzijj chwi ri saqajooch' ruuk' kako.

4. ¿Sa' uchaak ri xajooq xkoq ri b'i'aj che Miq'iij re ri saqajooch' ruuk' kako.

- a. E ruma ma chupa la' la q'iij ri eb'ajxajooq xeb'el loq chupa ri jul chupa ri tinamit Chijaa.
- b. E ruma ma chupa la' la q'iij xeb'ok loq ri e moso'iib'.
- c. E ruma ma chupa la' la q'iij wi xjab'inik.

**B. Chawajilaaj uwach ri uchola'j ch'a'teem jay chajunimaj uwach ruuk' ri k'exwach. Chawila' uwach ri k'amab'al na'ooj.**

**Tz'aqaat tzij**

Xkiyijib'a' k'iyaal taq saqajooch' ruuk' kako, ke konoje.

Kakichapab'eej pacha' pwaq.

Tz'ul chwach ri Tyoox Jaa.

Xuya' kichuq'aab' re kexajawik.

Xewi xajooj la' kaya'i' chike keb'ok chupa ri tyoox jaa ruuk' ri kik'ooj.

**K'exwach**



C. Chawajilaj uwach taq ri ch'a'teem jay chatz'ib'aaj jun tz'aqaat tziiij chi kijujunal. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

1. Jab':

**Kexajawik ruma ma kakitz'onoj ri jab'.**

2. Jul:

3. K'ooj:

4. Ki'kotemaal:

D. Chach'ob'o pe' e la' kak'ul junoq chike ri uwinaquul chupa wa nuk'uum tziiij. ¿Sa' nawi kab'i'ij che?

**Winaquul:  
Moso'iib'**



**Kab'i'ij ne che:**

Handwriting practice area with multiple horizontal lines for text entry.

**Xajawelaab'**

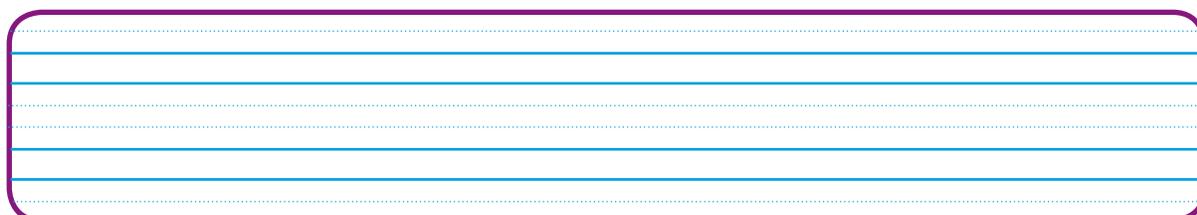


Handwriting practice area with multiple horizontal lines for text entry.

**¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiij chwi wajun tzijonik?**



**Kintz'ib'aj jub'iq'oq chwi ri tzijonik**





Antes de leer...

**Instructivo**

Es un documento escrito que contiene indicaciones de cómo hacer algo. Por ejemplo: enseñar el manejo de un aparato, realizar diversas actividades, hacer trámites, operar maquinaria, etc. Ejemplo: instrucciones para armar una librería.



# Juguemos a la Matemática

Observa la ilustración



¿Qué están haciendo estos niños y niñas?

¿Dónde están?

¿Cómo crees que se sienten?

¿Cuántas niñas y cuántos niños hay?

¿Has jugado esto?

¡En esta lectura aprenderás juegos de matemáticas!

# Juguemos a la Matemática

Instructivo

Por Daniel Caciá

Organízate y realiza cada uno de los siguientes juegos. Lee despacio las instrucciones y prepara lo que se necesita para jugar.

## El juego de los trece objetos

- ¿Qué materiales necesitas para jugar?  
Trece tapitas u otros objetos pequeños (piedras, botones, etc.)
- ¿Cuántos juegan? Dos personas.
- ¿Cómo se juega?

1. Coloquen trece tapitas en una mesa.



2. Por turnos, cada quien quita una, dos o tres tapitas.



3. En cada turno, cada quien puede variar lo que quita. A veces puede ser una, otras veces dos y otras tres tapitas.
4. No se puede dejar de quitar en cada turno ni se pueden quitar más de tres.
5. Gana quien quite la última o las últimas tapitas (una, dos o tres tapitas).



## Sumar a la meta

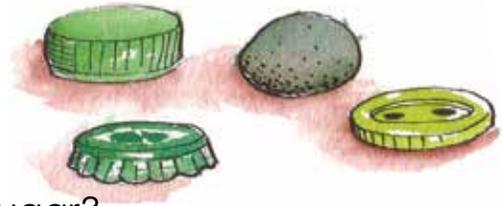
- ¿Qué materiales necesitas para jugar?  
Veinticinco piedrecitas u otros objetos pequeños (botones, tapitas, etc.) y hoja "Sumar a la meta" (está en la siguiente página).
  - ¿Cuántos juegan? Dos a cuatro personas.
  - ¿Cómo se juega?
1. El grupo escoge un número entre 20 y 60. Ese será el "número meta" y debe ser el mismo para todo el grupo.
  2. Por turnos, cada quien coloca una piedrecita en uno de los números de la hoja "Sumar a la meta".
  3. En cada turno se suman los números que se van ocupando.
  4. Gana quien llegue primero al "número meta".



Hoja "Sumar a la meta"

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |





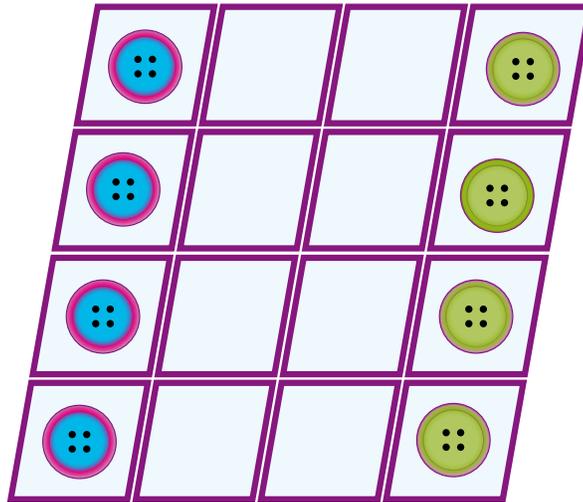
Atrapados



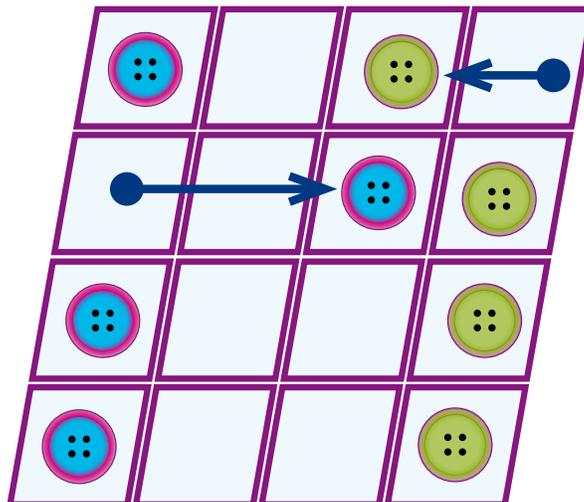
¿Estoy entendiendo la lectura?

- ¿Qué materiales necesitas para jugar?  
Cuatro objetos pequeños de un color y cuatro de otro color (tapitas, semillas, botones), cuadriculado en hoja de papel.
- ¿Cuántos juegan? Dos personas.
- ¿Cómo se juega?

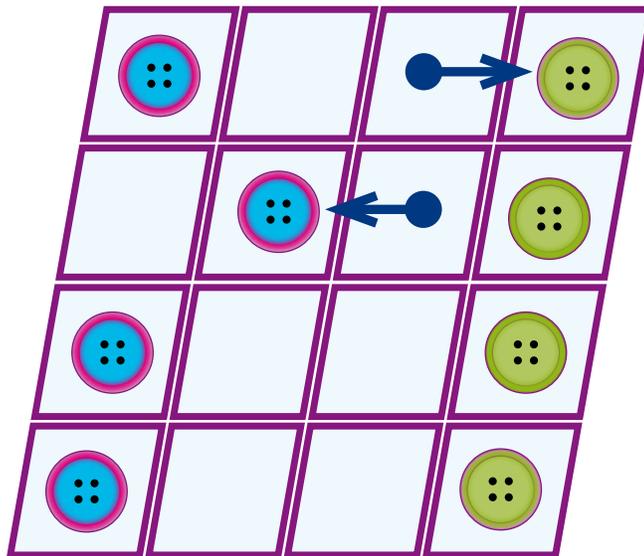
1. Cada quien escoge un color de objetos y los coloca en los cuadritos que están en uno de los lados del cuadriculado. Deben quedar en lados opuestos.



2. Por turnos, cada quien mueve uno de sus objetos hacia adelante o hacia atrás. Toma en cuenta que sus movimientos no pueden ser a la izquierda ni a la derecha.



3. El movimiento puede ser de cualquier número de cuadrillos siempre que sea hacia adelante o hacia atrás.



4. Ningún objeto puede saltar sobre otro.
5. Pierde quien se quede sin poder mover sus objetos. Es decir que sus objetos quedan.... **¡atrapados!**



**Basta numérico**

- ¿Qué materiales necesitas para jugar?  
Hojas de papel y lápiz.
- ¿Cuántos juegan? Dos a cuatro personas.
- ¿Cómo se juega?

1. Cada quien copia y escribe lo siguiente.

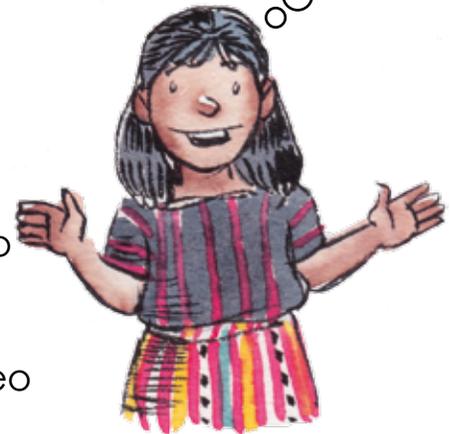
| Número | x 4 | x 2 | x 8 | x 9 | x 7 | Correctas |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
|        |     |     |     |     |     |           |

2. Por turnos, alguien dice un número entre dos y nueve. Los demás lo copian en la primera fila e inmediatamente comienzan a multiplicarlo por cada número de las columnas.

3. Quien termine primero de multiplicar dice: ¡Basta! Todas y todos se detienen en ese momento.

4. Con participación del grupo comienzan a revisar las respuestas. En la columna "Correctas" cada quien anota el número de respuestas acertadas.

5. Después de llenar la hoja, sacan el punteo total. Gana quien tenga más puntos.  
Ejemplo:



**Marcos**

| Número | x 4 | x 2 | x 8 | x 9 | x 7 | Correctas |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| 7      | 28  | 14  | 52  |     |     | 2         |

**Lucía**

| Número | x 4 | x 2 | x 8 | x 9 | x 7 | Correctas |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| 7      | 28  | 14  | 56  | 64  | 49  | 4         |



## Para pensar y resolver

### A. Responde las preguntas usando tus propias palabras

1. ¿De qué habla esta lectura?

---

---

---

2. ¿Qué juego te gustó más?

---

---

---

3. ¿Puedes explicar de qué se trata?

---

---

---

---

---

---

### B. Aquí tienes otro juego. Se llama “Código secreto”. Sigue los pasos para que puedas jugarlo con tus amigas y amigos.

1. Dos amigos o amigas escogerán una palabra que no tenga letras repetidas. Por ejemplo: camino.
2. A cada letra le asignarán un número. Este será su “código secreto”.

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| c | a | m | i | n | o |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

3. Escriban su mensaje. Por ejemplo. **“Jugar matemáticas es divertido”**.
4. Ahora cambien las letras por los números del código, así. **“Jug2r 32te32t41s es d4vert4d6”**.
5. Conociendo el código, pueden enviarse mensajes secretos sin que nadie los descubra.

### C. Juega con un amigo o amiga.

1. Escojan una palabra que no tenga letras repetidas. Los o las dos deben conocer el código secreto.

---

2. Escriban una letra en cada casilla y asígnenle a cada letra, un número. Este será su “código secreto”

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

3. Escriban cada uno o una su mensaje.

---

---

---

4. Ahora cambien las letras por los números del código.

---

---

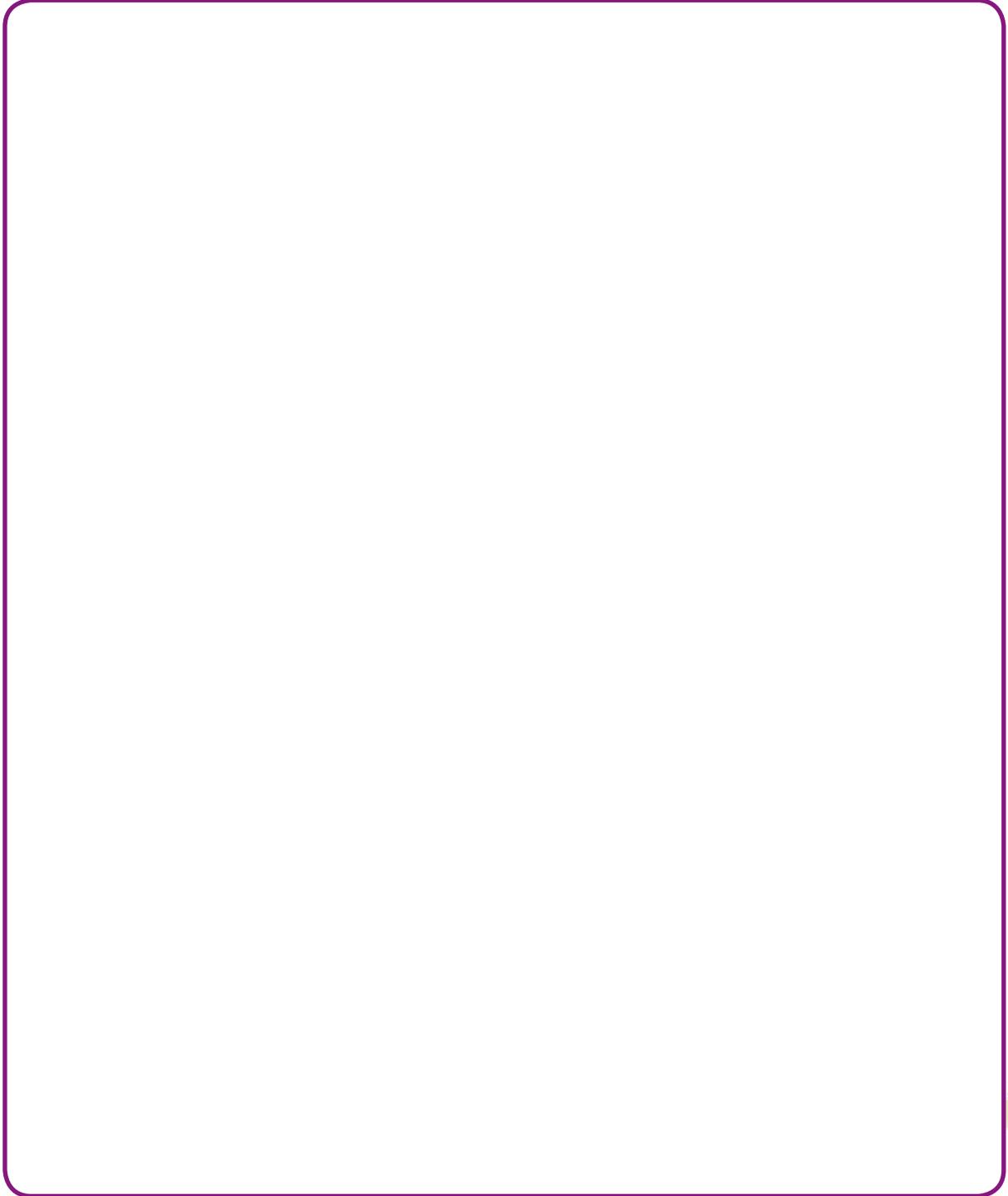
5. ¡Intercámbienlas y descubran sus mensajes!

---

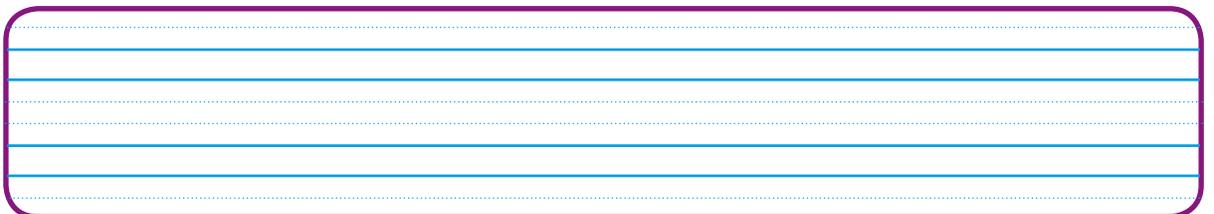
---

---

**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



**Escribo algo sobre la lectura**



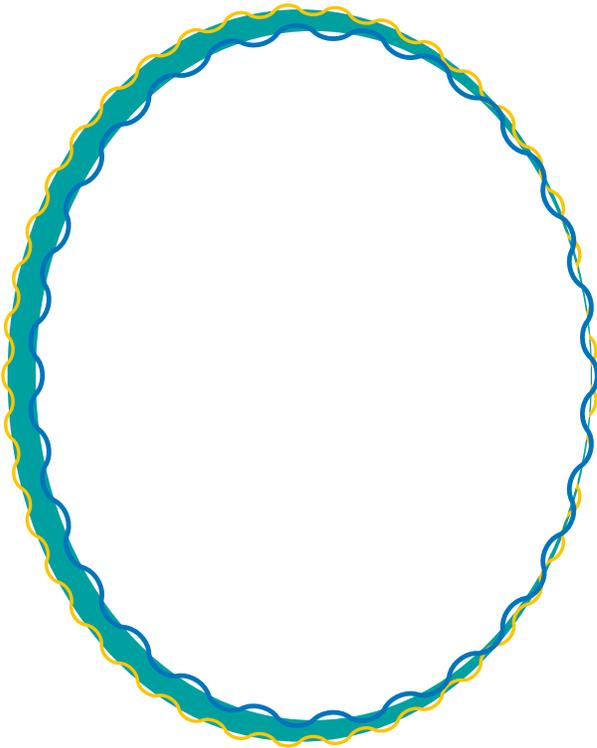


Antes de leer...

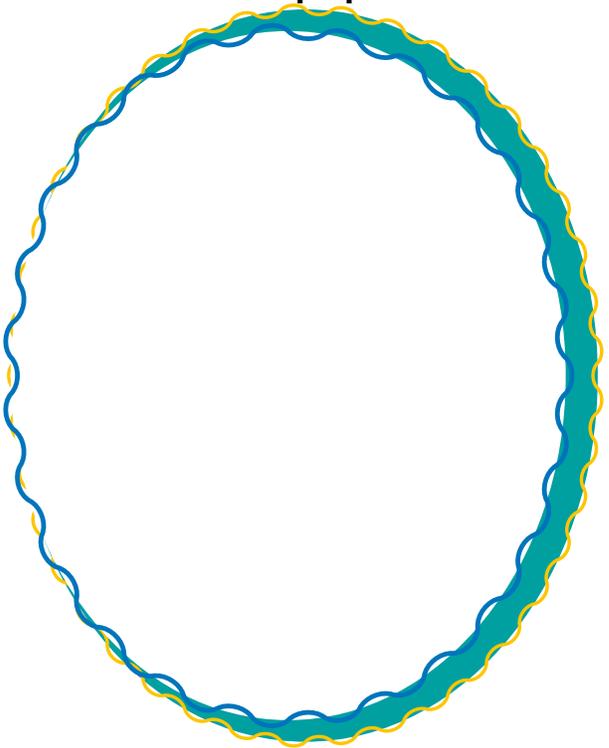
# El caballito de mar, un papá muy especial

Dibuja lo que se te solicita.

Una mamá



Un papá



¿Qué hace una mamá?

---

---

---

---



¿Qué hace un papá?

---

---

---

---

¿Por qué crees que el caballito de mar es un papá muy especial?

# El caballito de mar, un papá muy especial

Por Yesenia Juárez



Son las 12:30 del medio día. Suena la campana de la escuela y Marcela sale corriendo. En la puerta se encuentra un grupo de mamás y algunos papás esperando a sus hijos e hijas. Dentro de ellos sobresale don Jacinto el papá de Marcela.

Todos los días don Jacinto va a traer a Marcela a la escuela. A veces va en bicicleta, pero generalmente va a pie. La toma de la mano, la ayuda con su morral y la escucha con atención y entusiasmo.

Cuando llegan a la casa, ponen la mesa y se sientan para almorzar.

Un día Marcela le dijo:

—Papá hoy pensé en usted todo el día. Bueno, todos los días pienso en usted. ¡Pero hoy fue mejor!

—¿Por qué Marcela? —pregunta el padre.

—Es que hoy, la maestra nos leyó la vida de un animalito que se parece a usted.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?

—¡Yo me parezco a un animal! —exclama el padre asombrado—. ¿Pero por qué? ¿Acaso no te cuido con cariño?

—¡Pues por eso papá! ¡Por eso usted se parece al caballito de mar!

Marcela sacó la lectura que le dio la maestra. Se sentó junto a su padre y entre los dos leyeron:

### El caballito de mar, un papá muy especial

El caballito de mar es un pequeño pez marino muy especial. Es diferente a la mayoría de los demás peces.

Recibe su nombre porque su cabeza se parece a la de los caballos terrestres.

Las diferencias entre los caballitos de mar y los demás peces son las siguientes:

- ✧ Tienen la cabeza en ángulo recto con el cuerpo, es decir, como una escuadra.
- ✧ Su cola es prensil. Esto quiere decir que se pueden enroscar en **torno** a los tallos marinos para sujetarse.
- ✧ Nadan muy lentamente.
- ✧ Se deslizan hacia adelante con su aleta trasera o dorsal porque al moverse produce vibraciones.



**Cholaj  
ch'a'teem  
Vocabulario**

**En torno:** alrededor de algo.

Los caballitos de mar nadan muy despacio. Se calcula que un caballito tardaría dos días y medio en recorrer un kilómetro.

Sus ojos se mueven independientemente uno del otro.

Se alimentan de pequeños organismos que **succionan** con sus largos hocicos. También comen algunas crías de peces, como los guppies, platys y otros.

Los caballitos de mar viven entre las plantas marinas y algas de los mares templados y tropicales del lejano oriente y la costa del pacífico.



**Succionar:**  
absorber algún líquido por la boca.



—Pará Marcela, no sigás leyendo —dijo el padre—. Pero, ¿en qué me parezco al caballito de mar? ¿Tengo cabeza de caballo, o cola prensil?



Marcela soltó una carcajada y dijo:  
No papá, ahorita voy a leer la parte en la que usted se parece  
al caballito de mar.

Entonces Marcela con mucho entusiasmo continuó:

### Reproducción de los caballitos de mar

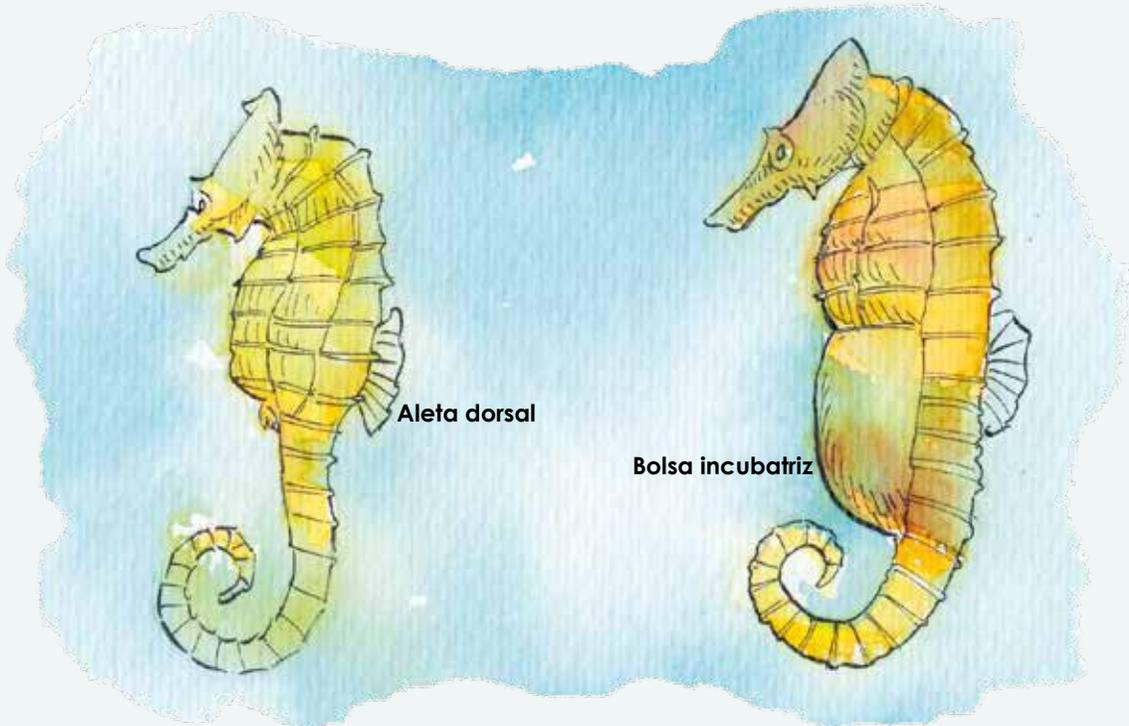
Entre los caballitos de mar ocurre algo muy especial. La hembra no realiza ninguna de las tareas maternas como otras especies. Ella coloca los huevos en la bolsa incubatriz del macho para que él los cuide, hasta que nazcan las crías.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?

**Hembra**

**Macho**



Quien tiene y cuida a los bebés es el macho. Tiene **contracciones**. Su parto puede durar hasta dos días. Esto hace que el padre se canse mucho. Nacen aproximadamente 400 diminutos caballitos de mar.

Otra de las curiosidades de los caballitos de mar es que durante toda su vida solo tienen una pareja. Si un miembro de la pareja muere, puede ser que el que sobrevivió nunca más busque un nuevo compañero o compañera.



**Contracciones:**  
movimientos involuntarios del vientre necesarios para hacer que una cría nazca. Generalmente producen mucho dolor a la mamá y en este caso al papá.



Cuando Marcela terminó, le dijo a su padre:

—¿Entendió papá, por qué usted se parece al caballito de mar?



¿Cuál es la idea principal de esta lectura?

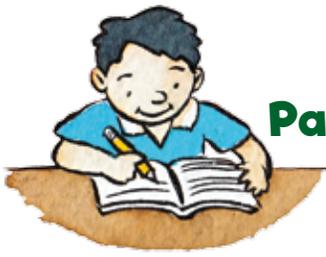
---

---

---

El padre muy emocionado contestó:

—Sí, Marcela, sí lo entendí. En que yo te cuido y te protejo igual que el caballito de mar hace con sus crías.



## Para pensar y resolver

### A. Recuerda la lectura “El caballito de mar, un papá muy especial” y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué esta lectura se llama “El caballito de mar, un papá muy especial”?
  - a. Porque a diferencia de los otros peces machos éste le da alimento a las crías.
  - b. Porque a diferencia de los otros peces machos éste tiene dentro de su vientre a las crías.
  - c. Porque a diferencia de los otros peces machos se come a sus hijitos.

2. ¿Por qué Marcela le leyó a su papá la vida de los caballitos de mar?
  - a. Porque quería enseñarle cómo tiene la cabeza el caballito de mar.
  - b. Porque quería enseñarle que nada igual que el caballito de mar.
  - c. Porque quería enseñarle que se parece al caballito de mar por la forma en que la cuida.

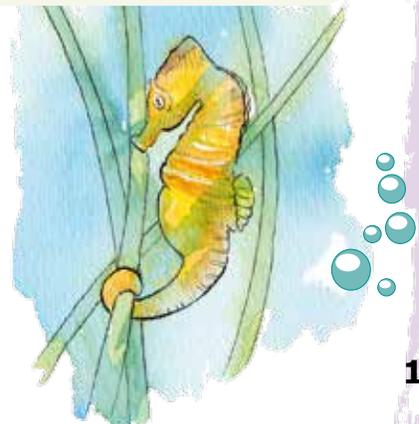
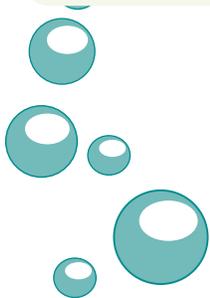
3. Inventa otro nombre para esta lectura.  
Esta lectura se puede llamar:

---

¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

---



B. Observa al caballito de mar y al papá de Marcela. Luego compáralos.

Caballito de mar



Papá de Marcela



El caballito de mar es:

---

---

---

---

¿En qué se parecen?

---

---

---

---

El papá de Marcela es:

---

---

---

---

C. ¿Con quién de tu familia puedes comparar al caballito de mar?

Caballito de mar



Se parece a:

---

---

---

---

Porque:

---

---

---

---

D. Estos caballitos de mar han mezclado a sus hijitos, ayúdalos a encontrarlos. Une con una línea a los caballitos con su papá. Fíjate en el ejemplo.



1. ¿Cuántas crías tiene cada uno?

El de color \_\_\_\_\_ tiene \_\_\_\_\_ crías.

El de color \_\_\_\_\_ tiene \_\_\_\_\_ crías.

¿Cuántas tienen entre los dos? \_\_\_\_\_.



**E. Escribe la oración, cambia la cantidad pasando de uno a muchos o de muchos a uno. Observa el ejemplo.**

1. La campana de la escuela suena.

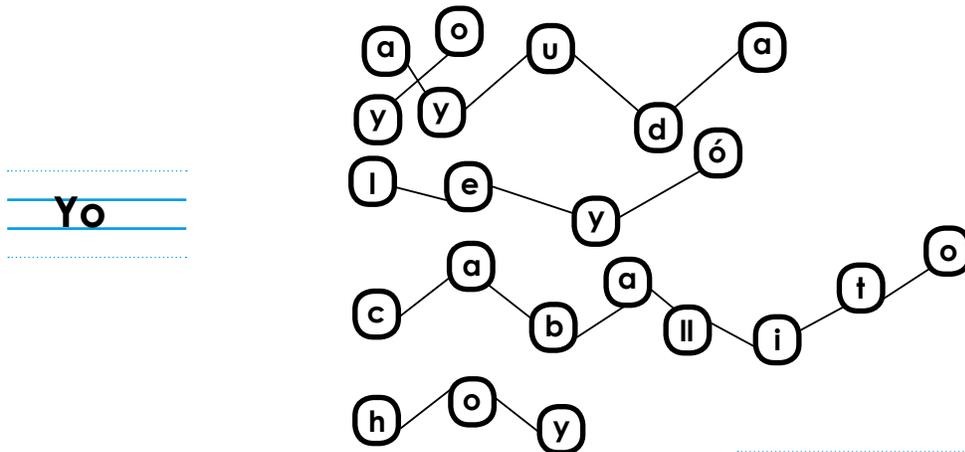
Las campanas de las escuelas suenan.

2. Los papás esperan a sus hijas.

3. La maestra leyó un libro.

4. Usted se parece al caballito de mar.

**F. Empieza en cada letra de la izquierda siguiendo las líneas para formar palabras que tienen algo en común. Descubre la que no tiene nada en común. Observa el ejemplo.**



Las palabras que tienen algo en común, \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

¿Qué tienen en común? \_\_\_\_\_

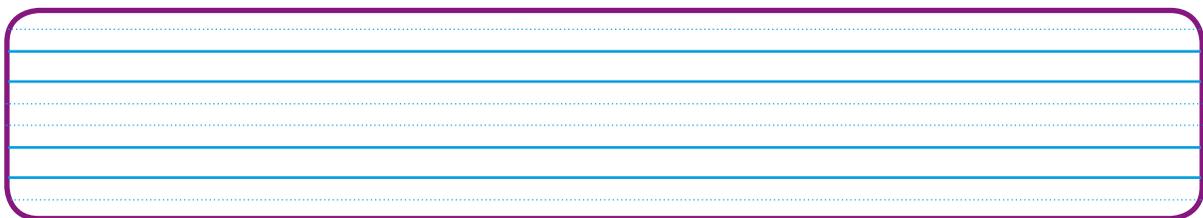
Palabra diferente \_\_\_\_\_

¿Qué tiene de diferente? \_\_\_\_\_

**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



**Escribo algo sobre la lectura**

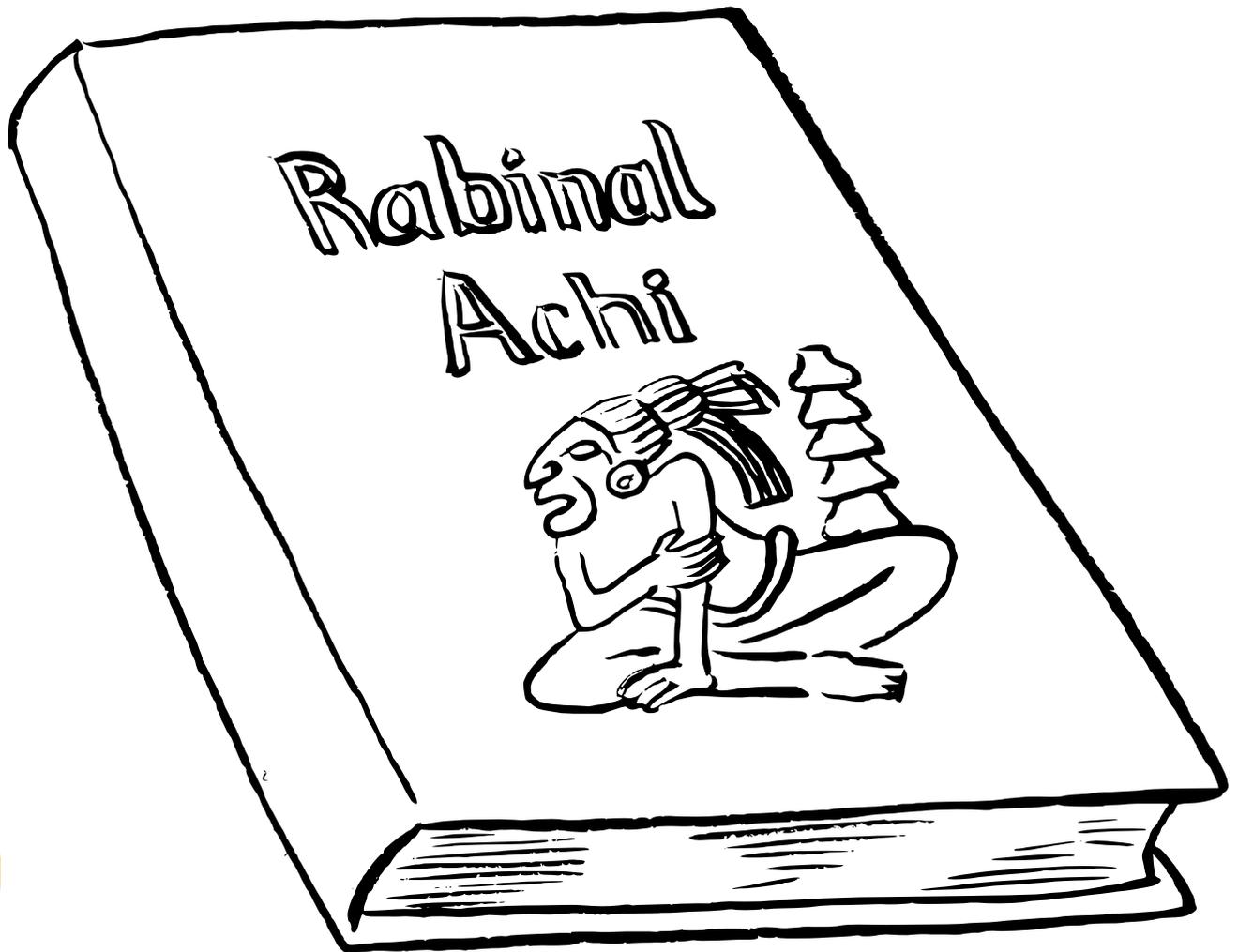




Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# Ri b'eyomaal

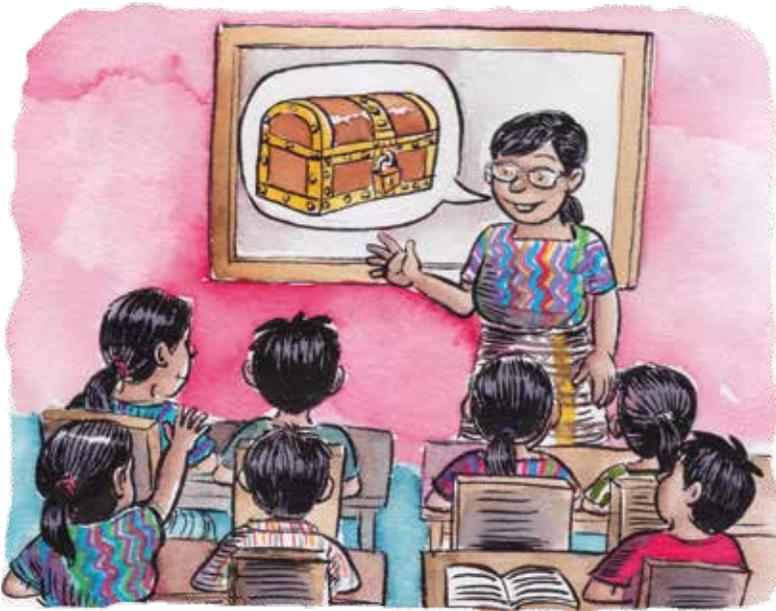
Chaya'a' utzu'nib'al ri k'exwaach



¿Sa' nawi ri ach'ob'onik chwi ri karaaj kuya' chi reta'maxik wa tzijonik?

# Ri b'eyomaal

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera



Ri tijoneel xuq'alajisaaj chi utz kak'oji' ruuk' junoq juna b'eyomaal lik k'i rajil, e ma we na eta'aam taj janipa rajil, e kumaj pacha' na jinta k'o ruuk' junoq.

Chiri' ri i Na's xutz'onoj:

— ¿Sa' ri u'anik kaqeta'maj we juna sa'ch e jun b'eyomaal?

Ri tijoneel xub'i'ij che:

— Jun k'amab'al pe' na'ooj, ri at e at jun b'eyomaal.

— ¿Sa' uchaak?

— E ruma ma at jun tikaweex, lik k'i taq ri choom ano'n chawe, lik k'o q'iij awalaxiik chi kiwach jujun taq chik jay lik k'ax katqana'o. K'ate xuq'alajisaaj chaqe:

— Echiri' ri moso'iib' xeb'ok lo che ri qajuyub'al qataq'aal, xkiya' taq ilib'al k'exwach chike ri ejeqel chupa ri uleew, pa uk'uxeel chomalaj taq ab'aj jay jujun taq chik b'isach k'o urajil. Taq ri qati' qamaan re ojeer xkik'am taq ri ilib'al k'exwaach pacha' b'eyomaal e ruma ma kiloom ta uwach jay lik kakil ri kik'exwaach chupa.



—Ri juna sa'ch ka'an b'eyomaal che e chirij ri k'ax kana'ik, ri lik k'ayeew e ri uriqitajik. K'o taq laaj, junoq kuya' uchuq'ab' juna sa'ch, e ma chwach juna chik na jinta k'o ke'ela wi.

Jun k'amab'al na'ooj, taq ri ilib'al k'exwaach, chupa taq ri q'iij re ojertaan na keta'aam ta uwach. Xewi k'o ri ilib'al k'exwaach che taq ri raqana' jay ri raqana', e ma ilib'al wachaaj re utz kuk'ax ub'ii na jintaj. Chiri' k'uri', ruma ma iloom ta uwach, chupa taq lajun q'ijool, ri qati' qamaam xeki'kot ruuk' jay xkikojo k'o ub'eyomaal. K'ate xkimaj usuuk' echiri' xketa'maaj sa' la'.

¿Sa' nawi ka'an ri at we kariq juna b'eyomaal? Xutz'onoj ri tijoneel che ri a Se'n.

—Ruma ma e jun b'eyomaal, kink'ok'aaj na ri'.

Ri tijoneel xutz'onoj chaqe we ri Xajooj Tuun, e jun b'eyomaal. Laj konoje xkib'i'ij e jun ki'kotemaal xajaweem. Xema ri tikaweex na kakik'am ta usuuk' ri kakib'i'ij re e ajxajawelaab'.



—Xiwilo, chiwe ri ix na e ta jun b'eyomaal ruma ma na kik'am ta usuuk', na iweta'aam taj sa' ri kuch'a'teb'eej jay kiwilo ruma ma kexajaw pa ri unimaq'iij ri tinamit.

Xuk'ut b'a ri' jun molan wuuj chaqe.

Kak'oji' juna b'eyomaal jay we na qeta'am taj sa' la', e kuwachib'ej ri' cha' na jinta k'o quuk'. Jay xutz'onoj chaqe, echiri' kojopon chi' jaa, qatz'onoj che ri qati' qamaam sa' ke'eloq ri Xajooj Tuun ruma, ma che taq ri nik'aaj taq chik tinamit chwach wa juyub' taq'aaj ki'anoom che jun b'eyomaal. Xa jela' xyaak uwa uq'iij e jun Nimalaj K'u'xaal Ano'nib'al pa ch'a'teem ri na kasachi' taj kuma ri tikaweex: jun b'eyomaal.





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. K'una chi ak'u'x ri tzijij "Ri b'eyomaal" jay chatz'ib'aaj ri uk'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' juna chik ub'i' kakoj che ri tzijonik?

- a. Jun b'eyomaal pa nuq'ab'.
- b. I Te'l e jun b'eyomaal.
- c. Ri b'eyomaal re a Se'n.

2. ¿Sa' chi b'eyomaal kuch'a'teb'eej ri tijoneel?

- a. Ri b'eyomaal ke ri ak'alaab'
- b. Ri xajooj re ri nimaq'iij.
- c. Ri molan wuj re ri Xajooj Tuun.

3. ¿Pachike lajun loch'inik xki'an ri moso'iib' chike ri qati' qamaam ri katzijoxik?

- a. Xkiq'alisaaj chike ri qati' qamaam we ri ilib'al k'exwaach jinta uchaak, xema ri ke na xkikoj taj.
- b. Xkib'ij chike chi ri ilib'al k'exwaach e q'anapwaq jay xa ruma la' xki'an ri jalk'atinik.
- c. Xech'akch'oxik e ruma ma keta'aam ta uwach ri ilib'al k'exwaach re kakimaj ri q'anapwaq.

4. ¿Sa' nawi kak'ulumatajik pa uk'isib'al ri tzijoneem?

- a. Taq ri tijoneel kutz'onoj chike taq ri k'o'maab' kakitzukuj chi kochoo sa' ke'ela wi Xajooj Tuun.
- b. Ta ri k'o'maab' xki'an tz'onob'enik che ri tijoneel.
- c. Ri tijoneel xujeq u'aniik tz'onob'enik.

**B. Chawila' taq ri k'exwaach jay chanuk'u utza'm ruuk' jun juuch' ri cholch'a'teem kuk'ulu. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

**K'exwaach**

**Cholch'a'teem**

Tijoneel



—Ruma ma ri  
b'eyomaal, kink'ok'aaj  
na ri'.

Rab'inaal Achi



E chirij ri rajil kaya'ik jay lik  
k'ayeew e ri uriqitajik

Na's



—Jun k'amab'al pe'  
na'ooj, ri at, at jun  
b'eyomaal.

Se'n



— ¿Sa' ri u'aniik  
kaqeta'maaj we juna  
sa'ch e juna b'eyomaal?

B'eyomaal



Nimalaj K'u'xaal  
Ano'nib'al pa ch'a'teem  
ri na kasachi' taj kuma ri  
tikaweex: jun b'eyomaal

**C. Chach'ob'o' chwi juna sa'ch b'eyomaal chawach ri at, jay chatz'aqatij uwach ri katz'onox chawe.**

**B'eyomaal**

**¿Cha' taj e jun b'eyomaal**

Ri nub'eyomaal e wa':

Handwriting practice lines for the first row, left column.

Handwriting practice lines for the first row, right column.

Ri re pa tijob'al e wa':

Handwriting practice lines for the second row, left column.

Handwriting practice lines for the second row, right column.

Ri re pa komoon e wa':

Handwriting practice lines for the third row, left column.

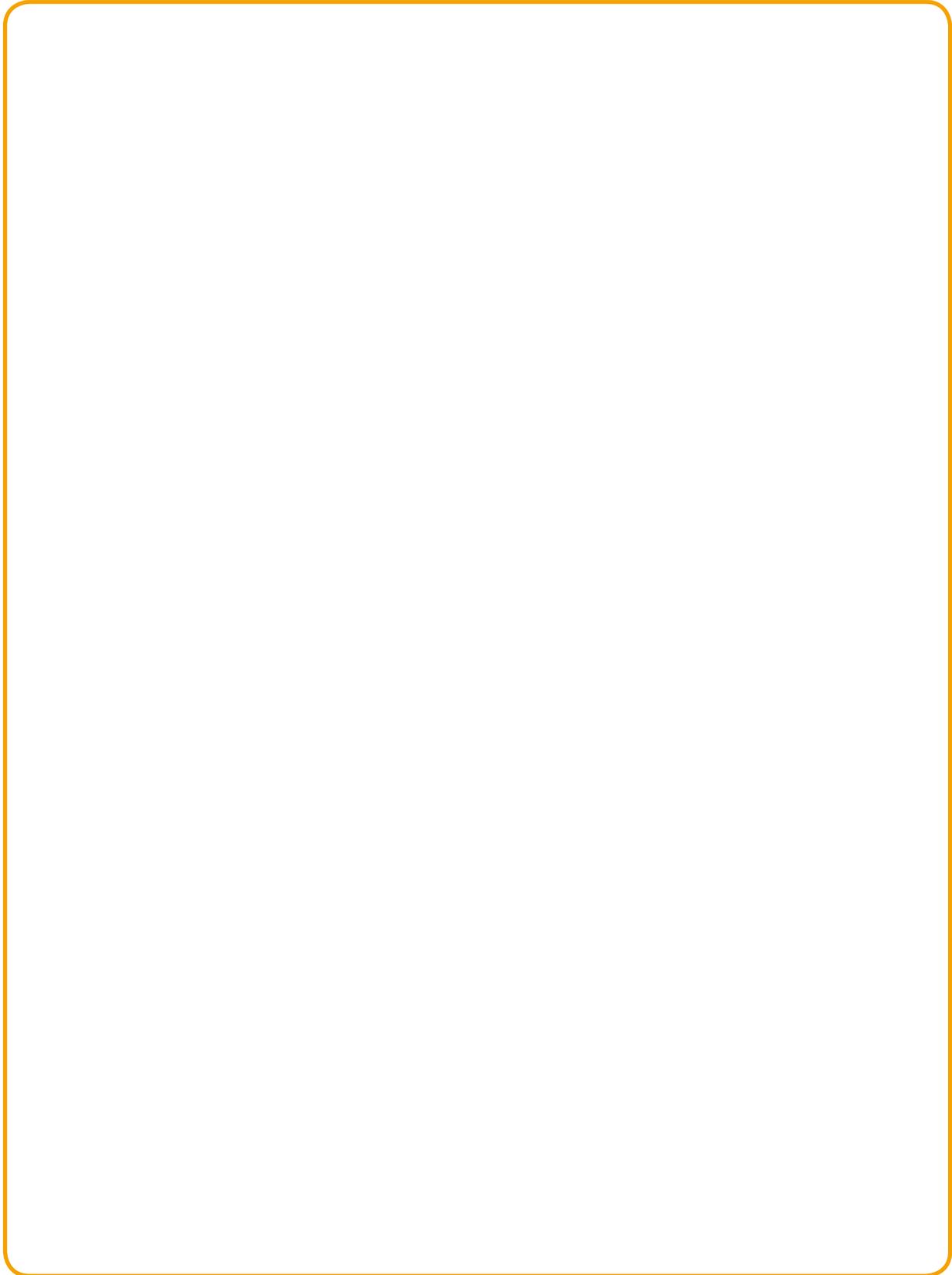
Handwriting practice lines for the third row, right column.

Ri re ri nunimatinamit e wa':

Handwriting practice lines for the fourth row, left column.

Handwriting practice lines for the fourth row, right column.

D. Chak'exwachiiij juna winaquul che ri xajoj Xajooj Tuun K'ate ck'uri' hach'ob'o sa' ke'eloq.





Antes de leer...

# Castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno



¿Qué crees que les pasó a estos niños y niñas?

¿Por qué?

¿Cómo crees que se sienten?

¿Por qué crees que esta lectura dice que castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno?

# Castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno

Adaptada por Mario Enrique Caxaj



En Estados Unidos hicieron una investigación muy interesante. Unas mujeres científicas querían saber qué les pasaba a los niños y las niñas que eran castigados con golpes por sus padres o madres.

Para hacer la investigación, seleccionaron a 705 niños y niñas de diferentes edades: cinco, seis, siete, ocho y nueve años.

Estados Unidos es un país del norte de América, al que viajan muchos guatemaltecos y guatemaltecas. La mayoría viaja por necesidad. Buscan un trabajo para mejorar la vida de sus familias.



Durante cuatro años observaron a los niños y niñas. Con mucha paciencia e interés, se dieron cuenta de quiénes eran castigados con golpes y quiénes eran corregidos de otra manera.





Después, las científicas pusieron a los niños y las niñas a resolver unas tareas. Luego compararon las calificaciones de los niños y niñas que eran corregidos con golpes, con las calificaciones de los niños y niñas que eran corregidos de otra manera. Con esto, descubrieron que los niños y niñas que sufrieron castigos con golpes obtuvieron menores calificaciones que los niños y las niñas que no los sufrieron.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?



Las científicas que hicieron ese gran descubrimiento, recomiendan a los padres y madres no castigar con golpes a sus hijos e hijas.

Si tu padre y tu madre evitan los golpes y te corrigen de otra manera, ayudarán a que seas más inteligente y rindas mejor en los estudios.



## Para pensar y resolver

### A. Recuerda la lectura “Castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno” y subraya la mejor respuesta.

- ¿De qué habla principalmente esta lectura?
  - De las personas que viajan a Estados Unidos.
  - De una investigación que hicieron unas científicas.
  - De las calificaciones de los niños y de las niñas.
- ¿Qué querían averiguar las personas que hicieron esta investigación?
  - Qué pasaba con los niños y niñas que eran castigados con golpes.
  - Qué pasaba con los niños y niñas que no se les castigaba.
  - Qué pasaba con los niños y niñas que no estudiaban.
- ¿Por qué dice la lectura que castigar a los niños y niñas con golpes no es bueno?
  - Porque los niños y niñas hacen mal las investigaciones.
  - Porque afecta la inteligencia de los niños y niñas.
  - Porque los niños y niñas deben aprender a obedecer.

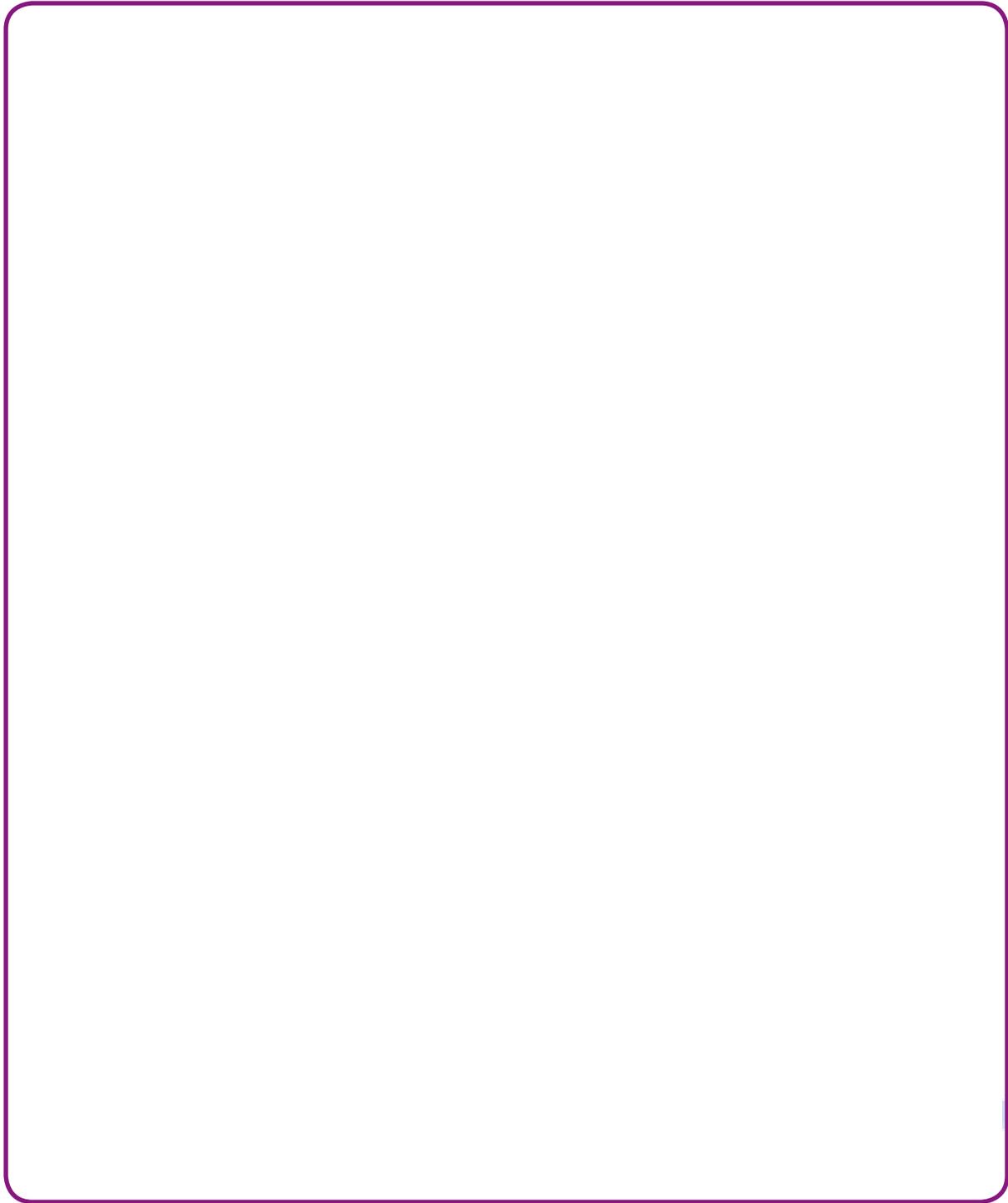
### B. Completa las oraciones usando las palabras del recuadro. Fíjate en el ejemplo.

triste - hablarle - feliz - más inteligente - escuchar - ~~menos inteligente~~

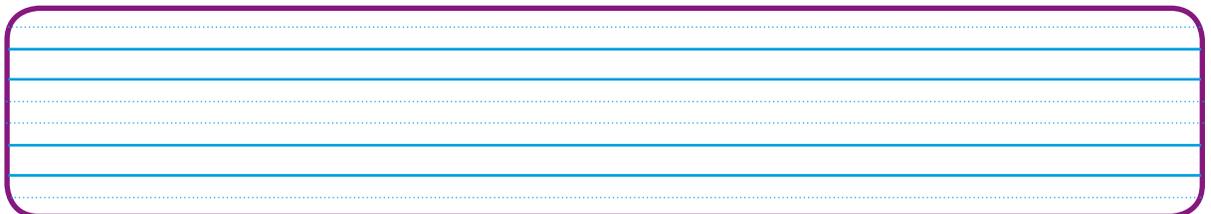
- Si una niña o niño es golpeado es menos inteligente.
- Si un niño o niña es tratado con cariño es \_\_\_\_\_.
- Si a un niño o niña se le escucha con paciencia aprenderá a \_\_\_\_\_.
- Si a un niño o niña se le golpea en la cara se sentirá \_\_\_\_\_.
- Si a un niño o niña se le abraza se sentirá \_\_\_\_\_.
- Si un niño o niña comete un error es mejor \_\_\_\_\_.



**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



**Escribo algo sobre la lectura**





Antes de leer...

## Las matemáticas en la escuela

Busca en esta sopa de letras las siguientes palabras:

SUMA – RESTAR – MULTIPLICAR – NÚMEROS –  
CONTAR – DIVIDIR – ~~RESOLVER~~

Observa el ejemplo.

|   |          |          |          |          |          |          |          |          |   |   |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|---|---|
| A | B        | S        | H        | J        | K        | R        | Y        | C        | D | D |
| K | H        | U        | D        | S        | A        | K        | H        | O        | K | I |
| N | U        | M        | E        | R        | O        | S        | F        | N        | B | V |
| D | R        | A        | Y        | M        | Y        | B        | J        | T        | D | I |
| G | G        | R        | E        | S        | T        | A        | R        | A        | V | D |
| V | <b>R</b> | <b>E</b> | <b>S</b> | <b>O</b> | <b>L</b> | <b>V</b> | <b>E</b> | <b>R</b> | S | I |
| M | U        | L        | T        | I        | P        | L        | I        | C        | A | R |

Con las palabras que encuentres, completa las siguientes oraciones.

Me gusta \_\_\_\_\_ objetos y escribir \_\_\_\_\_.

En la clase de matemáticas he aprendido a \_\_\_\_\_ y también a \_\_\_\_\_.

Estoy aprendiendo a \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

La maestra Fita nos enseña a resolver problemas.

**¿Quieres saber cómo?**

# Las matemáticas en la escuela

Adaptada por Daniel Caciá



Es una escuela chilera. En esa escuela, las niñas y los niños de tercer grado la pasan muy bien en su clase de matemática. ¿Te imaginas por qué? ¿Qué te parece si lo descubres?

Para comenzar, la maestra Fita es muy creativa. Las niñas y los niños a toda situación le buscan solución. Y la escuela es tan limpia y ordenada que ganas no faltan de hacer muchas cosas.

Pues a la maestra Fita le gusta darnos problemas curiosos y... izas que nos escribe en el pizarrón, el siguiente!

Félix es más alto que Lucas, pero más bajo que Luisa. Luisa, a su vez, es más alta que Félix pero más baja que Andrés. ¿Quién es el más bajo?

Y todas y todos comenzamos a pensar y buscar la respuesta.

—¡Momento mis queridos niños y niñas!—. se oyó decir a la maestra Fita—. ¿Cuál es el primer paso que deben dar?

—¡Leer para comprender!—. Se escuchó al coro de voces.

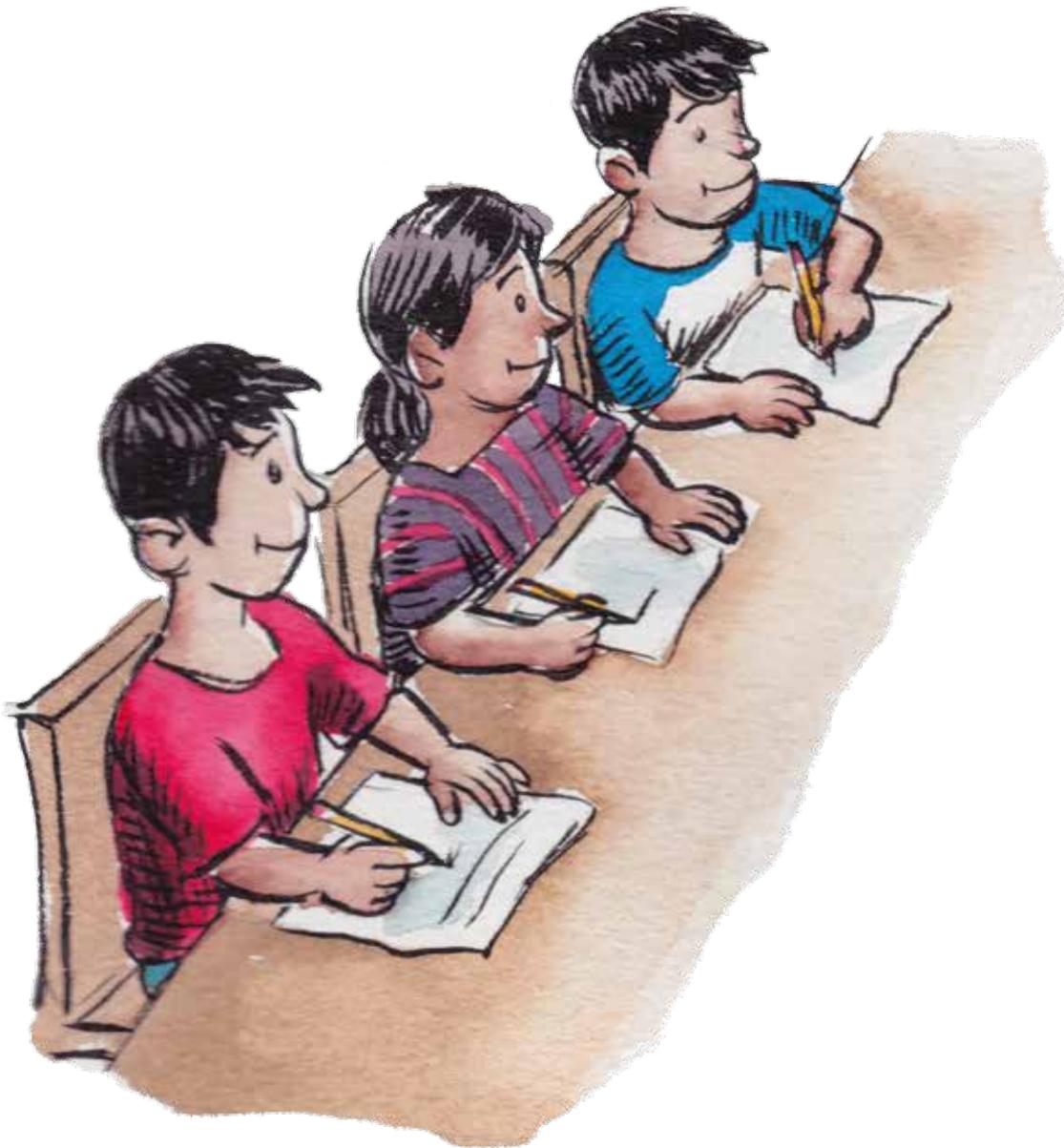
Y entonces comenzamos a leer muy despacio.

—¿Ya comprendieron? —dijo la maestra—. ¿De qué trata el problema?

—De niñas y niños que tienen diferentes alturas —respondió mi amiga Hortencia.

—¡Muy bien Hortencia! Con eso nos ayudas mucho— dijo muy alegre nuestra querida maestra—. Y ahora que sabemos eso, ¿qué paso podemos dar?, —preguntó.





—¡Ordenar los datos!—casi a gritos se oyó decir a mi amigo César.

—¿Y qué tal si dibujamos? —dijo mi amiga Camila.

—¡Geniales ideas que debemos practicar!— la maestra nos volvió a felicitar—. Entonces, en parejas o en tríos a trabajar.

Y muy contentos comenzamos a resolver. Cada grupo conversaba y buscaba la solución. La maestra Fita nos animaba para llegar a la respuesta. Cuando todas y todos habíamos terminado, compartimos la solución para aprender unos y unas de otros.

¿Qué tal si nos acompañas para ver cómo llegamos a la solución?



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?



Te cuento que la solución la fuimos dando con la participación de todas y todos porque la maestra Fita decía: ¡Que nadie se quede atrás de los demás! Nos explicaba que eso quería decir que quería que entendiéramos y nos ayudáramos cuando alguien tuviese dificultad.

Comenzamos dibujando el suelo. Observa:

Después de leer la primera parte del problema:  
Félix es más alto que Lucas...

Dibujamos a Félix un poco más alto que Lucas.



**Félix**



**Lucas**

Y entonces seguimos:

Félix es más alto que Lucas pero más bajo que Luisa...

Dibujamos a Luisa un poco más alta que Félix. ¿Crees que vamos bien? Vuelve a leer y comprueba.



¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?



**Luisa**



**Félix**



**Lucas**

Dice que: Félix es más alto que Lucas pero más bajo que Luisa. Luisa, a su vez, es más alta que Félix... Entonces vamos bien.

Y por último dibujamos a Andrés de acuerdo con lo que dice el problema:

Félix es más alto que Lucas pero más bajo que Luisa. Luisa, a su vez, es más alta que Félix pero más baja que Andrés.



Dibujamos a Andrés más alto que Luisa.



**Andrés**



**Luisa**



**Félix**



**Lucas**

¡Y allí está la solución! El más bajo es Lucas.

—Nuevamente, entre todas y todos han encontrado la solución -nos felicitó la maestra—. Pero aparte de la solución, ¿qué otra cosa hemos aprendido?

—Que antes de resolver hay que comprender —respondió Ernesto.

—¡Y que ayuda mucho dibujar los datos!— se volvió a escuchar a César.

Y salto tras salto, esta historia tiene un ALTO.



## Para pensar y resolver

### A. Recuerda lo que leíste y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué crees que en esta escuela a los niños y niñas les gustan las matemáticas?
  - a. Porque la maestra les da las respuestas de los problemas.
  - b. Porque la maestra les enseña problemas curiosos.
  - c. Porque la maestra hace problemas muy fáciles.
2. ¿Cómo resolvieron el problema que la maestra Fita les escribió en el pizarrón?
  - a. Cada uno y una lo resolvió sin hablarse.
  - b. La maestra lo resolvió en el pizarrón.
  - c. Entre todos y todas dieron ideas para resolverlo.

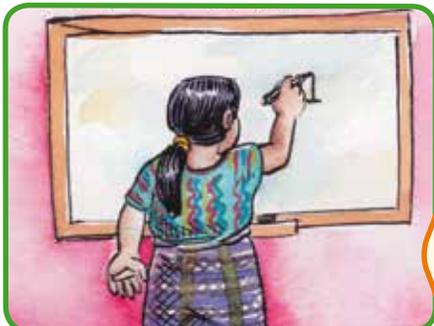
### B. Escribe lo que está pasando en cada escena.



Blank writing area with horizontal lines for the first scene.



Blank writing area with horizontal lines for the second scene.



Blank writing area with horizontal lines for the third scene.

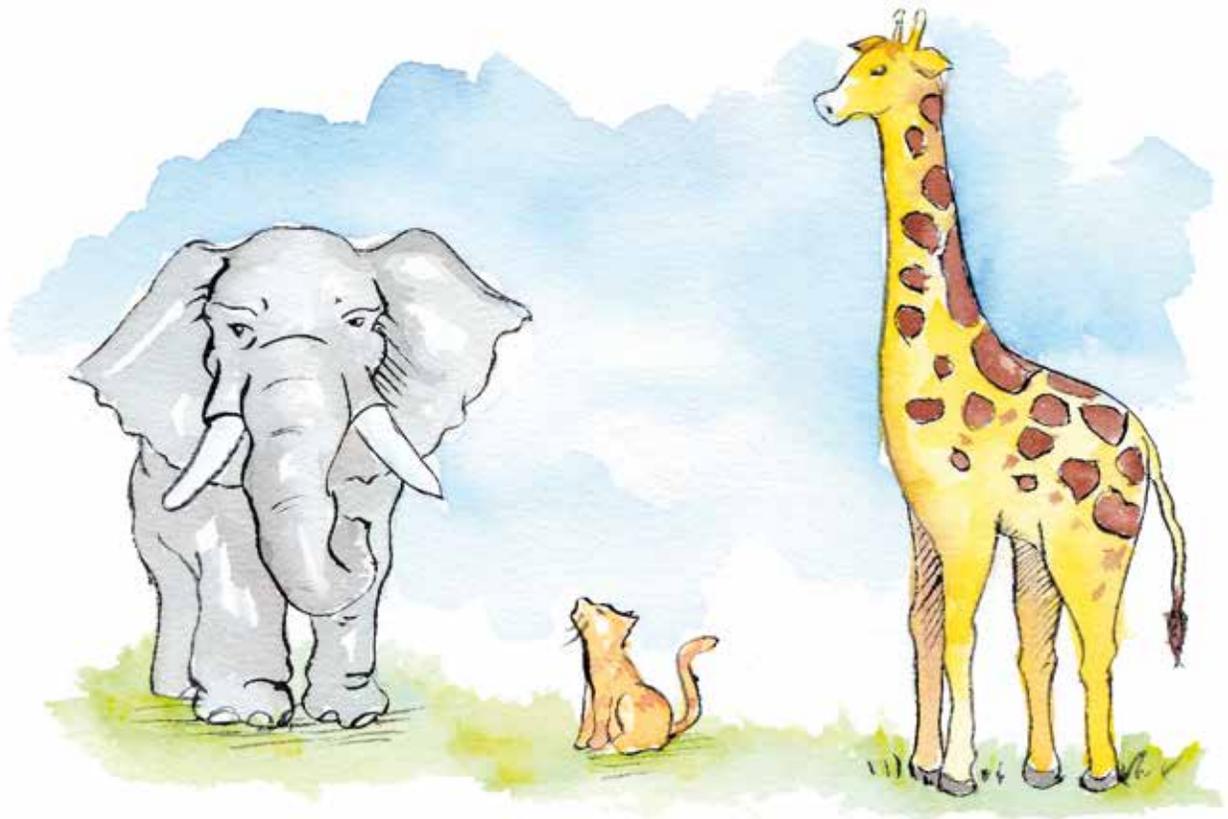
**C. Sumando y restando, resuelve estos problemas. Puedes realizar dibujos.**

José tiene 8 años.  
Pedro tiene 2 años más que José  
Luis tiene 3 años menos que Pedro  
¿Quién es el más pequeño?

Marta tiene 4 pelotas.  
Felix tiene 2 menos que Marta.  
Rosita tiene 4 más que Felix.  
¿Quién de los tres tiene más pelotas?

Una gallina puso 8 huevos.  
La segunda gallina puso 6 más que la primera  
La tercera gallina puso 2 menos que la segunda  
¿Cuántos huevos pusieron entre todas?

**D. Observa las ilustraciones y completa las oraciones:**



1. El gatito es más \_\_\_\_\_ que el \_\_\_\_\_.
2. La jirafa es más \_\_\_\_\_ que el \_\_\_\_\_ y que el \_\_\_\_\_.
3. El \_\_\_\_\_ es más pesado que la \_\_\_\_\_ y que el \_\_\_\_\_.

**E. Responde con tus propias palabras:**

¿Te gusta la clase de matemáticas? \_\_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

---

---

---



Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# Ri uk' xraaj ku'an k'aaq che riib'

Chawila' taq ri k'exwaach jay chaz'ib'aaq ri kaki'an ri ralko taq a ko lab'oo jay ri ralko taq ko alitoo.



---

---



---

---

¿Sa' ri lik kacha' ak'u'x chi u'anikiil?

---



---



---

¿Sa' nawi ri ach'ob'onik chwi ri kuya' chi reta'maxik wa tzijonik?

# Ri uk' xraaj ku'an k'aq che riib'

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera

In ri uk' k'oos. Ri nuchuu kub'i'ij chwe ri in ri lik in ti'ooj jay in saqiil chupa ronoje ri uwach uleew.

Ri lik k'o uchomaal chwach juna uk' e ri k'o uk' jeqel chupa taq ri wi'aaj re juna fikaweex. Junoq lik utz kaq'an k'a chi utza'm juna wi'aaj. K'a chiri' loq, utz kurul taq ri uchomalilil jay ri retz'aneem re juna k'aq.

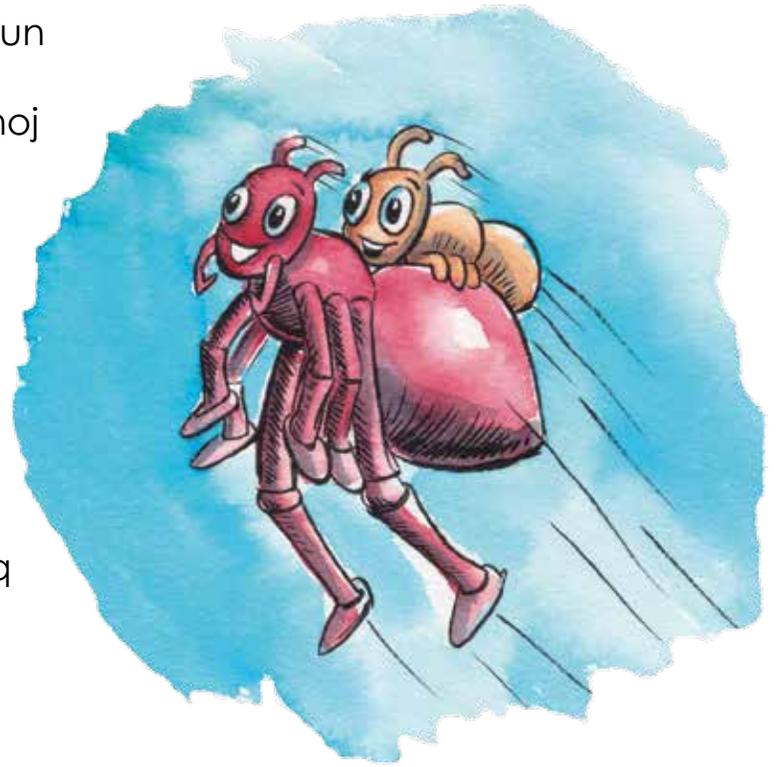
Lik kwaaj ne ri' kinu'an k'aq, xema ruuk' raqan uk'. Jela', utz kinu'an lik nim ch'okoch'oteel .



Waq'iij echiri' kinwa'ik, xtzaq lo jun k'aq pa nuwi', xinyajo ruma ma xu'an k'ax chwe. Ri k'aq xutz'onoj kuyub'al umaak chwe. E ma ri in xinb'i'ij che kinkuy umaak we kinuk'am b'i pa malakateem re ch'okoch'oteem jela' pacha' ku'an rire.

—Chachapa' awiib' pa saqil  
—xub'i'ij chwe:

Xinjochob'a' b'i wiib' che ri k'aq jay xujeqo kach'okoch'otik.



¿Kak'am usuuk' ronoje taq ri ch'a'teem?

K'ate uya'oom chi taq ch'okoch'oteem, xinsik'inik ruuk' ronoje ri nuchuq'aab'. Ri k'aq, echiri' xuta ri nusik'aneem, xuxi'ij riib' jay pa uk'uxeel ri qatzaqik chwi ri wi'aaj, xojetzaq chwach ri uleew. ¡puum puum!

Lik xojb'uj kan chwach uleew e ma ri in xintzaq chwi rire. Lik xinxi'i'ij wiib' che e ruma ma ri k'aq, che ri k'axk'olaal, xsik'in ko. Lik koq'ik e ruma ma xu'an k'ax taq ri raqan. Ri k'aq na utz ta chik kach'okoch'otik.

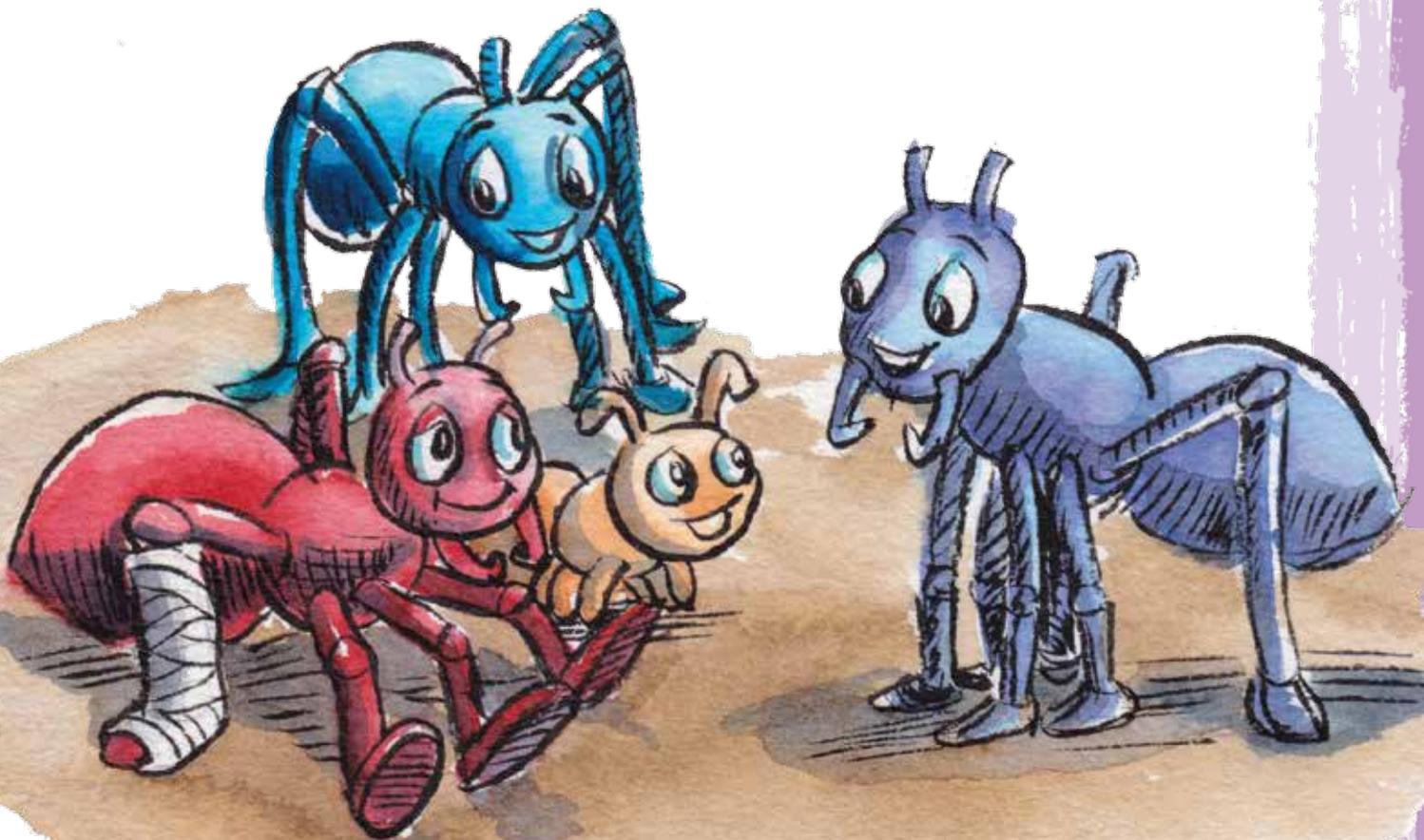


Chiri' k'uri' xinch'ob'o keb'insik'ij taq ri rachib'iil pacha' utz kinkito'o xema, pacha' kinopon taan xintijteb'eej kinch'okoch'otik pacha' ri k'aq. Pacha' utz kinch'okoch'otik xinaq'an puwi' ka'ib' nimaq taq chee'. Xema chi kijujunal ch'okoch'oteem kin'ano, kinb'ujilaj tan chik chwach uleew.

Ruma k'ula' xinkanajik chutzal ri k'aq xin'an pacha' ralko uk' che.

Lik utz koq ruma ma taq ri rachib'iil, echiri' xkita ri roq'eej ri ralko k'aq, xojkito'o'.

E k'u la' ri jun q'iij lik b'isib'al che ri nuk'asleem. Chiri' k'uri' xinch'ob'o chi na kwaaj tachik kak'oji' waqan re k'aq. Xink'am k'ut usuuk' chi rajawaxik kinki'kotik, tob' xa in jun ralko uk' lik ti'ooj jay in saqiil re chwach ronoje ri uwach uleew, jela' pacha' kub'i'ij ri nuchuu.





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri tzijonik "ri uk' xraaj ku'an k'aq che riib'" jay chatz'ib'aaj ri lik utz utzelexiik uwach.

1. ¿China taq ri winaquul chupa ri tzijonik?

.....  
.....  
.....

2. ¿Pa e k'o wi ri winaquul?

.....  
.....  
.....

3. ¿Sa' uchaak xuxi'ij riib' ri uk'?

.....  
.....  
.....

4. ¿Sa' ri xuk'am usuuk' ri a K'oos?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



**B. Chatz'aqatisaaj ri kak'ulumaxik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**

**Winiqirisanik  
Xuk'ulumaj:**

**K'ulumaxik  
Ruma k'ula' xk'ulumataj wa':**

Ri k'aq xtzaq lo  
puwi' ri uk'.

Ri uk' xutz'onoj che chi kuk'am ub'i pa  
jun malakateem re pa ch'okoch'oteem.

Ri uk' xsik'in ko.

Ri k'aq xtzaq  
loq.

Ri uk'  
xutijteb'eej  
kuch'okij riib'  
pacha' ri k'aq  
chwi taq ri  
chee'.

Ri k'aq xoq'ik  
ruuk' nimalaj  
k'axk'olaal.



C. Chach'ob'o' pe' e la' kak'ul ri uk' jay kab'i'ij taq wa' chawe

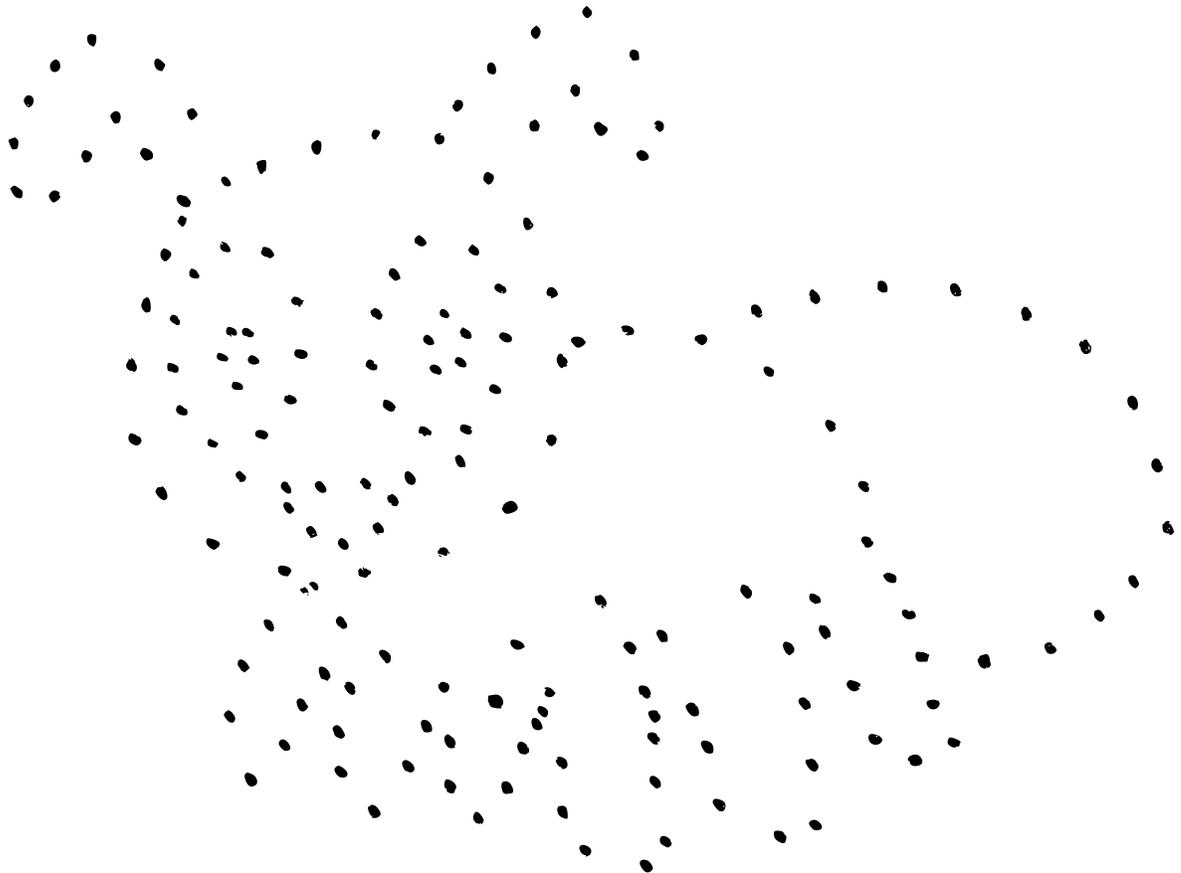
Kwaaj ne ri'  
kinu'an uk',  
xema ruuk' ruuk'  
taq nuxiik' jay  
kinrupupik pacha'  
juna tz'iritut.



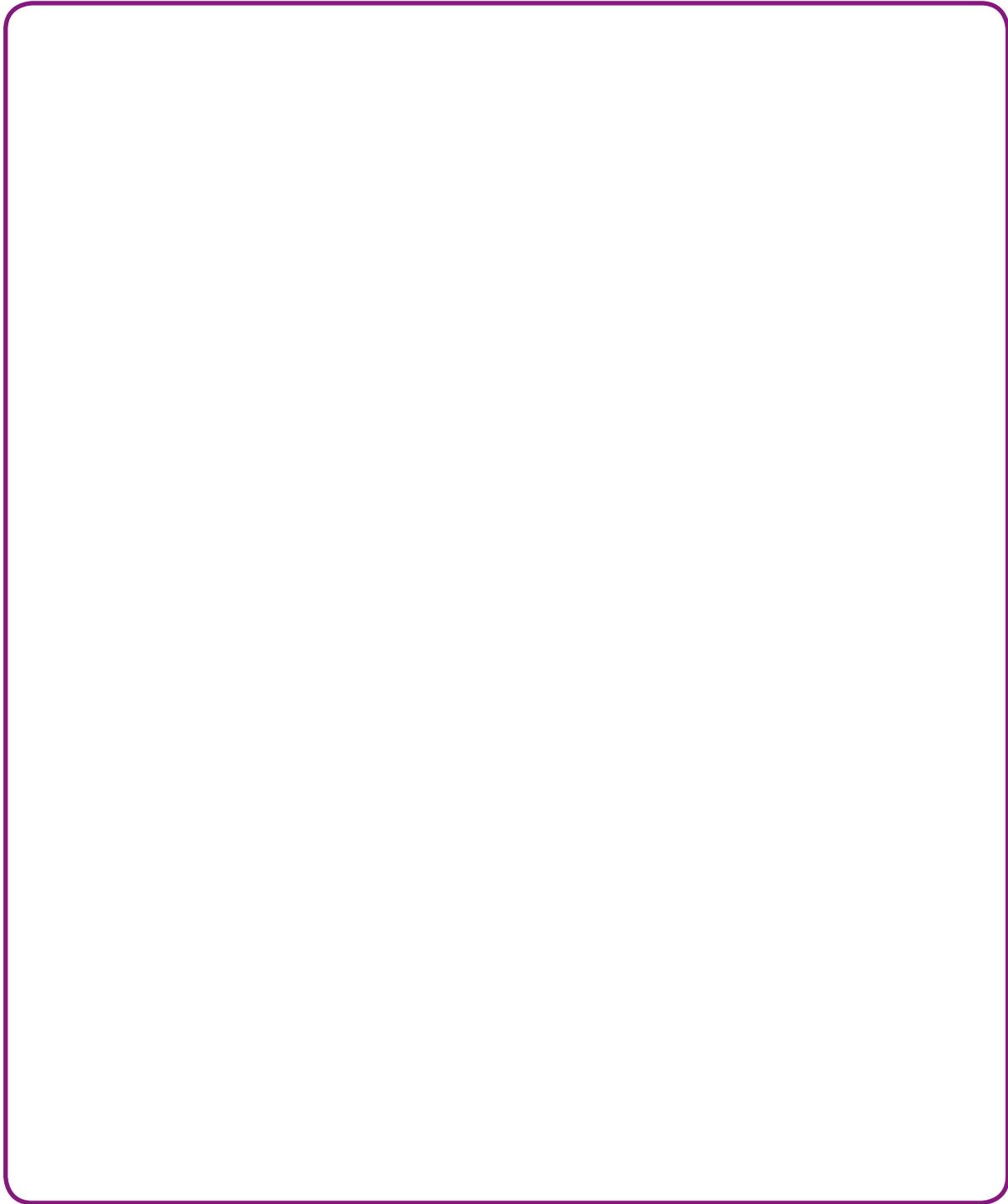
¿Sa' ri kab'i'ij k'uri' che?

Handwriting practice area with multiple lines for text entry.

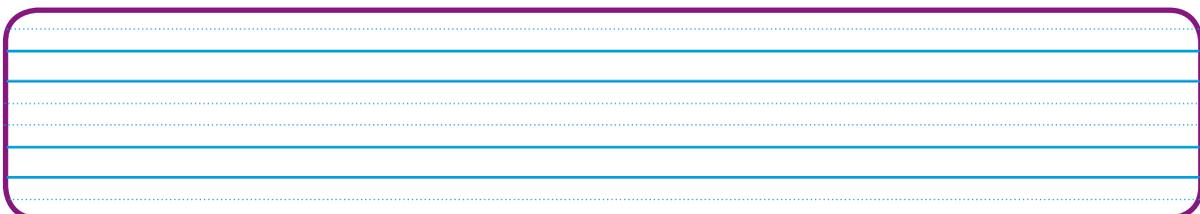
D. Chanuk'u' utza'm taq ri t'ob'ot'aq jay chatz'ib'aaj china ri uwinaquul.



**¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachii chwi wajun tzijonik?**



**Kintz'ib'aj jub'iq'oq chwi ri tzijonik**





Antes de leer...

# El jaguar, un animal color de sol

Lee el poema de Humberto Ak'abal y dibuja lo que imaginas.

## Un animal color de sol

El jaguar es un animal  
de color de sol  
con parches negros.

Su cola se alarga  
hasta la orilla del sueño.

Este animal a veces llora.

**Humberto Ak'abal**



**¿Quieres saber?**

¿Dónde vive?, ¿Qué come?, ¿Cuántos años puede vivir?, ¿Por qué es especial en la cultura maya?, ¿Por qué es importante que exista?

# El jaguar, un animal color de sol

Adaptada por Mario Enrique Caxaj



## ¿Sabes cómo es?

El jaguar es un animal originario de América. Su color es amarillo dorado, con manchas negras en forma de granos de maíz.

Por su tamaño, ocupa el tercer lugar de los **felinos** en el mundo, después del tigre y el león. También es el más grande de los gatos manchados. Mide aproximadamente un metro con 60 centímetros de la cabeza a la cola. Sólo la cola mide de 52 a 64 centímetros. Su altura es de 80 centímetros.

La cabeza del jaguar es grande y redonda. Sus orejas son pequeñas y redondeadas. Su pelo es corto y **sedoso**. La cola termina en la punta de color negro. El pecho es fuerte y las piernas delanteras poderosamente musculosas. Se mueve en un territorio de dos a cinco kilómetros.



### Felinos:

grupo de mamíferos y carnívoros con características parecidas a las del gato doméstico y el león.

### Sedoso:

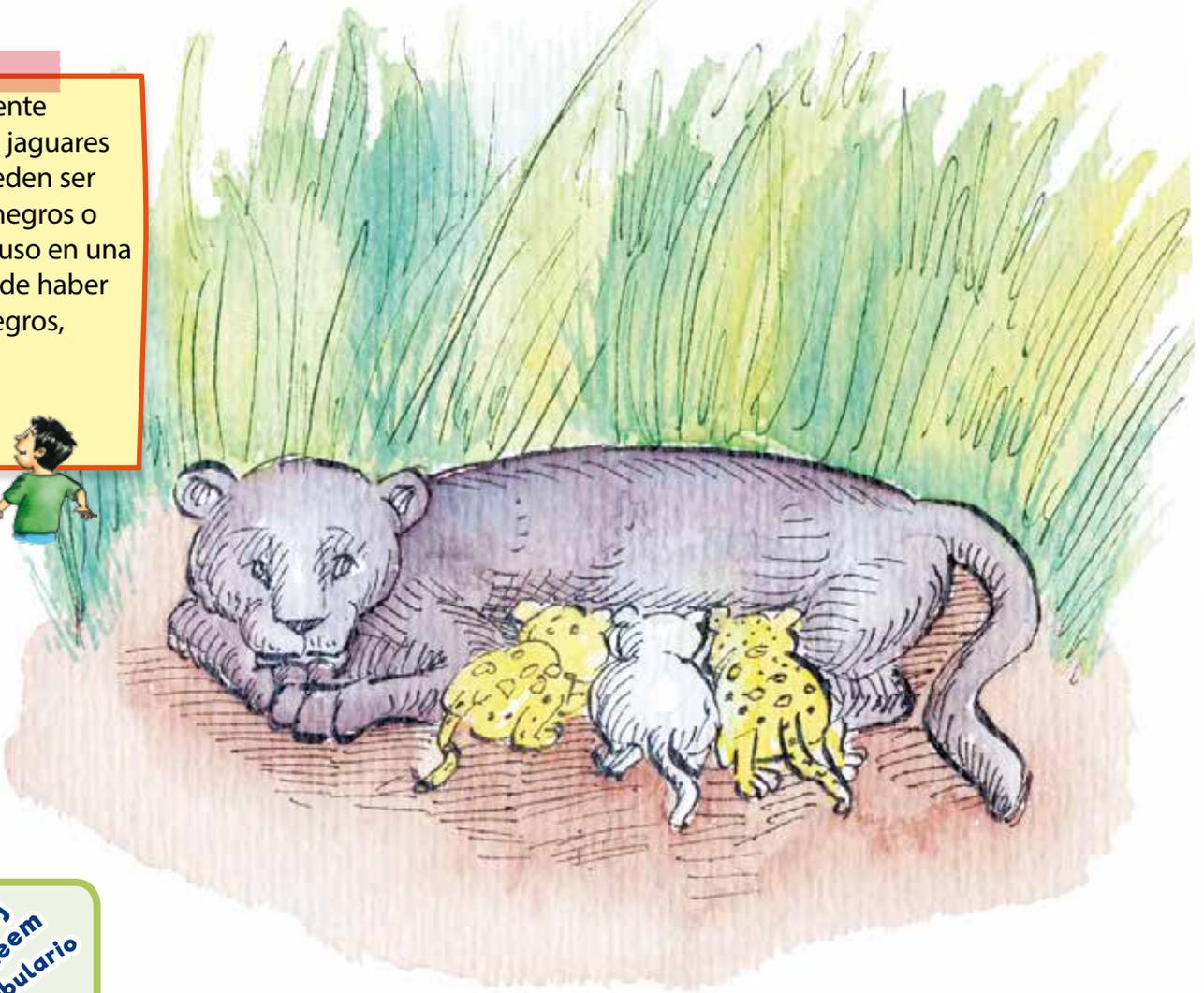
que es suave, fino y delicado.

Un jaguar adulto puede llegar a medir hasta 1.7 metros de largo y 80 cm. de alto por la parte de los hombros. Los más grandes tienen un peso promedio de 100 kg o 220 libras. Pueden vivir 20 años.



La hembra da a luz dos cachorros en cada parto. A veces nacen tres o cuatro. La madre cuida y alimenta a los cachorros un año o más, hasta que pueden cazar solos.

Muy poca gente sabe que los jaguares también pueden ser totalmente negros o blancos. Incluso en una camada puede haber cachorros negros, blancos y manchados.



**Sedentario:**

que permanece en el mismo lugar.

**Acechando:**

vigilando en un lugar escondido.

**Vereda:**

camino angosto hecho por el paso de personas o animales.

**¿Sabes cómo vive?**

La hembra adulta tiene hábitos hogareños. El macho es más vagabundo y se aleja de su residencia cuando tiene disputas o peleas por el territorio. Se sabe que a algunos jaguares les gusta recorrer grandes distancias. Pero cuando se encuentran en su hábitat preferido son **sedentarios**.

El jaguar es casi nocturno. Tiene gran habilidad para ver en la oscuridad. Durante el día descansa en algún lugar oculto entre las rocas o entre la maleza espesa. Caza **acechando** a su presa. Se oculta cerca de su **vereda** o donde bebe agua.



El jaguar es un animal solitario. Se encuentra en las selvas que rodean los grandes ríos o manglares. Se dice que cuando un macho encuentra las huellas de otro macho en un árbol, mide la altura. Si son más altas que las suyas, deja la región. Pero, si son más bajas, lo busca y pelea hasta matarlo o sacarlo de su territorio. Estos felinos utilizan la orina para marcar sus terrenos, igual que los gatos domésticos.

Cuando en medio de la selva se oye el **imponente** rugido de un jaguar, las aves callan y los demás animales se esconden. Entonces, el silencio sólo es roto por los firmes pasos sobre las hojas del felino más grande de América. Éste con calma, entre los árboles, busca alguna presa para calmar su apetito.



**Imponente:**  
fuerte, maravilloso,  
admirable,  
asombroso.





¿Estoy  
entendiendo  
la lectura?



**Depredadores:**  
cualquier animal  
que da caza  
y muerte a su  
presa. Contribuye  
a mantener el  
equilibrio en la  
naturaleza.

## ¡Cuidado con el jaguar!

En la actualidad, el jaguar se encuentra en peligro de extinción. Esto quiere decir que ya no hay muchos y puede que desaparezcan por completo de la Tierra. Por esto se ha prohibido su caza, captura, transporte, posesión y comercio.

En los bosques tropicales, estos grandes felinos son los únicos **depredadores** capaces de controlar las poblaciones de animales silvestres de pezuña, como el venado, el jabalí y el tapir. Se hacen cargo de las funciones que desempeñan lobos y coyotes en otras partes del mundo.

Esto significa que el jaguar caza para que en las selvas tropicales no existan demasiados animales silvestres de pezuña. Si no, la comida no alcanzaría y todos morirían.



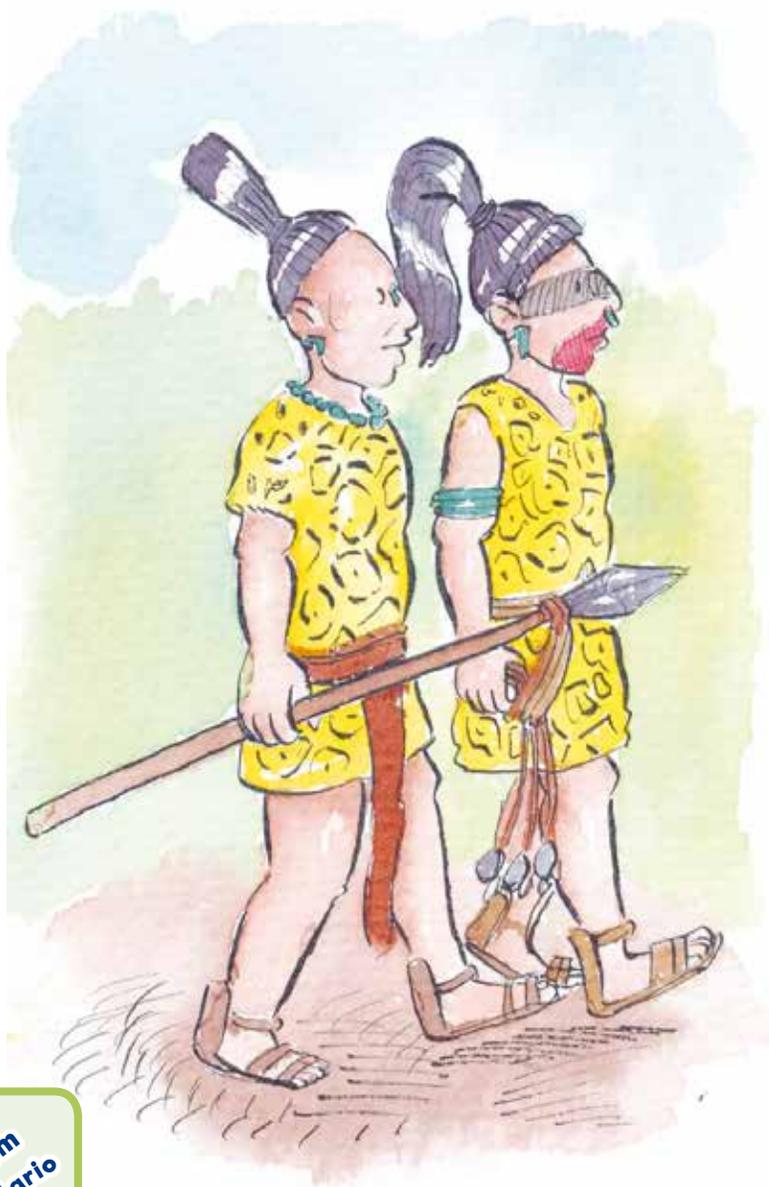


## Balam en la cultura maya

Dentro de la cultura maya es llamado balam. Simboliza la noche y el poder nocturno. En la época precolombina, el jaguar fue el nahual de los gobernantes. Muchos mayas llevaban el nombre de balam.

Según el Popol Vuh, libro sagrado de los kiches, los primeros hombres fueron cuatro. De esos cuatro, tres llevaban el nombre maya de jaguar: Balam-Quiché, Balam-Acab, Iqui-Balam.





El jaguar representaba la valentía y la habilidad. Su piel era muy valiosa. Sólo podía servir como vestimenta a los jóvenes que demostraban ser valientes y hábiles.

La población maya los cazaba sólo en ocasiones especiales, aunque se encontraban fácilmente. Las enseñanzas que los ancianos transmitían a las siguientes generaciones, siempre expresaban un profundo respeto hacia la naturaleza.



Cholaj  
ch'a'teem  
Vocabulario

**Presurosos:**  
con rapidez.

¿De qué habla principalmente esta lectura?

---



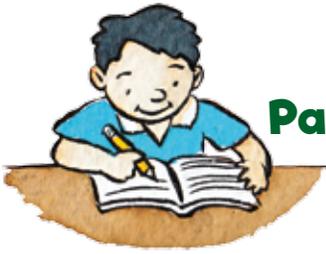
---



---

Actualmente, cuando cae la noche, se escucha el rugido del jaguar. Los chicleros, madereros y demás personas que pasan semanas o meses en la selva, avivan **presurosos** las fogatas. Se sientan alrededor para platicar y darse valor. Los cazadores no. Ellos imitan el rugido de un jaguar macho para atraer al "dueño" del territorio y tratar de cazarlo.

Sin lugar a dudas, el jaguar seguirá fascinando a quienes conviven con él en los mismos territorios. Ojalá aprendamos a respetarlo y a valorar su valentía y habilidad como lo han hecho los mayas durante cientos de años.



## Para pensar y resolver

### A. Recuerda la lectura “El jaguar, un animal color de sol” y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Qué veían en el jaguar los antiguos mayas?

- a. Que era vagabundo y abandonaba a sus crías.
- b. Que era valiente y hábil como debe ser un o una gobernante.
- c. Que era sedentario y solo salía de noche.

¿Por qué? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué otro nombre le pondrías a esta lectura?

- a. El jaguar, un animal diminuto y peligroso.
- b. El jaguar, un animal nocturno y habilidoso.
- c. El jaguar, un animal color de luna.

¿Por qué? \_\_\_\_\_

3. ¿Según su forma de vivir, en qué se diferencia el jaguar macho de la hembra?

- a. El macho es vagabundo y la hembra hogareña.
- b. El macho es sedentario mientras que la hembra no.
- c. El macho caza animales de pezuña y la hembra no.

¿Por qué? \_\_\_\_\_

4. ¿Por qué es importante la existencia del jaguar en las selvas tropicales?

- a. Porque espanta a los chicleros y madereros que duermen en la selva.
- b. Porque controla la población de animales de pezuña para que les alcance el alimento.
- c. Porque se come a todos los animales que destruyen la flora.



**B. El significado de estas palabras está en los ladillos de la lectura. Con cada una, escribe una oración nueva acerca del jaguar. Fíjate en el ejemplo.**

| Palabra      | Oración   |
|--------------|---|
| Felino       | El jaguar pertenece al grupo de los <b>felinos</b> , igual que el león. |
| Sedoso       |   |
| Sedentarios  |   |
| Acechando    |   |
| Vereda       |   |
| Depredadores |   |
| Imponente    |   |
| Presuroso    |   |

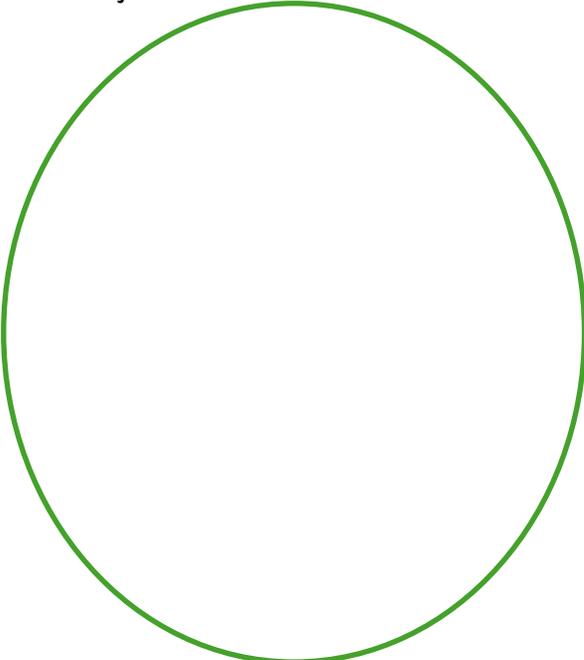
**C. ¿Recuerdas lo que dice la lectura acerca del jaguar? Completa el cuadro.**

| ¿Cómo es? | ¿Qué come? | ¿Dónde vive? |
|-----------|------------|--------------|
|           |            |              |

D. Los antiguos mayas representaban e identificaban al jaguar de diferentes maneras escribe porqué. Fíjate en el ejemplo.

| El jaguar es | ¿Por qué?                           |
|--------------|-------------------------------------|
| Agua         | <b>Es un buen nadador.</b><br>_____ |
| Noche        | _____                               |
| Tierra       | _____                               |
| Sol          | _____                               |
| Valiente     | _____                               |
| Ágil         | _____                               |

E. Si tuvieras la capacidad de convertirte en un animal ¿Cuál te gustaría ser?

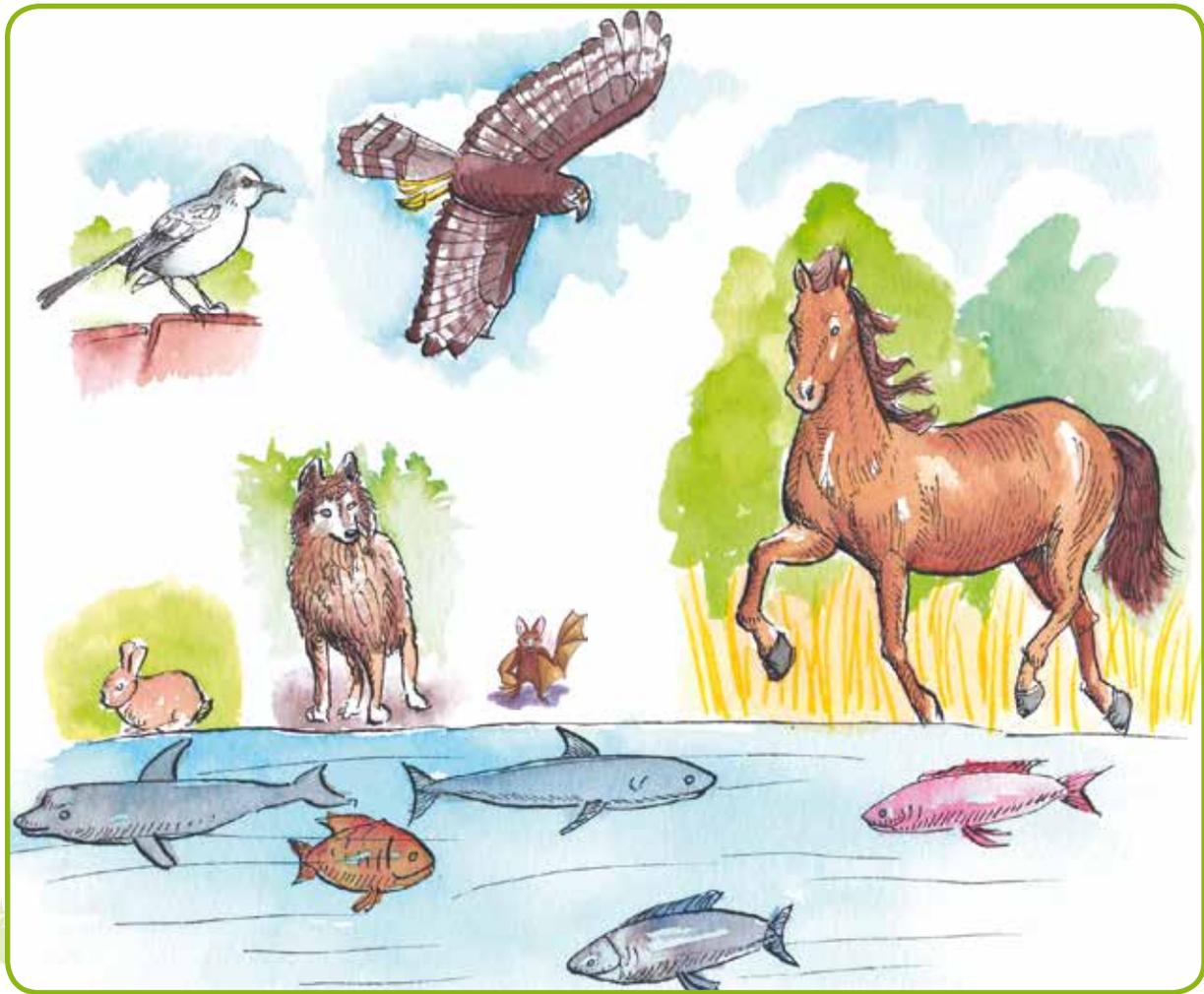
|   |                  |
|---|------------------|
| <b>Me gustaría ser</b>  | <b>¿Por qué?</b> |
| Dibújalo  |                  |
|  | Es: _____        |
|   | Puede: _____     |
|   | Vive en: _____   |
|   | Come: _____      |



Antes de leer...

# El animal que no sabía a cuál grupo pertenecía

Observa estos animales y clasifícalos según se parezcan. Observa el ejemplo.



Peces grandes

Peces pequeños

Mojarra

Tilapia

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Cenzontle:**

es un ave que imita los cantos de otras aves, también los sonidos de otros animales y los ruidos de máquinas.

**Planear:**

volar con las alas quietas y extendidas, aprovechando las corrientes de aire.



Pasó el primer grupo:  
—¡Observen estos vuelos y escuchen nuestros cantos!  
—dijo el **cenzontle**—  
mientras sus amigos y amigas volaban haciendo y entonando hermosas melodías. Nadie como mi grupo para volar y cantar. ¿Y saben por qué?  
—preguntó.

—Pues tenemos alas y plumas que nos permiten **planear** en el aire —dijo el quetzal—. Además, nuestros huesos son livianos y hay mucho espacio entre ellos.

—No se te olvide que tenemos músculos fuertes en nuestros pechos y eso nos facilita mover las alas —dijo alegremente el guardabarranco—. Además somos aerodinámicos —agregó.

—¿Y qué es aerodinámico? —preguntó el pichón del zanate.  
—Bueno, que tenemos una forma especial para vencer la resistencia del aire —explicó la sabia lechuza y agregó:  
—Por favor, gavilanes, den otra clase de vuelo—.

En ese momento aparecen doce gavilanes volando suavemente y mostrando diferentes movimientos graciosos.

—Además de volar ponemos huevos, tenemos pico y dos patas —agregó la gallina—. De nuestros huevos nacen las crías, con nuestros picos recogemos alimento y con las patas caminamos cuando estamos cansadas de volar o queremos descansar.

—¡Y hasta aquí lo dejamos porque si no les cansamos! —terminó diciendo el colibrí.

Los aplausos de los otros animales no se hicieron esperar. Dieron tiempo a los jueces para que les dieran un nombre.

Como tú eres del jurado, ¿qué nombre le darías a ese grupo?

¡Pues claro! ¿Estamos de acuerdo con llamarlos “aves”? En confianza te cuento que afortunadamente los pingüinos no habían llegado a la reunión porque son parte de las aves y quizás no hubiesen estado de acuerdo con lo que dijeron sus amigas y amigos. Y es que ellos no vuelan como el resto de las aves pero tienen las otras características.

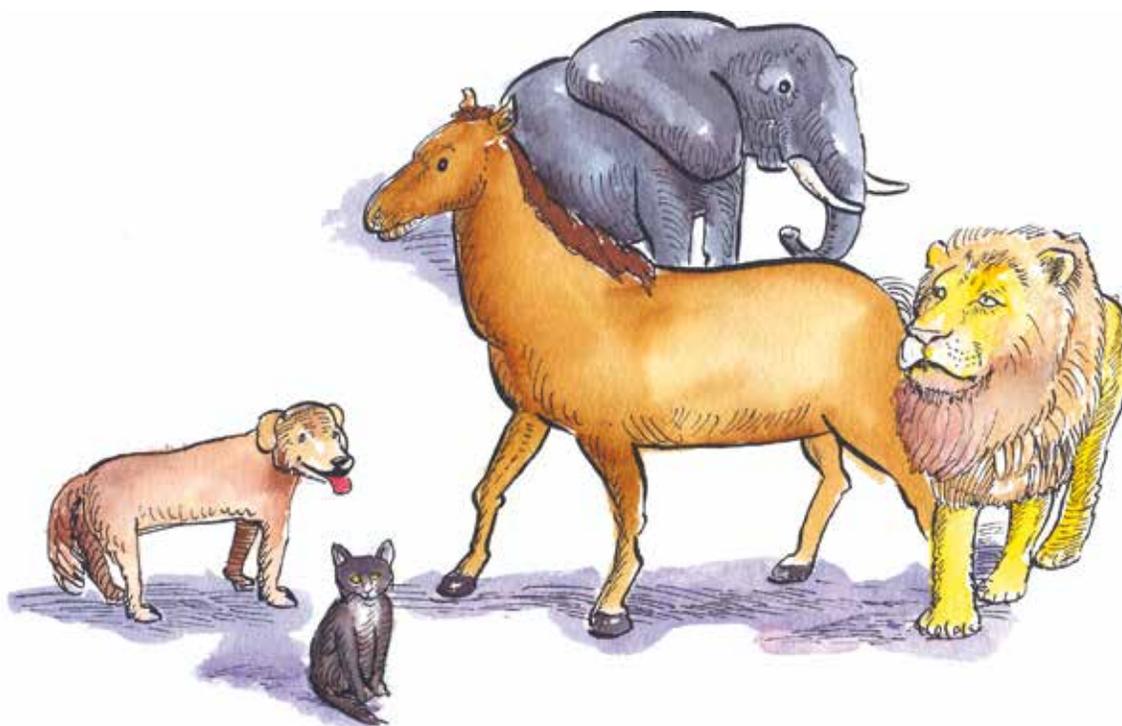
Bueno, mientras tanto observemos al segundo grupo...

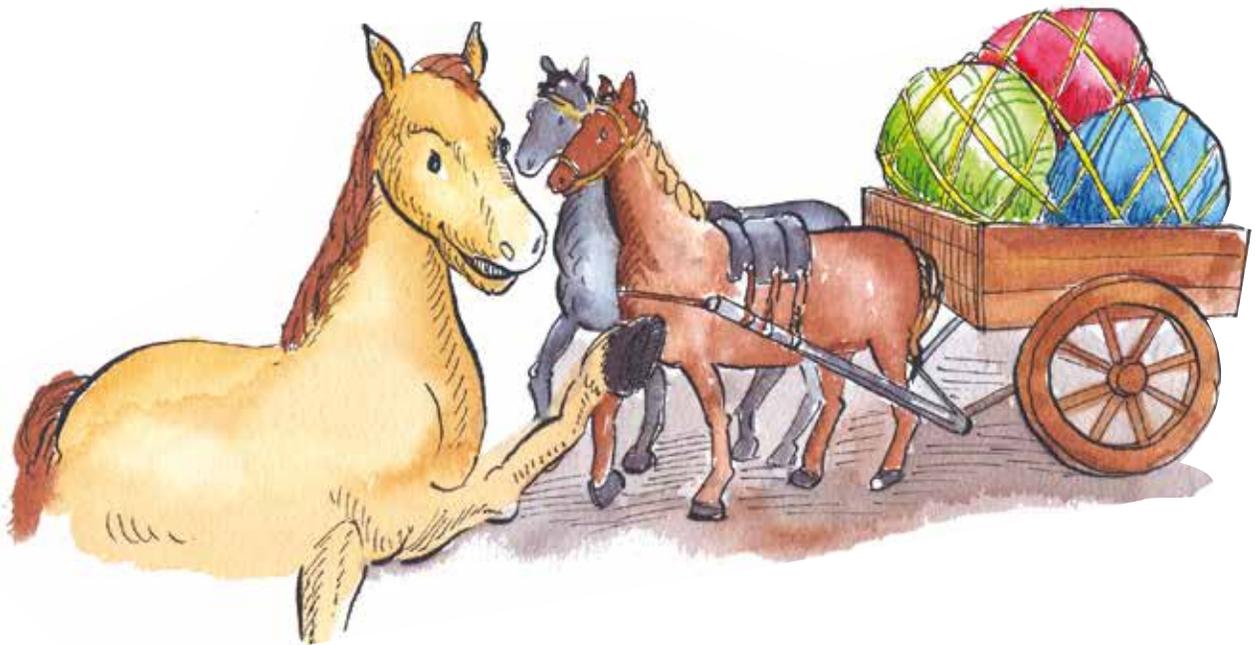
—Observen nuestra fuerza —dijo un caballo mientras sus amigos y amigas jalaban una carreta con un gran peso.

—Casi todos los de nuestro grupo tenemos músculos fuertes.

—Y tenemos la dicha de que nuestras crías se forman dentro de nuestro vientre —agregó una coneja que estaba embarazada—. Así los cuidamos mejor.

—¡Nos encanta dar de mamar a nuestras crías para darles alimento de calidad! —apareció diciendo una cerdita a la que se pegaban cinco lechoncitos que mamaban.





—Formar nuestras crías en el vientre y dar de mamar es lo que nos diferencia de otros grupos —dijo firmemente el lobo.

—Y nuestro cuerpo tiene pelo —agregó el mono—. Con ese pelo nos protegemos del frío.

—La mayoría de nosotros tiene cuatro patas. Como pueden ver, los caballos, yeguas, conejos, perros, gatos, elefantes, tigres, leones y otros.

—¡Y aquí paramos porque ya nos vamos! —bromeó uno de los gatos.

El resto de animales aplaudió al conocer lo especial de este grupo. Y vuelta al jurado para dar nombre a ese grupo. Shhht... ¿recuerdas que te toca?, ¿qué nombre le das a este grupo?

Pues sí... llamémoslo "mamíferos."

Y así continuaron pasando otros grupos, como los peces, los reptiles y los insectos. El público de animales se divertía y aprendía de sus amigas y amigos. Pero por allí había un animalito que no estaba muy contento. Al ver que no participaba, los demás animales comenzaron a llamarle en coro; ¡Que hable el murciélago! ¡Que hable el murciélago! ¡Que hable el murciélago!

Pues miren —dijo—. Estoy solo porque mis amigos, amigas y familiares no quisieron venir. Ellas y ellos se sienten discriminados porque ni las aves ni los mamíferos los aceptan.

—Desembuche, desembuche mi querido murciélago —dijo el ratón.

—Mírenme —dijo el murciélago ya con más valor—. Tengo alas y vuelo. ¿Entonces soy un ave?

—¡Síiiii! —se oyó decir a las aves.

—Pero...—agregó el murciélago—. No pongo huevos y las crías se forman en el vientre de las mamás murciélago. Además los bebés murciélagos maman. ¿Entonces soy mamífero?

El público hizo silencio y volvió su vista al jurado.



¿En cuál grupo crees que dejaron al murciélago? ¿Con las aves o con los mamíferos?

Luego, la jirafa, que era parte del jurado, sentenció:

—Los murciélagos son del grupo de mamíferos. El señor lobo fue muy claro cuando dijo que tener crías en el vientre y dar de mamar eran sus características principales.

Los mamíferos aplaudieron. ¡Bienvenidos a nuestro grupo, murciélagos! —dijeron a coro.

—Más volando que andando voy a contar esta noticia a mi grupo —dijo alegremente el murciélago—. Ahora que sé que somos del grupo de los mamíferos, nos sentiremos más seguros. No saben lo importante que es sentirse identificado con un grupo, —terminó diciendo.

—Mucho hemos aprendido en esta reunión —dijo el búho—. Lo más importante fue entender que todo ser que habita este planeta tiene derecho a pertenecer a un grupo y sentirse orgulloso de eso.

Desde entonces, los animales aprendieron que es importante no discriminar a nadie.

Además, dicen que no siempre es necesario tener todas las características de un grupo, para pertenecer a él.



¿Cuál es la idea principal de este cuento?

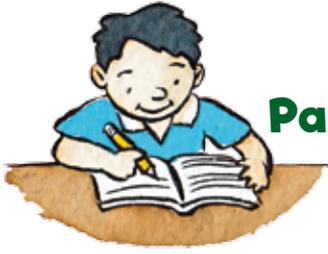
---



---



---



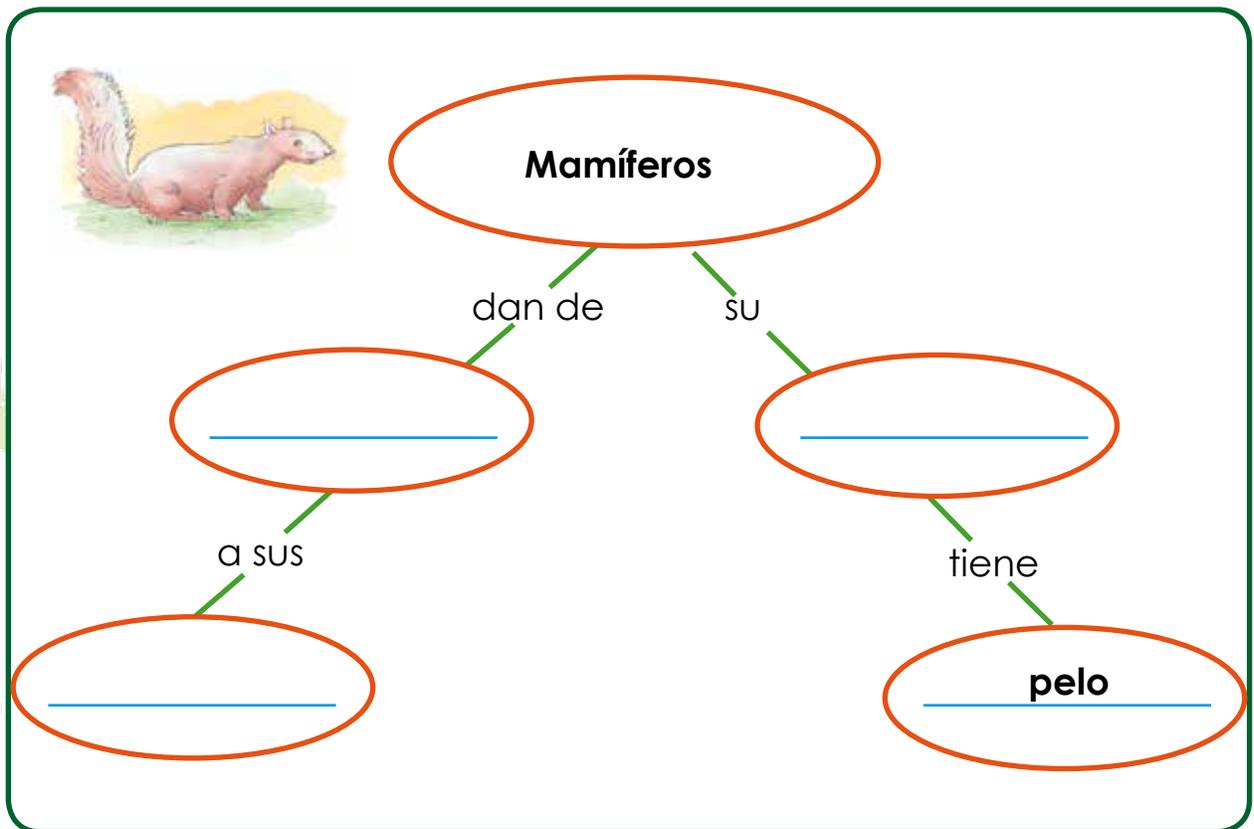
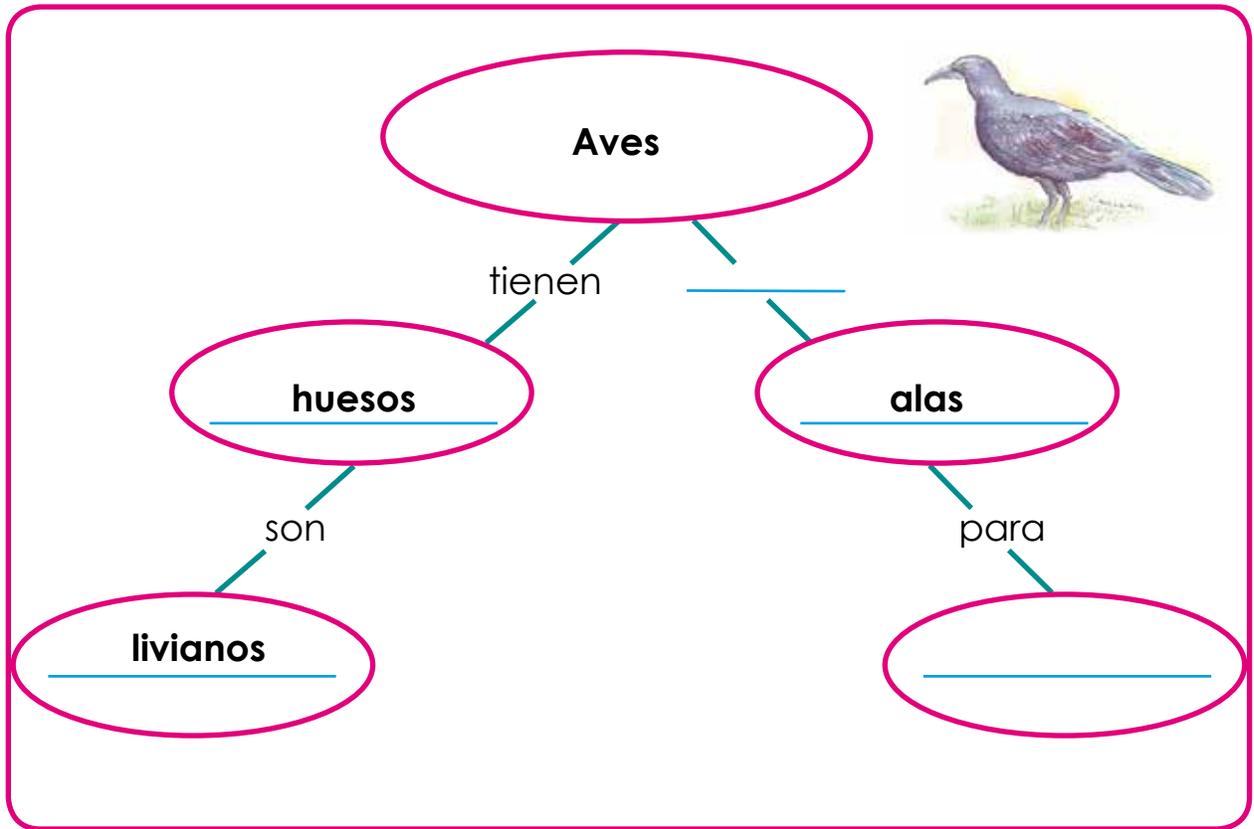
## Para pensar y resolver

### A. Lee las preguntas y subraya la respuesta.

1. ¿De qué habla principalmente esta lectura?
  - a. De los animales que vuelan.
  - b. De la reunión que hicieron los animales para dar nombre a cada grupo.
  - c. De la reunión de animales mamíferos.
  
2. ¿Qué tenían que hacer los animales para que les pudieran clasificar?
  - a. Mostrar su habilidad para cantar.
  - b. Mostrar sus habilidades y características.
  - c. Mostrar cuántas patas tenían.
  
3. ¿Qué significa aerodinámico?
  - a. Que las aves tienen la forma de un aro.
  - b. Que las aves tienen alas dinámicas.
  - c. Que las aves tienen una forma especial para vencer la resistencia del aire.
  
4. ¿Qué aprendieron los animales de esta historia?
  - a. Lo importante que es identificarse con un grupo.
  - b. Lo importante que es participar en un grupo.
  - c. Lo importante que es reunirse en un grupo.



B. Completa las características de estos animales. Fíjate en el ejemplo.



**C. Completa las siguientes oraciones escribiendo lo que imaginas.**

1. Si sacamos a un pez del agua probablemente:  
**Se morirá porque le hará falta el agua.**
2. Si subimos a una vaca a un árbol probablemente:  
\_\_\_\_\_
3. Si tiramos a un gato en un estanque probablemente:  
\_\_\_\_\_
4. Si ponemos a un pato a jalar una carreta de leña probablemente:  
\_\_\_\_\_
5. Si te vas a vivir con los monos a una selva probablemente:  
\_\_\_\_\_

**D. Lee lo siguiente y encierra en un círculo a qué grupos crees que perteneces.**

|             |                        |                   |
|-------------|------------------------|-------------------|
| niños       | guatemaltecos          | hijos             |
| garífunas   | hijas                  | niñas             |
| aves        | personas guatemaltecas | ladinos o ladinas |
| estudiantes | mayas                  | indígenas         |
| peces       |                        | mamíferos         |

**E. ¿Cómo crees que se sintió el murciélago cuando descubrió a que grupo pertenecía?**



F. Lee cada oración y busca cuál de las dos tiene un error. Marca 😊 al lado de la que está bien escrita. Marca ☹️ al lado de la que tiene error. Haz una línea alrededor del error. Observa el ejemplo.

1. El murciégalo se alimenta de insectos. ☹️

El murciélago se alimenta de insectos. 😊

2. Las aves tuvieron alas y plumas. ○

Las aves tienen alas y plumas. ○

3. Casi todos los mamíferos tienen cuatro patas. ○

Casi todas las mamíferos tienen cuatro patas. ○

G. En estos párrafos faltan los puntos y mayúsculas. Copia de nuevo cada párrafo mejorado. Observa el ejemplo.

1. su cuerpo tiene pelo con ese pelo se protege del frío

**Su cuerpo tiene pelo. Con ese pelo se protege del frío.**

2. los animales aprendieron que no deben discriminar a nadie además opinaron que no siempre es necesario tener todas las características de un grupo para pertenecer a él.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

H. Los anagramas son nuevas palabras que se forman con las mismas letras de otra palabra. Escribe los anagramas de las siguientes palabras. Observa el ejemplo.

1. ave vea

4. vientre \_\_\_\_\_

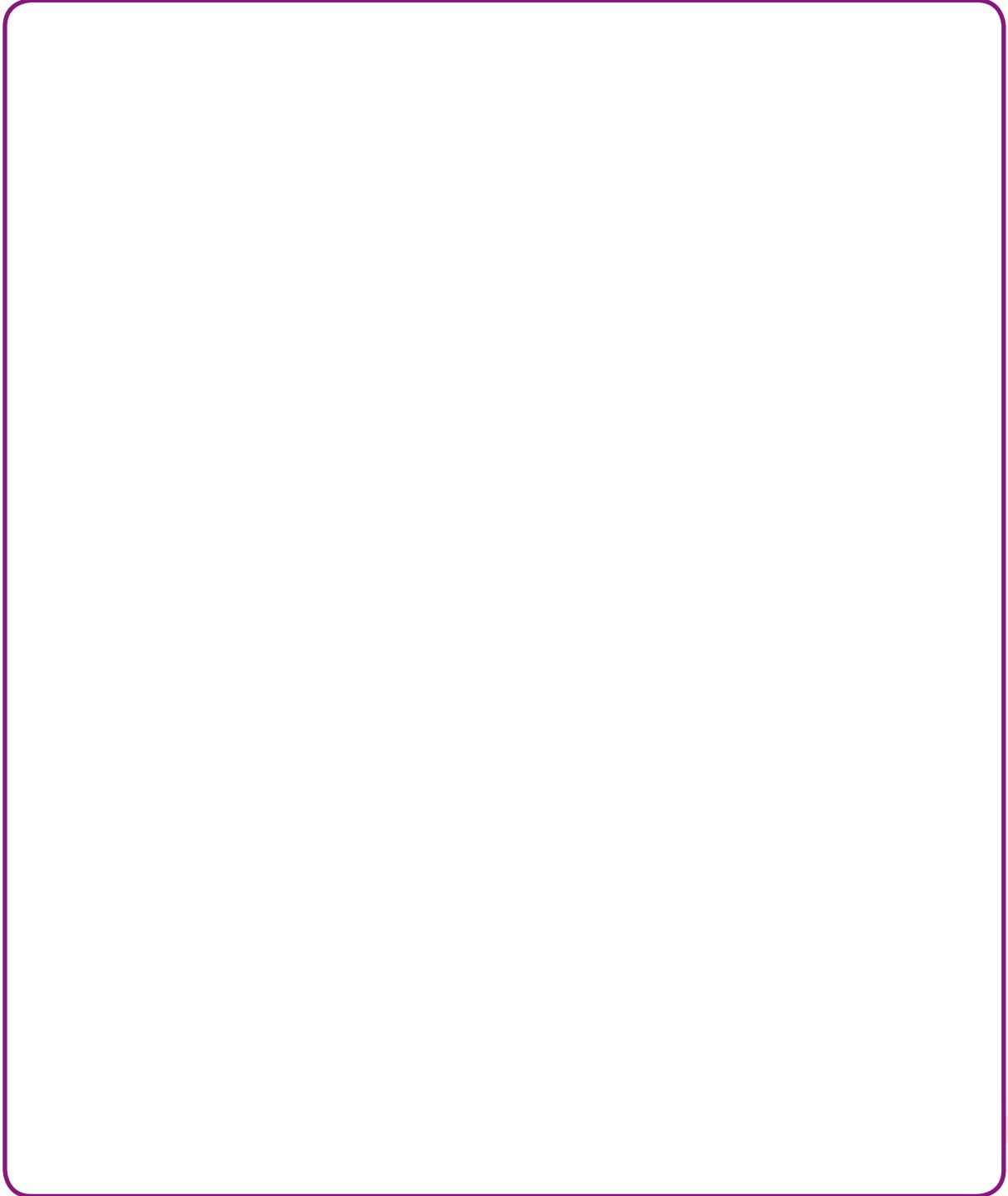
2. volar \_\_\_\_\_

5. cerdo \_\_\_\_\_

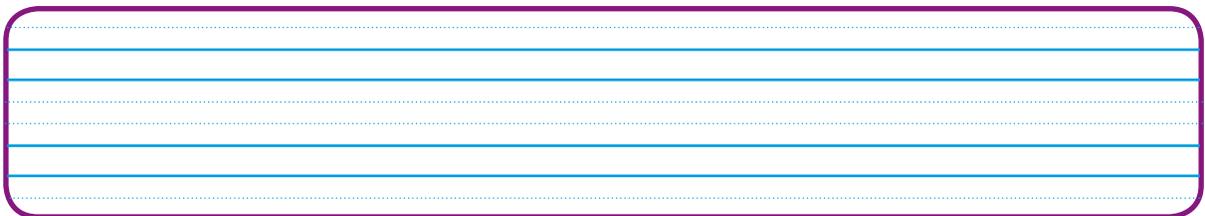
3. aire \_\_\_\_\_

6. animal \_\_\_\_\_

**¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?**



**Escribo algo sobre la lectura**





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

# Tze'tzoteem

Chach'ob'o' jay chatz'ib'aj



¿Sa' ri ka'anow re kuya' aki'kotemaal

Handwriting practice lines for the first question.

¿Sa' ri ka'anow re kuya' ab'iis?

Handwriting practice lines for the second question.

¿Sa' nawi ri ach'ob'onik chwi ri kuwachib'eej wa ch'ob'on tziij?

# Tze'tzoteem

Tz'ib'ital ruma ri a Wan Ton Kanel Cabrera

Lik choom xilitaj ri a Ru'ch echiri' xpuq b'i ri ree'. Echiri' xtzaq taq b'i ri ree', xuya pa uq'ab' jay xutzu'u.

—Lik na kattze'n taj, ralko e'yaaj —xub'ij ri a Ru'ch che.

Chwach panoq echiri' kuk'aq pan chwi ri uwi' jaa, xu'an k'uri' chwach ri e'yaaj jun ralko palaj ruuk' jun chomalaj tze'tzoteem

—jLik choom xkanaj ri wee'! —xub'i'ij.

K'ate' k'uri' xuk'aq b'i chwi ri jaa pacha' ri ch'oo kujalk'atij lo uwach ruuk' jun chik k'aak' e'yaaj.



Xik'ow taq uk'iyaal q'ij, e ma ri ch'oo na kujalk'atij ta lo ri ree'.

Na kujalk'atij ta lo che e ruma ma lik k'a'n jay echiri' xril pan ri e'yaaj katze'tzot loq xpe unimaal royowaal. ¿E ri jun ch'oo lik na katze'n taj xuriq riib' ruuk' jun e'yaaj lik katze'tzotik? La' na xuk'ul ta uk'u'x.



Ri ch'oo lik xch'oklin pa kaaj ruuk' ri royowaal ruma ma na kujalk'atij ta ri ree' ri a Ru'ch. Pa k'isib'al ne ri', jun chik ree' xtzaq loq.

Pacha' e jun k'o'm lik k'o una'ooj, xuch'ob'o:



¿Kak'am usuuk' ronoje taq ri ch'a'teem.

—Ruma ri wee' tze'tzoteel na xuk'ul ta uk'u'x ri ch'oo, kink'aq b'i che wajun chik e'yaaj lik k'a'nak'oj.

A Ru'ch xuk'exwachij chwach ri e'yaaj jun palaj lik k'o rowoyaal. Xoqo ne ri a Ru'ch xuxi'ij riib' che echiri' xrilo.

Ri ch'oo xrilo echiri' ri a Ru'ch xuk'aq b'i ri ree'. Xch'akitaj che jay xub'i'ijj:

—Kinwila' sa' chi e'yaaj xuk'aq lo ri a Ru'ch.

Echiri' xrilo, xuxi'ij riib' che. Jinta juna julajoq uriloom juna e'yaaj lik tzelkatzu'nik.

Kuna' taq rire e jun k'analaj awaj. Laj xpe ukamik ruuk' la'. Ri lik utz koq xa xq'och kan b'i jub'iiq' pa waraam.



—Ri ch'oo lik xuxi'ij riib' jay xoqo ne ri' xujikib'a' kub'ujal ri ree' ri a Ru'ch.

Najta k'uri' xik'ow taq ri q'iij, ri a Ru'ch kuk'ut taq ri k'aak' ree' che taq ri rawaj, xril k'uri' ri ch'oo katajin lo uqib'iik ruuk'. A Ru'ch xulik'ij ri uq'ab' che. Ri ch'oo xuriq'ira' che. A Ru'ch xuna' jun tze'tzoteem lik k'ayeew xutanab'a'.

Ri ralko ch'oo junaam xuqe katze'nik. Lik naj xtze'nik, xoqo xupak'ab'a' ne riib' ruuk' ri utze'.

K'a che lajun q'iij , ri ralko ch'oo na jinta chi oyowaal ku'ano. Kurik'owisaaj taq ri q'iij kuna'ojij taq tze'n tzij jay kuya kitze'n konoje. A Ru'ch, k'axnab'al re ri uch'oo, xukoj jun ub'i' lik taqal che:  
¡TZE'TZOTEEL!





## Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

### A. K'una chi ak'u'x ri ch'ob'on tziij "TAQ TZE'NEEM" jay chak'utu' ri saqiil k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' uchaak ri ch'ob'on tziij ub'i' ¡TZE'TZOTEEL?

- a. E ruma ma kuch'ateb'eej jun e'yaaj ri k'o'm xu'an jun tze'tzotel laj k'exwaach chwach.
- b. E ruma ma ri jun k'o'm xpe unimaal tze'tzoteem che.
- c. E ruma ma kuch'a'teb'eej jun ch'oo chi ri jun k'o'm xukoj ub'i' tze'tzoteel.

2. ¿Sa' uchaak ri ch'oo na karaj ta kujalk'atij taq ri ree' ri k'o'm?

- a. E ruma ma xpe jun k'ax che ri ranima'.
- b. E ruma ma lik k'a'n jay na karaj ta juna e'yaaj katze'tzotik.
- c. E ruma ma echiri' kuril ri a Ru'ch jinta ree' kuya utze'.

3. ¿Sa' uchaach xq'ochi' pa waraam ri ch'oo?

- a. E ruma ma ri a Ru'ch xuk'aaq jun e'yaaj che ri jolomaaj.
- b. E ruma ma xtzaq lo chwi ri uwi' jaa.
- c. E ruma ma lik xuxi'ij riib' echiri' xril ri jun palaj lik k'a'n chwach ri e'yaaj.

4. Ri xumaj kan ri ch'oo e wa':

- a. E utz ne ri' kayijib'ax taq ri kee' k'o'maab'
- b. Kariq'orox ne ri' ri uq'ab' ri k'o'maab'.
- c. E utz ne ri' k'o ki'kotemaal chi k'o ri oyowaal.



D. Chatz'ib'aaj ka'ib' tz'aqaat tzij re nimarisab'al uwach ri tzijonik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

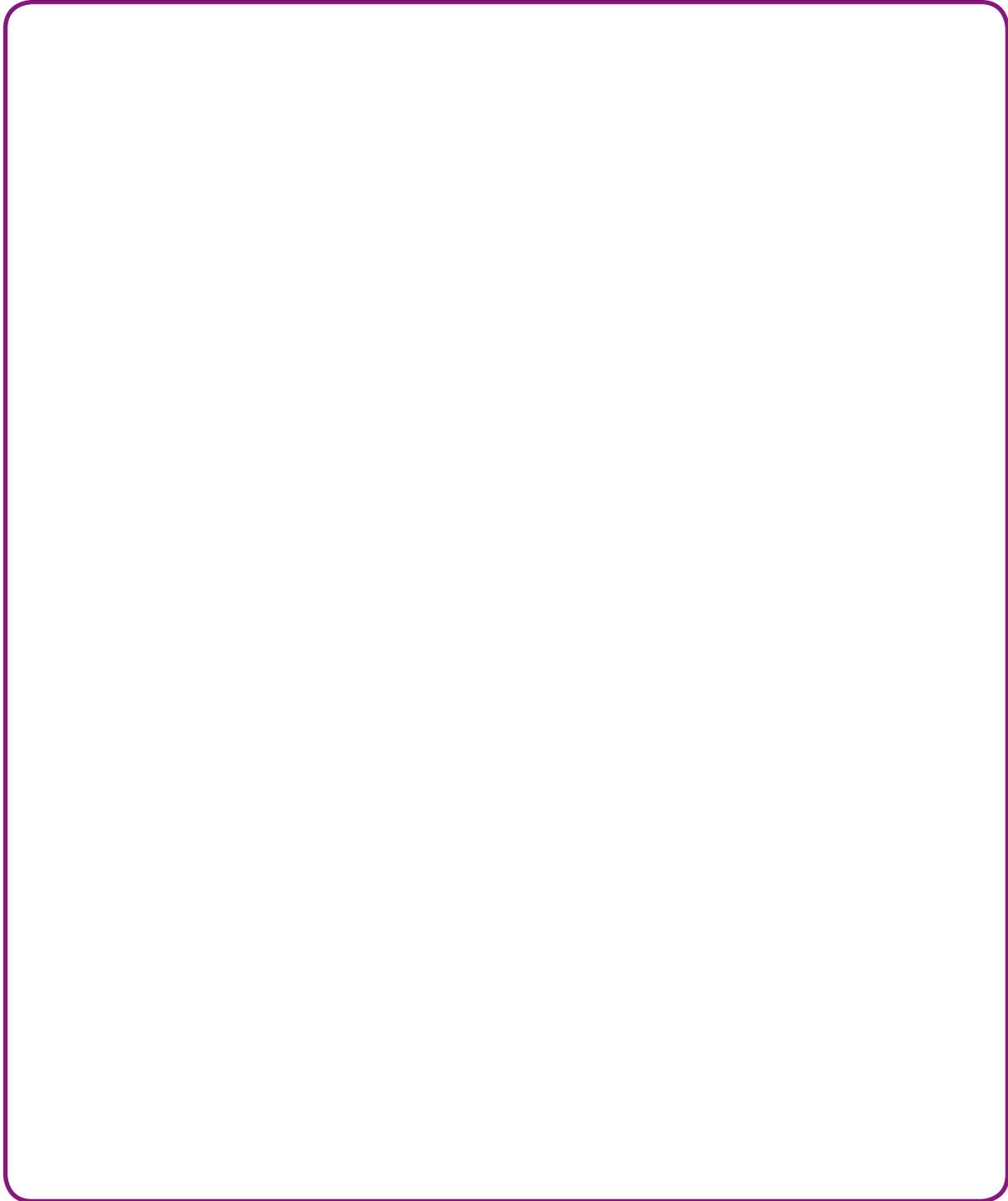
1. Che jun q'ij ri i Tze'tzoteel xtzaq lo jun ree'.

2.

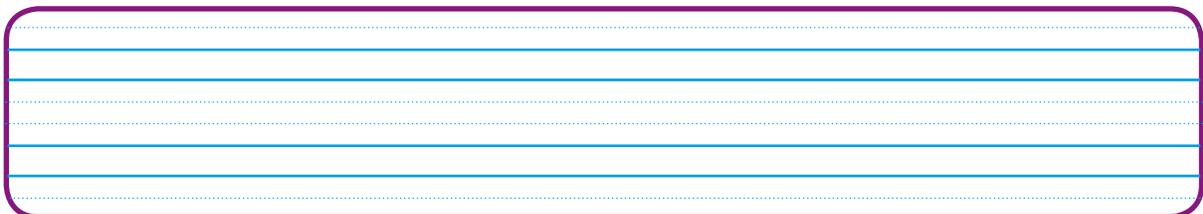
3.



**¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiij chwi wajun tzijonik?**



**Kintz'ib'aj jub'iq'oq chwi ri tzijonik**

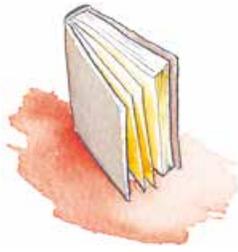


# Anoto sobre mis lecturas

| Esta lectura...  | La lectura es...  |   | Los ejercicios son...   |   | El taller de reflexión es...  |   |
|--|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1. Ri uchakunib'al ri nuchuu                                       | <b>X</b>  |   | <b>X</b>  |   | <b>X</b>  |   |
| 2. El instrumento más hermoso                                      |   |   |   |   |   |   |
| 3. Ri oyowaal re i Te'l jay i Lu'p                                 |   |   |   |   |   |   |
| 4. I Me'ch kutzijoj ch'ob'oom tzij                                 |   |   |   |   |   |   |
| 5. Ri achi ri xumaj oq'eej   |   |   |   |   |   |   |
| 6. Un perro travieso   |   |   |   |   |   |   |
| 7. Xee' raqan ri tzimaa  |   |   |   |   |   |   |
| 8. Los problemas de Pirrión, el gracioso gorrión                   |   |   |   |   |   |   |
| 9. K'o jun chik xopon chupa ri tijonik                             |   |   |   |   |   |   |
| 10. La milpa de mi mamá  |   |   |   |   |   |   |
| 11. Ri jachooj xu'an ri utiiw                                      |   |   |   |   |   |   |
| 12. Me voy por aquí , me voy por allá... el problema resuelto será |   |   |   |   |   |   |
| 13. Ri nimatinamit re taq achik'inik                               |   |   |   |   |   |   |
| 14. Martín en el camino de espantos                                |   |   |   |   |   |   |

# Anoto sobre mis lecturas

| Esta lectura...   | La lectura es...  |   | Los ejercicios son...   |   | El taller de reflexión es...  |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
|   |  |  |  |  |  |  |
| 15. Ri tewuul mesab'al  |   |   |   |   |   |   |
| 16. Preguntas sorprendentes, respuestas increíbles              |   |   |   |   |   |   |
| 17. Ri alii, lik kuriq etz'aneem wolwol                         |   |   |   |   |   |   |
| 18. El Cholq'ij, un calendario para la vida                     |   |   |   |   |   |   |
| 19. Ri nuk'uum tzij chwi ri q'ijool re ri saqajooch' ruuk' kako |   |   |   |   |   |   |
| 20. Juguemos a la matemática                                    |   |   |   |   |   |   |
| 21. El caballito de mar, un papá muy especial                   |   |   |   |   |   |   |
| 22. Ri b'eyomaal  |   |   |   |   |   |   |
| 23. Castigar con golpes a los niños y las niñas no es bueno     |   |   |   |   |   |   |
| 24. Las matemáticas en la escuela                               |   |   |   |   |   |   |
| 25. Ri uk' xraaj ku'an k'aaq che riib'                          |   |   |   |   |   |   |
| 26. El jaguar, un animal color de sol                           |   |   |   |   |   |   |
| 27. El animal que no sabía a qué grupo pertenecía               |   |   |   |   |   |   |
| 28. Tze'tzoteem   |   |   |   |   |   |   |



## Bibliografía

1. Armstrong A.J; Extracto de libro “Preguntas sorprendentes, respuestas increíbles”, Editorial Rial Junior, 1991, España.
2. Baldizón de Castroconde, Norma. La Isla de Flores. Guatemala, 1974.
3. Cintas que Vuelan. Museo Ixchel del Traje Indígena. Guatemala 2007
4. Colección de 3 tomos. Aprendiendo a ser ciudadano, Tomo II. España. 2008
5. Cruz Roja y juventud. La Diversidad Nuestra Mejor Opción. Ministerio de Educación de España, Unión Europea. España, 2002.
6. En los Colores del Trazo. Seminario-Taller de ilustración de libros Infanto-Juveniles. Brasil-Guatemala. 2005
7. González Torres, Yolotl Animales y plantas en la cosmovisión Mesoamericana; INAH, México.
8. Grochembake, Jorge A. Tierramérica, ambiente y desarrollo; UNDP, BANCO MUNDIAL. 2002
9. Lecturas para la paz. Unión Europea. 2001
10. Morales Pellecer, Sergio. Diccionario de Guatemaltequismos. Artemis y Edinter, 4ta. Edición, Guatemala 2007.
11. Murray Straus y Mallie Paschall. Instituto Pacífico para la Investigación y Evaluación. California, Estados Unidos.
12. UGT FETE Enseñanza, Unión Europea, Aula Intercultural. Ministerio de Educación de España, Ministerio de Trabajo e inmigración. 2003-2007
13. Teología Maya, Fuente de Vida de los Sabios Profetas. Comisión para la definición de los Lugares Sagrados. Guatemala. 2007.
14. Roncal, Federico. “Desarrollo Cognoscitivo”, Diplomado en Innovaciones Educativas y Aprendizaje.